N. 3-33

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

1er FÉVRIER 2005

Questions et Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2004-2005

1 FEBRUARI 2005

Vragen en Antwoorden

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2004-2005

Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2004-2005

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

30.12.2004	3-1866	Van Overmeire	Roi. — Lois et arrêtés royaux. — Signature de l'étranger. Koning. — Wetten en koninklijke besluiten. — Ondertekening vanuit het buitenland.	2311
5.1.2005	3-1932	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.	2311

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eerste minister en minister van Justitie

28.7.2004	3-1200	Noreilde	* Élections. — Organisation. — Assesseurs. — Poursuites. Verkiezingen. — Organisatie. — Bijzitters.— Vervolgingen.	2299
18.10.2004	3-1613	Verreycken	Sûreté de l'État. — Avis. — Possibilité de contestation. — Candidats à des fonctions publiques. Veiligheid van de Staat. — Adviezen. — Tegensprekelijkheid. — Sollicitanten voor overheidsfuncties.	2312
18.10.2004	3-1614	Verreycken	Sûreté de l'État. — Renseignements. — Qualité. Veiligheid van de Staat. — Inlichtingen. — Hoedanigheid.	2313
18.10.2004	3-1615	Verreycken	Sûreté de l'État. — Renseignements. — Classification et déclassification. — Règles et critères. Veiligheid van de Staat. — Inlichtingen. — Classificatie en declassificatie. — Regels en criteria.	2314
5.11.2004	3-1700	Noreilde	* Distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux. Eretekens in de Nationale Orden.	2299
9.12.2004	3-1816	Verreycken	Conduite sous l'influence de la drogue. — Traitement de dossiers. — Répartition des dossiers entre la Flandre, la Wallonie et Bruxelles. Rijden onder invloed van drugs. — Afhandeling van dossiers. — Verdeling van dossiers tussen Vlaanderen, Wallonië en Brussel.	2316
29.12.2004	3-1846	Vandenhove	** Armes à feu. — Enregistrement. Vuurwapens. — Registratie.	2309

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
29.12.2004	3-1847	Vandenberghe H.	*	Armes électriques. — Usage interdit. Stroomwapens. — Verboden gebruik.	2300
29.12.2004	3-1848	Vandenberghe H.		Extradition de criminels vers et depuis l'étranger. Uitlevering van misdadigers aan en door het buitenland.	2316
30.12.2004	3-1862	Vandenberghe H.	**	Détention d'animaux illégaux. — Conséquences judiciaires. Houden van illegale dieren. — Gerechtelijke vervolgingen.	2309
30.12.2004	3-1871	Steverlynck		Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales. BlindSurferlabel. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.	2317
30.12.2004	3-1890	Vandenberghe H.	**	Football. — Fancard. Voetbal. — Fankaart.	2310
30.12.2004	3-1893	Vandenberghe H.	**	Girophares pour enfant. Speelgoedzwaailichten.	2310
30.12.2004	3-1903	Creyelman	**	Fête du sacrifice. — Abattages rituels. Offerfeest. — Rituele slachtingen.	2310
5.1.2005	3-1933	Mme/Mevr. de Bethune		Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.	2317
5.1.2005	3-1971	Willems		Secteur des banques et des assurances. — Organes paritaires de concertation. — Informations. Bank- en verzekeringssector. — Paritaire overlegorganen. — Informatieverstrekking.	2318

*
* *

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

9.12.2004	3-1819	Steverlynck		Service public fédéral (SPF) Finances. — Service des décisions anticipées en matière fiscale (« ruling »). — Réorganisation. Federale Overheidsdienst (FOD) Financiën. — Dienst voor vooraf-gaande beslissingen in fiscale zaken (« ruling »). — Reorganisatie.	2320
28.12.2004	3-1841	Brotcorne	*	Services de police. — Police des autoroutes. — Terminaux portables. — Livraison. Politiediensten. — Wegpolitie. — Draagbare terminals. — Levering.	2300
30.12.2004	3-1872	Steverlynck		Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales. BlindSurferlabel. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.	2321
21.1.2005	3-2103	Brotcorne		Taxe « Tobin ». — Promotion et défense du concept au niveau européen. Tobintaks. — Promotie en verdediging van het concept op Europees niveau.	2322

*
* *

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques **Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven**	
3.12.2004	3-1760	Istasse		Ticket unique train-bus, tram et métro. Openbaarvervoerkaart voor trein-bus, tram en metro.	2323
				* * *	
				Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur **Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken**	
14.12.2004	3-1834	Buysse		Immigration illégale. — Pays d'Europe de l'Est. — Dissuasion par des annonces publicitaires. Illegale immigratie. — Oost-Europese landen. — Ontrading via advertenties.	2324
28.12.2004	3-1842	Mme/Mevr. Nyssens	*	Centres fermés. — Politique du gouvernement. Gesloten centra. — Regeringsbeleid.	2300
29.12.2004	3-1850	Van Nieuwkerke	*	Services d'incendie. — Arrêté royal du 20 mars 2002. — Application. — Égalité des salaires. Brandweerdiensten. — Koninklijk besluit van 20 maart 2002. — Toepassing. — Loonongelijkheid.	2301
30.12.2004	3-1891	Vandenberghe H.		Football. — Fancard. Voetbal. — Fankaart.	2325
				* * *	
				Ministre des Affaires étrangères **Minister van Buitenlandse Zaken**	
29.12.2004	3-1849	Vandenberghe H.	*	Extradition de criminels vers et depuis l'étranger. Uitlevering van misdadigers aan en door het buitenland.	2302
				* * *	

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
				Ministre de la Défense **Minister van Landsverdediging**	
30.12.2004	3-1876	Steverlynck		Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales. BlindSurferlabel. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.	2327
5.1.2005	3-1917	Mme/Mevr. Van dermeersch		Services publics. — Emplois pour les handicapés. Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.	2327
7.1.2005	3-1988	Brotcorne		Forces armées. — Service général du renseignement et de la sécurité militaire. — Accusations incongrues. Krijgsmacht. — Algemene Dienst inlichtingen en militaire veiligheid. — Ongepaste beschuldigingen.	2328
7.1.2005	3-1994	Steverlynck		Transactions commerciales. — Retard de paiement. Handelstransacties. — Betalingsachterstand.	2328
				* * *	
				Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique **Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid**	
5.11.2004	3-1693	Brotcorne		Service public fédéral de programmation (SPP) Politique scientifique. — Président du Comité de direction. — Cumul de fonctions. — Conséquences. Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid. — Voorzitter van het directiecomité. — Cumulatie van functies. — Gevolgen.	2330
29.12.2004	3-1851	Vandenhove	*	Recherche spatiale. — Budget en 2005. — Contribution belge à l'Agence spatiale européenne (ASE). Ruimteonderzoek. — Budget in 2005. — Belgische bijdrage tot het « European Space Agency » (ESA).	2302
29.12.2004	3-1852	Mme/Mevr. Van dermeersch	*	Analphabétisme informatique. Computeranalfabetisme.	2303
				* * *	

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
			Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
17.5.2004	3-955	Mahoux	INAMI. — Spondylarthrite ankylosante. — Remboursement d'un nouveau traitement. RIZIV. — Ziekte van Bechterew. — Terugbetaling van een nieuwe behandeling.	2333
28.7.2004	3-1272	Vandenberghe H.	Pharmaciens. — Pénurie. Apothekers. — Tekorten.	2347
27.8.2004	3-1302	Vankrunkelsven	Praticiens de l'art infirmier. — Pénurie. — Mesures visant à rendre la profession plus attrayante. Verpleegkundigen. — Tekort. — Maatregelen om het beroep aantrekkelijker te maken.	2348
1.10.2004	3-1519	Vandenberghe H.	Don d'organe. — Déficit. — Mesures d'encouragement. Orgaandonatie. — Tekort. — Aansporingsmaatregelen.	2350
13.10.2004	3-1562	Van Hauthem	Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile. — Personnel. — Appartenance linguistique. Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2334
20.10.2004	3-1642	Mme/Mevr. Thijs	Élevage illégal. — Contrôles. — Région de la Dendre. — Réseau d'élevage clandestin. Illegale fokkerijen. — Controles. — Denderstreek. — Netwerk van zwartkweek.	2351
20.10.2004	3-1643	Vandenberghe H.	Bien-être des animaux. — Délaissement d'animaux. Dierenwelzijn. — Verwaarlozing van dieren.	2353
27.10.2004	3-1659	Destexhe	Invalides militaires du temps de paix (IMTP). — Pensions. — Gratuité des soins de santé. Militaire invaliden in vredestijd (MIV). — Pensioenen. — Kosteloze gezondheidszorg.	2334
27.10.2004	3-1662	Destexhe	INAMI. — Nombre d'invalides. — Augmentation. RIZIV. — Aantal invaliden. — Toename.	2334
29.10.2004	3-1683	Mme/Mevr. Nyssens	Soins palliatifs. — Situation. Palliatieve zorg. — Situatie.	2337
5.11.2004	3-1708	Vandenberghe L.	INAMI. — Rapport annuel. — Invalides en raison de troubles psychiques. — Augmentation significative des chiffres. RIZIV. — Jaarverslag. — Invaliden vanwege psychische stoornissen. — Significante stijging van de cijfers.	2342
25.11.2004	3-1748	Collas	Veuves et veufs bénéficiant d'une rente de survie. — Activité professionnelle. — Perte du bénéfice de l'assurance-maladie. Weduwen en weduwnaren die een overlevingsrente genieten. — Beroepsactiviteit. — Verlies van het genot van de ziekteverzekering.	2343
25.11.2004	3-1755	Vandenberghe H.	Nettoyants pour sol. — Gaz cancérigènes. — Enquête. Vloerzepen. — Kankerverwekkende gassen. — Onderzoek.	2353
3.12.2004	3-1761	Mme/Mevr. Defraigne	Ostéoporose. — Traitement. — Prévention. Osteoporose. — Behandeling. — Preventie.	2344
3.12.2004	3-1762	Destexhe	INAMI. — Système d'auto-sondage SpeediCath. — Remboursement. RIZIV. — Systeem voor zelfsondering SpeediCath. — Terugbetaling.	2346

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
3.12.2004	3-1792	Creyelman		Hôpitaux. — Dodoensziekenhuis à Malines. — Surconsommation médicale et autres irrégularités. Ziekenhuizen. — Dodoensziekenhuis te Mechelen. — Medische overconsumptie en andere onregelmatigheden.	2354
8.12.2004	3-1803	Brotcorne		Médicaments. — Enregistrement national. — Délais. Geneesmiddelen. — Nationale registratie. — Termijn.	2357
8.12.2004	3-1805	Brotcorne		Médicaments. — Prescription sur dénomination commune internationale. Geneesmiddelen. — Voorschrift op stofnaam.	2358
8.12.2004	3-1807	Brotcorne		Pilule abortive RU-486. — Risques médicaux graves. — Interdiction de la commercialisation. — Diffusion de mises en garde. Abortuspil RU-486. — Ernstige medische risico's. — Verbod om op de markt te brengen. — Verspreiding van waarschuwingen.	2359
9.12.2004	3-1823	Vandenberghe H.		CPAS. — Recours à l'obligation alimentaire des membres de la famille. OCMW's. — Beroep op het onderhoudsplicht van de familieleden.	2346
17.12.2004	3-1839	Mme/Mevr. Nyssens	*	INAMI. — Chaises roulantes. — Modification des règles en matière d'octroi de remboursement ou d'intervention. RIZIV. — Rolstoelen. — Wijziging van de regels inzake de toekenning van een terugbetaling of een tegemoetkoming.	2303
29.12.2004	3-1854	Creyelman	*	Établissements horeca. — Interdiction de fumer. — Contrôles. Horeca-zaken. — Rookverbod. — Controles.	2304
29.12.2004	3-1855	Mme/Mevr. Van dermeersch	*	Interdiction de vente de tabac aux jeunes de moins de seize ans. — Campagne de sensibilisation. Verbod van verkoop van rookwaren aan min-zestienjarigen. — Sensibiliseringscampagne.	2304
29.12.2004	3-1856	Verreycken	*	Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. — Contrôles de l'hygiène alimentaire. Federaal Agentschap voor voedselveiligheid. — Controles op de voedselhygiëne.	2305
13.1.2005	3-2019	Mme/Mevr. de Bethune		Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2360

*
* *

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Minister van Middenstand en Landbouw

30.12.2004	3-1902	Collas		Institut professionnel des agents immobiliers. — Élections. Beroepsinstituut voor vastgoedmakelaars. — Verkiezingen.	2361
5.1.2005	3-1962	Mme/Mevr. de Bethune		Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004. Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.	2361

*
* *

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			Ministre de l'Emploi **Minister van Werk**	
14.12.2004	3-1837	Mme/Mevr. Van de Casteele	Congé-éducatif payé. — Remboursement des employeurs par les autorités. — Problèmes pour les PME. Betaald educatief verlof. — Terugbetaling door de overheid van de werkgevers. — Problemen voor de KMO's.	2363
30.12.2004	3-1865	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Arrêté royal du 9 mars 2003 concernant la sécurité des ascenseurs. — Ascenseurs historiques et authentiques dans des immeubles anciens. — Préservation. Koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften. — Historische en authentieke liften in oudere gebouwen. — Vrijwaring.	2367
30.12.2004	3-1892	Vandenberghe H.	Consommateurs. — Sécurité des guirlandes de Noël électriques. Consumenten. — Veiligheid van de kerstverlichting.	2368
			* * *	
			Ministre de la Coopération au développement **Minister van Ontwikkelingssamenwerking**	
7.1.2005	3-1977	Destexhe	Génocide au Rwanda. — Assassinat de citoyens belges. — Résolution adoptée en séance plénière du Sénat le 1er avril 2004. — Mise en application. Genocide in Rwanda. — Moord op Belgische burgers. — Resolutie aangenomen op 1 april 2004 door de plenaire vergadering van de Senaat. — Uitvoering.	2370
			* * *	
			Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances **Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**	
28.12.2004	3-1844	Mahoux	* Demandeurs d'asile. — Directive 2003/9/CE du 27 janvier 2003 relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les États membres. — Transposition. Asielzoekers. — Richtlijn 2003/9/EG van 27 januari 2003 tot vaststelling van de minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten. — Omzetting.	2306

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
29.12.2004	3-1853	Mme/Mevr.Van dermeersch	*	Analphabétisme informatique. Computeranalfabetisme.	2306
30.12.2004	3-1882	Steverlynck		Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales. BlindSurferlabel. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.	2371
30.12.2004	3-1885	Van Hauthem		SPF Justice. — Personnel. — Appartenance linguistique. FOD Justitie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2373
5.1.2005	3-1965	Mme/Mevr. de Bethune		Gouvernement fédéral. — Cellule stratégique. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004. Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.	2372

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

28.7.2004	3-1188	Noreilde	*	SNCB. — Parcs à vélos concédés à des firmes privées. NMBS. — Fietsenstallingen in concessie bij privéfirma's.	2306
28.12.2004	3-1845	Collas	*	ASBL assurant le transport de personnes atteintes d'un cancer. — Parkings pour handicapés. — Utilisation. VZW die voor het vervoer van kankerpatiënten zorgt. — Parkeerplaatsen voor gehandicapten. — Gebruik.	2307

*
* *

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

16.11.2004	3-1728	Mme/Mevr. De Schamphelaere		Pensions. — Calcul provisoire de la pension. — Formulaire de demande. Pensioenen. — Voorlopige pensioenberekening. — Aanvraagformulier.	2375
22.11.2004	3-1746	Mme/Mevr. De Schamphelaere		Pensions. — Unité de carrière. — Régularisation. — Remboursement des cotisations de régularisation. Pensioenen. — Eenheid van loopbaan. — Regularisatie. — Terugbetaling van de regularisatiebijdragen.	2377
3.12.2004	3-1790	Mme/Mevr. Van dermeersch		Parfums d'ambiance. — Désodorisants. — Produits cancérigènes et toxiques. Kamerparfums. — Luchtverfrissers. — Kankerverwekkende en giftige stoffen.	2374
13.12.2004	3-1828	Beke		Religieux. — Loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées. — Arrêtés d'exécution. Kloosterlingen. — Wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen. — Uitvoeringsbesluiten.	2378

*
* *

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques

Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

5.1.2005	3-1925	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics. — Emplois pour les handicapés. Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.	2379
5.1.2005	3-1947	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.	2381
5.1.2004	3-1968	Mme/Mevr. de Bethune	Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004. Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.	2381
7.1.2005	3-1981	Steverlynck	Société de l'information. — Participation des seniors. — Fracture numérique. Informatiemaatschappij. — Participatie van senioren. — Digitale kloof.	2381

*
* *

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

*
* *

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

5.1.2005	3-1949	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.	2383
13.1.2005	3-2028	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.	2384
13.1.2005	3-2049	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.	2384
19.1.2005	3-2072	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2384
19.1.2005	3-2093	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.	2385

*
* *

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

*
* *

Date — Datum	Question no — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde

Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques

Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven

*
* *

Secrétaire d'État
aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique

Staatssecretaris
voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question no 3-1200 de M. Noreilde du 28 juillet 2004 (N.) :

Élections. — Organisation. — Assesseurs. — Poursuites.

Les élections flamandes et européennes ont eu lieu le 13 juin 2004. Un certain nombre de gens ont été appelés, ce jour-là, à contribuer personnellement à l'organisation de la démocratie et à accomplir leur devoir civique en assumant des fonctions de président, d'assesseur ou de secrétaire dans les bureaux de vote, les bureaux de dépouillement, etc. Un certain nombre d'entre eux ont refusé d'exercer la fonction à laquelle ils étaient appelés ou ne se sont pas présentés.

1. Combien de citoyens ont-ils refusé d'exercer la fonction pour laquelle ils avaient été convoqués ou ne se sont-ils pas présentés ?

2. Les parquets intenteront-ils des poursuites ?

3. Si oui, de combien de personnes s'agit-il ?

4. Existe-t-il une circulaire précisant les motifs valables de refus ? Qu'en est-il par exemple de l'allaitement ?

5. La politique des poursuites diverge-t-elle selon les parquets ?

Question no 3-1700 de M. Noreilde du 5 novembre 2004 (N.) :

Distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux.

Il y a au sein du SPF Justice un service chargé de la remise des distinctions honorifiques. Celle-ci peut s'effectuer sur proposition de différentes instances, comme les cours d'appel. On dit qu'un très long délai s'écoule entre la demande et la remise effective.

1. Quel est le délai moyen pour la remise des distinctions honorifiques ? Y a-t-il une différence de délai entre les diverses sortes de distinctions honorifiques ?

2. À combien estime-t-on l'arriéré dans la remise des diverses distinctions honorifiques ?

3. L'honorable ministre dispose-t-elle de statistiques sur le nombre de dossiers et l'importance de cet arriéré ?

4. L'honorable ministre est-elle prête à prendre des mesures pour résorber cet arriéré ? Si oui, quelles mesures seront-elles prises et dans quel délai ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1200 van de heer Noreilde d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Verkiezingen. — Organisatie. — Bijzitters.— Vervolgingen.

Op 13 juni 2004 vonden de Vlaamse en Europese verkiezingen plaats. Verschillende mensen werden opgeroepen om op de dag van de verkiezingen zelf mee te helpen aan de organisatie van de democratie en hun burgerplicht te vervullen door de functie van voorzitter, bijzitter of secretaris op te nemen in de stembureaus, stemopnemingsbureaus, ... Een aantal onder hen weigerde de functie waarvoor zij waren opgeroepen of kwamen niet opdagen.

1. Hoeveel burgers weigerden de functie waarvoor zij waren opgeroepen of kwamen niet opdagen ?

2. Zullen de parketten vervolgen ?

3. Zo ja, om hoeveel personen gaat het ?

4. Bestaat er een omzendbrief waarbij geldige redenen van weigering worden omschreven, bijvoorbeeld *quid* met het geven van borstvoeding ?

5. Is er een verschil in het vervolgingsbeleid tussen de parketten ?

Vraag nr. 3-1700 van de heer Noreilde d.d. 5 november 2004 (N.) :

Eretekens in de Nationale Orden.

Er is een dienst op de FOD Justitie die zich bezighoudt met de uitreiking van eretekens. Dit kan gebeuren op voorstel van verschillende instanties, zoals de hoven van beroep. Naar verluidt verloopt er een zeer lange termijn tussen de aanvraag en de eigenlijke uitreiking.

1. Wat is de gemiddelde behandelingstermijn in het uitreiken van eretekens ? Is er een verschil in termijn tussen de diverse soorten eretekens ?

2. Hoelang bedraagt de achterstand in het uitreiken van de diverse eretekens ?

3. Beschikt de geachte minister over statistieken aangaande het aantal dossiers en de termijn van deze achterstand ?

4. Is de geachte minister bereid om maatregelen te nemen om deze achterstand weg te werken ? Zo ja, welke maatregelen zullen worden genomen en binnen welke termijn ?

Question no 3-1847 de M. Vandenberghe H. du 29 décembre 2004 (N) :

Armes électriques. — Usage interdit.

Lors d'une forme d'agression dans la circulation qui a dégénéré, une personne a infligé à un autre conducteur de voiture une décharge électrique au moyen d'un bâton électrique.

En Belgique, les bâtons électriques sont pourtant interdits par la loi. Malgré tout, ces armes resurgissent çà et là.

Les plus connues et les plus gros calibres parmi les armes paralysantes sont les tasers. Les flèches lancées par ce pistolet peuvent produire jusqu'à 50 000 volt de courant.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Au cours des cinq dernières années, combien de personnes ont-elles été condamnées pour l'utilisation d'armes électriques ?

2. Quelles sont les sanctions qui ont été prononcées ?

3. Dans quel contexte ces armes ont-elles été utilisées ?

4. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-elle prendre pour combattre l'utilisation de ces armes électriques ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question no 3-1841 de M. Brotcorne du 28 décembre 2004 (Fr.) :

Services de police. — Police des autoroutes. — Terminaux portables. — Livraison.

Ce n'est pas neuf : depuis 2002, les conducteurs étrangers ne paient que très rarement leurs amendes.

Les autorités luxembourgeoises, notamment, refusent de communiquer au parquet l'identité du propriétaire du véhicule.

La conséquence est double : les vrais Luxembourgeois ainsi que les Belges roulant avec une plaque luxembourgeoise bénéficient d'une réelle impunité excepté lors d'interceptions et de paiements sur place.

Cependant, il me revient que les différents services de police n'ont toujours pas reçu les terminaux portables qui leur avaient pourtant été promis. Cette situation engendre de nombreuses difficultés dans le travail quotidien de nos policiers.

L'honorable ministre peut-il me dire :

1. s'il confirme cette situation ;

2. combien de services de police de nos autoroutes ont déjà reçu les terminaux portables promis ;

3. dans combien de temps tous les terminaux portables promis aux policiers seront-ils livrés ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question no 3-1842 de Mme Nyssens du 28 décembre 2004 (Fr.) :

Centres fermés. — Politique du gouvernement.

Le 4 mai 2000, le Sénat, à une très large majorité, adoptait des recommandations de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives concernant la politique gouvernementale à l'égard de l'immigration (voir document du Sénat no 2-112/1). On pouvait

Vraag nr. 3-1847 van de heer Vandenberghe H. d.d. 29 december 2004 (N.) :

Stroomwapens. — Verboden gebruik.

Bij een uit de hand gelopen vorm van verkeersagressie diende een persoon een andere autobestuurder een stroomstoot toe met een stroomstok.

In België zijn stroomstokken nochtans bij wet verboden. Hier en daar echter duiken deze stroomstokken op.

De bekendste en zwaarste kalibers onder de verlammende wapens zijn tasers. De pijltjes die via dit pistool afgevuurd worden, kunnen tot 50 000 volt aan stroom voortbrengen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de voorbije vijf jaar veroordeeld voor het gebruik van stroomwapens ?

2. Welke straffen werden zoal uitgesproken ?

3. In welke context werden deze wapens zoal aangewend ?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het gebruik van stroomwapens tegen te gaan ?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-1841 van de heer Brotcorne d.d. 28 december 2004 (Fr.) :

Politiediensten. — Wegpolitie. — Draagbare terminals. — Levering.

Het is niet nieuw : sinds 2002 betalen buitenlandse bestuurders slechts zelden hun boetes.

De Luxemburgse autoriteiten weigeren de identiteit van de eigenaar van het voertuig mee te delen aan het parket.

Dat heeft een dubbel gevolg : de Luxemburgers en ook de Belgen die met een Luxemburgse nummerplaat rijden, genieten echte straffeloosheid, behalve wanneer ze onderschept worden en ter plaatse moeten betalen.

Ik heb evenwel vernomen dat de verschillende politiediensten hun draagbare terminals, die hun nochtans waren beloofd, nog steeds niet hebben ontvangen. Die situatie bemoeilijkt ten zeerste het dagelijkse werk van onze politiemensen.

Kan de geachte minister :

1. deze toestand bevestigen ;

2. mij zeggen hoeveel wegpolitiediensten hun beloofde draagbare terminals al hebben ontvangen ;

3. meedelen binnen hoeveel tijd alle beloofde draagbare terminals aan de politiemensen zullen worden geleverd ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1842 van mevrouw Nyssens d.d. 28 december 2004 (Fr.) :

Gesloten centra. — Regeringsbeleid.

Op 4 mei 2000 heeft de Senaat met een zeer ruime meerderheid de aanbevelingen van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden aangenomen met betrekking tot het regeringsbeleid inzake immigratie (zie stuk van

notamment y lire que « la politique d'immigration ne devrait plus, sur le long terme, nécessiter à l'avenir l'option des centres fermés ».

Bien que siégeant dans l'opposition, les sénateurs cdH avaient voté en faveur de ce texte. Nous estimions à l'époque que « l'importance du débat sur l'immigration pour l'avenir de nos sociétés et la qualité de notre démocratie, l'importance des recommandations formulées par le Sénat en la matière méritent que l'on tente de dépasser le clivage majorité-opposition ».

Votre parti, le VLD, avait également soutenu ces recommandations, le sénateur Paul Wille en étant même un co-rapporteur. M. Paul Wille déclarait ainsi dans son rapport que « les recommandations qui enjoignent le gouvernement à agir durant la période de la présidence belge sont concrètes et invitent à des décisions rapides ».

Les recommandations du Sénat précisaient également, toujours en matière de centres fermés, « qu'il faudrait que le délai de détention des illégaux soit le plus court possible. La pratique de la prorogation *de facto* du délai maximum actuel de 5 mois lors d'une vaine tentative d'expulsion, doit être interdite explicitement par une loi.

Les programmes de formation dans ces centres, qui doivent être organisés doivent être orientés sur le besoin de réintégration dans le pays d'origine. La qualité de vie dans les centres fermés doit être conforme à la dignité humaine. L'intimité, l'hygiène et un encadrement spécialisé permettront d'adoucir les moments difficiles. La participation d'un personnel d'encadrement externe spécialisé peut se révéler très utile. »

Pourtant, il semblerait qu'aujourd'hui vous ne souscriviez plus à cette recommandation et que vous avez soutenu dans un courrier du 6 mai 2004 à la Ligue des droits de l'homme que l'existence des centres fermés est « indispensable » à la politique d'immigration belge et « qu'il ne peut être question et il ne sera pas question de la suppression des centres fermés ».

J'aurais souhaité savoir :

— si vous confirmiez cette position selon laquelle l'existence des centres fermés est indispensable à la politique d'immigration belge et qu'il ne peut être question et il ne sera pas question de la suppression des centres fermés;

— si oui, quels éléments objectifs ont entraîné une modification de votre position et de celle de votre parti;

— si vous souscriviez toujours aux autres recommandations du Sénat en matière de centres fermés (durée de détention, programme de formation, qualité de vie).

Question no 3-1850 de M. Van Nieuwkerke du 29 décembre 2004 (N.) :

Services d'incendie. — Arrêté royal du 20 mars 2002. — Application. — Égalité des salaires.

L'arrêté royal du 20 mars 2002 fixant les dispositions générales relatives à la valorisation pécuniaire des services antérieurs accomplis par des membres volontaires des services publics d'incendie recrutés en tant que membres professionnels dispose que la valorisation pécuniaire des services antérieurs accomplis dans le secteur public par des agents des services publics d'incendie et de la police communale permet de leur accorder, pour le calcul de cette rémunération, une ancienneté équivalente au nombre d'années de service prestées en tant qu'officier volontaire dans un service public d'incendie.

Dans la pratique, cela mène à des rémunérations inégales pour un même travail et souvent pour un même état de services. Un volontaire entré depuis le 20 mars 2002 dans le cadre professionnel garde son ancienneté; un volontaire entré dans le cadre

de Senaat nr. 2-112/1). Daarin konden we onder meer lezen « de immigratiepolitiek zou er moeten toe leiden dat de gesloten centra, op lange termijn, in de toekomst overbodig worden ».

Hoewel ze tot de oppositie behoorden, hebben de senatoren van cdH voor deze tekst gestemd. Wij vonden toen dat het debat over de immigratie en de door de Senaat geformuleerde aanbevelingen van dermate groot belang waren voor de toekomst van onze samenlevingen en voor de kwaliteit van onze democratie dat we moesten pogen de tegenstellingen tussen meerderheid en oppositie te overstijgen.

Uw partij, de VLD, heeft die aanbevelingen ook gesteund; senator Paul Wille was zelfs corappporteur. De heer Paul Wille verklaarde in zijn verslag dat de aanbevelingen die de regering ermee gelasten tijdens het Belgische voorzitterschap op te treden, concreet zijn en aansporen tot snelle beslissingen.

In de aanbevelingen van de Senaat werd ook gepreciseerd « voor de opsluitingstermijn van illegalen dient men de kortst mogelijke detentie na te streven. De praktijk waarbij de termijn die momenteel maximum 5 maanden bedraagt, *de facto* verlengd wordt bij een vergeefse poging tot uitwijzing, moet uitdrukkelijk worden verboden door een wet.

De vormingsprogramma's in deze centra, die er moeten komen, moeten gericht zijn op de nood aan reïntegratie in het land van herkomst. De levenskwaliteit in de gesloten centra moet menswaardig zijn. De privacy, hygiëne en deskundige begeleiding kunnen de moeilijke ogenblikken verzachten. Toegang van deskundige begeleiders van buiten kan zeer nuttig zijn. »

Vandaag lijkt u die aanbeveling niet meer te aanvaarden. In een brief van 6 mei 2004 zou u aan de Liga voor de rechten van de mens bevestigd hebben dat het bestaan van die gesloten centra « onontbeerlijk » is voor het Belgische immigratiebeleid en dat er geen sprake kan en zal zijn van de afschaffing van de gesloten centra.

Ik zou dan ook willen weten :

— of u dat standpunt verdedigt, volgens hetwelk het bestaan van de gesloten centra onontbeerlijk is voor het Belgische immigratiebeleid en dat er geen sprake kan en zal zijn van de afschaffing van de gesloten centra;

— zo ja, welke objectieve elementen geleid hebben tot de wijziging van uw standpunt en dat van uw partij;

— of u nog altijd instemt met de overige aanbevelingen van de Senaat inzake gesloten centra (duur van de opsluiting, opleidingsprogramma, levenskwaliteit).

Vraag nr. 3-1850 van de heer Van Nieuwkerke d.d. 29 december 2004 (N.) :

Brandweerdiensten. — Koninklijk besluit van 20 maart 2002. — Toepassing. — Loonongelijkheid.

In het koninklijk besluit van 20 maart 2002 tot vaststelling van de algemene bepalingen betreffende het geldelijk in aanmerking nemen van de diensten verricht door vrijwilligers van openbare brandweerdiensten aangeworven als beroepsbrandweerlieden, staat volgende bepaling : « De geldelijke valorisatie van vroegere diensten die in de overheidssector door personeelsleden van de openbare brandweerdiensten en van de gemeentepolitie werden verricht, wordt hun, voor de berekening van die bezoldiging, een anciënniteit toegekend die gelijk is aan alle dienstjaren die zij gepresteerd hebben als vrijwilliger bij een openbare brandweerdienst. »

In de toepassing leidt dit tot ongelijke verloning voor hetzelfde werk en vaak voor eenzelfde staat van dienst. Een vrijwilliger die vanaf 20 maart 2002 immers in het beroepskader stapt, neemt zijn anciënniteit mee; een vrijwilliger die vóór

professionnel avant le 20 mars 2002 a de la malchance car aucune ancienneté ne lui est reconnue.

J'ai connaissance d'une situation concrète où la différence de rémunération brute entre deux volontaires appartenant au même corps et ayant commencé tous les deux en 1988 représente annuellement 4 200 euros. La commune en question souhaite combler cette différence mais la province n'est pas d'accord.

Les pompiers sont des idéalistes. L'élément qui les motive n'est pas la rémunération en soi. Cependant, une inégalité de salaire suscite le ressentiment.

Je demande dès lors à l'honorable ministre d'adapter l'arrêté royal afin que les volontaires puissent faire valoir leur ancienneté avec effet rétroactif.

20 maart 2002 in het beroepskader is gestapt, heeft pech want nul anciënniteit.

Ik ken een concrete situatie waarbij het verschil tussen twee vrijwilligers, in eenzelfde korps en allebei gestart in 1988, in de brutowedde 4 200 euro per jaar bedraagt. De betrokken gemeente wil die ongelijkheid wel wegwerken, maar de provincie gaat hiermee niet akkoord.

Brandweermannen zijn idealisten. In die zin is loon op zich niet de motiverende factor. Een ongelijkheid in loon zorgt echter wel voor wrevel.

Ik verzoek dan ook de geachte minister om het koninklijk besluit aan te passen zodat vrijwilligers, met terugwerkende kracht, hun anciënniteit ter zake kunnen inbrengen.

Ministre des Affaires étrangères

Question no 3-1849 de M. Vandenberghe H. du 29 décembre 2004 (N.) :

Extradition de criminels vers et depuis l'étranger.

Début décembre, la France a extradé vers la Belgique un gangster qui, en 2003, avait été condamné par défaut à Nivelles à 28 ans d'emprisonnement.

Régulièrement, des malfaiteurs sont extradés entre pays.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de personnes ont-elles été extradées par notre pays au cours des dix dernières années ?

2. Combien de personnes ont-elles été extradées vers la Belgique au cours des dix dernières années ?

3. Vers quels pays la plupart des personnes ont-elles été extradées ?

4. Quels sont les pays qui extradent le plus de personnes vers la Belgique ?

5. Quelle était la nature des forfaits ayant entraîné l'extradition ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1849 van de heer Vandenberghe H. d.d. 29 december 2004 (N.) :

Uitlevering van misdadigers aan en door het buitenland.

Begin december leverde Frankrijk een gangster, die in 2003 in Nijvel bij verstek tot 28 jaar cel was veroordeeld, aan België uit.

Op geregelde tijdstippen worden misdadigers uitgeleverd tussen landen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar uitgeleverd aan het buitenland ?

2. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar uitgeleverd aan België door het buitenland ?

3. Aan welke landen werden de meeste personen uitgeleverd ?

4. Welke landen leverden de meeste personen uit aan België ?

5. Wat was de aard van de misdaden die de uitlevering tot gevolg hadden ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Politique scientifique

Question no 3-1851 de M. Vandenhove du 29 décembre 2004 (N.) :

Recherche spatiale. — Budget en 2005. — Contribution belge à l'Agence spatiale européenne (ASE).

En 2005, l'État fédéral aurait l'intention d'économiser 45 millions d'euros en matière de recherche spatiale.

Une telle mesure aurait pour effet de soustraire la Belgique à la convention avec l'ASE, l'Agence spatiale européenne. En cas de non-paiement, l'ASE prêterait le montant sur lequel la Belgique devrait par la suite payer des intérêts, ce qui signifierait que l'économie escomptée produirait l'effet inverse.

Cette information est-elle exacte ?

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-1851 van de heer Vandenhove d.d. 29 december 2004 (N.) :

Ruimteonderzoek. — Budget in 2005. — Belgische bijdrage tot het « European Space Agency » (ESA).

De federale overheid zou in 2005 45 miljoen euro besparen op ruimteonderzoek.

Door deze besparing zou België zich aan het convenant met het Europees ruimteagentschap ESA (« European Space Agency ») onttrekken. Als er niet betaald wordt, leent de ESA het bedrag en moet België dan achteraf ook nog eens de intresten betalen, waardoor de vooropgestelde besparing een tegengesteld effect zou hebben.

Is deze informatie correct ?

Quelle est la raison de cette mesure d'économie, compte tenu de l'importance qu'a eu l'astronaute Frank De Winne pour la recherche spatiale en Belgique au cours des deux dernières années ?

Ne conviendrait-il pas précisément de saisir cette occasion pour investir davantage dans la recherche spatiale ?

Question no 3-1852 de Mme Van dermeersch du 29 décembre 2004 (N.) :

Analphabétisme informatique.

Il ressort d'une récente étude de la KU Leuven que près de la moitié des Flamands de plus de 18 ans n'ont jamais utilisé un ordinateur.

De plus, entre un tiers et la moitié des adultes flamands éprouvent « l'un ou l'autre » sentiment négatif face aux développements numériques observés dans la société. Les femmes sont particulièrement concernées. Les femmes, les personnes peu scolarisées et les personnes âgées semblent éprouver des craintes à propos de l'ordinateur et/ou d'internet.

L'âge et la formation jouent un rôle essentiel à cet égard.

La plupart des Flamands familiarisés avec l'informatique ont bénéficié d'une formation supérieure.

La proportion de femmes fuyant l'ordinateur est plus surprenante : deux tiers des analphabètes informatiques sont de sexe féminin.

Le fossé numérique doit être comblé d'urgence avant de devenir insurmontable pour certains groupes de la société et, en particulier, les femmes.

Il ne s'agit aucunement d'un petit groupe de marginaux ayant raté le coche. Malheureusement, le phénomène ne semble pas davantage être temporaire.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il au courant de ces données ?

2. L'honorable ministre envisage-t-il des mesures visant à encourager l'égalité entre hommes et femmes dans la société numérique ?

3. Quelles mesures prendra-t-on pour mettre fin à l'actuel retard des femmes dans la société numérique ?

Welke is de reden van deze besparing op ruimteonderzoek in het licht van de betekenis van astronaut Frank De Winne voor de ruimtevaart in België tijdens de afgelopen twee jaar ?

Hiervan zou misschien juist gebruik moeten gemaakt worden om meer te investeren in ruimteonderzoek.

Vraag nr. 3-1852 van mevrouw Van dermeersch d.d. 29 december 2004 (N.) :

Computeranalfabetisme.

Uit recent onderzoek van de KU Leuven blijkt dat bijna de helft van alle Vlamingen boven de 18 jaar nooit een computer gebruikt.

Bovendien heeft een derde tot de helft van de volwassen Vlamingen « één of ander » negatief gevoel bij de digitale ontwikkelingen in de maatschappij. Vooral bij vrouwen blijkt dit uitgesproken het geval te zijn. Vrouwen, laaggeschoolden en bejaarden blijken bang voor de computer en/of het internet.

Leeftijd en opleiding spelen hierbij een essentiële rol.

Het merendeel van de Vlamingen die wel vertrouwd zijn met de computer hebben een hogere opleiding genoten.

Verrassender is het aandeel vrouwen dat de computer mijdt : maar liefst twee derde van de pc-analfabeten zijn van het vrouwelijke geslacht.

De digitale kloof moet dringend worden gedicht vooraleer ze onoverbrugbaar wordt voor bepaalde groepen in de samenleving en in het bijzonder voor de vrouwen.

Het gaat hier zeker niet om een kleine groep van marginalen die de boot gemist heeft. Spijtig genoeg blijkt het ook niet om een tijdelijk fenomeen te gaan.

Daarom deze vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van deze gegevens ?

2. Overweegt de geachte minister maatregelen om de gelijkheid van man en vrouw in de digitale maatschappij te stimuleren ?

3. Welke maatregelen zullen genomen worden om de huidige achterstand van de vrouw in de digitale maatschappij te doen verdwijnen ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question no 3-1839 de Mme Nyssens du 17 décembre 2004 (Fr.) :

INAMI. — Chaises roulantes. — Modification des règles en matière d'octroi de remboursement ou d'intervention.

Le 31 mars 2003, l'autorité fédérale et les autorités compétentes en matière de politique d'aide aux personnes handicapées ont conclu un protocole assouplissant les conditions d'octroi et de remboursement de chaises roulantes aux personnes à mobilité réduite.

Il nous revient que, dans la foulée des différentes mesures en vue de restreindre les dépenses en matière de soins de santé, vous envisagez une modification de ces règles. Selon nos informations, vous auriez décidé de manière unilatérale l'introduction d'un système de location pour les chaises roulantes attribuées aux pensionnaires de maisons de repos.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-1839 van mevrouw Nyssens d.d. 17 december 2004 (Fr.) :

RIZIV. — Rolstoelen. — Wijziging van de regels inzake de toekenning van een terugbetaling of een tegemoetkoming.

Op 31 maart 2003 hebben de federale overheid en de overheden die bevoegd zijn voor het beleid inzake steun aan gehandicapten een protocol gesloten dat de voorwaarden voor de toekenning en de terugbetaling van rolstoelen aan personen met een beperkte mobiliteit versoepelt.

Ik verneem dat u, in de reeks maatregelen met het oog op de beperking van de uitgaven inzake gezondheidszorg, ook een wijziging van die regels overweegt. Volgens mijn informatie zou u eenzijdig beslist hebben een regeling in te voeren voor de verhuur van rolstoelen die worden toegekend aan de bewoners van rusthuizen.

Est-ce que ces nouvelles mesures ont fait l'objet de concertation avec les différentes organisations représentatives des secteurs concernés (organisations représentant les seniors, le front des handicapés, les directeurs des maisons de repos, organisations représentant le secteur des bandagistes, ...) ?

Outre l'étude sur la faisabilité économique d'un système de location de chaises roulantes dans les maisons de repos, est ce qu'une étude a été menée sur le rapport coût/bénéfice sur la qualité de vie des patients d'un tel système ?

Est-ce que l'intérêt du patient a été pris en compte dans la réflexion ?

L'ajustement des fauteuils roulants aux nombreux handicaps des personnes à mobilité réduite rend particulièrement difficile la prise en location d'un fauteuil roulant. Il existe en effet sept tailles différentes de fauteuils roulants auxquels trente adaptations sur mesures peuvent être apportées : soit 7 fois 30 exposé en 30 combinaisons ! Pourriez-vous nous apporter des apaisements quant à savoir si l'offre de fauteuils roulants adaptés n'en pâtira pas ?

Il nous revient également que la désinfection des fauteuils roulants au terme d'une location serait problématique.

Werd over die maatregelen overleg gepleegd met de verschillende representatieve organisaties van de betrokken sectoren (de organisaties die de senioren vertegenwoordigen, het gehandicaptenfront, de directeurs van de rusthuizen, de organisaties die de sector van de bandagisten vertegenwoordigen, ...) ?

Is naast de studie over de economische haalbaarheid van een regeling voor de verhuur van rolstoelen in de rusthuizen ook een kosten/baten-analyse gemaakt in verband met de levenskwaliteit van de patiënten in dat soort regeling ?

Werd in die denkoefening rekening gehouden met het belang van de patiënt ?

Aangezien de rolstoelen moeten worden aangepast aan de vele handicaps van de personen met een beperkte mobiliteit, is het bijzonder moeilijk om een rolstoel te huren. Zo bestaan er zeven verschillende maten van rolstoelen waaraan dertig aanpassingen op maat kunnen worden aangebracht : dat is dus 7 maal 30 mogelijkheden ! Kunt u ons geruststellen dat het aanbod van aangepaste rolstoelen daarvan niet te lijden zal hebben ?

Ik verneem ook dat de ontsmetting van de rolstoelen na de huurperiode problematisch zou zijn.

Santé publique

Question no 3-1854 de M. Creyelman du 29 décembre 2004 (N.) :

Établissements horeca. — Interdiction de fumer. — Contrôles.

L'arrêté royal du 15 mai 1990 portant interdiction de fumer dans certains lieux publics prévoit qu'il est interdit de fumer dans des lieux où l'on consomme de la nourriture et/ou des boissons. On peut toutefois prévoir un espace nettement délimité, réservé aux fumeurs et soumis à des conditions strictes. Le contrôle du respect de cette réglementation est assuré par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). Non seulement l'exploitant peut être tenu responsable mais le client fumeur peut également être verbalisé. La plupart du temps, il n'est procédé à un contrôle que lorsqu'il existe de sérieux soupçons d'autres violations de la législation sur l'hygiène. L'AFSCA devrait augmenter ces contrôles à l'avenir.

1. Combien de visites de contrôle de ce genre ont-elles été effectuées en 2003 dans des établissements horeca ? Combien d'entre eux étaient des cafés ?

2. Combien d'établissements horeca enfreignaient uniquement l'interdiction de fumer ? Parmi eux, combien dénombre-t-on de cafés ?

3. Dans combien de cas une telle infraction allait-elle de pair avec une autre violation de la législation sur l'hygiène ?

4. Dans combien de cas une amende administrative a-t-elle été imposée à la suite d'une violation de l'interdiction de fumer ? Dans combien de cas a-t-on donné un avertissement ? Chaque avertissement est-il systématiquement suivi d'un second contrôle ?

5. Dans combien de cas le client fumeur a-t-il été verbalisé ? Qu'implique cette verbalisation ?

Question no 3-1855 de Mme Van dermeersch du 29 décembre 2004 (N.) :

Interdiction de vente de tabac aux jeunes de moins de seize ans. — Campagne de sensibilisation.

Depuis le 2 décembre 2004, il est interdit de vendre du tabac aux jeunes de moins de seize ans. Les vendeurs pourront demander la

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1854 van de heer Creyelman d.d. 29 december 2004 (N.) :

Horeca-zaken. — Rookverbod. — Controles.

Het koninklijk besluit van 15 mei 1990 tot het verbieden van het roken in bepaalde openbare plaatsen bepaalt dat roken is verboden op plaatsen waar voedingsmiddelen en/of dranken ter consumptie worden aangeboden. Er mag echter in een duidelijk begrensde ruimte worden voorzien, voorbehouden aan rokers, dit onderworpen aan strikte voorwaarden. De controle op de naleving van deze reglementering is in handen van het Federaal Agentschap voor Voedselveiligheid (FAVV). Niet enkel de uitbater kan verantwoordelijk worden gesteld, ook de rokende klant kan worden geverbaliseerd. Meestal wordt er enkel tot controle overgegaan wanneer ernstige vermoedens bestaan van andere inbreuken op de hygiënewetgeving. Het FAVV zou deze controles in de toekomst opdrijven.

1. Hoeveel dergelijke controlebezoeken in horecazaken werden uitgevoerd in 2003 ? Hoeveel zaken daarvan waren cafés ?

2. Hoeveel horecazaken waren enkel en alleen in overtreding met het rookverbod ? Hoeveel cafés waren daarvan in overtreding ?

3. In hoeveel gevallen ging een dergelijke overtreding gepaard met een andere inbreuk op de hygiënewetgeving ?

4. In hoeveel gevallen werd inzake de overtreding op het rookverbod een administratieve boete opgelegd ? In hoeveel gevallen leidde een overtreding tot een verwittiging ? Wordt elke verwittiging nadien systematisch gevolgd door een tweede controle ?

5. In hoeveel gevallen werd de rokende klant geverbaliseerd ? Wat houdt deze verbalisering in ?

Vraag nr. 3-1855 van mevrouw Van dermeersch d.d. 29 december 2004 (N.) :

Verbod van verkoop van rookwaren aan min-zestienjarigen. — Sensibiliseringscampagne.

Vanaf 2 december 2004 is het verboden om tabak te verkopen aan jongeren onder de zestien. Verkopers zullen de identiteitskaart

carte d'identité de leurs clients et risqueront une amende s'élevant jusqu'à 1 500 euros s'ils ne respectent pas l'interdiction.

Les commerçants belges ont reçu 20 000 dossiers informatifs. Ceux-ci contiennent des autocollants et affiches grâce auxquels les exploitants peuvent clairement faire connaître à leurs clients l'interdiction de vente aux jeunes de moins de seize ans.

Ces dossiers informatifs furent toutefois élaborés et distribués par Cimabel, la fédération belgo-luxembourgeoise des fabricants de cigarettes. En d'autres termes, celle-ci lance donc une campagne publicitaire à grande échelle à la suite de l'instauration de l'actuelle interdiction.

On peut s'attendre à ce que toutes les campagnes menées par ces fabricants se basent sur un motif économique et qu'elles ne visent donc aucunement le même effet qu'une campagne de sensibilisation menée par les pouvoirs publics.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il conscient qu'une interdiction légale ne suffit absolument pas à empêcher les jeunes de fumer ?

2. L'honorable ministre a-t-il l'intention d'organiser une campagne de sensibilisation ?

3. Une telle campagne devrait normalement être accompagnée par l'introduction de nouvelles dispositions légales mais je constate que tel n'est pas le cas. Pour quand peut-on attendre cette campagne ?

Question no 3-1856 de M. Verreycken du 29 décembre 2004 (N.) :

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. — Contrôles de l'hygiène alimentaire.

Selon l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, la situation en matière d'hygiène alimentaire n'est pas bonne. L'article 8 de l'arrêté royal du 7 février 1997 relatif à l'hygiène générale des denrées alimentaires prévoit que des fonctionnaires effectuent des contrôles réguliers dans des endroits où des activités de fabrication, de commerce ou d'exportation de denrées alimentaires sont exercées de manière principale ou complémentaire.

1. Combien de contrôles de ce genre a-t-on effectué en 2000, 2001, 2002 et 2003 ? Le ministre dispose-t-il déjà de chiffres pour 2004 ?

2. Combien d'établissements ne respectaient pas la réglementation ? Quelle est la répartition par année ?

3. L'honorable ministre dispose-t-il de données plus spécifiques relatives à la nature de ces infractions ? Si oui, lesquelles, par catégorie, secteur et année, de 2000 à 2003 et éventuellement 2004 ?

4. Dans combien de cas une violation de la réglementation a-t-elle entraîné le retrait ou le refus d'une autorisation ?

5. Combien de plaintes a-t-on déposées chaque année auprès de l'Agence fédérale ? Chacune d'entre elle a-t-elle été suivie d'un contrôle ? Dans combien de cas les plaintes portaient-elles vraiment sur une violation de la réglementation ?

6. Lorsqu'elles constituent un danger sérieux ou une menace pour la santé, les infractions sont-elles immédiatement rendues publiques ? Si oui, par le biais de quels canaux de communication ?

van hun klanten kunnen vragen en riskeren tot 1 500 euro boete als ze het verbod niet respecteren.

De Belgische winkeliers ontvingen 20 000 informatiepakketten. De pakketten bevatten stickers en affiches waarmee uitbaters hun klanten duidelijk kunnen maken dat de verkoop aan minzestienjarigen verboden is.

De infopakketten werden echter ontwikkeld en verspreid door Cimabel, de federatie van Belgische en Luxemburgse sigarettenproducenten. De federatie start met andere woorden dus een grootscheepse publiciteitscampagne naar aanleiding van het verbod van vandaag.

Van alle campagnes die producenten voeren, kan verwacht worden dat ze een economische motief hebben en dus geenszins hetzelfde effect beogen als een sensibiliseringscampagne van de overheid.

Daarom deze vragen :

1. Is de geachte minister er zich van bewust dat een wetsbepaling absoluut niet volstaat om jongeren te behoeden voor het roken ?

2. Is de geachte minister van plan om een sensibiliseringscampagne op touw te zetten ?

3. Normaal zou zo'n campagne samen moeten vallen met de invoering van nieuwe wetsbepalingen, maar ik stel vast dat dit niet zo is. Wanneer mag ik deze campagne dan wel verwachten ?

Vraag nr. 3-1856 van de heer Verreycken d.d. 29 december 2004 (N.) :

Federaal Agentschap voor Voedselveiligheid. — Controles op de voedselhygiëne.

Volgens het Voedselagentschap is het niet goed gesteld met de voedselhygiëne. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 februari 1997 inzake de algemene voedingsmiddel-hygiëne bepaalt dat toezichthoudende ambtenaren regelmatig controles uitvoeren op plaatsen waar hoofdzakelijk of in bijkomende orde activiteiten van fabricage, handel of uitvoer van voedingsmiddelen uitgeoefend worden.

1. Hoeveel dergelijke controles werden uitgevoerd voor de jaren 2000, 2001, 2002 en 2003 ? Beschikt de geachte minister reeds over cijfers van 2004 ?

2. Hoeveel inrichtingen voldeden niet aan de reglementering, ingedeeld volgens jaartal ?

3. Beschikt de geachte minister over meer specifieke gegevens betreffende de aard van deze inbreuken ? Zo ja, welke, volgens categorie, sector en volgens jaartal (2000-2003 en eventueel 2004).

4. In hoeveel gevallen leidde een inbreuk op de reglementering tot de intrekking of weigering van een vergunning ?

5. Hoeveel klachten werden jaarlijks ingediend bij het meldpunt van het Voedselagentschap ? Wordt elke klacht opgevolgd door controle ? In hoeveel gevallen hielden de klachten daadwerkelijk een inbreuk in op de reglementering ?

6. Worden inbreuken, wanneer zij een ernstig of dreigend gevaar vormen voor de volksgezondheid, onmiddellijk publiekelijk kenbaar gemaakt ? Zo ja, via welke communicatiekanalen ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Égalité des chances

Question no 3-1844 de M. Mahoux du 28 décembre 2004 (Fr.) :

Demandeurs d'asile. — Directive 2003/9/CE du 27 janvier 2003 relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les États membres. — Transposition.

Le 27 janvier 2003, le Conseil de l'Union européenne adoptait la proposition de directive relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les États membres (Directive 2003/9/CE).

L'harmonisation des conditions d'accueil pour les demandeurs d'asile dans l'Union européenne est une pierre angulaire de ce système, car jusqu'à présent, les conditions d'accueil des demandeurs d'asile variaient considérablement d'un pays à l'autre dans les États membres de l'Union européenne. Il est donc important de transposer au plus vite cette directive en droit belge.

Je souhaiterais dès lors savoir où en est la transposition de cette directive ? Un projet de loi est-il sur le point d'être déposé au Parlement ?

Je tiens en effet à rappeler que cette transposition doit se réaliser au plus tard pour le 6 février 2005.

Par ailleurs, étant donné que cette future loi revêt une importance considérable en ce qui concerne l'amélioration de la qualité de l'accueil des demandeurs d'asile, je souhaitais également savoir si la Croix-Rouge, en tant qu'acteur clé de l'accueil des demandeurs d'asile en Europe et qui a manifesté sa volonté d'être associée aux travaux d'élaboration de ce texte, de même que la Ligue des droits de l'homme, ont bien été invitées à apporter leur contribution dans la recherche d'une application de la directive acceptable par tous les acteurs principaux de l'accueil.

Question no 3-1853 de M. Van dermeersch du 29 décembre 2004 (N.) :

Analphabétisme informatique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1852 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 2303).

Ministre de la Mobilité

Question no 3-1188 de M. Noreilde du 28 juillet 2004 (N.) :

SNCB. — Parcs à vélos concédés à des firmes privées.

La SNCB donne certains parcs à vélos en concession à des firmes privées. Les usagers paient un abonnement pour pouvoir utiliser ces parkings. Ils reçoivent en échange la garantie que leur vélo sera gardé. Lorsque la firme fait faillite et que un ou plusieurs vélos sont volés, la SNCB prétend ne pas être responsable. En fait, la SNCB laisse croire indûment à l'utilisateur que son vélo est en sécurité.

1. Combien de parcs à vélos sont-ils donnés en concession à une firme privée ?

2. Comment la garde des vélos est-elle garantie lorsque, en cas de faillite de la firme privée, le client payant peut malgré tout

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-1844 van de heer Mahoux d.d. 28 december 2004 (Fr.) :

Asielzoekers. — Richtlijn 2003/9/EG van 27 januari 2003 tot vaststelling van de minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten. — Omzetting.

Op 27 januari 2003 heeft de Raad van de Europese Unie het voorstel voor een richtlijn aangenomen met betrekking tot de minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten (Richtlijn 2003/9/EG).

De harmonisering van de voorwaarden voor de opvang van asielzoekers in de Europese Unie is een hoeksteen van dat systeem, want tot nu toe waren de voorwaarden voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten van de Europese Unie zeer verschillend. Het is dus belangrijk dat de richtlijn zo spoedig mogelijk wordt omgezet in Belgisch recht.

Ik zou dan ook willen weten hoe het staat met de omzetting van de richtlijn. Wordt binnenkort een wetsontwerp ingediend bij het Parlement ?

Ik wijs er op dat de omzetting uiterlijk op 6 februari 2005 gerealiseerd moet zijn.

Aangezien die toekomstige wet zeer belangrijk is voor de verbetering van de kwaliteit van de opvang van asielzoekers, zou ik ook willen weten of het Rode Kruis, dat de belangrijkste actor is voor de opvang van asielzoekers in Europa en dat de wens heeft geuit betrokken te worden bij de uitwerking van die tekst, evenals de Liga voor de rechten van de mens, wel degelijk werden uitgenodigd om hun bijdrage te leveren bij het zoeken naar een toepassing van de richtlijn die aanvaardbaar is voor alle inzake opvang belangrijke actoren.

Vraag nr. 3-1853 van mevrouw Van dermeersch d.d. 29 december 20043 (N.) :

Computeranalfabetisme.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1852 aan de en minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2303).

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-1188 van de heer Noreilde d.d. 28 juli 2004 (N.) :

NMBS. — Fietsenstallingen in concessie bij privéfirma's.

De NMBS geeft sommige fietsenstallingen in concessie aan privéfirma's. De gebruiker betaalt een abonnement om van die parkings gebruik te mogen maken. Ze krijgen daarvoor de garantie dat hun fiets wordt bewaakt. Wanneer de firma failliet gaat en een of meer fietsen worden gestolen, claimt de NMBS niet verantwoordelijk te zijn. De NMBS laat in feite ten opzichte van de gebruiker verkeerdelijk uitschijnen dat zijn fiets veilig staat.

1. Hoeveel fietsenstallingen worden in concessie gegeven aan een privéfirma ?

2. Hoe wordt de bewaking van de fietsen gegarandeerd wanneer, ingeval van failliet van de privéfirma, de betalende klant

continuer à utiliser le parking jusqu'à ce qu'un nouveau concessionnaire soit trouvé ?

3. Qui est civilement responsable si dans l'hypothèse susvisée (la firme est en faillite, mais l'utilisation du parking peut se poursuivre), un vélo est dérobé ?

N'y a-t-il pas, en pareil cas, tromperie à l'égard du client, auquel on donne faussement l'impression que son vélo est en sécurité ?

Question no 3-1845 de M. Collas du 28 décembre 2004 (Fr.) :

ASBL assurant le transport de personnes atteintes d'un cancer. — Parkings pour handicapés. — Utilisation.

Une ASBL qui a pour objet social de transporter des gens atteints d'un cancer ne peut pas utiliser les parkings réservés aux handicapés.

Or, certains de ces malades risquent de devenir d'un moment à l'autre handicapé.

Confronté à deux cas précis d'ASBL, dans le nord comme dans le sud de la Communauté germanophone, qui comptent plus de 150 volontaires, je peux comprendre le mécontentement de ces gens dont certains travaillent encore après des longues journées de travail pour transporter sans aucune rémunération des hommes et des femmes atteints du cancer.

Ne serait-il pas possible de donner l'autorisation légale à ces ASBL d'utiliser les parkings normalement réservés aux handicapés ? Je suppose que ce problème se pose partout ailleurs dans le pays.

toch blijvend gebruik mag maken van de parking tot een nieuwe concessiehouder wordt gevonden ?

3. Wie is aansprakelijk indien in bovenstaand geval (failliet van firma, maar parking mag nog gebruikt worden) een fiets wordt gestolen ?

Gaat het in bovenstaand geval om misleiding van de klant; de klant krijgt de verkeerde veronderstelling dat zijn fiets veilig is ?

Vraag nr. 3-1845 van de Berni Collas d.d. 28 december 2004 (Fr.) :

VZW die voor het vervoer van kankerpatiënten zorgt. — Parkeerplaatsen voor gehandicapten. — Gebruik.

Een VZW die het vervoer van kankerpatiënten als maatschappelijk doel heeft, mag geen gebruik maken van de parkeerplaatsen die voorbehouden zijn voor gehandicapten.

Sommige van die zieken lopen nochtans het risico van het ene moment op het andere gehandicapt te worden.

Ik kwam in aanraking met twee VZW's, in het noorden en het zuiden van de Duitstalige Gemeenschap, die meer dan 150 vrijwilligers tellen. Ik kan het ongenoegen van die mensen begrijpen. Sommigen onder hen zorgen, na een lange werkdag, voor het vervoer van kankerpatiënten en worden daarvoor niet vergoed.

Is het niet mogelijk om aan de VZW's de wettelijke toestemming te verlenen om de parkeerplaatsen te gebruiken die voorbehouden zijn voor gehandicapten ? Ik vermoed dat dit probleem zich ook elders in het land voordoet.

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question no 3-1846 de M. Vandenhove du 29 décembre 2004 (N.) :

Armes à feu. — Enregistrement.

Depuis mai 1989, toute personne souhaitant acheter une arme de chasse ou de sport doit présenter une pièce d'identité au vendeur. Celui-ci doit alors à son tour transmettre l'identité de l'acheteur à la police locale du lieu du domicile de l'acheteur. La police locale doit ensuite informer le Registre central des armes et contrôler l'achat de l'arme.

L'Union nationale de l'armurerie, de la chasse et du tir (UNACT) affirme que cette procédure n'est pas toujours observée. De plus, l'enregistrement n'est pas obligatoire pour les armes de chasse et de sport qui ont été achetées avant 1989. Il en résulte que les autorités ignorent le nombre d'armes légales en Belgique.

Dans quelle mesure cette information est-elle correcte ?

Quelles mesures comptez-vous prendre pour remédier à cette situation ?

Votre cellule stratégique travaillerait à un projet visant à rendre plus sévère la loi de 1933 sur les armes. Où en est ce projet ?

Question no 3-1862 de M. Vandenberghe H. du 30 décembre 2004 (N.) :

Détention d'animaux illégaux. — Conséquences judiciaires.

En Belgique, la loi interdit l'importation et la détention de certains animaux.

Il arrive cependant que l'on découvre des animaux interdits.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'animaux illégaux ont-ils été découverts en Belgique ces dix dernières années ?

2. Combien de personnes ont-elles fait l'objet de poursuites judiciaires pour détention d'espèces animales interdites ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1846 van de heer Vandenhove d.d. 29 december 2004 (N.) :

Vuurwapens. — Registratie.

Sinds mei 1989 moet iedereen die een jacht- of sportwapen wil aankopen, haar/zijn identiteitsbewijs voorleggen aan de verkoper. Die moet dan op haar/zijn beurt de identiteit van de koper doorgeven aan de lokale politie van de woonplaats van de koper. De lokale politie moet vervolgens het Centrale Wapenregister inlichten en de aankoop van het wapen checken.

De Nationale Unie der Wapenmakers, Jagers en Sportschutters (UNACT) beweert dat deze werkwijze niet steeds gevolgd wordt. Bovendien is er ook geen verplichte registratie voor de jacht- en sportwapens die vóór 1989 zijn aangekocht. Dit alles komt erop neer dat de overheid niet weet hoeveel legale wapens er zijn in België.

In hoeverre is deze informatie correct ?

Welke maatregelen bent u van plan om hieraan iets te doen ?

Uw beleidscel zou ook bezig zijn met een voorstel om de wapenwet van 1933 te verstrengen. Hoever staat het hiermee ?

Vraag nr. 3-1862 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 december 2004 (N.) :

Houden van illegale dieren. — Gerechtelijke vervolgingen.

In België is het invoeren en houden van bepaalde dieren bij wet verboden.

Het gebeurt echter wel eens dat er toch verboden dieren worden ontdekt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel illegale dieren werden de voorbije tien jaar in België ontdekt ?

2. Hoeveel personen werden de voorbije tien jaar gerechtelijk vervolgd voor het bezit van illegale diersoorten ?

Question no 3-1890 de M. Vandenberghe H. du 30 décembre 2004 (N.) :

Football. — Fancard.

Selon certaines sources, vous seriez convenue avec les clubs de football de supprimer la fancard, la pièces d'identification obligatoire pour pouvoir assister aux matches de première division.

Cette suppression viserait à rendre ce sport à nouveau accessible aux familles.

L'identification des visiteurs pénétrant dans le stade n'est donc plus obligatoire. Pour les matches à risques, les bourgmestres des villes abritant de grands clubs peuvent encore, de leur propre initiative, exiger une vérification des identités.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de fancards furent-elles délivrées depuis 1999 ?

2. À partir de quand la fancard ne sera-t-elle plus requise ?

3. Comment, à l'avenir, tiendra-t-on les hooligans interdits de stade à l'écart de ceux-ci ?

4. L'honorable ministre juge-t-elle opportun d'effectuer des contrôles complémentaires dans les stades ?

5. Combien de personnes firent-elles, au cours des cinq dernières années, l'objet de poursuites judiciaires pour mauvaise conduite à l'intérieur et aux abords des stades ? Quelles sanctions furent-elles prononcées en l'occurrence ?

Question no 3-1893 de M. Vandenberghe H. du 30 décembre 2004 (N.) :

Girophares pour enfant.

Certaines grandes surfaces proposent en ce moment à la vente des girophares destinés aux enfants. Bien qu'il s'agisse d'un jouet, les acheteurs n'ont pas nécessairement tous de bonnes intentions.

La police ne peut toutefois se référer à aucune loi pour interdire la vente de ces girophares pour enfant.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. De quelle façon peut-on réprimer un éventuel mauvais usage des girophares pour enfant ?

2. L'honorable ministre juge-t-elle opportun de prendre une initiative législative en la matière ?

3. A-t-on, ces derniers mois, constaté des faits laissant supposer un mauvais usage de ces girophares pour enfant ?

Question no 3-1903 de M. Creyelman du 30 décembre 2004 (N.) :

Fête du sacrifice. — Abattages rituels.

Selon les déclarations du secrétaire d'État bruxellois Emir Kir, plus de 90 % des abattages rituels effectués à Bruxelles à l'occasion de la fête islamique du sacrifice ont lieu de manière illégale. Comme on sait, légalement ces abattages doivent avoir lieu dans des abattoirs agréés et selon certaines règles.

Pouvez-vous me communiquer, respectivement pour 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004 :

1. le nombre de procès-verbaux qui ont été transmis à la justice par les services d'inspection et de police concernant des abattages rituels, et ce par arrondissement judiciaire;

2. le nombre de ces affaires qui ont été classées sans suite, qui ont conduit à une condamnation et qui sont actuellement en cours, également par arrondissement judiciaire ?

Vraag nr. 3-1890 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 december 2004 (N.) :

Voetbal. — Fankaart.

Volgens bepaalde bronnen zou u met de voetbalclubs zijn overeengekomen om de fankaart, het verplichte identificatiebewijs voor wedstrijden in eerste klasse, af te schaffen.

Deze afschaffing zou tot doel hebben de voetbalsport weer toegankelijk te maken voor gezinnen.

Identificatie van de bezoekers aan het stadion is dan niet meer verplicht. Voor risicowedstrijden kunnen de burgemeesters van de grote voetbalsteden wel nog op eigen initiatief identificatie verplichten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel fankaarten werden uitgereikt sedert 1999 ?

2. Vanaf wanneer zal de fankaart niet meer nodig zijn ?

3. Hoe zullen hooligans met stadionverbod in de toekomst uit de voetbalstadions geweerd worden ?

4. Acht de geachte minister het aangewezen bijkomende controles te houden in de stadions ?

5. Hoeveel personen werden de voorbije 5 jaar gerechtelijk vervolgd voor wangedrag in en rond het stadion ? Welke straffen werden hierbij uitgesproken ?

Vraag nr. 3-1893 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 december 2004 (N.) :

Speelgoedzwaailichten.

In bepaalde warenhuizen worden momenteel speelgoedzwaailichten te koop aangeboden. Hoewel het speelgoed betreft, kunnen niet alle kopers even goede bedoelingen hebben.

De politie zou echter op geen enkele wet kunnen terugvallen om de verkoop van deze speelgoedzwaailichten te verbieden.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Op welke manier kan men het eventuele misbruik van speelgoedzwaailichten aan banden leggen ?

2. Acht de geachte minister het aangewezen een wetgevend initiatief hieromtrent te nemen ?

3. Werden de voorbije maanden feiten vastgesteld waaruit het misbruik van deze speelgoedzwaailichten blijkt ?

Vraag nr. 3-1903 van de heer Creyelman d.d. 30 december 2004 (N.) :

Offerfeest. — Rituele slachtingen.

Volgens verklaringen van de Brusselse staatssecretaris Emir Kir gebeuren meer dan 90 % van de rituele slachtingen die in Brussel worden uitgevoerd naar aanleiding van het islamitische offerfeest op illegale wijze. Zoals bekend moeten deze slachtingen volgens de wet plaatsgrijpen in erkende slachthuizen en dit volgens bepaalde regels.

Kunt u mij voor respectievelijk 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004 meedelen :

1. hoeveel processen-verbaal door inspectie- en politiediensten met betrekking tot rituele slachtingen werden overgemaakt aan het gerecht, en dit opgesplitst per gerechtelijk arrondissement;

2. hoeveel van deze zaken werden geseponeerd, leidden tot een veroordeling en zijn momenteel nog in behandeling, eveneens opgesplitst per gerechtelijk arrondissement ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question no 3-1866 de M. Van Overmeire du 30 décembre 2004 (N.) :

Roi. — Lois et arrêtés royaux. — Signature de l'étranger.

Le *Moniteur belge* publie régulièrement des lois et des arrêtés royaux signés par le chef de l'État en séjour à l'étranger.

1. De quels endroits à l'étranger et à quelles dates des lois et des arrêtés royaux ont-ils été signés par le chef de l'État en 2002, 2003 et 2004 ?

2. Combien en a-t-il coûté au Trésor public (frais d'avion et autres) de soumettre à la signature du chef de l'État en séjour à l'étranger des lois et des arrêtés royaux, respectivement en 2002, 2003 et 2004 ?

L'honorable ministre ne juge-t-il pas nécessaire de prendre des mesures limitant ces coûts au strict minimum ?

Réponse : En concertation avec le ministre de la Défense, je puis communiquer à l'honorable membre, les éléments de réponse suivants.

1. Il s'agit de données rendues publiques de par la publication des lois et arrêtés concernés au *Moniteur belge*.

Le détail demandé par l'honorable membre relève de renseignements statistiques qui, en vertu de l'article 69, 2 *c)*, du règlement de Sénat, ne doivent pas être fournies.

2. Je me réfère au point 4 de la réponse donnée par le ministre de la Défense à la question no 3-1264, qui lui a été posée par l'honorable membre le 28 juillet 2004.

En ce qui concerne les coûts de l'ensemble des missions pour l'année 2004, les données sont reprises ci-dessous :

Airbus A310 : 131 443 euros;

Falcon 20 : 4 338 euros;

Falcon 900 : 171 554 euros;

Embraer : 303 728 euros.

Les services publics fédéraux sont informés en temps utile afin de regrouper l'envoi des documents en période de vacances et de limiter le nombre de missions.

Question no 3-1932 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.) :

Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005.

Pour lutter contre la pauvreté dans le monde et contribuer au développement durable de la terre, le gouvernement belge s'engage à mener une politique de coopération au développement

Eerste minister

Vraag nr. 3-1866 van de heer Van Overmeire van 30 december 2004 (N.) :

Koning. — Wetten en koninklijke besluiten. — Ondertekening vanuit het buitenland.

In het *Belgisch Staatsblad* verschijnen regelmatig wetten en koninklijke besluiten die door het Staatshoofd getekend zijn vanuit een verblijf in het buitenland.

1. Vanuit welke buitenlandse oorden en op welke data werden wetten en koninklijke besluiten in 2002, 2003 en 2004 ondertekend door het Staatshoofd ?

2. Hoeveel heeft het de Staatskas in respectievelijk 2002, 2003 en 2004 gekost (vliegtuigkosten en andere) om wetten en koninklijke besluiten ter ondertekening voor te leggen aan het Staatshoofd dat zich in het buitenland bevond ?

Acht de geachte minister geen maatregelen noodzakelijk om deze kosten tot een absoluut minimum te beperken ?

Antwoord : In samenspraak met de minister van Landsverdediging, kan ik de volgende elementen van antwoord aan het geachte lid verstrekken.

1. Het gaat om gegevens die door de publicatie van de betreffende wetten en besluiten in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden.

De detailgegevens gevraagd door het geachte lid vallen onder statistische inlichtingen, die overeenkomstig artikel 69, 2 *c)*, van het reglement van de Senaat niet moeten geleverd worden.

2. Ik verwijs naar punt 4 van het antwoord van de minister van Landsverdediging op de vraag nr. 3-1264, aan wie de vraag door het geachte lid op 28 juli 2004 gesteld was.

Inzake de kostprijs van het geheel van de opdrachten voor het jaar 2004, worden de gegevens hierna opgenomen :

Airbus A310 : 131 443 euro;

Falcon 20 : 4 338 euro;

Falcon 900 : 171 554 euro;

Embraer : 303 728 euro.

De federale overheidsdiensten worden tijdig geïnformeerd om de stukken die verzonden worden tijdens vakanties te verzamelen, en het aantal opdrachten te beperken.

Vraag nr. 3-1932 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.

Om de armoede in de wereld te bestrijden en bij te dragen tot een duurzame ontwikkeling van de aarde, belooft de Belgische regering een ambitieus beleid van ontwikkelingssamenwerking te

ambitieuse. Il a également annoncé l'instauration d'une ligne budgétaire horizontale (voir l'accord de gouvernement du 1er juillet 2003, chapitre XII, « Un monde plus juste »).

Une politique horizontale suppose que chaque membre du gouvernement et chaque service public fédéral prennent des initiatives politiques au sein de leurs compétences propres et dégagent les moyens y afférents. C'est pourquoi j'aimerais recevoir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les objectifs stratégiques en matière de coopération au développement et la dimension Nord-Sud de votre politique pour 2005 ?

2. Quels moyens avez-vous prévus pour 2005 au budget de votre propre département, globalement et par poste, pour la coopération au développement et la dimension Nord-Sud de votre politique ?

3. Quels moyens de votre propre département avez-vous inscrits pour 2005 dans la ligne budgétaire horizontale (ligne budgétaire ODA) pour la coopération au développement, globalement et par poste ?

Réponse : 1, 2 et 3. Je me réfère à mes réponses aux questions nos 3-1069 et 3-1090 posées par l'honorable membre le 15 juillet 2004.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question no 3-1613 de M. Verreycken du 18 octobre 2004 (N.) :

Sûreté de l'État. — Avis. — Possibilité de contestation. — Candidats à des fonctions publiques.

Dans les dossiers d'acquisition de la nationalité — où les avis de la Sûreté de l'État jouent un rôle important — l'intéressé peut être entendu. Il peut avoir accès à son dossier, de même que son avocat. Le dossier peut contenir des renseignements de la Sûreté de l'État ne relevant pas de la mesure de classification (loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité). Les renseignements contenus dans ces dossiers et qui relèvent de la classification — ils ne peuvent donc pas être consultés — constitueraient plutôt l'exception. Mais même en cas de classification, l'intéressé peut encore faire valoir ses arguments au cours de la procédure de première instance. Vous l'avez d'ailleurs confirmé dans votre réponse à une question écrite du député M. Jo Vandeurzen, à la fin de l'année dernière (question 51-101, *Questions et Réponses,* Chambre no 51-015, p. 2115).

Dans d'autres dossiers également, les avis de la Sûreté de l'État sont la plupart du temps contraignants. Ainsi, des candidats à des fonctions dans des tribunaux font l'objet d'une enquête d'antécédents, et un avis négatif entraîne tout simplement un refus de la demande. Dans ce cas, il n'existe manifestement aucune possibilité de contestation. Quant au contenu des données non classifiées, la situation reste également floue.

Bien que l'avis de la Sûreté de l'État puisse avoir de lourdes conséquences dans les deux dossiers, on fonctionne avec deux poids deux mesures en ce qui concerne la possibilité de contestation et le droit de consultation des dossiers.

En octobre, dans sa réponse à une question de M. De Man, la ministre a fait savoir qu'elle prendrait rapidement une initiative législative afin d'offrir au citoyen la possibilité d'introduire une réclamation auprès d'une autorité indépendante.

1. L'honorable ministre reconnaît-elle cette inégalité de traitement ?

voeren. Er werd ook aangekondigd één horizontale begrotingslijn in te voeren (zie het regeerakkoord van 1 juli 2003, hoofdstuk XII, « Een rechtvaardiger wereld »).

Een horizontaal beleid veronderstelt dat elk lid van de regering en elke Federale Overheidsdienst binnen de eigen bevoegdheden beleidsinitiatieven neemt en hiervoor middelen uittrekt. Daarom kreeg ik graag van alle leden van de federale regering een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de strategische doelstellingen inzake ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie in uw beleid voor 2005 ?

2. Hoeveel middelen heeft u voor 2005 in de begroting van uw eigen departement ingeschreven, in globo en per post, voor ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuiddimensie van uw beleid ?

3. Hoeveel middelen heeft u voor 2005 vanuit uw eigen departement ingeschreven in de horizontale begrotingslijn (ODA-begrotingslijn) voor ontwikkelingssamenwerking, in globo en per post ?

Antwoord : 1, 2 en 3. Ik verwijs naar mijn antwoorden op de parlementaire vragen nrs. 3-1069 en 3-1090, door het geachte lid gesteld op 15 juli 2004.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1613 van de heer Verreycken d.d. 18 oktober 2004 (N.) :

Veiligheid van de Staat. — Adviezen. — Tegensprekelijkheid. — Sollicitanten voor overheidsfuncties.

In dossiers van nationaliteitsverwerving — waar adviezen van de Staatsveiligheid een belangrijke rol spelen — kan de betrokkene gehoord worden, en kunnen hij en zijn advocaat toegang krijgen tot zijn dossier, dat inlichtingen kan bevatten van de Veiligheid van de Staat en die niet onder de classificatiemaatregel vallen (wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen). Inlichtingen in deze dossiers die wel onder de classificatie vallen, en aldus niet consulteerbaar zijn, zouden eerder uitzondering dan regel vormen. Maar zelfs in geval van classificatie kan de betrokkene nog steeds zijn argumenten laten gelden tijdens de procedure van eerste aanleg. U bevestigde dit trouwens in een antwoord op een schriftelijke vraag van kamerlid Jo Vandeurzen, eind vorig jaar (vraag 51-101, *Vragen en Antwoorden,* Kamer, nr. 51-015, blz. 2115).

Ook in andere dossiers zijn de adviezen van de Veiligheid van de Staat veelal bindend. Zo worden sollicitanten voor functies in rechtbanken gescreend en brengt een negatief advies simpelweg een weigering van de aanvraag teweeg. In dit geval bestaat blijkbaar geen enkele mogelijkheid van tegenspraak. Ook naar de inhoud van de niet-geclassificeerde gegevens, blijft het gissen.

Hoewel in beide dossiers het advies van de Veiligheid van de Staat verstrekkende gevolgen kan hebben, wordt, wat betreft de tegensprekelijkheid en inzage, gewerkt met twee maten en twee gewichten.

In oktober gaf de geachte minister op een vraag van collega De Man nog te kennen dat zij snel een wetgevend initiatief zou nemen om de burger de mogelijkheid te bieden bezwaar aan te tekenen bij een onafhankelijke autoriteit.

1. Erkent de geachte minister deze ongelijke behandeling ?

2. *a)* Si la recevabilité de sa candidature dépend entre autres d'un avis de la Sûreté de l'État, un candidat à une fonction publique est-il au courant du rôle joué par un tel avis ?

b) Si la candidature est rejetée sur la base d'un avis négatif, est-il informé de cette raison ?

c) Peut-il se défendre contre cet avis négatif ?

3. L'honorable ministre a-t-elle l'intention d'éliminer cette inégalité en matière de possibilité de contestation, et où en est l'initiative législative qu'elle avait promis de prendre rapidement ?

Réponse : La situation actuelle n'est effectivement pas satisfaisante. C'est la raison pour laquelle j'ai annoncé une initiative législative.

Actuellement, la Sûreté de l'État est sollicitée pour accomplir des vérifications de sécurité, mais celle-ci ne dispose pas toujours d'une base légale suffisante pour agir. J'ai donc souhaité que ces vérifications de sécurité sortent de l'ombre afin que les citoyens soient informés de leur existence et puissent agir devant une juridiction indépendante pour contester le résultat négatif auquel elles peuvent donner lieu.

Deux projets de loi seront bientôt déposés au Parlement pour combler ce vide juridique. Le principe est que chaque citoyen qui postulera à une fonction pour laquelle l'autorité aura demandé une vérification de sécurité sera préalablement averti de celle-ci et pourra remettre en cause cette décision ainsi que le résultat négatif de la vérification devant un collège composé de trois magistrats (président du Comité permanent de contrôle des services de renseignement, président du Comité permanent de contrôle des services de police et le président de la Commission vie privée).

Si le Collège confirme l'avis négatif, l'autorité administrative pourra s'en départir ou, au contraire, s'y rallier. Cette décision administrative pourra bien entendu être attaquée devant le Conseil d'État sauf si elle ne fait que s'aligner sur l'avis négatif ainsi confirmé par le Collège.

Contrairement à ce qui est mentionné dans votre question, l'autorité n'est pas liée en droit par les avis de la Sûreté de l'État.

La relation entre un futur employeur et un candidat, tant au niveau public que privé, est réglée par des dispositions spécifiques.

Toute décision de refus, qui est un « acte juridique unilatéral de portée individuelle ... qui a pour but de produire des effets juridiques à l'égard d'un ou plusieurs administrés » ... (article 1er de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs), doit être motivée en fait et en droit (article 3 de la même loi). Les motifs ne peuvent cependant pas contenir des informations classifiées (article 4 de la même loi et article 8, alinéa 1er, de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité).

L'acte administratif fondé sur un avis (ou des renseignements) négatif(s) peut faire l'objet d'un recours en annulation conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État et/ou en suspension conformément à l'article 17 des mêmes lois.

Question no 3-1614 de M. Verreycken du 18 octobre 2004 (N.) :

Sûreté de l'État. — Renseignements. — Qualité.

Une des missions dont la Sûreté de l'État est chargée en vertu de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité est la recherche, l'analyse et le traitement de renseignements relatifs à la sécurité interne de l'État.

2. *a)* Is een sollicitant bij de overheid, indien de ontvankelijkheid van zijn kandidatuur onder meer afhangt van een advies van de Veiligheid van de Staat, op de hoogte dat een dergelijk advies meespeelt ?

b) Indien de kandidatuur wordt verworpen op grond van een negatief advies, wordt hij van deze reden op de hoogte gesteld ?

c) Kan de sollicitant zich tegen dit negatief advies verweren ?

3. Is de geachte minister van plan deze ongelijkheid in tegenspraak weg te werken en hoever staat het met het wetgevend initiatief dat ze had beloofd snel te nemen ?

Antwoorden : De huidige situatie is inderdaad niet bevredigend. Dit is de reden waarom ik een wetgevend initiatief heb aangekondigd.

Thans wordt er voor de uitvoering van veiligheidsverificaties een beroep gedaan op de Veiligheid van de Staat, doch deze beschikt niet altijd over de noodzakelijke wettelijke basis om te handelen. Daarom achtte ik het wenselijk dat deze veiligheidsverificaties in het licht treden zodat de burgers ingelicht worden over het bestaan ervan en ze zich tot een onafhankelijke rechtsmacht kunnen wenden om het eventuele negatieve resultaat ervan te betwisten.

Twee ontwerpen van wet zullen weldra bij het Parlement worden neergelegd om dit juridisch vacuüm op te vullen. Het principe bestaat erin dat elke burger die solliciteert naar een functie waarvoor de overheid een veiligheidsverificatie vraagt, hiervan op voorhand wordt verwittigd en de gelegenheid krijgt om deze beslissing en ook het negatieve resultaat van de verificatie opnieuw ter discussie te stellen voor een College samengesteld uit drie magistraten (de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten, de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten en de voorzitter van de Commissie persoonlijke levenssfeer).

Indien het College het negatief advies bevestigt, kan de administratieve overheid er van afzien of er zich, integendeel, bij aansluiten. Deze administratieve beslissing kan natuurlijk bestreden worden voor de Raad van State, tenzij ze zich aansluit bij het negatief advies dat ook door het College werd bevestigd.

In tegenstelling met wat het geachte lid beweert, is het advies van de Veiligheid van de Staat juridisch niet bindend ten aanzien van de overheid.

De verhouding tussen de toekomstige werkgever en de kandidaat wordt, zowel publiek als privé, geregeld door specifieke bepalingen.

Elke beslissing tot weigering, die een « eenzijdige rechtshandeling is ... die beoogt rechtsgevolgen te hebben voor één of meer bestuurden » ... (artikel 1 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen), moet in de akte de juridische en feitelijke overwegingen vermelden (artikel 3 van dezelfde wet). De motieven mogen echter geen geclassificeerde informatie bevatten (artikel 4 van dezelfde wet en artikel 8, eerste lid, van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen).

De bestuursakte die gebaseerd is op een negatief advies (of op negatieve inlichtingen), kan het voorwerp zijn van een verzoek tot nietigverklaring bij de Raad van State overeenkomstig artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en/of een schorsingsberoep overeenkomstig artikel 17 van dezelfde wet.

Vraag nr. 3-1614 van de heer Verreycken d.d. 18 oktober 2004 (N.) :

Veiligheid van de Staat. — Inlichtingen. — Hoedanigheid.

Één van de opdrachten waarmee de Veiligheid van de Staat wordt belast volgens de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst is het inwinnen, analyseren en verwerken van inlichtingen die betrekking hebben op de inwendige veiligheid van de Staat.

Toute information matérielle en possession d'une autorité administrative peut être considérée comme un document administratif. Toutefois, les « autorités administratives » ne sont pas définies de manière plus précise par le législateur.

Selon les lois fédérales, un document administratif contient toutes les informations, quelle qu'en soit la forme, dont une autorité administrative dispose.

1. La Sûreté de l'État est-elle considérée comme une autorité administrative ? Dans la négative, de quelle sorte d'autorité s'agit-il ?

2. Les renseignements collectés par la Sûreté de l'État sont-ils par conséquent considérés comme des documents administratifs ?

Réponse : 1. La Sûreté de l'État relève du SPF Justice et peut dès lors être qualifiée comme une autorité administrative.

2. Comme pour toute autorité administrative, les renseignements de la Sûreté de l'État peuvent être considérés comme des documents administratifs, documents qui sont soumis néanmoins à un régime spécifique en droit administratif dont notamment la classification de certains de ceux-ci au regard de la loi du 11 décembre 1998 sur la classification et les habilitations de sécurité.

Question no 3-1615 de M. Verreycken du 18 octobre 2004 (N.) :

Sûreté de l'État. — Renseignements. — Classification et déclassification. — Règles et critères.

Les missions de la Sûreté de l'État devraient avant tout être concentrées sur des phénomènes potentiellement dangereux pour la société, comme le terrorisme.

Les informations collectées par la Surêté de l'État peuvent relever de la mesure de classification. En vertu de l'article 4 de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité, les données sont classifiées selon le contenu en trois niveaux : « très secret », « secret » et « confidentiel ». En outre, certaines informations collectées ne seraient pas « classifiées ».

J'aimerais avoir une réponse aux questions suivantes :

1. Selon l'article 7 de la loi du 11 décembre 1998, le Roi fixe les modalités relatives à la classification et à la déclassification. De telles modalités existent-elles ? Dans l'affirmative, que contiennent-elles ?

2. Quand des informations collectées par la Sûreté de l'État font-elles l'objet de la mesure de classification ? Des critères objectifs existent-ils à cet effet ?

3. Quand des renseignements sont-ils déclassifiés ? Des critères objectifs existent-ils à cet effet ? Qu'advient-il ensuite de ces informations ? Doit-on encore disposer d'un habilitation de sécurité pour avoir accès à ces informations ?

4. Comment un intéressé peut-il savoir si, en ce qui le concerne, il existe des renseignements qui ont été collectés par la Sûreté de l'État et qui ne relèvent pas de cette mesure de classification ?

5. Les renseignements sur les mandataires du Vlaams Blok relèvent-ils de la mesure de classification ?

Réponse : 1. La loi du 11 décembre 1998 a effectivement été mise en œuvre par l'arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité.

En ce qui concerne la classification, cet arrêté fixe les modalités de classification et de déclassification, les compétences de classification, les mesures de protection pour les documents classifiés ainsi que les règles en matière de conservation, de consultation, de transmission, de destruction de documents classifiés et de diffusion restreinte.

Alle gematerialiseerde informatie die in het bezit is van een administratieve overheid, kan worden beschouwd als een bestuursdocument. « Administratieve overheden » worden door de wetgever echter niet nader gedefinieerd.

Volgens de federale wetten houdt een bestuursdocument alle informatie in, in welke vorm ook, waarover een administratieve overheid beschikt.

1. Wordt de Veiligheid van de Staat beschouwd als een administratieve overheid ? Zo neen, als welk soort overheid wordt deze dienst dan beschouwd ?

2. Worden bijgevolg de inlichtingen, verzameld door de Veiligheid van de Staat, beschouwd als bestuursdocumenten ?

Antwoorden : 1. De Veiligheid van de Staat behoort tot de FOD Justitie en kan derhalve worden gekwalificeerd als een administratieve overheid.

2. Zoals voor alle administratieve overheden kunnen de inlichtingen van de Veiligheid van de Staat als bestuursdocumenten worden beschouwd, documenten die niettemin onderworpen zijn aan een specifiek stelsel van het administratief recht, waaronder met name de classificatie van bepaalde van deze documenten in het licht van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

Vraag nr. 3-1615 van de heer Verreycken d.d. 18 oktober 2004 (N.) :

Veiligheid van de Staat. — Inlichtingen. — Classificatie en declassificatie. — Regels en criteria.

De opdrachten van de Veiligheid van de Staat zouden zich in eerste instantie moeten concentreren op fenomenen die potentieel gevaarlijk kunnen zijn voor de samenleving, zoals terrorisme.

De informatie verzameld door de Veiligheid van de Staat kan vallen onder de classificatiemaatregel. Artikel 4 van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen bepaalt dat deze classificatie van gegevens volgens de inhoud gebeurt onder drie niveaus : « zeer geheim », « geheim » en « vertrouwelijk ». Daarnaast zou ook informatie worden ingezameld die niet « geclassificeerd » wordt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Artikel 7 van de wet van 11 december 1998 bepaalt dat de Koning de nadere regels vastlegt voor classificatie en declassificatie. Bestaan er nadere regels ? Zo ja, wat houden deze regels in ?

2. Wanneer maakt informatie, die verzameld wordt door de dienst Veiligheid van de Staat, voorwerp uit van de classificatiemaatregel ? Bestaan hiervoor objectieve criteria ?

3. Wanneer worden inlichtingen gedeclassificeerd ? Bestaan hiervoor objectieve criteria ? Wat gebeurt nadien met deze informatie ? Moet men nog beschikken over een veiligheidsmachtiging om toegang te krijgen tot deze informatie ?

4. Hoe kan een betrokken persoon te weten komen of over hem/haar inlichtingen bestaan, die werden verzameld door de Veiligheid van de Staat en die niet onder die classificatiemaatregel vallen ?

5. Vallen inlichtingen over mandatarissen van het Vlaams Blok onder de classificatiemaatregel ?

Antwoord : 1. Ja, de wet van 11 december 1998 werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

Het koninklijk besluit bepaalt wat betreft de classificatie de nadere regels voor classificatie en de classificatie, de bevoegdheid om te classificeren, de beschermingsmaatregelen voor geclassificeerde stukken, de bewaring de raadpleging, overmaking en vernietiging van geclassificeerde stukken en de beperkte verspreiding.

2. L'article 3 de la loi du 11 décembre 1998 énonce les critères de classification.

Peuvent faire l'objet d'une classification : les informations, documents ou données, le matériel, les matériaux ou matières, sous quelque forme que ce soit, dont l'utilisation inappropriée (c'est-à-dire utilisation sans tenir compte des règles de sécurité) peut porter atteinte à l'un des intérêts suivants :

— la défense de l'intégrité du territoire national et des plans de défense militaire;

— l'accomplissement des missions des Forces armées;

— la sûreté intérieure de l'État, y compris dans le domaine de l'énergie nucléaire, et la pérennité de l'ordre démocratique et constitutionnel;

— la sûreté extérieure de l'État et les relations internationales de la Belgique;

— le potentiel scientifique et économique du pays;

— tout autre intérêt fondamental de l'État;

— la sécurité des ressortissants belges à l'étranger;

— le fonctionnement des organes décisionnels de l'État.

Ces intérêts doivent être définis à la lumière de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.

3. Un document peut être déclassifié lorsque les circonstances ne permettent plus de justifier de l'existence d'une menace à l'encontre de l'un des intérêts visés à l'article 3 de la loi du 11 décembre précitée ou lorsque les informations classifiées peuvent être considérées comme dépassées. En d'autres termes, les notes déclassifiées ne contiennent aucune information dont l'utilisation inappropriée pourrait porter atteinte à l'un des intérêts susmentionnés.

Il est à noter que l'on ne peut accéder aux informations classifiées que lorsque cet accès est nécessaire à l'exercice de sa fonction ou de sa mission.

Enfin, il ne faut pas non plus oublier que les données classifiées ainsi que les informations non classifiées sont soumises à l'obligation de secret prévue à l'article 36 de la loi du 30 novembre 1998.

4. Soulignons tout d'abord que le travail de renseignement réalisé à proprement parler par la Sûreté de l'État n'est pas directement axé sur les personnes. Il porte avant tout sur les phénomènes suivis par le département dans le cadre de ses missions légales (articles 7 et 8 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité). Des liens avec des individus ou des groupements peuvent bien évidemment être ensuite établis sur la base de ces phénomènes.

Un accès indirect est prévu pour les données traitées pour la sûreté de l'État. Toute personne concernée peut s'adresser à la Commission de la protection de la vie privée et demander de consulter les données la concernant « éventuellement ». Cette commission effectue les contrôles nécessaires, fait procéder aux modifications utiles, le cas échéant, et communique à l'intéressé que la vérification a eu lieu sans en exposer le contenu. La Commission de la protection de la vie privée n'est cependant pas habilitée à lui indiquer si la Sûreté de l'État dispose ou non de renseignements à son sujet. Dans ce cadre, la personne concernée peut accéder indirectement à son « éventuel » dossier à la Sûreté de l'État (article 13 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée).

5. Comme déjà indiqué au point précédent, le travail de renseignement réalisé à proprement parler par la Sûreté de l'État ne concerne pas directement les personnes. Il porte avant tout sur les phénomènes suivis par le département dans le cadre de ses

2. De classificatiecriteria worden bepaald in artikel 3 van de wet van 11 december 1998.

Mogen geclassificeerd worden : alle informatie, documenten of gegevens, materieel, materialen of stoffen, in welke vorm ook, waarvan de niet-geëigende aanwending (dat wil zeggen aanwending zonder rekening te houden met de veiligheidsregels) schade kan toebrengen aan een van de volgende belangen :

— de verdediging van de onschendbaarheid van het nationaal grondgebied en van de militaire defensieplannen;

— de vervulling van de opdrachten van de strijdkrachten;

— de inwendige veiligheid van de Staat, het inbegrip van het domein van de kernenergie, en het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde;

— de uitwendige veiligheid van de Staat en de internationale betrekkingen van België;

— het wetenschappelijk en economisch potentieel van het land;

— elk ander fundamenteel belang van de Staat;

— de veiligheid van de Belgische onderdanen in het buitenland;

— de werking van de besluitvormingsorganen van de Staat.

Deze belangen moeten worden bepaald in het licht van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

3. Een document kan worden gedeclassificeerd wanneer de omstandigheden niet meer toelaten het voortbestaan te rechtvaardigen van de bedreiging voor een van de belangen bedoeld in artikel 3 van voornoemde wet van 11 december 1998 of wanneer de geclassificeerde informatie kan worden beschouwd als voorbijgestreefd. Met andere woorden gedeclassificeerde nota's bevatten niet die informatie waarvan een niet-geëigende aanwending een van de bovenvermelde belangen zou kunnen schaden.

Het zij opgemerkt dat men slechts toegang heeft tot de geclassificeerde informatie voor zover dit noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn functie of opdracht.

Ten slotte mag men ook niet vergeten dat de geheimhoudingsplicht zoals bepaald in artikel 36 van de wet van 30 november 1998 van toepassing blijft, zowel voor de niet geclassificeerde als voor de geclassificeerde informatie.

4. Vooreerst kan worden opgemerkt dat het inlichtingenwerk van de Veiligheid van de Staat als dusdanig niet rechtstreeks gericht is op personen. Het inlichtingenwerk heeft in eerste instantie betrekking op fenomenen die worden gevolgd in het kader van haar wettelijke opdrachten (artikelen 7 en 8 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten). Vertrekkend van de fenomenen die worden opgevolgd, kunnen er dan uiteraard verbanden worden gelegd met personen of groeperingen.

Er is een onrechtstreekse toegang voorzien voor de gegevens die worden verwerkt ten behoeve van de veiligheid van de Staat. Iedere betrokken persoon kan zich wenden tot de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en haar vragen de hem betreffende « eventuele » gegevens te raadplegen. De Commissie voert de nodige controles uit, doet desgevallend overgaan tot de nodige wijzigingen en deelt aan de betrokken persoon mee dat de verificatie is verricht zonder de inhoud ervan bloot te stellen. De commissie is echter niet bevoegd om te zeggen of de Veiligheid van de Staat al dan niet over inlichtingen beschikt over de desbetreffende persoon. In dat opzicht heeft de persoon indirect toegang tot een « mogelijk » dossier bij de Veiligheid van de Staat (artikel 13 van de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer).

5. Zoals ik in het vorige punt reeds heb gezegd, is het inlichtingenwerk van de Veiligheid van de Staat als dusdanig niet rechtstreeks gericht op personen. Het inlichtingenwerk heeft in eerste instantie betrekking op fenomenen die worden gevolgd in

missions légales (articles 7 et 8 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité). Des liens avec des individus ou des groupements peuvent bien évidemment être ensuite établis sur la base de ces phénomènes.

La Sûreté de l'État ne collecte pas de données relatives aux parlementaires dans le cadre de l'exercice de leur mandat ou de leur élection.

Question no 3-1816 de M. Verreycken du 9 décembre 2004 (N.) :

Conduite sous l'influence de la drogue. — Traitement de dossiers. — Répartition des dossiers entre la Flandre, la Wallonie et Bruxelles.

Dans ma question no 3-776 (*Questions et Réponses,* no 3-16, p. 1046), j'ai interrogé le ministre de l'Intérieur Dewael sur les contrôles effectués en 2003 en matière de conduite sous l'influence de la drogue. Le ministre m'a répondu que 4 521 heures avaient été consacrées à des contrôles proactifs. Les provinces flamandes de Flandre occidentale, de Flandre orientale, d'Anvers et du Limbourg ont comptabilisé ensemble environ 37 % de ces heures, le Brabant flamand et le Brabant wallon quelque 15 %, et les provinces wallonnes quelque 47 %.

Il ressort de votre réponse à la question no 3-976 sur le nombre de dossiers ouverts auprès des parquets au sujet de ce problème (*Questions et Réponses,* no 3-28, p. 1859) que, curieusement, la grande majorité de ceux-ci est traitée par la Flandre (524 dossiers, soit 74 %).

L'honorable ministre peut-elle expliquer ces résultats ? Peut-on conclure qu'en Wallonie et à Bruxelles, on constate habituellement moins d'infractions, malgré le nombre plus élevé de contrôles ?

Réponse : Il est très difficile de donner une explication immédiate sur la base de ces données statistiques qui s'imposent à nous, les causes de ces différences provenant d'une multitude de raisons criminologiques, démographiques, sociologiques, organisationnelles qui nécessitent une étude scientifique pour isoler les variables relevantes contenues dans les dossiers. La réponse à une question parlementaire ne permet pas de le faire. Il faudrait aussi disposer des chiffres de plusieurs années pour vérifier la constance du phénomène.

Question no 3-1848 de M. Vandenberghe H. du 29 décembre 2004 (N.) :

Extradition de criminels vers et depuis l'étranger.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1849 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 2302).

Réponse : 1. Le nombre de personnes effectivement extradés n'est pas précisé. Vous trouverez ci-dessous un aperçu du nombre total de dossiers concernant les extraditions demandées par la Belgique :

1994 : 115

1995 : 108

1996 : 117

1997 : 165

1998 : 139

1999 : 148

2000 : 180

2001 : 189

2002 : 236

2002 : 230

het kader van haar wettelijke opdrachten (artikelen 7 en 8 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten). Vertrekkend van de fenomenen die worden opgevolgd, kunnen er dan uiteraard verbanden worden gelegd met personen of groeperingen.

De Veiligheid van de Staat verzamelt geen gegevens in verband met de uitoefening van het mandaat of de verkiezing van parlementsleden.

Vraag nr. 3-1816 van de heer Verreycken d.d. 9 december 2004 (N.) :

Rijden onder invloed van drugs. — Afhandeling van dossiers. — Verdeling van dossiers tussen Vlaanderen, Wallonië en Brussel.

In vraag nr. 3-776 (*Vragen en Antwoorden,* nr. 3-16, blz. 1046) vroeg ik de minister van Binnenlandse Zaken Dewael naar de gerichte controles in 2003 van rijden onder invloed van drugs. De minister antwoordde mij dat 4 521 uren werden gespendeerd aan pro-actieve controles. De Vlaamse provincies West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Antwerpen en Limburg namen gezamenlijk ongeveer 37 % van deze uren voor hun rekening. Vlaams- en Waals-Brabant samen waren goed voor circa 15 % en de overige, Waalse provincies voor circa 47 %.

Uit uw antwoord op vraag nr. 3-976 over het aantal geopende dossiers bij de parketten omtrent deze problematiek (*Vragen en Antwoorden,* nr. 3-28, blz. 1859) blijkt echter dat Vlaanderen eigenaardig genoeg over het leeuwendeel van de dossiers (524 dossiers, zijnde 74 %) beschikt.

Kan de geachte minister deze resultaten verklaren ? Kan men concluderen dat in Wallonië en Brussel gewoon minder inbreuken worden vastgesteld, ondanks het hogere aantal controles ?

Antwoord : Het is erg moeilijk een ogenblikkelijk antwoord te geven op basis van deze gegevens. De oorzaken van deze verschillen vloeien immers voort uit een groot aantal criminologische, demografische, sociologische en organisatorische redenen die een wetenschappelijke studie vereisen om de relevante variabelen uit de dossiers te isoleren. Dit kan onmogelijk gebeuren in het antwoord op een parlementaire vraag. Bovendien zou men ook over de cijfers van meerdere jaren moeten beschikken om de onveranderlijkheid van het fenomeen na te gaan.

Vraag nr. 3-1848 van de heer Vandenberghe H. van 29 december 2004 (N.) :

Uitlevering van misdadigers aan en door het buitenland.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1849 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2302).

Antwoord : 1. Het aantal effectief uitgeleverde personen is niet bepaald. Hierna volgt een overzicht van het totaal aantal dossiers inzake uitleveringen gevraagd door België :

1994 : 115

1995 : 108

1996 : 117

1997 : 165

1998 : 139

1999 : 148

2000 : 180

2001 : 189

2002 : 236

2002 : 230

2. Le nombre de personnes effectivement extradés n'est pas précisé. Vous trouverez ci-dessous un aperçu du nombre total de dossiers concernant les extraditions demandées à la Belgique :

1994 : 117

1995 : 112

1996 : 129

1997 : 134

1998 : 127

1999 : 122

2000 : 129

2001 : 178

2002 : 170

2002 : 155

3. Les Pays-Bas, la France et l'Allemagne (80 % du nombre total de dossiers).

4. Les Pays-Bas, la France, l'Allemagne et l'Espagne (65 % du nombre total de dossiers).

5. Le SPF Justice ne dispose pas de liste énumérant les infractions ayant donné lieu à une demande d'extradition.

Question no 3-1871 de M. Steverlynck du. 30 décembre 2004 (N.) :

Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales.

BlindSurfer est un label de qualité qui offre aux internautes malvoyants une indication claire lorsqu'un site web est aisément accessible. Pour obtenir le label, un site doit satisfaire à seize directives en matière d'accessibilité. Le gouvernement fédéral a décidé précédemment que tous les sites web relevant des administrations fédérales devaient satisfaire à ce label.

Je voudrais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

— Tous les sites web des administrations fédérales répondent-ils actuellement aux exigences de BlindSurfer ?

— Sinon, quels sites doivent-ils encore être adaptés ? Quelles conditions ne remplissent-ils pas ? Quand les adaptations nécessaires seront-elles réalisées ?

— Que coûte l'adaptation des sites fédéraux ?

Réponse : À la suite de la décision du Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004, des initiatives ont été prises pour augmenter l'accessibilité du site Internet du SPF Justice.

Ce site est actuellement mis à jour pou l'obtention du label BlindSurfer. Cette adaptation permettant un accès plus aisé aux personnes souffrant d'un handicap de lecture sera réalisée sur la base de l'ensemble des critères nécessaires à l'obtention de ce label.

Une première partie du site, reprenant les principales pages, devrait être disponible dès le début du mois de février. Cette phase, dont le coût est de 24 600 euros (hors TVA), ouvrira la porte à la certification BlindSurfer des pages web ainsi retravaillées.

Question no 3-1933 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.) :

Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1932 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 2311).

Réponse : 1. La politique menée dans le domaine de la Justice ne poursuit pas, à proprement parler, d'objectif de coopération au développement ayant une dimension Nord-Sud. Ceci n'exclut

2. Het aantal effectief uitgeleverde personen is niet bepaald. Hierna volgt een overzicht van het totaal aantal dossiers inzake uitleveringen gevraagd aan België :

1994 : 117

1995 : 112

1996 : 129

1997 : 134

1998 : 127

1999 : 122

2000 : 129

2001 : 178

2002 : 170

2002 : 155

3. Nederland, Frankrijk en Duitsland (80 % van het totaal dossiers).

4. Nederland, Frankrijk, Duitsland en Spanje (65 % van het totaal aantal dossiers).

5. De FOD Justitie beschikt niet over een opsomming van de inbreuken die aanleiding geven tot een aanvraag van uitlevering.

Vraag nr. 3-1871 van de heer Steverlynck van 30 december 2004 (N.) :

BlindSurferlabel. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.

BlindSurfer is een kwaliteitslabel dat de visueel gehandicapte internetgebruiker een duidelijk herkenningspunt biedt wanneer een website vlot toegankelijk is. Om het label te behalen dient een website te voldoen aan zestien toegankelijkheidsrichtlijnen. De federale regering besliste eerder dat alle websites, die onder de bevoegdheid vallen van de federale administraties, aan dit label moeten voldoen.

Mag ik daarom aan de geachte minister vragen :

— Voldoen alle websites van de federale administraties op dit moment aan de vereisten van BlindSurfer ?

— Indien niet, welke sites dienen nog aangepast te worden ? Aan welke voorwaarden wordt niet voldaan ? Wanneer ziet de geachte minister de nodige aanpassingen doorgevoerd ?

— Wat is de kostprijs voor het aanpassen van de federale sites ?

Antwoord : Tengevolge de beslissing van de Ministerraad van 30 en 31 maart 2004, werden initiatieven genomen om de toegankelijkheid van de internetsite van de FOD Justitie te verhogen.

Deze site wordt momenteel aangepast om het BlindSurferlabel te bekomen. Deze aanpassing zal aan personen met een visueel handicap een gemakkelijkere toegang bieden en voldoen aan alle toegankelijkheidsrichtlijnen van het label.

Een eerste deel met de belangrijkste pagina's van de site, dient beschikbaar te zijn tegen begin februari. Deze fase, die 24 600 euro exclusief BTW kost, zal toelaten om het BlindSurfercertificaat te bekomen voor de aangepaste webpagina's.

Vraag nr. 3-1933 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1932 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2311).

Antwoord : 1. Strikt genomen streeft het beleid dat gevoerd wordt op het vlak van Justitie, niet de ontwikkelingssamenwerking met een Noord-Zuiddimensie na. Dit sluit echter niet uit dat

toutefois pas qu'indirectement certaines initiatives puissent avoir des retombées qui pourraient contribuer à un tel objectif.

2 et 3. Il découle du point précédent qu'aucun moyen spécifique n'est inscrit au budget 2005 de la Justice pour la coopération au développement et la politique Nord-Sud.

En revanche, certains exemples d'initiatives n'ayant pas ces objectifs pour finalité première (mais en l'occurrence la lutte contre une forme particulière de criminalité et la protection des droits de l'enfant) illustrent bien les effets indirects possibles au regard de tels objectifs.

Ainsi,

— dans le domaine de la collaboration internationale, la Belgique contribue au PNUCID (programme des Nations unies dans la lutte contre la drogue). Un budget de 124 000 euros est inscrit pour cette initiative dans le budget 2005;

— une subvention de 25 000 euros est aussi inscrite dans le budget 2005 en faveur du « Comité belge pour l'Unicef ».

Question no 3-1971 de M. Willems du 5 janvier 2005 (N.) :

Secteur des banques et des assurances. — Organes paritaires de concertation. — Informations.

La rémunération des agents commerciaux dans le secteur des assurances et des banques se compose soit d'émoluments fixes soit d'une commission. Le législateur a porté une attention particulière aux divers aspects de cette commission. Sept des 29 articles de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale sont ainsi consacrés à la commission de l'agent.

L'article 15 contient une disposition spéciale pour le secteur des banques et assurances : « Dans les secteurs des assurances, des établissements de crédit et des marchés réglementés de valeurs mobilières, par dérogation aux alinéas précédents, le commettant et ses agents peuvent conclure, dans le cadre d'un organe de concertation paritaire, une convention visant à modifier le montant des commissions ou leur mode de calcul. La convention conclue au sein de l'organe de concertation paritaire engage tous les agents ainsi que le commettant, mais les modifications qui en découlent ne peuvent entraîner la rupture du contrat d'agence commerciale. Après consultation des organisations représentatives des secteurs concernés, le Roi peut fixer les modalités de création, d'organisation et de fonctionnement de cette concertation. »

Vu l'ampleur des réseaux d'agents commerciaux dans le secteur financier, les établissements de crédit, les entreprises d'assurances et les sociétés d'agents de change pouvaient en effet difficilement être mis dans l'obligation de négocier avec chaque agent une éventuelle modification de sa commission lorsque la forte concurrence au sein du secteur la rend indispensable (doc., Chambre, no 1423-5, 97/98). Cette disposition était mise en application par l'arrêté royal du 20 septembre 2002 relatif à la création, à l'organisation et au fonctionnement d'un organe de concertation paritaire dans les secteurs des assurances, des établissements de crédit et des marchés réglementés de valeurs mobilières (*Moniteur belge* du 19 octobre 2002).

En pratique il semble que les institutions bancaires et d'assurances ne fournissent pas toujours une information complète aux agents commerciaux élus dans les organes de concertation paritaire. L'arrêté royal du 20 septembre 2002 ne contient aucune règle plus précise à ce sujet. Une information complète s'impose pourtant pour pouvoir conclure au sein de l'organe de concertation paritaire des conventions obligatoires concernant la modification des barèmes des commissions en vigueur. Cet organe de concertation paritaire limite en effet la liberté contractuelle et doit dès lors être interprétée de manière limitative.

1. Les institutions bancaires et d'assurances doivent-elles, en vertu des articles 15 et 16 de la loi du 13 avril 1995, fournir une information complète aux représentants des agents commerciaux

onrechtstreeks sommige initiatieven een weerslag kunnen hebben die mogelijks bijdragen tot deze doelstelling.

2 en 3. Uit het vorige punt blijkt dat er geen specifieke geldmiddelen ingeschreven zijn in de begroting voor 2005 van het departement Justitie voor de ontwikkelingssamenwerking en het Noord-Zuidbeleid.

Een aantal initiatieven die dit niet tot voornaamste doelstelling hadden (zoals bijvoorbeeld de strijd tegen een bijzondere vorm van criminaliteit en de bescherming van de rechten van het kind) illustreren goed de mogelijke onrechtstreekse gevolgen ten aanzien van dergelijke doelstellingen.

Zodoende,

— draagt België op het vlak van internationale samenwerking bij tot het UNPICD (programma van de Verenigde Naties voor de strijd tegen drugs). Een budget van 124 000 euro werd ingeschreven voor dit initiatief in de begroting 2005;

— een subsidie van 25 000 euro werd ook ingeschreven in de begroting 2005 ten gunste van het « Belgisch Comité voor Unicef ».

Vraag nr. 3-1971 van de heer Willems d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Bank- en verzekeringssector. — Paritaire overlegorganen. — Informatieverstrekking.

De vergoeding van de handelsagent in de bank- en verzekeringssector bestaat uit een vast bedrag of uit een commissie. De wetgever heeft bijzondere aandacht besteed aan de diverse aspecten van deze commissie. Van de 29 artikelen die de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagent huurovereenkomst telt, heeft hij er zeven gewijd aan de commissie van de agent.

Specifiek voor de bank- en verzekeringssector bevat artikel 15 de volgende bepaling : « In de sectoren van het verzekeringswezen, van de kredietinstellingen en van de gereglementeerde markten voor effecten kunnen de principaal en zijn agenten, in afwijking van de vorige leden, in een paritair overlegorgaan een overeenkomst sluiten die gericht is op de wijziging van het bedrag van de commissies of van de berekeningswijzen ervan. De binnen het paritair overlegorgaan gesloten overeenkomst bindt alle agenten en de principaal maar de wijzigingen die de overeenkomst meebrengt, kunnen niet leiden tot de verbreking van de agentuurovereenkomst. Na raadpleging van de vertegenwoordigende organisaties van de betrokken sectoren kan de Koning de wijze van oprichting, organisatie en werking van dit overleg bepalen. »

Gezien de uitgebreidheid van de agentennetwerken in de financiële sector, konden de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen en de beursvennootschappen immers moeilijk worden verplicht om met elke agent afzonderlijk te onderhandelen over een eventuele wijziging van zijn commissie, wanneer de scherpe concurrentie in de sector dit onvermijdelijk maakt (stuk, Kamer, nr. 1423-5, 97/98). Het koninklijk besluit van 20 september 2002 betreffende de oprichting, organisatie en werking van een paritair overlegorgaan in de sector van het verzekeringswezen, van de kredietinstellingen en van de gereglementeerde effectenmarkten (*Belgisch Staatsblad* van 19 oktober 2002), gaf hieraan uitvoering.

In de praktijk blijkt nu dat de bank- en verzekeringsinstellingen niet altijd de volledige informatie ter beschikking stellen van de handelsagenten die verkozen werden in de paritaire overlegorganen. Het koninklijk besluit van 20 september 2002 bevat hieromtrent geen nadere regels. Volledige informatie is nochtans noodzakelijk ten einde bindende overeenkomsten te kunnen sluiten binnen het paritair overlegorgaan tot wijziging van de geldende commissiebarema's. Dit paritair overlegorgaan beperkt immers de contractvrijheid en moet zodoende beperkend geïnterpreteerd worden.

1. Dienen de bank- en verzekeringsinstellingen op grond van artikel 15 en 16 van de wet van 13 april 1995 een volledige informatieverstrekking te bieden aan de vertegenwoordigers van

dans les organes de concertation paritaires, avec mise à disposition, surtout sur la base de l'article 16, des pièces comptables nécessaires ?

2. Les dispositions de l'arrêté royal du 20 septembre 2002 suffisent-elles pour exiger une information complète ou faut-il les modifier ?

3. Quelles sont les conséquences pour les conventions conclues dans les organes de concertation paritaires pour les barèmes de commissions s'il apparaît que les informations fournies par les institutions bancaires et d'assurances sont incomplètes, voire erronées ?

Réponse : 1. Le droit de consultation de l'article 16 est lié à un objectif. En d'autres termes, il doit être nécessaire à l'agent commercial pour vérifier combien de commissions lui sont dues afin que les secrets d'affaire qui ressortent de la comptabilité restent protégés. En outre, ce droit de consultation est limité, c'est-à-dire que l'agent ne dispose en aucun cas d'un droit de consultation général de la comptabilité de son commettant (article 16, alinéa 2). Il ne peut être dérogé à ces dispositions au détriment de l'agent commercial.

En ce qui concerne le moment auquel ce droit de contrôle de l'agent commercial peut être exercé, la loi stipule que le commettant doit fournir le relevé (et toutes les données) au plus tard le dernier jour du mois suivant le trimestre au cours duquel les commissions deviennent exigibles (article 16). Cela correspond au moment où les commissions doivent au plus tard être payées (article 13, alinéa 3).

Cela signifie donc que le relevé sera en principe transmis après paiement afin que seul un contrôle *a posteriori* soit possible (Du Jardin, L., « Le nouveau régime de rémunération de l'agent commercial », DAOR 1995, 46).

Le droit à l'information et le droit de contrôle sont prévus pour vérifier le montant des commissions, donc *a posteriori*.

2. Pour pouvoir dresser sa facture, l'agent commercial doit être en possession des données comme prévu dans le permier alinéa de l'article 16. Le commettant n'est toutefois pas obligé de communiquer ces données avant le dernier jour du mois suivant le trimestre au cours duquel elles deviennent exigibles. Par conséquent, l'agent commercial a tout intérêt à négocier une date antérieure pour le relevé des données (Ryckx, D., « De handelsagentuurwet », *Or.* 1995, 174).

Puisque la mission de cet organe de concertation paritaire consiste à conclure des accords contraignants qui limitent la liberté de contrat, il est important que les deux parties soient totalement informées. Ni la loi, ni l'arrêté royal ne prévoient de disposition réglant de manière générale l'obligation d'information des parties. J'aimerais cependant insister sur le fait que l'organe dont il est question est un organe consultatif. Si aucun accord sur la modification des commissions ne peut être conclu, par exemple à défaut des informations nécessaires, il n'y aura pas d'accord commun. Les deux parties ont donc suffisamment de moyens et d'arguments pour préserver leurs intérêts durant ces négociations.

En outre, il convient d'attirer l'attention sur le fait que l'arrêté royal prévoit expressément à l'article 9 la possibilité de continuer à développer et à compléter les principes de l'arrêté d'exécution dans un protocole écrit dont les dispositions ne peuvent pas diverger de celles de l'arrêté royal. Un complément ultérieur éventuel, par exemple sur la manière dont l'information nécessaire à la fixation des commissions doit être échangée, est en principe envisageable si les deux parties l'estiment souhaitable et qu'elles s'accordent à ce sujet. Il est évident que, pour les données pouvant faire l'objet de concurrence, il serait également convenu que la confidentialité de ces données échangées doit absolument être garantie. Pareil accord éventuel par commettant est à privilégier par rapport à un règlement général puisque les modalités et les sources d'information peuvent différer selon le commettant.

de handelsagenten in de paritaire overlegorganen, waarbij in het bijzonder op grond van artikel 16 de noodzakelijke boekhoudkundige stukken dienen ter beschikking gesteld te worden ?

2. Volstaan de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 september 2002 om de volledige informatie op te eisen, of is een wijziging nodig ?

3. Wat zijn de gevolgen voor de overeenkomsten die gesloten worden in de paritaire overlegorganen voor de commissiebarema's indien blijkt dat de ter beschikking gestelde informatie door de bank- en verzekeringsinstellingen onvolledig of zelfs onjuist zou blijken te zijn ?

Antwoord : 1. Het inzagerecht van artikel 16 is doelgebonden, met andere woorden het moet nodig zijn voor de handelsagent om na te gaan hoeveel commissies hem verschuldigd zijn, zodat zakengeheimen die uit de boekhouding blijken beschermd blijven. Tevens is dit inzagerecht beperkt, met andere woorden de agent beschikt geenszins over een algemeen inzagerecht in de boekhouding van zijn principaal (artikel 16, tweede lid). Van deze bepalingen kan niet afgeweken worden ten nadele van de handelsagent.

Wat betreft het tijdstip waarop dit controlerecht van de handelsagent kan uitgeoefend worden, bepaalt de wet dat de principaal de opgave (en alle gegevens) dient te verstrekken uiterlijk de laatste dag van de maand volgend op het kwartaal waarin de commissies opeisbaar zijn geworden (artikel 16). Dit valt samen met het ogenblik waarop de commissies ten laatste moeten betaald worden (artikel 13, lid 3).

Dit betekent dus dat de opgave in principe zal overhandigd worden na de betaling zodat slechts een controle *a posteriori* mogelijk is (Du Jardin, L., « Le nouveau régime de rénumération de l'agent commercial », DAOR 1995, 46).

Het recht op informatie en controlerecht zijn bedoeld om het bedrag van de commissies te controleren, dus nadien.

2. De handelsagent dient in het bezit te zijn van de gegevens zoals bedoeld in het eerste lid van artikel 16 om zijn factuur te kunnen opstellen. De principaal wordt evenwel niet verplicht deze gegevens mee te delen voor de laatste dag van de maand volgend op het kwartaal waarin de commissies opeisbaar zijn geworden. Bijgevolg heeft de handelsagent er alle belang bij om een vroegere datum te bedingen voor de opgave van de gegevens (Ryckx, D., « De handelsagentuurwet », *Or.* 1995, 174).

Vermits de opdracht van dit paritair overlegorgaan erin bestaat bindende overeenkomsten te sluiten die de contractsvrijheid beperken, is het van belang dat beide partijen volledig geïnformeerd zijn. Noch de wet, noch het koninklijk besluit, voorzien in een bepaling die op een algemene wijze de informatieverplichting van partijen regelt. Ik wil echter wijzen op het feit dat het orgaan waarvan sprake een overlegorgaan is. Indien er geen akkoord over de wijziging van de commissies kan worden afgesloten, bijvoorbeeld bij gebrek aan de noodzakelijke informatie, zal er geen gemeenschappelijk akkoord zijn. Beide partijen hebben dus voldoende middelen en argumenten om hun belangen tijdens deze onderhandelingen te vrijwaren.

Verder dient de aandacht te worden gevestigd dat het koninklijk besluit in artikel 9 uitdrukkelijk de mogelijkheid voorziet de beginselen van het uitvoeringsbesluit verder uit te werken en aan te vullen in een schriftelijk protocol waarvan de bepalingen niet mogen afwijken van de bepalingen van het koninklijk besluit. Een eventuele verdere invulling, bijvoorbeeld over de wijze waarop noodzakelijke informatie voor het bepalen van de commissies dient te worden uitgewisseld, kan in principe indien beide partijen dit wenselijk achten en hierover een akkoord bereiken. Voor concurrentiegevoelige gegevens is het evident dat ook zou worden overeengekomen dat de vertrouwelijkheid van deze uitgewisselde gegevens absoluut dient gewaarborgd te zijn. Zulk eventueel akkoord per principaal is te verkiezen boven een algemene regeling daar de modaliteiten en de informatiebronnen van principaal tot principaal kunnen verschillen.

3. Bien que les dispositions en matière de budgétisation du montant de la commission soient de droit supplétif, les dispositions qui règlent le droit à l'information et le droit de contrôle sont contraignantes.

Bien qu'il n'y ait pas d'obligation d'information préalable, la rétention d'information ou la communication erronée et intentionnelle de fausses informations peut provoquer une *culpa in contrahendo* et cela peut donner lieu a indemnisation des dommages. S'il est aussi satisfait aux conditions cumulatives de l'erreur, l'accord peut être annulé. Le juge statuera éventuellement sur la validité juridique de pareils accords. Il devra en effet statuer sur l'importance des données incomplètes ou erronées à la lumière de l'accord conclu.

3. Hoewel de bepalingen in verband met de begroting van het commissiebedrag van suppletief recht zijn, zijn de bepalingen die het recht op informatie en controlerecht regelen van dwingend recht.

Hoewel er geen voorafgaande informatieverplichting is, kan het achterhouden van informatie of foutief en opzettelijk verschaffen van verkeerde informatie aanleiding geven tot een *culpa in contrahendo*, welke aanleiding kan geven tot een schadevergoeding. Indien tevens voldaan wordt aan de cumulatieve voorwaarden van de dwaling, kan de overeenkomst vernietigd worden. Het is de rechter die eventueel zal oordelen over de juridische geldigheid van zulke overeenkomsten. Hij zal immers de belangrijkheid van de onvolledige of onjuiste gegevens dienen te beoordelen in het licht van de gesloten overeenkomst.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question no 3-1819 de M. Steverlynck du 9 décembre 2004 (N.) :

Service public fédéral (SPF) Finances. — Service des décisions anticipées en matière fiscale (« ruling »). — Réorganisation.

Depuis 2003, une société peut, par le biais d'un système de décisions anticipées en matière fiscale, interroger le fisc concernant l'application de la législation fiscale. La décision anticipée doit être portée à la connaissance du demandeur dans un délai de trois mois après introduction de la demande. Le Service public fédéral (SPF) Finances et le demandeur peuvent modifier ce délai d'un commun accord.

Dix-huit mois après la création de ce système, seules 476 demandes ont été introduites, dont la moitié à peine ont reçu une réponse, le délai de réponse étant en moyenne de 166 jours. Un nouveau service des décisions anticipées en matière fiscale, habilité à agir de manière autonome, fut dès lors créé, par le biais d'une initiative législative (loi du 21 juin 2004 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale) et par le biais d'un arrêté royal (arrêté royal du 13 août 2004 portant création du service « décisions anticipées en matière fiscale » au sein du Service public fédéral Finances). Selon la note de politique générale du SPF Finances, ce service de ruling recevra, à partir de 2005, les effectifs nécessaires pour résorber l'arriéré et prendre les décisions dans un délai plus court.

J'aimerais dès lors poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

— Combien de demandes de ruling ont-elles été introduites depuis début 2003 ? Combien d'entre elles ont-elles reçu une réponse ? Quel est, en moyenne, le délai de réponse ?

— Combien d'agents sont-ils destinés à ce nouveau service de ruling ? S'agit-il ici de nouveaux recrutements ou de mutations ? S'il s'agit de mutations, cette décision ne portera-t-elle pas préjudice à d'autres activités du SFP Finances ? Sur quel nombre de demandes par mois l'effectif est-il basé ? L'honorable ministre juge-t-il le nombre d'agents suffisant pour pouvoir traiter, dans les délais prévus, la masse de dossiers attendue ?

— Dans quel délai l'arriéré pourra-t-il, selon l'honorable ministre, être résorbé ?

— Comment explique-t-il le faible nombre de demandes introduites après dix-huit mois d'existence du service ? Comment compte-t-il informer les sociétés des possibilités offertes par ce

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-1819 van de heer Steverlynck d.d. 9 december 2004 (N.) :

Federale Overheidsdienst (FOD) Financiën. — Dienst voor voorafgaande beslissingen in fiscale zaken (« ruling »). — Reorganisatie.

Sinds 2003 kan een vennootschap via een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken (« ruling ») een vraag voorleggen aan de fiscus over de toepassing van fiscale wetten. De voorafgaande beslissing dient meegedeeld te worden aan de aanvrager binnen een termijn van drie maanden na de indiening van de aanvraag. De Federale Overheidsdienst (FOD) Financiën en de aanvrager kunnen in onderlinge overeenstemming deze termijn wijzigen.

Na 18 maanden werden slechts 476 rulingaanvragen ingediend, waarvan er amper de helft beantwoord werd. Bovendien duurde de gemiddelde beslissingtermijn 166 dagen. Daarop werd via een wettelijk initiatief (wet van 21 juni 2004 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken) en een koninklijk besluit (koninklijk besluit van 13 augustus 2004 houdende oprichting van de dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken » bij de Federale Overheidsdienst Financiën) een nieuwe dienst voor voorafgaande beslissingen in fiscale zaken opgericht, die autonoom kan handelen. Vanaf 2005 zal volgens de algemene beleidsnota van de FOD Financiën deze rulingdienst de nodige effectieven verkrijgen om de bestaande achterstand weg te werken en binnen een kortere termijn beslissingen te treffen.

Mag ik daarom aan de geachte minister de volgende vragen richten :

— Wat is het huidig aantal aanvragen voor ruling sinds begin 2003 ? Hoeveel daarvan werden beantwoord ? Wat is de huidige gemiddelde wachttijd voor een antwoord ?

— Hoeveel personeelsleden zijn er bestemd voor de nieuwe dienst voor ruling ? Gaat het hier over nieuwe aanwervingen of overplaatsingen ? Zal dit niet ten koste gaan van andere activiteiten op de FOD Financiën in het geval van overplaatsingen ? Op welk aantal aanvragen per maand is het personeelsbestand gebaseerd ? Acht de geachte minister het aantal personeelsleden voldoende om de verwachte dossierstroom binnen de vooropgestelde termijn te kunnen verwerken ?

— Op welke termijn acht de geachte minister de achterstand bij de aanvragen van fiscale ruling weggewerkt ?

— Wat zijn volgens de geachte minister de oorzaken voor het erg bescheiden aantal rulingaanvragen na 18 maanden ? Op welke manier zal hij de vennootschappen beter bewust maken van de

système de ruling et ainsi faire augmenter le nombre de demandes ?

— Certains aspects de la législation actuelle en matière de ruling fiscal sont-ils perfectibles ? Si oui, lesquels ? Comment compte-t-il pallier ces imperfections ?

Réponse : Au 20 décembre 2004, 562 demandes de décisions anticipées ont été introduites desquelles à la même date 362 décisions ont été prises. La durée moyenne de traitement était de 180 jours. Cette durée moyenne doit cependant être quelque peu nuancée. À côté des dossiers qui en raison du niveau de difficulté technique très élevé ont absorbé le temps nécessaire, il y a un nombre de dossiers pour lesquels des informations complémentaires ont été demandées aux demandeurs et pour lesquelles les demandeurs avaient besoin d'un délai supplémentaire afin de fournir ces informations. Par ailleurs, un grand nombre de ces demandes devaient être traitées par des services autres que l'actuel service des décisions anticipées et à qui d'autres priorités étaient également imposées.

Le nouveau service des décisions anticipées en matière fiscale comptera une quarantaine de collaborateurs (comparé avec les 15 du service actuel et un nombre de fonctionnaires techniques traitant les demandes actuellement), qui seront transférés d'autres services. Il va de soi qu'au sein des services dont les fonctionnaires transférés sont issus, les dispositions nécessaires seront prises afin que ceux-ci puissent continuer à exercer leurs activités convenablement. L'avenir montera si l'effectif de personnel du nouveau service sera suffisant pour rendre les décisions dans un délai raisonnable.

En ce moment, un état de la situation des dossiers en traitement est effectué en vue de leur transfert vers le nouveau service. Sur la base de cet état un planning sera dressé afin de résorber l'arriéré dans le plus bref délai.

Le nombre de demandes plutôt modeste est probablement, entre autres, lié au long délai de traitement et à l'organisation actuelle. La mise en route du nouveau service, à compter du 3 janvier 2005 donnera probablement un nouvel élan au système de décisions anticipées, qui est du reste, à mon avis, déjà bien connu du milieu des fiscalistes et d'un grand nombre de contribuables mêmes.

Le Collège des dirigeants réalisera par ailleurs en temps utile une évaluation du système de décisions anticipées afin de reconnaître les aspects éventuellement susceptibles d'être améliorés et de proposer ou prendre les mesures appropriées.

Question no 3-1872 de M. Steverlynck du 30 décembre 2004 (N.) :

Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1871 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2317).

Réponse : Comme c'est le cas dans beaucoup d'autres administrations fédérales, la plupart des sites du SPF Finances (*www.minfin.fgov.be*, *www.fiscus.fgov.be*, ...) ne satisfont momentanément pas encore aux exigences « BlindSurfer ».

Pour certains sous-sites du site *www.treasury.fgov.be*, des efforts sérieux ont d'ailleurs déjà été entrepris. Mon département sera prochainement en mesure d'introduire une demande pour l'obtention du label « BlindSurfer » en ce qui concerne les sites de l'Agence de la dette/Service de la dette et le Bureau national des valeurs mobilières.

Comme je l'ai déjà signalé en juillet de l'an passé en réponse à une question relative au même objet, le SPF Finances a pour ambition d'améliorer ses prestations de service au citoyen. Une

mogelijkheden van het rulingsysteem en zo het aantal aanvragen doen toenemen ?

— Zijn er volgens de geachte minister aspecten van de huidige wetgeving omtrent fiscale ruling die voor verbetering vatbaar zijn ? Zo ja, welke ? Hoe meent hij dan deze onvolkomenheden op te lossen ?

Antwoord : Per 20 december 2004 werden 562 aanvragen om voorafgaande beslissingen ingediend, waarvan er op diezelfde datum 362 werden beslist. De gemiddelde behandelingsduur daarvan bedroeg 180 dagen. Deze gemiddelde duur moet nochtans enigszins genuanceerd worden. Naast de dossiers die omwille van de zeer hoge technische moeilijkheidsgraad de nodige tijd in beslag hebben genomen, is er een aantal dossiers waarin aanvullende inlichtingen aan de aanvragers werden gevraagd en waarvoor de aanvragers een bijkomende termijn nodig hadden om de gevraagde gegevens te verstrekken. Bovendien dienden een groot aantal van deze aanvragen te worden behandeld door andere diensten dan de huidige dienst van voorafgaande beslissingen, aan wie regelmatig andere prioriteiten werden opgelegd.

De nieuwe dienst van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken zal een 40-tal personeelsleden tellen (tegenover 15 in de huidige dienst en een aantal ambtenaren van de behandelende technische diensten), die worden overgeplaatst vanuit andere diensten. Het spreekt vanzelf dat bij de diensten waarvan de overgeplaatste ambtenaren afkomstig zijn de nodige maatregelen zullen worden getroffen opdat deze hun activiteiten naar behoren zullen kunnen blijven uitoefenen. De toekomst zal uitwijzen of het personeelseffectief van de nieuwe dienst voldoende zal zijn om de aanvragen binnen aanvaardbare termijnen af te handelen.

Op dit ogenblik wordt de stand van zaken van de dossiers in behandeling opgenomen met het oog op hun overdracht naar de nieuwe dienst. Op grond van deze stand van zaken zal een planning worden opgesteld teneinde op de kortst mogelijk termijn de achterstand weg te werken.

Het eerder bescheiden aantal aanvragen heeft wellicht ondermeer te maken met de lange behandelingsduur en met de huidige organisatie. De operationalisering van de nieuwe dienst, met ingang van 3 januari 2005 zal vermoedelijk een nieuw elan geven aan het systeem van voorafgaande beslissingen, dat overigens, naar mijn mening, reeds goed gekend is in middens van fiscalisten en bij een groot aantal belastingplichtigen zelf.

Het College van leidinggevenden zal trouwens te gelegener tijd een evaluatie maken van het systeem van voorafgaande beslissingen ten einde de aspecten die eventueel voor verbetering vatbaar zijn te onderkennen en de passende maatregelen te nemen of voor te stellen.

Vraag nr. 3-1872 van de heer Steverlynck van 30 december 2004 (N.) :

BlindSurferlabel. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1871 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2317).

Antwoord : Net zoals dat het geval is in vele andere federale administraties voldoen de meeste sites van de FOD Financiën (*www.minfin.fgov.be*, *www.fiscus.fgov.be*, ...) momenteel nog niet aan de BlindSurfervereisten.

Voor bepaalde subsites van de site *www.treasury.fgov.be* werden echter al serieuze inspanningen geleverd. Binnenkort zal mijn departement voor de sites van het Agentschap van de schuld/Dienst Staatsschuld en het Nationaal kantoor voor roerende waarden een aanvraag kunnen indienen voor het verkrijgen van het BlindSurferlabel.

Zoals ik in juli van vorig jaar reeds meedeelde als antwoord op een vraag met hetzelfde onderwerp wil de FOD Financiën zijn dienstverlening aan de burger verbeteren. Een betere dienstverle-

meilleure prestation de service signifie une meilleure accessibilité. Pour le canal internet, une attention particulière sera donc portée à l'accessibilité pour les personnes présentant un handicap (visuel, moteur ou auditif).

L'adaptation de nos sites aux normes et standards tels que, entre autres, les lignes directrices W3C, se réalise entièrement en interne et prend de ce fait un peu plus de temps. Le coût de cette adaptation est, pour les mêmes raisons, difficile à chiffrer.

Question no 3-2103 de M. Brotcorne du 21 janvier 2005 (Fr.) :

Taxe « Tobin ». — Promotion et défense du concept au niveau européen.

Le 1er juillet 2004, la Chambre des représentants votait la proposition de loi devenue la loi du 19 novembre 2004 instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaie, dite taxe « Tobin ». Cette loi entrera en vigueur en Belgique « pour autant que tous les États membres de l'Union économique et monétaire européenne aient prévu dans leur législation une taxe sur la conversion de devises ou qu'une directive ou un règlement ait été adopté ».

Récemment, le ministre De Decker, chargé de la Coopération au développement, a défendu l'idée d'une taxe « Tobin » dans l'ensemble des pays de l'Union européenne pour financer la politique de coopération au développement.

1. Tout comme son homologue, l'honorable ministre défend-il l'idée d'une taxe « Tobin » à l'échelon européen ?

2. Est-il prêt à s'investir également lors de réunions avec ses homologues européens (au Conseil Ecofin, notamment) pour promouvoir la taxe « Tobin » au niveau européen ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je me permets de préciser que bien avant l'adoption par le Parlement de la loi instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaie, j'ai pris une série d'initiatives afin de porter au sein du Conseil européen des ministres de l'Économie et des Finances et d'autres organisations internationales le débat sur la taxe Tobin et de façon plus générale sur les questions de financement du développement et de stabilité financière internationale.

Ecofin informel, Liège, 21 septembre 2001 (déjà), sous présidence belge : inscription de ce point à l'ordre du jour du Conseil.

Ecofin, 16 octobre 2001, toujours sous la présidence belge : accord pour donner mandat à la Commission européenne de rédiger un rapport sur les réponses aux défis de la globalisation, une étude sur le système monétaire et financier international et sur le financement du développement (ce rapport a été présenté par la Commission européenne au printemps 2002), préparation du Sommet de Barcelone et de la conférence de Monterrey sur le financement du développement.

Troisièmement, Fonds monétaire international : présentation de l'initiative de la présidence belge lors des assemblées annuelles « Fonds monétaire international » en novembre 2001 et lors des réunions du G7 et du G20 à Ottawa et rappel de cette initiative lors des assemblées de printemps en avril 2002.

Quatrièmement, 6 juillet 2004 : suite au vote en commission des Finances de la Chambre de la proposition de loi instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaie, j'ai adressé un courrier à mes homologues de l'Union européenne pour les informer de cette décision et leur transmettre le texte voté. À la même date, j'ai informé de l'adoption de cette législation M. Almunia, le commissaire européen en charge des questions monétaires, M. Bolkestein, le commissaire européen en charge du Marché intérieur ainsi que M. Trichet, président de la Banque centrale européenne.

ning betekent vaak een betere toegankelijkheid. Voor het internetkanaal zal er dus zeker aandacht worden geschonken aan de toegankelijkheid voor personen met een handicap (visueel, motorisch, auditief).

De aanpassing van onze sites aan normen en standaarden, zoals onder meer de W3C-richtlijnen, gebeurt volledig intern en neemt hierdoor wat meer tijd in beslag. De kostprijs van deze aanpassing is om dezelfde reden moeilijk te begroten.

Vraag nr. 3-2103 van de heer Brotcorne d.d. 21 januari 2005 (Fr.) :

Tobintaks. — Promotie en verdediging van het concept op Europees niveau.

Op 1 juli 2004 keurde de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsvoorstel goed dat uitmondde in de wet van 19 november 2004 tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten, de zogenaamde Tobintaks. Die wet zal in België in werking treden « voor zover alle lidstaten van de Europese Economische en Monetaire Unie een belasting op de omwisseling van deviezen in hun wetgeving hebben opgenomen of een Europese richtlijn of verordening tot stand is gekomen ».

Onlangs verdedigde de heer De Decker, minister van Ontwikkelingssamenwerking, de idee van een Tobintaks in alle lidstaten van de Europese Unie om het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking te financieren.

1. Verdedigt de geachte minister eveneens de idee van een Tobintaks op Europees niveau ?

2. Is hij bereid om op de vergaderingen met zijn Europese ambtsgenoten (meer bepaald op de Ecofin-Raad) te pleiten voor de Tobintaks op Europees niveau ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid ben ik zo vrij te preciseren dat geruime tijd voor de goedkeuring door het Parlement van de wet tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten, ik reeds een serie initiatieven genomen had om het debat over de Tobintaks en meer in het algemeen over de financieringsproblemen van de internationale financiële ontwikkeling en stabiliteit binnen de Europese Ministerraad van Economie en Financiën alsmede van andere internationale organisaties te laten doorgaan.

Ecofin informeel, Luik, (reeds) 21 september 2001 onder het Belgische voorzitterschap : inschrijving van dit punt op de agenda van de Raad.

Ecofin, 16 oktober 2001, steeds onder Belgisch voorzitterschap : akkoord om de Europese Commissie mandaat te verlenen voor het opstellen van een verslag over de antwoorden op de uitdagingen van de globalisering, een studie over het internationaal monetair en financieel stelsel en over de financiering van de ontwikkeling (dit verslag werd door de Europese Commissie in de lente 2002 voorgesteld), de voorbereiding van de Top van Barcelona en de conferentie van Monterrey over de ontwikkelingsfinanciering.

Ten derde, het Internationaal Monetair Fonds : voorstelling van het initiatief van het Belgische voorzitterschap tijdens de jaarlijkse bijeenkomsten van het (« Internationaal Monetair Fonds ») in november 2001 en tijdens de G7 en G20 vergaderingen in Ottawa met een herinnering aan dit initiatief tijdens de lentebijeenkomsten in april 2002.

Ten vierde : 6 juli 2004 : na stemming in Commissie van Financiën van de Kamer van het wetsontwerp tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten heb ik tot mijn homologen van de Europese Unie een schrijven gericht om ze in te lichten over deze beslissing en hun de gestemde tekst over te maken. Diezelfde datum heb ik ze de goedkeuring meegedeeld van deze wetgeving. De heer Almunia, Europees commissaris belast met de monetaire aangelegenheden, de heer Bolkestein, de Europees commissaris belast met de Binnenlandse Markt alsmede de heer Trichet, voorzitter van de Centrale Europese Bank.

Le 1er septembre 2004 : réponse du commissaire Bolkestein transmise par mes soins au secrétariat de la commission des Finances de la Chambre.

Le 5 novembre 2004 : réponse du président Trichet transmettant un avis de la Banque centrale européenne daté du 4 novembre 2004, immédiatement transmis au secrétariat de la commission des Finances de la Chambre.

Le 6 janvier 2005 : en réponse au courrier du député Van der Maelen faisant suite au rapport de la Banque centrale européenne, un courrier a été adressé à M. Jean-Claude Trichet pour relayer la demande d'auditionner un représentant de la Banque centrale européenne au sujet du rapport de l'institution.

Lors du déjeuner du Conseil Ecofin du 18 janvier 2005, la question des différents modes de financement de l'aide au développement et notamment en ce qui concerne les nouvelles contributions financières internationales a été envisagée par les ministres de l'Économie et des Finances des États membres de l'Union européenne. Cela a été l'occasion de rappeler les différentes initiatives prises par les États membres pour la réalisation des objectifs de développement du Millénaire.

Op 1 september 2004 : antwoord van commissaris Bolkestein door mij overgemaakt aan het secretariaat van de commissie van Financiën van de Kamer.

Op 5 november 2004 : antwoord van voorzitter Trichet die een advies overmaakt van de Centrale Europese Bank met datum 4 november 2004 onmiddellijk overgemaakt aan het secretariaat van de Commissie van Financiën van de Kamer.

Op 6 januari 2005 : in antwoord op een schrijven van volksvertegenwoordiger Van der Maelen volgend op het verslag van de Centrale Europese Bank werd een schrijven gericht aan de heer Jean-Claude Trichet voor het doorzenden van het verzoek tot hoorzitting van een vertegenwoordiger van de Centrale Europese Bank in verband met het verslag van de instelling.

Tijdens de lunch van de Ecofin Raad van 18 januari 2005 werd door de ministers van Economie en Financiën van de lidstaten de kwestie van de verschillende financieringsmethodes van de ontwikkelingshulp overwogen, inzonderheid wat betreft de nieuwe internationale financiële bijdragen. Dit was de gelegenheid om aan de verschillende door de lidstaten genomen initiatieven te herinneren voor de verwezenlijking van de ontwikkelingsdoelstellingen van het Millenium.

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Entreprises publiques

Question no 3-1760 de M. Istasse du 3 décembre 2004 (Fr.) :

Ticket unique train-bus, tram et métro.

J'aimerais attirer l'attention de l'honorable ministre sur l'opportunité d'un ticket unique permettant aux usagers du rail belge de pouvoir prendre leur correspondance en bus, en métro ou en tram afin d'arriver à leur destination finale.

L'honorable ministre ne pense-t-il pas que cela permettrait de simplifier la vie des usagers ? Ce genre de situation existe déjà dans d'autres pays.

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le billet unique est souhaitable et existe déjà dans une certaine mesure.

À Bruxelles, il existe le billet Jump qui permet d'emprunter le train dans les limites SNCB de la zone de Bruxelles, les trams et bus de la STIB et les bus de De Lijn et TEC.

À destination de Bruxelles, il existe le billet SNCB + STIB qui permet d'effectuer le trajet en train ainsi que de circuler sur le réseau complet de la STIB.

À destination de certaines grande villes, il existe le billet SNCB + TEC (Arlon, Charleroi, Dinant, La Louvière, Liège, Mons, Mouscron, Namur, Tournai et Verviers) et le billet SNCB + De Lijn (Alost, Anvers, Bruges, Courtrai, Gand, Genk, Hasselt, Louvain, Malines, Ostende, Roulers, Saint-Nicolas et Turnhout).

Ce billet est valable sur le trajet SNCB demandé et il s'agit d'un libre parcours d'un jour valable dans les limites de la zone urbaine de la ville concernée.

Les cartes train Trajet destinées aux clients réguliers domicile-lieu de travail et les cartes train Scolaires peuvent être combinées à maximum deux réseaux complets (STIB et De Lijn), à un réseau urbain TEC ainsi qu'à deux trajets bus TEC.

Actuellement, un groupe de travail étudie la possibilité de créer un titre de transport qui pourrait être reconnu par les quatre socciétés de transport.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-1760 van de heer Istasse van 3 december 2004 (Fr.) :

Openbaarvervoerkaart voor trein-bus, tram en metro.

Ik vestig de aandacht van de geachte minister op de wenselijkheid van een openbaarvervoerkaart die de gebruikers van het Belgische spoor de mogelijkheid biedt aansluitend een bus, metro of tram te nemen om hun bestemming te bereiken.

Meent de geachte minister niet dat dit het leven van de gebruikers zou vereenvoudigen ? Iets gelijkaardigs bestaat reeds in andere landen.

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het geïntegreerd biljet is wenselijk en bestaat reeds in een bepaalde mate.

In Brussel kan men met het Jump-biljet de trein nemen binnen de NMBS-grenzen van de zone Brussel, alsook de trams en bussen van de MIVB en de bussen van De Lijn en TEC.

Naar Brussel is er het biljet NMBS + MIVB, waarmee men een traject per trein kan afleggen, en tevens op het volledige net van de MIVB mag reizen.

Naar bepaalde grote steden is er het biljet NMBS + TEC (Aarlen, Charleroi, Dinant, La Louvière, Luik, Bergen, Moeskroen, Namen, Doornik en Verviers) en het biljet NMBS + De Lijn (Aalst, Antwerpen, Brugge, Kortrijk, Gent, Genk, Hasselt, Leuven, Mechelen, Oostende, Roeselare, Sint-Niklaas en Turnhout).

Dit biljet is geldig op het gevraagde NMBS-traject en geldt als vrijkaart op de geldigheidsdag binnen de grenzen van de stadszone van de betrokken stad.

De Trajecttreinkaarten voor de geregelde klanten van het woonwerkverkeer en de Schooltreinkaarten mogen maximaal gecombineerd worden met twee volledige netten (MIVB en De Lijn), met een stadsnet van TEC alsook met twee TEC-bustrajecten.

Momenteel bestudeert een werkgroep de mogelijkheid om een vervoerbewijs te creëren dat door de vier vervoersmaatschappijen zou kunnen worden erkend.

Toutefois, cette démarche s'avère difficile étant donné que chacune des sociétés a sa propre optique et considère différemment les nécessités de sa clientèle.

Enfin, l'implantation de nouveaux appareils de lecture de contrôle ou encore la répartition des recettes entre les différentes sociétés entraîneraient énormément d'investissements.

Dit blijkt evenwel niet eenvoudig te zijn aangezien de vier maatschappijen elk hun eigen optiek hebben en de noden van hun clientèle anders inschatten.

Tot slot zou ook de plaatsing van nieuwe controleleestoestellen of de verdeling van de inkomsten enorme investeringen vergen.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question no 3-1834 de M. Buysse du 14 décembre 2004 (N.) :

Immigration illégale. — Pays d'Europe de l'Est. — Dissuasion par des annonces publicitaires.

Voici quelques années, le gouvernement belge a affiché dans plusieurs pays d'Europe de l'Est des publicités qui devaient décourager les personnes qui voulaient émigrer illégalement vers notre pays.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une vue d'ensemble de ces pays, avec mention, pour chacun d'entre eux :

— de la période durant laquelle cette campagne a été menée;

— du nombre d'annonces;

— de leur prix;

— des résultats de ces actions;

— de l'évaluation (finale) de cette expérience.

J'aimerais également savoir si cette dernière est susceptible d'être répétée.

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Je signale tout d'abord à l'honorable membre que les projets menés en Europe de l'Est sont beaucoup plus larges que le seul placement d'annonces dans des journaux. Ils recouvrent également la sensibilisation des autorités locales et des ONG, des avis radiodiffusés ou télévisés, des conférences de presse, la distribution de brochures auprès des postes de contrôle frontalier, la réintégration des migrants retournés dans leur pays, etc. Ces campagnes de prévention et d'information, financées par l'Office des étrangers (OE) et exécutées par l'Organisation internationale pour les migrations (OIM), ont eu lieu de juin 2004 jusqu'en décembre 2004 inclus.

2. Vous trouverez ci-dessous un aperçu des projets menés en Europe de l'Est.

Slovaquie : campagne d'information, soutien de projets locaux en matière de logement et de réintégration.

Période : juin 2000-mars 2001

Montant : 74 368 euros.

Kazakhstan : campagne d'information.

Période : novembre 2000-mars 2001

Montant : 59 494 euros.

Balkans : campagne d'information.

Période : juin 2001-octobre 2001

Montant : 47 250 euros.

Russie : soutien technique en matière de lutte contre la traite des êtres humains, campagne d'information.

Période : juin 2001-octobre 2001

Montant : 78 000 euros.

Russie : soutien technique en matière de lutte contre la traite des êtres humains, campagne d'information.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1834 van de heer Buysse d.d. 14 december 2004 (N.) :

Illegale immigratie. — Oost-Europese landen. — Ontrading via advertenties.

Enkele jaren geleden heeft de Belgische regering in een aantal Oost-Europese landen advertenties geplaatst die ontradend moesten werken ten aanzien van personen die illegaal ons land wilden bereiken.

Graag had ik van de geachte minister een overzicht van de landen waar dit gebeurde met vermelding voor elk van deze landen van :

— de periode waarin dit gebeurde;

— het aantal advertenties dat werd geplaatst;

— de kostprijs ervan;

— de resultaten van deze acties;

— de (eind)evaluatie van dit experiment.

Graag vernam ik ook of dit experiment voor herhaling vatbaar is ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Ik wil het geachte lid er vooreerst op wijzen dat de gevoerde projecten in Oost-Europa veel ruimer zijn dan het enkel plaatsen van advertenties in kranten. Het gaat ook om de sensibilisering van lokale overheden en NGO's, TV- en radioberichten, persconferenties, distributie van brochures bij grenscontroleposten, ondersteuning van lokale projecten, reïntegratie van teruggekeerde migranten en andere. Deze preventie- en informatiecampagnes, door de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) gefinancierd en door de Internationale Organisatie voor migratie (IOM) uitgevoerd, hadden plaats van juni 2000 tot en met december 2004.

2. Hieronder volgt een overzicht van de gevoerde projecten in Oost-Europa.

Slowakije : informatiecampagne, ondersteuning lokale projecten inzake huisvesting en reïntegratie.

Periode : juni 2000-maart 2001

Bedrag : 74 368 euro.

Kazachstan : informatiecampagne.

Periode : november 2000-maart 2001

Bedrag : 59 494 euro.

Balkan : informatiecampagne.

Periode : juni 2001-oktober 2001

Bedrag : 47 250 euro.

Rusland : technische bijstand inzake de strijd tegen de mensenhandel, informatiecampagne.

Periode : juni 2001-oktober 2001

Bedrag : 78 000 euro.

Rusland : technische bijstand inzake de strijd tegen de mensenhandel, informatiecampagne.

Période : juin 2002-avril 2003

Montant : 87 520 euros.

Slovaquie : campagne d'information, soutien de projets locaux en matière de logement et de réintégration.

Période : juin 2002-avril 2003

Montant : 71 018 euros.

Caucase du Sud : campagne d'information lié à un projet de soutien du dialogue entre pays du Caucase du Sud en matière de migration.

Période : février 2002-mars 2003

Montant : 40 780 euros.

Albanie, Kosovo, ARYM (ancienne République yougoslave de Macédoine) : campagne d'information de grande envergure.

Période : juin 2002-mars 2003

Montant : 118 403 euros.

Russie : soutien technique en matière de lutte contre la traite des êtres humains, campagne d'information.

Période : mai 2003-janvier 2004

Montant : 86 984 euros.

Roumanie : campagne d'information de grande envergure.

Période : mai 2003-mai 2004

Montant : 181 862 euros.

3. En raison du transfert du budget pour de tels projets de l'OE à la direction générale de la Coopération au développement à partir de 2004, il n'y a plus de financement possible par l'OE pour des campagnes de prévention et d'information dans les pays d'origine. Il est examiné si ce budget ne peut pas de nouveau être attribué à l'OE.

4. Il est très difficile de se rendre compte si les campagnes menées ont une influence sur l'afflux irrégulier des migrants provenant des régions ou des pays concernés.

Une campagne de prévention et d'information fait en outre partie d'une stratégie générale de diminution de l'immigration illégale vers la Belgique (à côté notamment de l'octroi d'une aide matérielle au lieu d'une aide financière et du système LIFO).

5. Deux évaluations ont été effectuées, une pour le projet de Slovaquie (par l'OE) e une pour le projet Balkans (par l'OIM).

Les évaluations ont montré que les projets doivent être encore plus orientés vers certains groupes cibles (victimes potentielles de la traite des êtres humains, jeunesse scolarisée). En outre, les campagnes à grande échelle ont un effet dissuasif insuffisant : l'image positive véhiculée par les amis et les membres de la famille ne peut pas être corrigée par des campagnes d'information. C'est la raison pour laquelle un projet d'information et de prévention doit s'imbriquer dans une stratégie générale et être suffisamment orienté vers les migrants potentiels.

Question no 3-1891 de M. Vandenberghe H. du 30 décembre 2004 (N.) :

Football. — Fancard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1890 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2310).

Réponse : 1. La Ligue professionnelle de football m'informe qu'environ 300 000 cartes de supporter ont été délivées depuis 1999.

2. Mon service a rédigé un nouveau projet d'arrêté royal. Les partenaires extérieurs (clubs, associations et services de police) ont la possibilité de transmettre leurs remarques à ce sujet jusque fin janvier. Ce projet devra ensuite être soumis au Conseil des

Periode : juni 2002-april 2003

Bedrag : 87 520 euro.

Slowakije : informatiecampagne, ondersteuning lokale projecten inzake huisvesting en reïntegratie.

Periode : juni 2002-april 2003

Bedrag : 71 018 euro.

Zuid-Kaukasus : informatiecampagne, gelinkt aan een project van ondersteuning van dialoog tussen de Zuid-Kaukasuslanden inzake migratie.

Periode : februari 2002-maart 2003

Bedrag : 40 780 euro.

Albanië, Kosovo, FYROM : Grootschalige informatiecampagne.

Periode : juni 2002-maart 2003

Bedrag : 118 403 euro.

Rusland : technische bijstand inzake de strijd tegen de mensenhandel, informatiecampagne.

Periode : mei 2003-januari 2004

Bedrag : 86 984 euro.

Roemenië : grootschalige informatiecampagne.

Periode : mei 2003-mei 2004

Bedrag : 181 862 euro.

3. Omwille van het feit dat het budget voor dergelijke projecten vanaf 2004 is overgebracht van de DVZ naar het directoraat-generaal voor Ontwikkelingssamenwerking, is er geen financiering door de DVZ meer mogelijk voor preventie- en informatiecampagnes in de landen van herkomst. Er wordt onderzocht of dit budget opnieuw naar de DVZ kan overgeheveld worden.

4. Vaststellen of de gevoerde campagnes een invloed hebben gehad op de onregelmatige instroom van migranten uit de betrokken regio's of landen, is heel moeilijk.

Bovendien behoort een preventie- en informatiecampagne tot een algemene strategie van vermindering van illegale immigratie naar België (naast onder andere de invoering van materiële in plaats van financiële bijstand en het LIFO-systeem).

5. Er zijn twee evaluaties uitgevoerd, één voor het project Slowakije (door de DVZ) en één voor het project Balkan (door IOM).

De evaluaties toonden aan dat de projecten nog meer gericht moesten gebeuren naar bepaalde doelgroepen toe (potentiële slachtoffers mensenhandel, schoolgaande jeugd). Verder kunnen grootschalige campagnes onvoldoende een ontradend effect bewerkstelligen : het positieve beeld gebracht door vrienden en familieleden kan niet gecorrigeerd worden door informatiecampagnes. Een project van informatie en preventie moet daarom kaderen in een algemene strategie en voldoende gericht worden naar potentiële migranten.

Vraag nr. 3-1891 van de heer Vandenberghe H. van 30 december 2004 (N.) :

Voetbal. — Fankaart.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1890 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2310).

Antwoord : 1. De Liga beroepsvoetbal licht me er van in dat sedert 1999 circa 300 000 fankaarten werden uitgereikt.

2. Door mijn dienst werd een nieuw ontwerp van koninklijk besluit uitgeschreven. De externe partners (clubs, bonden en politiediensten) hebben de mogelijkheid om hun opmerkingen hieromtrent over te maken tot eind januari. Daarna dient dit

ministres ainsi qu'au Conseil d'État. L'objectif consiste à ce que le novuel arrêté royal entre en vigueur au début de la nouvelle compétition (août 2005). Je souhaite par ailleurs souligner que la carte de supporter sera supprimée de la réglementation en tant que moyen d'identification obligatoire, mais que cela n'empêche pas les clubs de continuer à utiliser cette carte comme outil (commercial).

3. Aucun moyen ne permet de garantir définitivement que les personnes auxquelles une interdiction de stade a été infligée ne (tenteront pas de pénétrer) pénétreront pas dans le stade. Le contrôle du respect des interdictions de stade sera effectué par les spotters (policiers en civil qui connaissent leur groupe cible), les stewards et les caméras de surveillance. Ce sont également les trois méthodes utilisées dans nos pays voisins (Pays-Bas, Allemagne, France et Grande-Bretagne). Les personnes qui enfreignent leur interdiction de stade risquent une sanction, sur la base de la loi football, sanction qui consiste en une interdiction de stade supplémentaire d'au moins un an et en une amende de 1 000 euros au moins.

4. Les probabilités d'arrêter ces personnes augmenteront en conséquence d'une adaptation de l'arrêté royal concernant le foncitonnement de caméras de surveillance dans les stades de football (amélioration qualitative des caméras), par le biais de la formation déjà organisée des spotters (professionnalisation) et l'amélioration du travail des stewards. La création d'un fichier de photos des supporters exclus sera étudiée. Ces réalisations augmentent les probalités d'arrêter les personnes concernées sans entraîner une mobilisation policière supplémentaire.

5. Au sujet des poursuites judiciaires, les données doivent être mises à disposition par le ministre de la Justice. En ce qui concerne les sanctions prononcées sur la base de la loi football (administratives), je peux vous communiquer les données suivantes.

Décisions prises par la cellule football :

1999 : 164

2000 : 278

2001 : 184

2002 : 245

2003 : 367

2004 : 914

Nombre total d'interdictions de stade infligées :

1999 : 164

2000 : 208

2001 : 141

2002 : 153

2003 : 295

2004 : 845

Total des amendes infligées :

1999 : 149 108 euros

2000 : 203 520 euros

2001 : 119 360 euros

2002 : 63 770 euros

2003 : 157 600 euros

2004 : 315 550 euros

Je tiens à souligner que l'augmentation du nombre de sanctions enregistrée ces deux dernières années est due à la politique de verbalisation logique et stricte des services de police. Combinée à la politique de sanction menée par mes services, cette politique de verbalisation a permis que la saison 2003-2004 et la première moitié de la compétition de la saison 2004-2005 se déroulent sans problème particulier.

ontwerp te worden voorgelegd aan de Ministerraad en de Raad van State. De doelstelling bestaat erin om het nieuwe koninklijk besluit in werking te laten treden bij aanvang van de nieuwe competitie (augustus 2005). Ik zou er daarnaast willen op wijzen dat de fankaart als verplicht identificatiemiddel uit de regelgeving zal worden geschrapt, doch dat dit niet belet dat de clubs de fankaart nog steeds als (commercieel) instrument kunnen hanteren.

3. Geen enkel middel kan sluitend garanderen dat personen met een stadionverbod het stadion niet (pogen te) betreden. De controle op de naleving van de stadionverboden zal gebeuren door de spotters (politiemensen in burger die hun doelgroep kennen), de stewards en de camerabewaking. Dit zijn tevens de drie methodes die in onze buurlanden worden gebruikt (Nederland, Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië). Diegenen die hun stadionverbod overtreden riskeren een sanctie op basis van de voetbalwet van minstens een jaar bijkomend stadionverbod en 1 000 euro geldboete.

4. De pakkans zal worden verhoogd door een aanpassing aan het koninklijk besluit rond de camerawerking in de voetbalstadions (kwalitatieve verbetering van de camera's), via de reeds georganiseerde opleiding van de spotters (professionalisering) en via een verbetering van de stewardwerking. De creatie van een fotobestand met uitgesloten supporters zal worden bestudeerd. Deze realisaties verhogen de pakkans zonder dat dit een bijkomende politie-inzet teweeg brengt.

5. Inzake gerechtelijke vervolgingen dienen de gegevens ter beschikking te worden gesteld door de minister van Justitie. Wat betreft de sancties uitgesproken op basis van de voetbalwet (administratief) kan ik u volgende gegevens meedelen.

Genomen beslissingen door de voetbalcel :

1999 : 164

2000 : 278

2001 : 184

2002 : 245

2003 : 367

2004 : 914

Totaal aantal opgelegde stadionverboden :

1999 : 164

2000 : 208

2001 : 141

2002 : 153

2003 : 295

2004 : 845

Totaal opgelegde geldboetes :

1999 : 149 108 euro

2000 : 203 520 euro

2001 : 119 360 euro

2002 : 63 770 euro

2003 : 157 600 euro

2004 : 315 550 euro

Ik zou er willen op wijzen dat de verhoging van het aantal sancties de laatste twee jaar te wijten is aan een consequent en strikt verbaliseringsbeleid vanwege de politiediensten. Gekoppeld aan het door mijn diensten gehanteerde sanctiebeleid heeft dit ertoe geleid dat het seizoen 2003-2004 en de eerste competitiehelft van het seizoen 2004-2005 bijzonder rustig is verlopen.

Ministre de la Défense

Question no 3-1876 de M. Steverlynck du 30 décembre 2004 (N.) :

Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1871 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2317).

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le site web de la Défense ne répond pas encore aux critères « BlindSurfer ».

2. Dans le cadre de l'attribution du label « BlindSurfer », le site web de la Défense a déjà été évalué une première fois par l'organisation « Blindenzorg Licht en Liefde ». Le rapport nous a été envoyé en février 2003. Il a attiré notre attention sur certains points qui pourraient être améliorés, aux prix de quelques adaptations relativement simples.

Le site de la Défense est en cours de réaménagement. Les adaptations étant plus compliquées que prévu, le site devrait répondre aux critères de « Blindenzorg Licht en Liefde » pour fin février 2005.

3. Les responsables du site web ont à nouveau contacté l'organisation « Blindenzorg Licht en Liefde » pour obtenir une nouvelle évaluation de notre site web. Cette évaluation coûte 1 350 euros. L'adaptation ne nécessite pas d'autres coûts pour la Défense.

Question no 3-1917 de Mme Van dermeersch du 5 janvier 2005 (N.) :

Services publics. — Emplois pour les handicapés.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne des informations statistiques sur la ventilation de ces fonctionnaires selon le sexe, les différents niveaux, les niveaux en combinaison avec le sexe et également en fonction du statut.

Cet aperçu statistique ne contient aucune information concernant le nombre d'agents handicapés. Des arrêtés fixent pourtant le nombre minimum de travailleurs handicapés devant être occupés dans le secteur public.

Le travail adapté peut cependant constituer un facteur important d'une véritable intégration des handicapés. Le pouvoirs publics, qui peuvent promouvoir le travail des handicapés par des avantages fiscaux, ont dès lors un rôle important à jouer dans ce domaine.

1. Disposez-vous d'un inventaire des emplois susceptibles d'être occupés par des travailleurs handicapés dans les services publics suivants :

— Office central d'action sociale et culturelle du ministère de la Défense;

— Institut géographique national;

— Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

— Mémorial national du Fort de Breendonk;

— Musée royal de l'armée et d'histoire militaire;

— Ministère de la Défense ?

Dans l'affirmative, j'aimerais recevoir cet inventaire. Dans la négative, j'aimerais savoir si celui-ci est en cours et quand je pourrai le recevoir.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-1876 van de heer Steverlynck van 30 december 2004 (N.) :

BlindSurferlabel. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1871 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2317).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. De website van Defensie beantwoordt nog niet aan de vereisten van « BlindSurfer ».

2. In het kader van een toekenning van het label « BlindSufer », werd de website van Defensie al een eerste keer geëvalueerd door de organisatie « Blindenzorg Licht en Liefde ». Het rapport werd ons overgemaakt in februari 2003. Daarbij werd onze aandacht gevestigd op een aantal punten die, mits enkel kleine aanpassingen, voor verbetering vatbaar zijn.

De website van Defensie wordt momenteel aangepast. Rekening houdend met het gegeven dat enkele van de aanpassingen ingewikkelder waren dan voorzien, zal de site eind februari 2005 voldoen aan de vereisten van « Blindenzorg Licht en Liefde ».

3. De verantwoordelijken voor de website hebben opnieuw contact opgenomen met « Blindenzorg Licht en Liefde » om de site opnieuw te evalueren. Deze evaluatie kost 1 350 euro. De aanpassing brengt geen andere kosten met zich voor Defensie.

Vraag nr. 3-1917 van mevrouw Van dermeersch d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) geeft statistische informatie betreffende de indeling van deze ambtenaren volgens geslacht, de verschillende niveaus, de niveaus in combinatie met het geslacht en tevens de verdeling volgens statuut.

In dit statistisch overzicht is geen informatie te vinden omtrent het aantal gehandicapte personeelsleden. Het minimaal aantal gehandicapte werknemers dat in de openbare sector moet worden ingezet, wordt nochtans vastgelegd in besluiten.

In het kader van een echte integratie van gehandicapten kan aangepaste arbeid een belangrijke rol spelen. Hierin is dan ook een belangrijke rol weggelegd voor de overheid, die via fiscale voordelen de aanwerving van gehandicapten kan bevorderen.

1. Heeft de geachte minister een inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers in de volgende openbare diensten :

— Centrale Dienst voor sociale en culturele actie van het ministerie van Defensie;

— Nationaal Geografisch Instituut;

— Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers;

— Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk;

— Koninklijk Museum van het leger en van de krijgsgeschiedenis;

— Ministerie van Defensie ?

Zo ja, dan had ik deze graag ontvangen. Zo nee, dan had ik graag vernomen of hiervan werk gemaakt wordt en wanneer ik deze inventaris zal kunnen ontvangen.

2. Parmi les emplois dans les services précités, susceptibles d'être attribués à un travailleur handicapé, combien sont effectivement occupés par un handicapé ?

Satisfaites-vous ainsi au nombre fixé par la loi ? Dans la négative, pour quel motif ?

3. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois entre personnes valides et handicapées ?

4. Insiste-t-on auprès des divers services pour adapter des emplois au handicap d'un travailleur handicapé ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Il n'existe pas d'inventaire des emplois pouvant être occupés par du personnel moins valide au sein du département de la Défense et des organismes parastataux que vous avez mentionnés. Les fonctions reprises dans les différents tableaux organiques peuvent être occupés par toute personne répondant aux critères de fonction et possédant, en ce qui concerne les militaires, le profil médical minimum requis. Il n'est par conséquent pas envisagé d'établir un tel inventaire à l'avenir.

2. Bien qu'il n'existe pas d'inventaire spécifique, différents arrêtés royaux prévoient l'emploi d'un total de 89 personnes moins valides au sein du département de la Défense et des organismes parastataux sous la tutelle du ministère de la Défense.

Actuellement, 90 places sont occupés par du personnel moins valide dans ces organismes.

3. Des critères spécifiques ne sont pas définis pour la répartition des jobs entre personnes valides et moins valides.

4. Depuis la mi-2003, le département de la Défense développe une politique de diversité. Cette politique vise à améliorer l'intégration et le fonctionnement de tout le personnel de la Défense et en particulier le personnel appartenant aux groupes minoritaires. Durant l'implémentation de cette politique, l'accueil et la pratique de l'emploi des travailleurs moins valides est un des thèmes soulevés lors des différentes activités de sensibilisation et de formation.

Question no 3-1988 de M. Brotcorne du 7 janvier 2005 (Fr.) :

Forces armées. — Service général du renseignement et de la sécurité militaire. — Accusations incongrues.

La presse du jeudi 16 décembre 2004 se fait l'écho d'accusations anonymes à l'encontre du vice-amiral chef du Service général du renseignement et de la sécurité militaire.

Si de telles accusations, colportées anonymement, doivent absolument être prises avec énormément de recul et dans le respect le plus total de la présomption d'innocence, il est indispensable, au vu de la haute fonction exercée par la personne concernée, d'en vérifier l'exactitude.

L'honorable ministre peut-il donc me dire :

— si une enquête a été diligentée par ses services ou par le Comité R;

— si elle a déjà rendu des premiers résultats et lesquels;

— si au vu des éléments dont il dispose, il compte prendre une sanction à l'encontre de la personne concernée ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Une enquête a été effectuée par le Comité R.

2. Le Comité R m'a présenté les résultats de son enquête. Ces éléments sont confidentiels.

3. Je dispose d'un délai d'un mois pour réagir. J'étudie le dossier.

2. Hoeveel van de arbeidsplaatsen in de voormelde diensten kunnen bezet worden door een gehandicapte werknemer, zijn er ook effectief ingevuld door een gehandicapte ?

Voldoet u hiermee aan het wettelijk vastgelegd aantal ? Zo niet, waarom niet ?

3. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs onder validen en gehandicapten ?

4. Wordt er aangedrongen bij de verschillende diensten op aanpassingen van arbeidsplaatsen aan de handicap van een gehandicapte werknemer ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Er bestaat binnen het departement van Defensie en de parastatalen die u vermedt geen inventaris van arbeidsplaatsen die door mindervaliden kunnen bezet worden. De functies die in de verschillende organisatietabellen hernomen zijn, kunnen bezet worden door eender welke persoon die beantwoordt aan de functiecriteria en, wat betreft de militairen, die het minimum vereist medisch profiel bezitten. Er wordt dan ook niet overwogen om een inventaris te voorzien in de toekomst.

2. Alhoewel er geen specifieke inventaris bestaat, voorzien diverse koninklijke besluiten in de tewerkstelling van een totaal van 89 mindervalide personen in het departement van Defensie en de parastatalen onder de voogdij van de minister van Defensie.

Momenteel zijn er 90 mindervalide personen tewerkgesteld in deze organismen.

3. Er bestaan geen specifieke criteria voor de verdeling van arbeidsplaatsen tussen valide en mindervalide personen.

4. Sinds midden 2003 ontwikkelt het departement van Defensie een diversiteitbeleid. Dit beleid is erop gericht alle werknemers van het departement en in het bijzonder de werknemers die behoren tot zogenaamde kansengroepen beter te integreren en optimaal te laten functioneren. Bij het implementeren van dit beleid is het onthaal en de praktische tewerkstelling van personen met een handicap één van de thema's die aan bod komen tijdens de verschillende sensibiliserings- en vormingsactiviteiten.

Vraag nr. 3-1988 van de heer Brotcorne d.d. 7 januari 2005 (Fr.) :

Krijgsmacht. — Algemene Dienst inlichtingen en militaire veiligheid. — Ongepaste beschuldigingen.

In de pers van donderdag 16 december 2004 staan anonieme beschuldigingen tegen de vice-admiraal chef van de Algemene Dienst inlichtingen en militaire veiligheid.

Dergelijke beschuldigingen, die anoniem worden verspreid, moeten met enorm veel voorbehoud worden opgenomen en met absoluut respect voor het vermoeden van onschuld. Gelet op de hoge functie van de betrokkene moet worden nagegaan of de beschuldigingen terecht zijn.

Kan de geachte minister mij dan ook zeggen :

— of snel werd overgegaan tot een onderzoek door zijn diensten of het Comité I;

— of dat onderzoek al eerste resultaten heeft opgeleverd en welke;

— of hij, gelet op de elementen waarover hij beschikt, van plan is een sanctie te nemen tegen de betrokkene ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Een onderzoek werd voltooid door het Comité I.

2. Het Comité I heeft mij de resultaten van zijn onderzoek voorgelegd. Deze elementen zijn vertrouwelijk.

3. Ik beschik over een termijn van één maand om te reageren. Ik bestudeer het dossier.

Question no 3-1994 de M. Steverlynck du 7 janvier 2005 (N.) :

Transactions commerciales. — Retard de paiement.

Depuis que la loi concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales est entrée en vigueur le 7 août 2002, les livraisons de biens et de services entre commerçants et/ou entre commerçants et services publics doivent être payées dans les trente jours, sauf s'il en a été décidé autrement par une convention entre les parties. Une mise en demeure en cas de dépassement du délai de paiement n'est donc plus nécessaire. Immédiatement après l'expiration du délai, les intérêts de retard commencent automatiquement à courir. Le taux de ces intérêts pour paiement tardif de facture est égal au au taux d'intérêt variable de base de la Banque centrale européenne, majoré de 7 %. Dans un avis du SPF Finances, ce taux d'intérêt de retard a été fixé à 9,5 % jusqu'à la fin de 2004.

En outre, la nouvelle loi dispose que les créanciers ont droit à un dédommagement pour les coûts dus au recouvrement. Ces coûts doivent être transparents et en relation avec la dette qui n'a pas été honorée à temps.

Cette nouvelle réglementation vise à lutter contre les retards de paiement et à renforcer ainsi la situation financière de nos entreprises. Cette loi ne s'applique pas seulement à tous les paiements qui sont effectués en compensation d'une transaction commerciale entre entreprises, mais aussi entre des entreprises et un service public. L'administration et les entreprises publiques doivent en matière de culture de paiement donner l'exemple, cela va de soi.

Puis-je dès lors adresser à l'honorable ministre les questions suivantes :

— Quel est le délai de paiement moyen de transactions commerciales qui a été convenu en 2003 et 2004 entre des entreprises et les administrations, services et institutions qui relèvent de vos compétences ? Quel est le délai de paiement effectif moyen qui a été observé durant ces deux années ? Quel est le pourcentage des paiements de transactions commerciales qui se sont effectués en dehors des délais convenus en 2003 et 2004 ? À combien se sont élevés les intérêts de retards et les dédommagements pour les années 2003 et 2004 ?

— Quelles démarches l'honorable ministre a-t-il faites pour informer ses propres instances sur le contenu de la nouvelle loi et pour rendre leur comportement en matière de paiement conforme à la loi ?

— Comment évalue-t-il ces données ? Ces résultats coïncident-ils avec la fonction d'exemple que l'administration devrait assumer en cette matière ? De quelle manière compte-t-il renforcer la lutte contre le retard de paiement ? Comment voit-il l'évolution pour 2005 ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Comme indiqué en réponse à la question parlementaire no 24 du 23 octobre 2003 (*Questions et Réponses*, Chambre, no 51-014, p. 1990), la loi du 2 août 2002 n'est pas directement applicables aux dépenses les plus importantes réalisées au sein de mon département, à savoir celles réalisées en exécution de marchés publics. Celles-ci sont en effet soumises à l'application de l'article 15 de l'annexe à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 tenant lieu de Cahier général des charges (CGC). Le délai de paiement autorisé dans ce cadre est nettement supérieur au délai autorisé pour les transactions commerciales ordinaires puisqu'il peut s'établir à respectivement 50, 69 voire 90 jours en fonction notamment de la nature de la dépense. Il est à noter toutefois que la loi du 2 août 2002 a induit concurremment une modification du CGC (arrêté royal du 17 décembre 2002) avec pour effet un alignement du taux d'intérêt applicable au calcul des intérêts moratoires sur celui découlant de la loi du 2 août 2002.

Vraag nr. 3-1994 van de heer Steverlynck d.d. 7 januari 2005 (N.) :

Handelstransacties. — Betalingsachterstand.

Sinds de wet betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties op 7 augustus 2002 in werking trad, dienen leveringen van goederen en diensten tussen handelaars en/of tussen handelaars en overheidsdiensten betaald te worden binnen 30 dagen, tenzij in een overeenkomst tussen de partijen anders werd bepaald. Een ingebrekestelling bij het overschrijden van de betalingstermijn is niet meer nodig. Onmiddellijk na het verstrijken van de betalingstermijn beginnen automatisch de verwijlintresten te lopen. De verwijlrente bij laattijdige betaling van facturen is gelijk aan het variabele basisrentetarief van de Europese Centrale Bank, vermeerderd met een marge van 7 %. In een bericht van de FOD Financiën wordt de verwijlrente vastgelegd op 9,5 % tot eind 2004.

Daarnaast bepaalt de nieuwe wet dat de schuldeisers recht hebben op een schadeloosstelling voor de gemaakte invorderingskosten. Die kosten moeten wel transparant zijn en in verhouding staan tot de schuld die niet tijdig werd betaald.

Deze nieuwe regelgeving beoogt de betalingsachterstanden te bestrijden en zo de financiële situatie van onze ondernemingen te versterken. De wet is niet alleen van toepassing op alle betalingen die worden verricht ter vergoeding van een handelstransactie tussen ondernemingen onderling, maar ook tussen ondernemingen en een overheidsdienst. De overheid en de overheidsbedrijven hebben inzake betalingscultuur vanzelfsprekend een voorbeeldfunctie te vervullen.

Ik zou daarom graag van de geachte minister een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

— Wat is de gemiddelde bedongen betalingstermijn van de handelstransacties tussen ondernemingen en de administraties, diensten en instellingen die onder uw bevoegdheid ressorteren, in 2003 en in 2004 ? Wat is de gemiddelde effectieve betalingstermijn voor dezelfde jaartallen ? Hoeveel procent van de betalingen van deze handelstransacties geschiedt niet binnen de bedongen betalingstermijn in 2003 en 2004 ? Hoeveel bedragen de verwijlintresten en de schadevergoedingen voor het jaar 2003 en voor het jaar 2004 ?

— Welke stappen heeft de geachte minister ondernomen sinds de inwerkingtreding van de wet om de eigen instanties in te lichten, en hun betaalgedrag in overeenstemming met de wetgeving te brengen ?

— Hoe evalueert hij deze data ? Stemmen de resultaten overeen met de voorbeeldfunctie die de overheid in deze materie zou moeten innemen ? Wat is zijn aanpak om de betalingsachterstand verder te bestrijden ? Welke evolutie voorziet hij voor 2005 ?

Antwoord : Het geachte lid wordt verzocht hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Zoals aangegeven in antwoord op de parlementaire vraag nr. 24 van 23 oktober 2003 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 51-014, blz. 1990), dient gesteld dat de wet van 2 augustus 2002 niet rechtstreeks van toepassing is op de belangrijkste uitgaven uitgevoerd binnen mijn departement, met name deze in uitvoering van overheidsopdrachten. Deze zijn immers onderworpen aan de toepassing van het artikel 15 van de bijlage aan het koninklijk besluit van 26 september 1996 houdende de algemene aannemingsvoorwaarden (AVV). De in dit kader toegelaten betalingstermijn ligt merkelijk hoger dan de termijn toegelaten bij de normale handelstransacties gezien ze respectievelijk 50, 60 en zelfs 90 dagen kunnen bedragen in functie van de soort uitgave. Er dient echter opgemerkt dat de wet van 2 augustus 2002 een gelijklopende wijziging aan de AAV geïnitieerd heeft (koninklijk besluit van 17 december 2002) met als gevolg een oplijning van de rente toepasselijk op de berekening van de verwijlintresten met deze voorzien bij de wet van 2 augustus 2002.

1. En ce qui concerne les dépenses réalisées en exécution de marchés publics et soumises à sa réglementation, le délai moyen autorisé de paiement tel que découlant des clauses contractuelles s'établit à 52 jours pour chacune des deux années considérées. Le délai effectif moyen de paiement s'établit à respectivement 48 et 59 jours. Le pourcentage de factures payées au-delà de leur terme est pour les deux années de respectivement 18 et 39 %.

Comme indiqué en réponse à une question parlementaire (question no 51-158, *Questions et Réponses*, Chambre, no 51-061, p. 9813) posée récemment par M. le député Devlies, le montant des intérêts moratoires liquidés en 2003 et 2004 s'établit à respectivement 162 297,74 euros et 959 170,04 euros.

2. Le paiement dans le délai contractuel constitue un des objectifs sectoraux assignés à la direction générale Budget et Finances. La réalisation de cet objectif est contrainte par les facteurs qui ralentissent le processus de liquidation et d'ordonnancement comme expliqué en réponse à la question parlementaire précitée. En ce qui concerne le paiement de dépenses réalisées sur simple facture acceptée, la mise en œuvre en juin 2004 d'une application décentralisée de liquidation des factures connaîtra son plein effet en 2005 et doit contribuer à une réduction drastique du délai de paiement. Dès à présent, on note pour le dernier trimestre 2004 une moyenne de 25 jours comme délai effectif de paiement.

3. Les efforts entrepris seront poursuivis de façon à respecter autant que possible les obligations contractuelles incombant au département.

1. Wat betreft de uitgaven gedaan in uitvoering van de overheidsopdrachten en onderworpen aan hun reglementering, bedraagt de gemiddelde toegelaten betalingstermijn voortvloeiend uit de contractuele bepalingen 52 dagen voor elk van de twee beschouwde jaren. De effectieven gemiddelde betalingstermijn bedraagt 48 en 59 dagen. Het percentage facturen betaald buiten termijn is voor de twee jaren respectievelijk 18 en 39 %.

Zoals vermeld in antwoord op een recente parlementaire vraag (vraag nr. 51-158, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 51-061, blz. 9813) gesteld door de heer volksvertegenwoordiger Devlies, bedragen de voor 2003 en 2004 vereffende verwijlintresten respectievelijk 162 297,44 euro en 959 170,04 euro.

2. De betaling binnen de contractuele termijn vormt een sectoraal objectief toegewezen aan de directie-generaal Budget en Financiën. De realisatie van dit objectief is belemmerd door de factoren die het vereffenings- en ordonnanceringsproces vertragen, zoals uitgelegd in antwoord op de hogervermelde parlementaire vraag. Wat de betaling betreft van uitgaven gerealiseerd op aanvaarde factuur zal de inplaatstelling in juni 2004 van een gedecentraliseerde applicatie van vereffening van de facturen zijn volle effect kennen in 2005 en dit moet bijdragen tot een drastische vermindering van de betalingstermijn. Nu al noteert men voor het laatste trimester 2004 een gemiddelde van 25 dagen als effectieve betalingstermijn.

3. De gedane inspanningen zullen verdergezet worden met het oog op een zo goed als mogelijke naleving van de contractuele verplichtingen van het departement.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Politique scientifique

Question no 3-1693 de M. Brotcorne du 5 novembre 2004 (Fr.) :

Service public fédéral de programmation (SPP) Politique scientifique. — Président du Comité de direction. — Cumul de fonctions. — Conséquences.

Dans un article paru le 18 octobre 2004 dans les diverses éditions de *Vers l'Avenir*, le président de votre administration, le Service public fédéral de programmation Politique scientifique (SPP-PS), justifie amplement le cumul de ses fonctions de président d'un service public avec celles de bourgmestre f.f. de la commune où il réside et de collaborateur scientifique dans une université.

Or, si on se réfère à l'esprit et à la lettre de la réforme qui a présidé à la modernisation de l'administration fédérale, l'intention était bien que les « top managers » exercent à temps plein les fonctions qui leur sont attribuées. Ceci est d'ailleurs parfaitement compréhensible dans la mesure où la réorganisation d'une administration en tout ou partie et la gestion quotidienne de celle-ci justifient amplement qu'on y consacre la totalité de son temps de travail.

Or il apparaît ici, à la lumière de l'article de presse précité, que ce n'est manifestement pas le cas. Il est d'ailleurs de notoriété au SPP-PS que le président ne s'absente pas seulement pour s'occuper de ses fonctions maïorales ou universitaires, mais aussi pour siéger chaque semaine au sein du bureau politique d'un parti politique.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-1693 van de heer Brotcorne d.d. 5 november 2004 (Fr.) :

Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid. — Voorzitter van het directiecomité. — Cumulatie van functies. — Gevolgen.

In een artikel dat op 18 oktober 2004 verscheen in de kranten van de groep *Vers l'Avenir* rechtvaardigt de voorzitter van uw administratie, de programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid (POD-WB) uitvoerig dat hij de functie van voorzitter van een overheidsdienst cumuleert met die van waarnemend burgemeester in de gemeente waar hij woont en die van wetenschappelijk medewerker in een universiteit.

Volgens de geest en de letter van de hervorming die leidde tot de modernisering van de federale administratie was het nochtans de bedoeling dat de topmanagers hun functies voltijds zouden uitoefenen. Dit is trouwens perfect begrijpelijk aangezien de gehele of gedeeltelijke reorganisatie van een administratie en het dagelijkse beheer van die administratie ruimschoots rechtvaardigen dat men er al zijn werktijd aan besteedt.

Uit het genoemde krantenartikel blijkt dat dit hier niet het geval is. Het is in de POD-WB algemeen bekend dat de voorzitter niet alleen afwezig is om zijn taken als burgemeester en universitair medewerker uit te oefenen, maar ook om elke week deel te nemen aan het partijbureau van een politieke partij.

À cet égard je souhaiterais savoir de l'honorable ministre si :

1. l'exercice de la fonction de bourgmestre par le président du SPP Politique scientifique s'opère bien dans le cadre de la loi sur le congé politique. Si oui, dans quelle proportion ?

2. la charge de collaborateur scientifique dans une université a donné lieu à une délibération du Comité de direction du SPP ? Si non, pourquoi ?

3. ces cumuls d'activités donnent lieu à un cumul salarial ? Si oui, dans quelle proportion ?

4. les absences pour participer aux réunions d'un parti politique donnent lieu à une retenue de salaire ? Si non, pourquoi ?

5. vous estimez normal que le président du SPP-PS soit distrait de sa tâche de « top manager » par ses autres activités professionnelles ou politiques alors que plus de 18 mois après son entrée en fonction, le chantier de la réorganisation de la Politique scientifique fédérale reste entier : désignation des N-1 et des directeurs généraux des institutions scientifiques, basculement du personnel, définition des nouvelles thématiques de recherche, modernisation des institutions scientifiques, etc.

6. vous estimez normal que les agents d'une administration doivent subir si ouvertement l'appartenance politique de leur « top-manager. » Trouvez-vous cette situation saine eu égard aux partenaires industriels et scientifiques belges et étrangers qui ont des contacts et *a fortiori* des liens contractuels avec le SPP-PS ?

7. si le président du SPP-PS sera évalué prochainement. Si oui, sur quels objectifs et sur quels critères ? Si non, pourquoi ?

8. des instructions ont été données au top-manager du SPP-PS pour qu'il se consacre de manière plus permanente et plus neutre à la bonne marche de l'administration dont il est responsable. Si non, pourquoi ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Oui. Selon l'article 6, 1°, de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics, le congé politique d'office est de 3 jours par mois pour un bourgmestre d'une commune comptant jusqu'à 20 000 habitants, et selon article 5, 3°, de ladite loi, le congé politique facultatif est d'un quart d'un emploi temps plein pour un bourgmestre d'une commune comptant jusqu'à 30 000 habitants.

2. Non. Il s'agit d'une fonction bénévole. Par ailleurs, la charge de collaborateur scientifique était exercée depuis septembre 1996, soit bien avant la nomination du président dans une fonction de management, ce qui permet à ce dernier de maintenir un contact opérationnel privilégié avec le monde de la recherche et des milieux académiques.

3. Il n'y a pas de cumul salarial : comme indiqué plus haut, la charge de collaborateur scientifique est exercée à titre bénévole, et les dispositions légales relatives à la non-rémunération du congé politique sont d'application en ce qui concerne la charge maïorale.

4. Non. Comme tout fonctionnaire, le président doit être disponible à tout moment pour l'exercice et les besoins de sa fonction.

In dit verband zou ik van de geachte minister willen weten :

1. of de uitoefening van het ambt van burgemeester door de voorzitter van de POD Wetenschapsbeleid wel degelijk plaatsvindt binnen het kader van de wet op het politiek verlof. Zo ja, in welke verhouding ?

2. of de opdracht als wetenschappelijk medewerker aan een universiteit aanleiding heeft gegeven tot een deliberatie binnen het directiecomité van de POD ? Zo niet, waarom ?

3. of die cumulatie van activiteiten ook gepaard gaat met een cumulatie van loon ? Zo ja, in welke verhouding ?

4. of de afwezigheid om deel te nemen aan de vergaderingen van een politieke partij aanleiding geeft tot een inhouding op het loon ? Zo niet, waarom ?

5. of u het logisch vindt dat de voorzitter van de POD-WB van zijn taak als topmanager wordt afgeleid door zijn andere professionele en politieke activiteiten, terwijl meer dan 18 maanden na zijn aantreden nog heel wat werk op de plank ligt inzake de reorganisatie van het federale Wetenschapsbeleid : aanwijzing van de N-1 en de directeurs-generaal van de wetenschappelijke instellingen, een omslag bij het personeel, vastlegging van de nieuwe onderzoeksthema's, modernisering van de wetenschappelijke instellingen, enz.

6. of u het normaal vindt dat de ambtenaren van een administratie zo openlijk moeten worden geconfronteerd met de politieke aanhankelijkheid van hun topmanager. Vindt u dit een gezonde situatie tegenover de Belgische en buitenlandse industriële en wetenschappelijke partners die contacten en *a fortiori* contractuele banden hebben met de POD-WB ?

7. of de voorzitter van de POD-WB binnenkort zal worden geëvalueerd. Zo ja, op basis van welke doelstellingen en criteria ? Zo niet, waarom ?

8. of instructies zijn gegeven aan de topmanager van de POD-WB opdat hij zich op een meer permanente en neutrale wijze zou wijden aan de goede werking van de dienst waarvoor hij verantwoordelijk is. Zo niet, waarom ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. Ja. Volgens artikel 6, 1°, van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten wordt een politiek verlof van drie dagen per maand ambtshalve toegekend aan een burgemeester van een gemeente met minder dan 20 000 inwoners en volgens artikel 5, 3°, van voornoemde wet wordt een facultatief politiek verlof van een vierde aan een voltijds ambt toegekend aan de burgemeester van een gemeente met minder dan 30 000 inwoners.

2. Neen. Het gaat om een onbezoldigde functie. De functie van wetenschappelijke medewerker wordt overigens al sinds 1996 uitgeoefend, dit wil zeggen lang vóór de benoeming van de voorzitter in een managementfunctie, waardoor hij bevoorrechte operationele contacten kan blijven onderhouden met de onderzoeks- en academische wereld.

3. Er is geen sprake van weddencumulatie. Zoals hiervoor vermeld, is de functie van wetenschappelijke medewerker onbezoldigd en zijn de wettelijke bepalingen inzake het onbezoldigd politiek verlof van toepassing wat het burgemeesterschap betreft.

4. Neen. Zoals elke ambtenaar moet de voorzitter altijd beschikbaar zijn voor de uitoefening en de vereisten van zijn functie.

5. Le travail effectué, tant à l'initiative de mon prédécesseur, Mme Fientje Moerman qu'à la mienne, tend à la valorisation du potentiel de recherche, à la stimulation des centres d'expertises, à la sauvegarde et à la protection du patrimoine scientifique, artistique et historique du pays.

Dans ce cadre, j'ai veillé à la bonne exécution des dossiers suivants :

— La désignation des directeurs généraux des établissements scientifiques fédéraux (ESF) : une proposition de désignation sera soumise au Roi dans le courant du premier trimestre 2005, à la suite de la nouvelle procédure de sélection entamée fin septembre 2004. Pour rappel, une première procédure de sélection a été suspendue par l'arrêt du Conseil d'État du 17 décembre 2003.

— Le basculement du personnel : le dossier créant les fonctions d'encadrement sera soumis prochainement au Conseil d'État.

— Les programmes de recherche : la décision du Conseil des ministres du 30 avril 2004 sur la digitalisation sera mise en œuvre dès cette année afin de numériser sur une période de dix ans notre patrimoine artistique, scientifique et historique.

— Par ailleurs, le Conseil des ministres devra se prononcer au début de l'année 2005 sur les programmes pluriannuels de recherche actuellement à l'étude.

— La modernidation ESF : nous nous attelons à appliquer les recommandations du Livre blanc, notamment en responsabilisant le management, en renforçant l'autonomie de gestion des établissements, en mettant en place des partenariats publics-privés.

— Ajoutons encore la campagne de promotion des ESF organisée par le SPP-PS dans le cadre des festivités du 175e anniversaire de la Belgique; le programme officiel peut être consulté sur le site de la Politique scientifique fédérale (*www.belspo.be*).

— En matière d'incitant fiscaux en faveur de la R&D, l'extension de la mesure consistant à réduire de 50 % le précompte professionnel des chercheurs employés dans des entreprises (y compris les firmes étrangères disposant d'un siège en Belgique) qui travaillent en partenariat avec les universités, hautes écoles ou centres scientifiques agréés, sera effective à partier du 1er octobre 2005.

— Enfin, en vue de réaliser la norme des 3 % fixée par le Conseil européen en 2002 à Barcelone, les membres du High Level Group se réunissent régulièrement afin de préparer un inventaire de recommandations concrètes qui sera publié en mars 2005.

6. À ce stade, je n'ai pas tous les éléments de réonse pour me prononcer de façon définitive sur ce point. La question mérite d'être analysée de façon plus large et ne doit pas se limiter à l'appartenance politique d'un top manager.

7. Oui, à l'instar de toutes les autres fonctions de management fédérales. L'évaluation du président aura lieu à mi-mandat, soit en avril 2006, et portera sur la réalisation des objectifs du plan de management et du plan opérationnel qui seront définis prochainement.

8. Ma note de politique générale doit servir de base à son action. Sur la question de la neutralité d'un top manager, je vous renvoie à ma réponse formulée au point 6.

5. Het werk dat zowel op initiatief van mijn voorgangster mevrouw Fientje Moerman als op mijn initiatief is afgeleverd wordt gericht op de valorisatie van het onderzoekspotentieel, de bevordering van de expertisecentra, de vrijwaring en de bescherming van het wetenschappelijke, artistieke en historische patrimonium van het land.

In dit kader heb ik volgende dossiers tot een goed einde gebracht :

— De benoeming van de directeurs-generaal van de federale wetenschappelijke instellingen (FWI's) : een benoemingsvoorstel zal aan de Koning voorgelegd worden in de loop van het eerste kwartaal van 2005 naar aanleiding van de eind september 2004 in gang gezette selectieprocedure; ter herinnering : de eerste procedure werd als gevolg van het arrest van de Raad van State van 17 december 2003 vernietigd.

— De overheveling van het personeel : het dossier over de managementfuncties zal eerstdaags aan de Raad van State voorgelegd worden.

— De onderzoeksprogramma's : de beslissing van de Ministerraad van 30 april 2004 over de digitalisering zal al dit jaar uitgevoerd worden teneinde ons wetenschappelijke, artistieke en historische patrimonium over 10 jaar te digitaliseren.

— Bovendien zal de Ministerraad zich begin 2005 moeten uitspreken over de momenteel ter bespreking voorliggende meerjaarlijkse onderzoeksprogramma's.

— De modernisering van de FWI's : wij maken werk van de toepassing van de aanbevelingen van het Witboek, onder andere door de responsabilisering van het management, door de beheersautonomie van de instellingen te versterken en door privaat-publieke samenwerkingsverbanden op te richten.

— Daarbij komt nog de campagne voor het promoten van de FWI's die de POD-WB op ht getouw zet in het kader van de festiviteiten voor de viering van het 175-jarig bestaan van België; het officieel programma hiervan is terug te vinden op de site van het Federaal Wetenschapsbeleid (*www.belspo.be*).

— Wat de fiscale incentives voor O&O betreft, zal de maatregel in verband met de vermindering met 50 % van de bedrijfsvoorheffing vanaf 1 oktober 2005 uitgebreid worden naar onderzoekers tewerkgesteld door ondernemingen (ook buitenladse ondernemingen met zetel in België) die werkzaam zijn in een samenwerkingsverband met universiteiten, hogescholen of erkende wetenschappelijke centra.

— Ten slotte om de door Europese Raad in 2002 in Barcelona gestelde 3 %-norm te halen, komen de leden van de High Level Group regelmatig bjeen om een lijst met concrete aanbevelingen op te stellen die in maart 2005 zal worden gepubliceerd.

6. In dit stadium beschik ik niet over alle elementen om hierover uitsluitsel te geven. De vraag verdient een grondiger onderzoek en moet zich niet beperken tot het politieke lidmaatschap van een topmanager.

7. Ja, net als alle overige federale managementfuncties. De evaluatie van de voorzitter zal halfweg zijn mandaat gebeuren, dit wil zeggen in april 2006, en zal betrekking hebben op het bereiken van de doelstellingen van het management- en operationeel plan, die eerstdaags zullen worden vastgelegd.

8. Mijn algemene beleidsnota moet als basis voor mijn actie dienen. Wat de vraag naar de neutraliteit van een topmanager betreft, verwijs ik naar mijn antwoord in punt 6.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question no 3-955 de M. Mahoux du 17 mai 2004 (Fr.) :

INAMI. — Spondylarthrite ankylosante. — Remboursement d'un nouveau traitement.

Quelque 10 000 personnes souffrent de spondylarthrite ankylosante dans notre pays. Cette affection touche essentiellement les hommes jeunes qui se réveillent un beau matin avec une raideur douloureuse du bas du dos.

Après quelques années sans traitement, ces patients sont incapables de se baisser et se déplacent péniblement.

De plus, cette maladie atteint pratiquement tout l'organisme et des problèmes oculaires, respiratoires et cardiaques peuvent apparaître chez ces patients.

L'administration d'anti-inflammatoires et la pratique de certains exercices de kinésithérapie étaient les seuls traitements prescrits.

Depuis peu, une nouvelle perspective se dessine et un médicament efficace serait disponible et commercialisé sous le nom de Remicade. Certains spécialistes parlent d'une véritable révolution thérapeutique qui devrait permettre un dépistage plus précoce et une meilleure prise en charge de la maladie.

Disposez-vous d'informations par rapport à ce dossier ? En l'état actuel de mon information, ce médicament serait coûteux et ne serait remboursé qu'à un stade avancé de la maladie.

Qu'en est-il ? Votre département est-il sensibilisé par ce dossier touchant plusieurs milliers de personnes ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, je peux communiquer les informations suivantes.

La spécialité pharmaceutique « Remicade » figure dans le chapitre IV, § 296, catégorie B, de la liste des spécialités remboursables et est remboursable dans le cadre du traitement de la spondylarthrite ankylosante depuis le 1er mars 2004.

Le prix d'un flacon de 100 mg/20 ml, destiné à servir de solution à perfusion, s'élève à 599,57 euros si la spécialité est délivrée par une officine hospitalière à un patient non hospitalisé.

Le prix d'un flacon de 100 mg/20 ml, destiné à servir de solution à perfusion, s'élève à 588,46 euros si la spécialité est délivrée par une officine hospitalière à un patient hospitalisé.

Une insertion au chapitre IV de la liste des spécialités remboursables signifie que la spécialité n'est remboursable que si toutes les conditions de remboursement mentionnées dans la réglementation sont remplies et si le médecin-conseil de la mutualité a donné son accord préalable.

La réglementation a été établie en collaboration étroite avec des experts de la rhumatologie. Des experts des différentes universités belges ont également pris part au projet.

Un aperçu complet de la réglementation en la matière est à la disposition de l'honorable membre auprès du greffe du Sénat.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-955 van de heer Mahoux d.d. 17 mei 2004 (Fr.) :

RIZIV. — Ziekte van Bechterew. — Terugbetaling van een nieuwe behandeling.

Ongeveer 10 000 mensen in ons land lijden aan de ziekte van Bechterew. Deze ziekte treft vooral jonge mannen die op een goede morgen wakker worden met een pijnlijke stijfheid onderaan de rug.

Na enkele jaren zonder behandeling kunnen die patiënten zich niet meer bukken en kunnen ze zich nog maar men moeite verplaatsen.

Bovendien tast die ziekte bijna het hele lichaam aan en kunnen er bij die patiënten oog-, ademhalings- en hartproblemen rijzen.

Het toedienen van anti-ontstekingsmiddelen en bepaalde kinesitherapie-oefeningen waren de enige behandelingen die werden voorgeschreven.

Sinds kort is er een nieuw perspectief en zou er een efficiënt middel beschikbaar en op de markt zijn onder de naam Remicade. Sommige specialisten spreken over een echte therapeutische revolutie die een snellere opsporing en een betere behandeling van de ziekte mogelijk zou maken.

Beschikt u over informatie aangaande dit dossier ? Volgens mijn informatie zou het geneesmiddel duur zijn en slechts worden terugbetaald in een vergevorderd stadium van de ziekte.

Is dat juist ? Heeft uw departement aandacht voor dit dossier, dat duizenden mensen aangaat ?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid kan ik het volgende meedelen.

De farmaceutische specialiteit « Remicade » is opgenomen in hoofdstuk IV, § 296, categorie B, van de lijst van vergoedbare specialiteiten en is vergoedbaar voor de behandeling van spondylitis ankylosans sinds 1 maart 2004.

De kostprijs per flacon van 100 mg/20 ml, bestemd voor perfusieoplossing, bedraagt 599,57 euro indien de specialiteit verstrekt wordt via een ziekenhuisapotheek aan een niet ter verpleging opgenomen patiënt.

De prijs per flacon van 100 mg/20 ml, bestemd voor perfusieoplossing, bedraagt 588,46 euro indien de specialiteit wordt afgeleverd via een ziekenhuisapotheek aan een ter verpleging opgenomen patiënt.

Een opname in hoofdstuk IV van de lijst van vergoedbare specialiteiten betekent dat de specialiteit enkel vergoedbaar is indien voldaan is aan alle voorwaarden voor terugbetaling die vermeld staan in de reglementering en indien de adviserend geneesheer van de mutualiteit voorafgaand zijn toelating gegeven heeft.

De reglementering is opgemaakt in nauwe samenwerking met experts gespecialiseerd in het medisch vakgebied van de reumatologie. Experts van de verschillende Belgische universiteiten waren hierbij betrokken.

Een volledig overzicht van de reglementering ligt ter inzage van het geachte lid op de griffie van de Senaat.

Question no 3-1562 de M. Van Hauthem du 13 octobre 2004 (N.) :

Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon l'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata), l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile comptait, au 1er janvier 2004, 974 membres du personnel représentant 891,97 équivalents temps plein (ETP), dont 974 contractuels. Nous avons également reçu des informations statistiques sur la répartition de ces fonctionnaires entre les différents niveaux. Nous ne disposons cependant d'aucune information concernant la répartition linguistique.

1. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée — nombre total de personnes physiques et d'ETP; répartition par statut (personnes physiques et ETP); répartition par niveau (personnes physiques et ETP) — préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, en particulier (et le cas échéant) les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous faire savoir que l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (FEDASIL) relève de la compétence exclusive de mon collègue, M. Dupont, ministre de la Fonction publique et de l'Intégration sociale, à qui la question doit être posée.

Question no 3-1659 de M. Destexhe du 27 octobre 2004 (Fr.) :

Invalides militaires du temps de paix (IMTP). — Pensions. — Gratuité des soins de santé.

L'honorable ministre pourrait-il compléter les réponses apportées à ma question no 3-909 du 23 avril 2004 (*Questions et Réponses* 3-20, p. 1237), à savoir comment justifie-t-il l'absence de l'importante loi du 9 mars 1953 réalisant certains ajustements en matière de pensions militaires et accordant la gratuité des soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides militaires du temps de paix (IMTP) ?

Pour rappel, dans l'exposé des motifs et les débats parlementaires relatifs à la loi précitée, le gouvernement estime que l'invalidité, qu'elle résulte d'un fait survenu en temps de guerre ou en temps de paix, doit être considérée comme la conséquence de l'exercice du devoir patriotique et indemnisée comme telle, les conséquences de l'invalidité au cours de l'existence restant les mêmes tant pour l'une que pour l'autre catégorie.

D'autre part, le rapport de la commission des Finances conforte cette position en précisant qu'il est non seulement souhaitable mais simplement équitable que les intéressés soient traités sur un pied d'égalité.

Pourriez-vous également me dire quelles sont vos intentions par rapport aux revendications portant sur les soins de santé ?

Réponse : La question concernant les invalides militaires ne relève pas de ma compétence. J'ai l'honneur de référer à la réponse de M. Flahaut, ministre de la Défense (*Questions et Réponses*, no 3-29, p. 1969) et M. Tobback, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions (*Questions et Réponses*, no 3-29, p. 2017), à qui la question a également été posée.

Question no 3-1662 de M. Destexhe du 27 octobre 2004 (Fr.) :

INAMI. — Nombre d'invalides. — Augmentation.

Selon le rapport annuel 2003 de l'INAMI et un rapport confidentiel ainsi qu'en tenant compte des données provenant des

Vraag nr. 3-1562 van de heer Van Hauthem d.d. 13 oktober 2004 (N.) :

Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikt het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers op 1 januari 2004 over 974 personeelsleden, goed voor 891,97 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 974 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : In antwoord op uw vraag heb ik de eer u mee te delen dat het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers (FEDASIL) onder de uitsluitende bevoegdheid valt van mijn collega de heer Dupont, minister van Ambtenarenzaken en Maatschappelijk Integratie, aan wie de vraag dan ook dient te worden gericht.

Vraag nr. 3-1659 van de heer Destexhe d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :

Militaire invaliden in vredestijd (MIV). — Pensioenen. — Kosteloze gezondheidszorg.

Kan de geachte minister zijn antwoord op mijn vraag nr. 3-909 van 23 april 2004 (*Vragen en Antwoorden* 3-20, blz. 1237) aanvullen ? Ik wou namelijk weten hoe hij rechtvaardigt dat er niets in staat over de belangrijke wet van 9 maart 1953 houdende sommige aanpassingen inzake militaire pensioenen en verlening van kosteloze genees- en artsenijkundige verzorging voor de militaire invaliden van vredestijd (MIV) ?

Ter herinnering, in de memorie van toelichting bij en de parlementaire debatten over de genoemde wet is de regering van mening dat om het even welke invaliditeit, of ze voortspruit uit een in oorlogstijd of uit een in vredestijd gebeurd feit, dient beschouwd als een gevolg te zijn van de uitoefening van de vaderlandse plicht en als zodanig vergoed. De gevolgen van het letsel in het verdere leven blijven dezelfde, zowel voor de ene als voor de andere categorie.

Het verslag van de commissie voor de Financiën zet dit standpunt kracht bij door te preciseren dat het dan ook niet alleen wenselijk, maar zelfs eenvoudig rechtvaardig is dat er voor een gelijkschakeling tussen deze vergoedingen wordt gezorgd.

Wat zijn uw intenties met betrekking tot de eisen inzake de gezondheidszorg ?

Antwoord : De vraag betreffende militaire invaliden valt niet onder mijn bevoegdheid. Ik heb de eer te verwijzen naar de antwoorden van de heer Flahaut, minister van Landsverdediging (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-29, blz. 1969) en de heer Tobback, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-29, blz. 2017), aan wie de vraag eveneens werd gesteld.

Vraag nr. 3-1662 van de heer Destexhe d.d. 27 oktober 2004 (Fr.) :

RIZIV. — Aantal invaliden. — Toename.

Uit het RIZIV-jaarverslag over 2003, uit een vertrouwelijk rapport en uit gegevens afkomstig van de liberale ziekenfondsen

mutualités libres, il ressort qu'entre 1998 et 2003, le nombre total d'invalides a augmenté de 15 % (de 175 766 à 200 703). Le phénomène se retrouve surtout chez les femmes avec une augmentation de 18 % et est moindre chez les hommes (4 %).

L'honorable ministre peut-il me communiquer plus d'informations à ce sujet ? A-t-il une répartition par secteur d'activités et par sexe ?

A-t-il pris connaissance du rapport « confidentiel » de l'INAMI ? Et si oui, a-t-il des éléments nouveaux à nous communiquer ?

Vu l'importance et l'augmentation du nombre d'invalides, ne serait-il pas intéressant de mener une enquête pour connaître les causes de cette explosion du nombre d'invalides ? Quelles sont les intentions de l'honorable ministre à ce sujet ?

A-t-il établi le coût d'une telle augmentation pour les dépenses de la sécurité sociale ?

Réponse : Les tableaux demandés qui donnent l'évolution des effectifs des invalides ventilés entre ouvriers et employés ainsi que selon le sexe, se trouvent ci-dessous. Les chiffres sont enregistrés au 31 décembre des années 1998 à 2003.

L'augmentation globale entre 1998 et 2003 est de 14 %. L'augmentation des femmes invalides est de 29 % alors que celle des invalides masculins se situe autour de 4 %. Plusieurs facteurs influencent cette évolution comme par exemple l'évolution de la population assurée, l'évolution par âge, la répartition selon la catégorie des employés ou des ouvriers, etc. En ce qui concerne l'évolution des femmes invalides, d'autres facteurs socio-économiques interviennent également tels que la poursuite de l'entrée des femmes sur le marché du travail ou l'allongement progressif de l'âge de la retraite des femmes à partir du 1er juillet 1997 jusque 65 ans. Dans cette hypothèse, les femmes invalides restent ainsi plus longtemps à charge de l'assurance puisque l'âge de la retraite est de 63 ans.

L'examen de ces évolutions ainsi que du coût en matière de sécurité sociale, demande effectivement une analyse approfondie de l'ensemble des paramètres qui interviennent, étude qui est actuellement en cours et dont les résultats sont attendus au cours du second semestre 2005.

Nombre d'invalides par groupe d'âge par état social et sexe au 31 décembre

blijkt dat het aantal invaliden tussen 1998 en 2003 met 15 % is gestegen (van 175 766 tot 200 703). De toename doet zich vooral voor bij de vrouwen (+ 18 %), en in mindere mate bij de mannen (+ 4 %).

Kan de geachte minister mij hierover meer gegevens verstrekken ? Heeft hij een verdeling per arbeidssector en per geslacht ?

Heeft hij kennis genomen van het « vertrouwelijk » rapport van het RIZIV ? Zo ja, zijn er dan nieuwe gegevens mee te delen ?

Zou het niet interessant zijn, rekening houdend met het grote aantal invaliden en de toename ervan, een onderzoek te voeren naar de oorzaken van de explosieve toename van het aantal invaliden ? Wat zijn de intenties van de geachte minister op dat vlak ?

Heeft hij vastgesteld hoeveel die toename kost aan de sociale zekerheid ?

Antwoord : Hieronder zijn de gevraagde tabellen opgenomen die de evolutie weergeven van het aantal invaliden, onderverdeeld tussen arbeiders en bedienden en per geslacht. De cijfers geven de situatie op 31 december van de jaren 1998 tot 2003.

De globale verhoging tussen 1998 en 2003 bedraagt 14 %. De verhoging van het aantal invalide vrouwen bedraagt 29 % terwijl de verhoging van het aantal mannelijke invaliden ongeveer 4 % bedraagt. Meerdere factoren beïnvloeden deze evolutie, zoals de evolutie van de verzekerde bevolkingsgroep, de evolutie per leeftijd, de verdeling tussen de categorie van bedienden en arbeiders, enz. Wat de evolutie betreft van het aantal invalide vrouwen, spelen ook andere socio-economische factoren een rol, zoals de verdere toetreding van de vrouwen op de arbeidsmarkt of de progressieve verhoging van de pensioenleeftijd voor vrouwen vanaf 1 juli 1997 tot 65 jaar. In deze hypothese blijven de invalide vrouwen dus langer ten laste van de uitkeringsverzekering aangezien de huidige pensioenleeftijd 63 jaar bedraagt.

Het onderzoek van deze evoluties evenals van de kostprijs binnen de sociale zekerheid, vragen inderdaad een diepgaande analyse van het geheel van parameters die tussenkomen. Deze studie is momenteel lopende en de resultaten ervan worden verwacht in de loop van het tweede semester van 2005.

Aantal invaliden per groep van leeftijd, sociaal statuut en geslacht op 31 december

Ouvriers hommes — *Arbeiders mannen*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
< 20	1	5	5	8	6	8
20-24	508	473	505	579	611	640
25-29	1 965	1 981	1 910	1 817	1 829	1 860
30-34	3 839	3 803	3 329	3 601	3 753	3 782
35-39	6 202	6 275	6 300	6 414	6 406	6 304
40-44	9 013	9 112	9 127	9 188	9 392	9 604
45-49	12 425	12 550	12 378	12 934	13 202	13 408
50-54	16 495	17 109	17 794	17 780	18 004	17 991
55-59	18 318	18 089	18 234	19 666	20 818	21 714
60-64	20 625	20 257	19 709	18 813	17 848	17 516
> 64	336	308	276	297	293	283
Total. — *Totaal*	89 727	89 962	90 167	91 097	92 162	93 110

Ouvriers femmes — *Arbeiders vrouwen*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
< 20	2	2	1	3	8	1
20-24	304	318	334	371	391	349
25-29	1 555	1 517	1 488	1 449	1 497	1 373
30-34	3 072	3 107	3 118	3 125	3 224	3 279
35-39	4 991	5 108	5 209	5 411	5 488	5 513
40-44	7 093	7 298	7 440	7 546	7 848	8 122
45-49	8 490	9 001	9 448	10 002	10 458	10 774
50-54	9 580	9 975	10 563	10 812	11 300	11 802
55-59	9 026	8 980	9 290	10 160	10 931	11 753
60-64	1 815	1 932	3 538	3 331	3 149	4 949
> 64	0	0	0	0	0	0
Total. — *Totaal*	45 928	47 238	50 429	52 210	54 294	57 915

Employés hommes — *Bedienden mannen*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
< 20	0	0	1	0	1	1
20-24	79	66	49	42	59	53
25-29	313	317	318	316	312	314
30-34	624	609	592	599	598	643
35-39	1 080	1 129	1 085	1 064	1 097	1 076
40-44	1 436	1 505	1 531	1 597	1 588	1 655
45-49	2 004	1 964	2 082	2 098	2 151	2 209
50-54	3 171	3 274	3 320	3 202	3 162	3 123
55-59	3 629	3 660	3 852	4 159	4 494	4 601
60-64	3 851	3 884	3 762	3 691	3 566	3 576
> 64	57	46	59	67	45	72
Total. — *Totaal*	16 244	16 454	16 651	16 835	17 073	17 323

Employés femmes — *Bedienden vrouwen*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
< 20	0	0	1	0	0	0
20-24	94	86	98	120	135	136
25-29	738	698	658	635	665	730
30-34	1 850	1 845	1 859	1 846	1 856	1 810
35-39	3 014	3 104	3 231	3 311	3 408	3 506
40-44	3 963	4 116	4 263	4 465	4 719	4 901
45-49	4 572	4 879	5 157	5 544	5 798	6 129
50-54	4 919	5 262	5 664	5 886	6 203	6 559
55-59	3 926	4 159	4 520	5 147	5 735	6 195
60-64	791	767	1 411	1 421	1 490	2 389
> 64	0	0	0	0	0	0
Total. — *Totaal*	23 867	24 916	26 862	28 375	30 009	32 355

Total — *Totaal*	1998	1999	2000	2001	2002	2003
< 20	3	7	8	11	15	10
20-24	985	943	986	1 112	1 196	1 178
25-29	4 571	4 513	4 374	4 217	4 303	4 277
30-34	9 385	9 364	9 198	9 171	9 431	9 514
35-39	15 287	15 616	15 825	16 200	16 399	16 399
40-44	21 505	22 031	22 361	22 796	23 547	24 282
45-49	27 491	28 394	29 365	30 578	31 609	32 520
50-54	34 165	35 620	37 341	37 680	38 669	39 475
55-59	34 899	34 888	35 896	39 132	41 978	44 263
60-64	27 082	26 840	28 420	27 256	26 053	28 430
> 64	393	354	335	364	338	355
Total. — *Totaal*	175 766	178 570	184 109	188 517	193 538	200 703

Question no 3-1683 de Mme Nyssens du 29 octobre 2004 (Fr.) :

Soins palliatifs. — Situation.

Au mois de juillet 2004, la presse se faisait l'écho des demandes des trois fédérations de soins palliatifs de Belgique. Celles-ci réclament plus de reconnaissance et de moyens financiers.

L'audit réalisé par la Commission de contrôle budgétaire au sein de l'INAMI devait se terminer fin juin. La cellule d'évaluation instituée par la loi du 14 juin 2002 sur les soins palliatifs a aussi terminé son évaluation. Le président de la Commission d'évaluation fait remarquer qu'il faudrait environ 20 % d'augmentation du budget existant pour faire face à la situation des structures.

Selon les trois fédérations, un sous-financement existerait au sein des différentes structures de soins, que ce soit à domicile, en hôpital, en centres de jour ou en maisons de repos et de soins.

Dans le cadre de la cellule d'évaluation soins palliatifs, la Fédération wallonne des soins palliatifs a émis un certain nombre de priorités.

Mes questions sont les suivantes :

1. Quels sont les résultats de l'audit mené par la Commission de contrôle budgétaire au sein de l'INAMI ainsi que de l'évaluation menée par la Commission d'évaluation instituée auprès de la Santé publique ?

2. Des moyens supplémentaires pourront-ils être accordés aux fédérations et aux associations pour assumer les missions qui leur sont confiées ?

En ce qui concerne la Fédération wallonne des soins palliatifs, celle-ci souhaiterait pouvoir bénéficier d'un subside récurrent du fédéral pour les frais de personnel (1 1/2 ETP — équivalent temps plein — de coordination) et d'un subside régional sur la base de projets spécifiques.

Quant aux associations en matière de soins palliatifs, malgré l'adaptation du montant de base du financement fédéral pour ces plateformes, celui-ci reste largement insuffisant pour leur permettre d'assumer les différentes missions qui leur sont confiées et pour intégrer l'ancienneté pécuniaire et la qualification de leur personnel (coordinateurs et psychologues). De plus, les frais de fonctionnement ne sont pas du tout pris en compte.

Vraag nr. 3-1683 van mevrouw Nyssens d.d. 29 oktober 2004 (Fr.) :

Palliatieve zorg. — Situatie.

In juli 2004 berichtte de pers over de eisen van de drie federaties van palliatieve zorg van België om meer erkenning en financiële middelen te krijgen.

De audit die door de Commissie voor begrotingscontrole van het RIZIV werd uitgevoerd, moest eind juni zijn afgerond. De evaluatiecel die werd opgericht bij wet van 14 juni 2002 betreffende de palliatieve zorg heeft eveneens zijn evaluatie beëindigd. De voorzitter van de Evaluatiecommissie wijst erop dat de bestaande begroting met 20 % zou moeten worden verhoogd om tegemoet te komen aan de situatie van de structuren.

Volgens de drie federaties zouden de zorgstructuren onvoldoende worden gefinancierd, ongeacht of het gaat om thuiszorg, zorg in het ziekenhuis, in dagcentra of in rust- en verzorgingstehuizen.

In het kader van de evaluatiecel palliatieve zorg heeft de « Fédération wallonne des soins palliatifs » een aantal prioriteiten vastgesteld.

Ik heb volgende vragen :

1. Wat zijn de resultaten van de audit die door de Commissie voor begrotingscontrole in het RIZIV werd uitgevoerd, alsook van de evaluatie gehouden door de Evaluatiecommissie die bij Volksgezondheid werd ingesteld ?

2. Kunnen aan de federaties en de verenigingen extra middelen worden toegekend om de hen toevertrouwde opdrachten uit te voeren ?

De « Fédération wallonne des soins palliatifs » zou graag van de federale overheid een terugkerende subsidie krijgen voor de personeelskosten (1 1/2 VTE — voltijdse eenheid — coördinatie) en een gewestsubsidie op basis van specifieke projecten.

Ondanks de aanpassing van het basisbedrag van de federale financiering voor de verenigingen voor palliatieve zorg is die nog altijd ruim onvoldoende om hen in staat te stellen om de hen toevertrouwde opdrachten te vervullen en om de anciënniteit en de kwalificatie van hun personeel (coördinatoren en psychologen) te vergoeden. Bovendien worden de werkingskosten helemaal niet in aanmerking genomen.

3. Équipes d'accompagnement multidisciplinaire de soins palliatifs :

a) Concernant les soins palliatifs à domicile, une contradiction évidente existe entre le nombre de personnes requis pour assurer la continuité des services (garde 24 heures sur 24, 7 jours sur 7) et les exigences concernant la législation sur le travail. Certaines équipes doivent à l'heure actuelle trouver par elles-mêmes des moyens financiers pour engager des infirmiers supplémentaires afin de répondre aux besoins du terrain.

Le financement de 3 ETP infirmier pour une équipe de base réclamé par la Fédération wallonne des soins palliatifs peut-il être assuré ?

b) Ne pensez-vous pas qu'il est urgent de mettre fin au moratoire instauré par la loi-programme en fin d'année 2003 en ce qui concerne les équipes de soutien du domicile ? En effet, les équipes qui ne sont pas encore au maximum de leur convention et qui souhaitent augmenter leur personnel ne peuvent le faire pour l'instant.

c) La Fédération estime aussi indispensable vu les gardes, la diversité des situations, la dispersion sur le territoire, l'agrandissement des équipes, ..., de désigner une personne responsable au sein des différentes équipes et d'envisager un financement spécifique pour ce poste. Ce financement spécifique est-il concevable ?

d) Comment assurer le traitement rapide des demandes de renouvellement de convention des équipes ? Actuellement, les équipes sont confrontées à des difficultés financières importantes pour la période transitoire située entre la demande de renouvellement et la réception de la nouvelle convention.

e) Par ailleurs, des abus ont parfois été observés dans l'obtention du forfait palliatif par la première ligne. Des difficultés surgissent parfois lorsque la première ligne fait appel aux équipes d'accompagnement multidisciplinaires pour assurer les gardes 24 heures sur 24.

Quelles solutions envisagez-vous pour régler les difficultés surgissant entre les équipes de première et de seconde ligne en ce qui concerne les gardes ?

4. Les unités résidentielles de soins palliatifs qui ont un taux d'occupation supérieur à 80 % bénéficieront-elles de lits supplémentaires ou d'un financement complémentaire ajusté en fonction du taux d'occupation ? Qu'en est-il du financement d'un poste de psychologue (0,1 ETP par lit, par unité résidentielle) et de kinésithérapeute (0,1 ETP par lit, par unité résidentielle) souhaité par la Fédération wallonne de soins palliatifs ?

5. Il est crucial que la fonction palliative dans les hôpitaux soit renforcée à raison de 1 $^1/_2$ ETP infirmier par hôpital et d'$^1/_2$ administratif. Des locaux spécifiques devraient leur être attribués. Par ailleurs, le mi-temps médical devrait pouvoir être assuré aussi bien par un médecin spécialiste que par un médecin généraliste. Quelle est la position de l'honorable ministre au sujet de ces revendications ?

6. La fonction palliative en maisons de repos (MR) et maisons de repos et de soins (MRS) doit absolument être renforcée : la suppression du ticket modérateur pour les visites du médecin, les visites du kinésithérapeute, et les médicaments pour les patients résidant en MR-MRS est réclamée depuis longtemps. Par ailleurs, il conviendrait de prévoir le financement d'une personne référente en soins palliatifs au sein de chaque MR-MRS. Quelle est la position de l'honorable ministre à ce sujet ?

7. Les centres de jour en soins palliatifs sont toujours en attente d'une nouvelle convention qui leur permettrait de poursuivre l'expérience (allongement du critère d'espérance de vie de 6 mois, ouverture à des patients atteints de pathologies non oncologiques pour lesquelles la phase palliative est beaucoup plus longue, financement forfaitaire en tout ou en partie ...).

Quelle est la situation à ce niveau ? Le financement du centre de jour de Charleroi pourra-t-il être assuré ?

3. Multidisciplinaire begeleidingsteams voor palliatieve verzorging :

a) inzake palliatieve thuiszorg bestaat er een duidelijke tegenspraak tussen het aantal personen dat vereist is om de continuïteit van de dienstverlening te verzekeren (wachtdienst 24 uur op 24, 7 dagen op 7) en de vereisten inzake arbeidswetgeving. Sommige teams moeten nu zelf financiële middelen vinden om extra verpleegkundigen in dienst te nemen om te kunnen voldoen aan de noden op het terrein.

Kan de financiering worden verzekerd van 3 VTE verpleegkundigen voor een basisteam zoals gevraagd door de « Fédération wallonne des soins palliatifs »?

b) Moet niet dringend een einde worden gemaakt aan het moratorium dat eind 2003 door de programmawet werd ingesteld met betrekking tot de teams die de thuiszorg ondersteunen ? De teams die nog niet het maximum van hun conventie hebben bereikt en meer personeel in dienst willen nemen, kunnen dat nog niet doen.

c) Gelet op de wachtdiensten, de uiteenlopende situaties, de verspreiding over het grondgebied, de uitbreiding van de teams, ..., acht de federatie het noodzakelijk dat in de verschillende teams een verantwoordelijke wordt aangesteld en dat voor die posten in een specifieke financiering wordt voorzien. Is die specifieke financiering mogelijk ?

d) Hoe kan de snelle behandeling van de aanvragen tot hernieuwing van de conventie van de teams worden verzekerd ? Thans ondervinden de teams ernstige financiële moeilijkheden voor de overgangsperiode tussen de aanvraag tot hernieuwing en de ontvangst van de nieuwe conventie.

e) Soms werden overigens misbruiken vastgesteld bij het bekomen van het palliatieve forfait door de eerste lijn. Soms rijzen ook moeilijkheden als de eerste lijn een beroep doet op de multidisciplinaire begeleidingsteams om de wachtdiensten 24 uur op 24 te verzekeren.

Aan welke oplossingen denkt u om de moeilijkheden te regelen die inzake de wachtdiensten rijzen tussen de teams van de eerste en van de tweede lijn ?

4. Krijgen de residentiële eenheden voor palliatieve zorg met een bezettingsgraad van meer dan 80 % extra bedden of een aanvullende financiering aangepast aan de bezettingsgraad ? Hoe staat het met de financiering van een post van psycholoog (0,1 VTE per bed, per residentiële eenheid) en van kinesitherapeut (0,1 VTE per bed, per residentiële eenheid) die door de « Fédération wallonne de soins palliatifs » wordt gevraagd ?

5. Het is essentieel dat de palliatieve functie in de ziekenhuizen wordt versterkt met 1 $^1/_2$ VTE verpleegkundige per ziekenhuis en $^1/_2$ administratieve kracht. Ze zouden specifieke lokalen moeten krijgen. De deeltijdse medische wachtdienst zou zowel door een gespecialiseerd arts als door een huisarts moeten worden verzekerd. Wat denkt de geachte minister over die eisen ?

6. De palliatieve functie in de rusthuizen en in de rust- en verzorgingstehuizen moet absoluut worden versterkt : de afschaffing van het remgeld voor de bezoeken van de arts, de bezoeken van de kinesitherapeut en de geneesmiddelen voor de patiënten in de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen wordt reeds lange tijd gevraagd. Overigens zou in elk rusthuis en rust- en verzorgingstehuis moeten worden voorzien in de financiering van een referentiepersoon palliatieve zorg. Wat is het standpunt van de geachte minister daarover ?

7. De dagcentra voor palliatieve zorg wachten nog altijd op een nieuwe conventie die het hen mogelijk zou maken het experiment voort te zetten (verlenging van het criterium van de levensverwachting met 6 maanden, toegang voor patiënten die niet aan kanker lijden en voor wie de palliatieve fase veel langer duurt, volledige of gedeeltelijke forfaitaire financiering ...).

Wat is de situatie op dat niveau ? Kan de financiering van het dagcentrum van Charleroi worden verzekerd ?

8. La formation en soins palliatifs pose aussi problème. Le premier rapport rendu par la Commission fédérale de contrôle et d'évaluation de l'euthanasie montre que dans la toute grosse majorité des cas ce sont les douleurs qui suscitent les demandes d'euthanasie. Or, les moyens et les manières de mieux contrôler la douleur et les inconforts sont disponibles mais encore trop peu intégrés aux pratiques médicales courantes. La formation et la sensibilisation des prestataires de soins fait encore défaut particulièrement dans les maisons de repos et de soins.

Les soins palliatifs doivent être intégrés dans les formations médicale, infirmière et paramédicale : il n'existe pas de formation médicale de base pour les médecins sur la fin de vie et son accompagnement. Quant aux infirmières, une définition spécifique de leur formation en soins palliatifs est prévue par arrêté royal mais elle n'existe pas dans les faits, de sorte que la formation est laissée à la discrétion des écoles d'infirmières.

Quand seront définies les qualifications particulières en soins palliatifs ?

Réponse : En ce qui concerne les soins palliatifs, la Commission de contrôle budgétaire de l'INAMI s'est limitée dans son audit à une description de l'offre de soins actuelle et à deux petites constatations, en attendant le rapport global sur les mesures en matière de soins palliatifs dans le cadre de l'assurance maladie que j'ai demandé au début de l'année à l'INAMI. L'INAMI a terminé ce rapport global début juillet. Ce rapport global sur les soins palliatifs dans le cadre de l'assurance maladie peut intégralement être consulté sur le site web de l'INAMI (*www.inami.fgov.be*) et ses conclusions ont fait l'objet d'une journée d'étude organisée par l'INAMI.

En ce qui concerne les soins palliatifs, la Commission de contrôle budgétaire s'est limitée dans son audit aux deux petites constatations suivantes :

— la Commission de contrôle budgétaire constate que les nouvelles conventions avec les équipes d'accompagnement multidisciplinaires de soins palliatifs (par le biais desquelles les équipes qui ne sont pas encore au maximum de leur convention peuvent réaliser des extensions) sont parfois conclues avec un effet rétroactif important et elle se demande si le budget INAMI des équipes palliatives tient suffisamment compte du coût rétroactif de ces nouvelles conventions;

— la Commission de contrôle budgétaire constate que le taux d'occupation des centres de jour de soins palliatifs (qui sont conventionnés à partir de 2002 à titre expérimental) est très faible.

La Cellule d'évaluation Soins palliatifs de la Santé publique n'a pas encore tout à fait terminé son rapport d'évaluation, mais celui-ci sera finalisé en janvier 2005 au plus tard.

2. En ce qui concerne les questions relatives au financement complémentaire pour le secteur palliatif, le budget global pour les soins palliatifs reste inchangé en 2005, sauf l'indexation.

En ce qui concerne les parties spécifiques de la question, cela signifie qu'au niveau fédéral, on ne peut prévoir de moyens supplémentaires pour le financement des fédérations de soins palliatifs, ni pour la rémunération des qualifications et de l'ancienneté du coordinateur et du psychologue des accords de collaboration en matière de soins palliatifs.

3. *a)* Il ressort des rapports annuels des équipes d'accompagnement multidisciplinaires de soins palliatifs que beaucoup d'équipes n'interviennent qu'exceptionnellement les nuits et les dimanches. On ne doit donc pas exagérer la lourdeur de la continuité des services, même s'il est vrai qu'un membre de l'équipe doit être appelable à tout moment. Vu qu'en pratique les interventions de nuit et de dimanche restent assez restreintes, il ne semble pas être impossible pour les petites équipes d'assurer la continuité des services. Néanmoins, une extension des équipes les plus petites semble être justifiée. Les possibilités en vue de réaliser une telle

8. De opleiding palliatieve zorg doet ook een probleem rijzen. Het eerste verslag van de federale controle- en evaluatiecommissie euthanasie toont aan dat in de grote meerderheid van de gevallen de pijn aanleiding geeft tot de euthanasieaanvragen. De middelen en de wijzen om pijn en ongemak beter te bestrijden zijn weliswaar beschikbaar maar nog te weinig opgenomen in de huidige medische praktijk. De opleiding en de sensibilisering van de zorgverstrekkers is nog ontoereikend, vooral in de rust- en verzorgingstehuizen.

De palliatieve zorg moet in de medische, verpleegkundige en paramedische opleiding worden geïntegreerd : er bestaat nu geen medische basisopleiding voor het levenseinde en de begeleiding daarvan. Voor de verpleegkundigen werd een specifieke definitie van hun opleiding inzake palliatieve zorg geregeld bij koninklijk besluit, maar in werkelijkheid bestaat ze nog niet. Hun opleiding wordt dan ook overgelaten aan de scholen voor verpleegkundigen

Wanneer worden de bijzondere kwalificaties inzake palliatieve zorg gedefinieerd ?

Antwoord : De Commissie voor begrotingscontrole van het RIZIV heeft zich met betrekking tot de palliatieve zorg in haar audit beperkt tot een beschrijving van het huidige zorgaanbod en tot twee kleine vaststellingen, in afwachting van het globaal rapport over de maatregelen inzake palliatieve zorg in het kader van de ziekteverzekering dat ik in het begin van het jaar aan het RIZIV heb gevraagd. Het RIZIV heeft begin juli de laatste hand gelegd aan dat globaal rapport. Dat globaal rapport over de palliatieve zorg in het kader van de ziekteverzekering kan integraal op de website van het RIZIV (*www.riziv.fgov.be*) worden geraadpleegd en de conclusies ervan waren het onderwerp van een door het RIZIV georganiseerde studiedag.

De Commissie voor begrotingscontrole heeft zich met betrekking tot de palliatieve zorg in haar audit beperkt tot de volgende twee kleine vaststellingen :

— de Commissie voor begrotingscontrole constateert dat de nieuwe overeenkomsten met de multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging (op grond waarvan de equipes die nog niet het maximum van hun overeenkomst hebben bereikt, uitbreidingen kunnen doorvoeren) soms met een belangrijke terugwerkende kracht worden gesloten en zij vraagt zich af of in de RlZIV-begroting voor de palliatieve equipes voldoende rekening is gehouden met de retroactieve kosten van die nieuwe overeenkomsten;

— de Commissie voor begrotingscontrole constateert dat de bezettingsgraad van de dagcentra voor palliatieve verzorging (die sedert 2002 bij wijze van experiment een overeenkomst hebben gesloten) zeer laag is.

De Evaluatiecel Palliatieve Zorg van Volksgezondheid is nog niet helemaal klaar met haar evaluatierapport, maar dit zal ten laatste in januari 2005 gefinaliseerd worden.

2. Met betrekking tot de vragen voor bijkomende financiering voor de palliatieve sector is het zo dat het globale budget voor palliatieve zorg in 2005 hetzelfde blijft als in 2004, op indexering na.

Met betrekking tot de specifieke onderdelen van de vraag betekent dit dat op federaal niveau geen bijkomende middelen kunnen voorzien worden voor de financiering van de federaties voor palliatieve zorg, noch voor het honoreren van de kwalificaties en de anciënniteit van de coördinator en de psycholoog van de palliatieve samenwerkingsverbanden.

3. *a)* Uit de jaarverslagen van de multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging blijkt dat heel wat equipes slechts bij uitzondering 's nachts en 's zondags tussenkomen. De zware belasting die de continuïteit van de zorgverlening met zich brengt, moet dus niet worden overdreven, ook al is het waar dat een teamlid op elk ogenblik moet kunnen worden opgeroepen. Aangezien de interventies 's nachts en 's zondags in de praktijk redelijk beperkt blijven, lijkt het ook voor kleine equipes niet onmogelijk te zijn om de continuïteit van de zorgverlening te verzekeren. Niettemin zou een uitbreiding van

extension sont actuellement à l'étude, notamment d'un point de vue budgétaire. Vu le contexte budgétaire général de l'assurance soins de santé, une augmentation importante du budget pour les équipes palliatives ne semble pas être faisable.

b) Le moratoire instauré par la loi-programme en fin d'année 2003 s'est terminé au 31 août 2004. À partir du 1er septembre 2004, l'INAMI peut donc à nouveau traiter les demandes d'extension des équipes palliatives qui ne sont pas encore au maximum de leur convention.

c) La convention actuelle avec les équipes palliatives ne prévoit pas de financement spécifique pour le responsable de chaque équipe. Vu que pour certaines équipes, le coordinateur de l'association en matière de soins palliatifs semble être en pratique le responsable de l'équipe, il n'est pas clair que toutes les équipes palliatives soient demandeuses de l'attribution d'un barème supérieur à un responsable de l'équipe faisant partie de l'équipe. Une telle mesure doit donc encore être étudiée et doit être possible dans le budget réservé pour les équipes palliatives.

d) L'INAMI s'efforce afin de traiter le plus vite possible les demandes d'extension des équipes qui ne sont pas encore au maximum de leur convention. Vu que les nouvelles conventions qui règlent ces extensions entrent en vigueur avec un effet rétroactif (voir également la constatation de la Commission de contrôle budgétaire, sous le point 1, de cette réponse), les conséquences budgétaires d'un certain retard dans le traitement des dossiers me semblent assez restreintes pour les équipes concernées.

e) Les équipes d'accompagnement multidisciplinaires de soins palliatifs sont des équipes de seconde ligne qui ne doivent intervenir que dans le cas où les dispensateurs de soins de première ligne (médecin de famille, praticiens de l'art infirmier à domicile, etc.) sont confrontés à des difficultés dans les soins donnés à leur patient palliatif et dans le cas où l'expertise d'une équipe spécialisée peut contribuer à la qualité des soins donnés à un patient palliatif. Dans ces cas, les interventions de l'équipe de seconde ligne doivent autant que possible être limitées; les équipes doivent s'efforcer à transférer la connaissance et les aptitudes nécessaires le plus vite possible aux dispensateurs de soins de première ligne concernés de sorte qu'ils peuvent assumer autant que possible les soins ultérieurs du patient palliatif. La mission des équipes n'est pas d'assumer elles-mêmes intégralement les soins ultérieurs d'un tel patient. Vu que les équipes de seconde ligne ne peuvent intervenir que dans les cas où leur expertise particulière est utile, il ne fait pas partie de la mission des équipes de prendre en charge systématiquement la totalité ou une partie des soins de nuit et de week-ends pour les patients palliatifs. Les équipes d'accompagnement multidisciplinaires de soins palliatifs ne doivent intervenir les nuits et les dimanches que dans le cas où leur expertise particulière est nécessaire à ce moment.

Pour les patients palliatifs qui ont droit au forfait de 483,39 euros, le formulaire de demande à remplir par le médecin de famille contient la mention que « la continuité des soins médicaux organisés par le médecin de famille, aussi durant les heures de garde et le week-end (remplacement éclairé) est assurée ». Il appartient donc aux dispensateurs de la première ligne d'organiser entre eux le service de garde permanent. Ils ne peuvent pas charger les équipes d'accompagnement multidisciplinaires d'assumer totalement ou partiellement les soins normaux d'un patient palliatif pendant les nuits et les week-ends. Dans le cas où les intervenants de la première ligne sont confrontés à un problème pour lequel l'expertise particulière d'une équipe de seconde ligne peut contribuer à une solution, ils peuvent néanmoins s'adresser à une telle équipe, même les nuits et les week-ends, sans transférer à ce moment toute la responsabilité à l'équipe de seconde ligne (en effet, l'équipe de seconde ligne doit autant que possible transférer son expertise aux intervenants de la première ligne concernés qui doivent donc également être présents).

de kleinste equipes verantwoord kunnen zijn. Thans worden de mogelijkheden voor een dergelijke uitbreiding vanuit budgettair oogpunt bestudeerd. Gezien de algemene budgettaire context van de verzekering voor geneeskundige verzorging lijkt een aanzienlijke verhoging van de begroting voor de palliatieve equipes echter niet haalbaar te zijn.

b) Het moratorium dat eind 2003 bij programmawet werd ingesteld, is op 31 augustus 2004 verstreken. Sedert 1 september 2004 kan het RIZIV bijgevolg de aanvragen tot uitbreiding van de palliatieve equipes die nog niet het maximum van hun overeenkomst hebben bereikt, opnieuw behandelen.

c) De huidige overeenkomst met de palliatieve equipes voorziet niet in een specifieke financiering voor de verantwoordelijke van elk team. Aangezien de coördinator van het samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg in de praktijk soms de verantwoordelijke van sommige equipes is, is het niet duidelijk of alle palliatieve equipes wel vragende partij zijn voor een hogere loonschaal voor een verantwoordelijke die deel uitmaakt van de equipe zelf. Een dergelijke maatregel moet dus nog worden bestudeerd en moet haalbaar zijn binnen het budget dat voor de palliatieve equipes is uitgetrokken.

d) Het RIZIV doet zijn best om de uitbreidingsaanvragen van de equipes die het maximum van hun overeenkomst nog niet hebben bereikt, zo vlug mogelijk te behandelen. Aangezien de nieuwe overeenkomsten die de uitbreidingen regelen, met terugwerkende kracht in werking treden (zie eveneens de vaststelling van de Commissie voor begrotingscontrole, in punt 1 van dit antwoord), lijken de budgettaire gevolgen van de vertraging in de behandeling van de dossiers voor de betrokken equipes tamelijk beperkt te zijn.

e) De multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging zijn tweedelijns-equipes die slechts moeten interveniëren wanneer de eerstelijnsverzorgers (huisarts, thuisverpleegkundigen, enz.) moeilijkheden ondervinden bij de verzorging van hun palliatieve patiënt en de expertise van een gespecialiseerde equipe kan bijdragen tot de kwaliteit van de verzorging van een palliatieve patiënt. In die gevallen moeten de interventies van de tweedelijnsequipes zoveel mogelijk worden beperkt; de equipes moeten de kennis en de nodige vaardigheden zo vlug mogelijk overdragen aan de eerstelijnsverzorgers zodat zij de verdere verzorging van de palliatieve patiënt zoveel mogelijk op zich kunnen nemen. Het is niet de taak van de equipes om de verdere verzorging van een dergelijke patiënt integraal op zich te nemen. Aangezien de tweedelijnsequipes slechts mogen tussenkomen als hun bijzondere expertise is vereist, is het niet hun taak om de gehele of gedeeltelijke verzorging van de palliatieve patiënten 's nachts of in het weekend ten laste te nemen. De multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve zorg mogen slechts 's nachts of 's zondags tussenkomen als hun bijzondere expertise op dat ogenblik is vereist.

Voor de palliatieve patiënten die recht hebben op het forfait van 483,39 euro, bevat het aanvraagformulier dat door de huisarts moet worden ingevuld de vermelding « de continuïteit van de door de huisarts georganiseerde geneeskundige verzorging wordt gegarandeerd, ook tijdens de wachtdienst en tijdens het weekend (de vervanger wordt ingelicht) ». Het is dus de taak van de eerstelijnsverzorgers om de permanente wachtdienst onder elkaar te organiseren. Zij mogen de multidisciplinaire begeleidingsequipes niet belasten met de gehele of gedeeltelijke normale verzorging van een palliatieve patiënt 's nachts of tijdens het weekend. Wanneer de eerstelijnsverzorgers met een probleem te kampen hebben waarvoor de bijzondere expertise van een tweedelijnsequipe een oplossing kan bieden, mogen zij zich wel tot een dergelijke equipe wenden, ook 's nachts of tijdens het weekend, zonder op dat ogenblik alle verantwoordelijkheid op de tweedelijnsequipe af te schuiven (de tweedelijnsequipe moet haar expertise immers zoveel mogelijk overdragen op de betrokken zorgverleners van de eerste lijn die dus eveneens aanwezig moeten zijn).

Il appartient aux équipes de communiquer leur mission spécifique aux intervenants de la première ligne et de ne pas accéder à des demandes qui dépassent manifestement leur mission, sans abandonner le patient à son sort. Le cas échéant, une équipe peut prendre toutes les initiatives qu'elle juge opportunes afin de solutionner des problèmes de garde (contact avec les dispensateurs de soins concernés, discussion de la problématique dans le cadre des plate-formes en matière de soins palliatifs, plainte, etc.).

Comme je l'ai déjà signalé, il ressort des rapports annuels des équipes d'accompagnement multidisciplinaires que la plupart des équipes n'interviennent qu'assez exceptionnellement pendant les nuits et les dimanches. Les problèmes de garde sur le terrain ne peuvent dès lors pas être surestimés.

4. Aucun psychologue ni kinésithérapeute ne peut être financé dans les unités résidentielles de soins palliatifs au sein des hôpitaux.

En ce qui concerne l'actuel financement des unités palliatives, celles-ci sont financées selon une norme de personnel de 1,5 ETP par lit, et ce, comme si ces unités réalisaient un taux d'occupation de 100 %. Le montant global ainsi calculé par hôpital (nombre de lits palliatifs × frais de personnel de 1,5 ETP) est ensuite divisé par (on pourrait également dire « réparti sur ») un nombre de jours qui correspond à un taux d'occupation de 80 % pour cet hôpital (nombre de lits palliatifs × 365 × 0,8), afin d'obtenir un montant journalier pour cette unité palliative. Ces hôpitaux reçoivent tout d'abord ce montant journalier, multiplié par le nombre de journées d'hospitalisation correspondant au taux d'occupation effectif de l'unité palliative. Si ce taux d'occupation se situe en-dessous de 80 %, la différence avec un taux d'occupation de 80 % est ajoutée par l'autorité. Si le taux d'occupation effectif se situe au-dessus de 80 %, la différence avec un taux d'occupation de 80 % est réclamée à l'hôpital. Par conséquent, les unités palliatives ont la garantie d'être financées selon une norme de personnel correspondant à un taux d'occupation de 100 %, alors qu'elles ne doivent pas réaliser plus qu'un nombre de journées d'hospitalisation correspondant à un taux d'occupation de 80 %. Si elles réalisent un plus grand nombre de journées d'hospitalisation, cela signifie qu'elles reçoivent tout d'abord un montant correspondant à un taux d'occupation de plus de 100 %. Bien entendu, les hôpitaux sont tenus de rembourser cette différence par la suite.

Par conséquent, il est faux d'affirmer que les unités palliatives « ne sont pas payées » pour les journées d'hospitalisation qui dépassent le taux d'occupation de 80 %.

5. On ne peut ajouter à l'encadrement en personnel des équipes palliatives de soutien au sein des hôpitaux 1 1/2 infirmier ETP et 1/2 fonction administrative ETP.

En ce qui concerne la question relative à la possibilité de prévoir que les équipes palliatives de soutien puissent être dirigées aussi bien par un médecin généraliste que par un médecin spécialiste, la Cellule d'évaluation Soins palliatifs estime qu'il est préférable qu'elles soient dirigées par un médecin spécialiste, parce que, dans un milieu hospitalier, seul un médecin spécialiste peut se concerter sur un pied d'égalité avec les autres médecins spécialistes lorsqu'il s'agit d'éviter un acharnement thérapeutique. Néanmoins, une mesure de transition sera élaborée, permettant aux médecins généralistes ayant une large expérience de plusieurs années, et une connaissance des soins palliatifs et qui assurent actuellement la direction d'une équipe palliative de soutien, de pouvoir continuer à exercer cette fonction. En revanche, les médecins spécialistes qui dirigent (qui souhaitaient assurer la direction d'une équipe palliative de soutien, et qui n'ont encore suivi aucune formation en matière de soins palliatifs, devront suivre une telle formation.

En ce qui concerne la fonction palliative dans les MRPA et les MRS, je vous signale que les moyens financiers disponibles à ce moment doivent être utilisés par les maisons de repos :

— afin d'organiser la formation de leur personnel, de sorte qu'une « culture palliative » puisse se développer dans les maisons de repos;

Het komt de equipes toe om de informatie over hun specifieke opdracht te geven aan de zorgverleners van de eerste lijn en om niet in te gaan op verzoeken die duidelijk hun opdracht overstijgen, zonder de patiënt daarbij aan zijn lot over te laten. Een equipe kan eventueel alle nuttig geachte initiatieven nemen om de problemen met de wachtdienst op te lossen (contact met de betrokken zorgverleners, bespreking van de problematiek in het kader van de netwerken inzake palliatieve zorg, klachten, enz.).

Zoals ik al eerder heb vermeld, blijkt uit de jaarverslagen van de multidisciplinaire begeleidingsequipes dat de meeste equipes slechts bij uitzondering 's nachts of 's zondags tussenkomen. De problemen met de wachtdienst op het terrein mogen bijgevolg niet worden overschat.

4. In de residentiële palliatieve eenheden in de ziekenhuizen kan geen psycholoog of kinesitherapeut gefinancierd worden.

Wat betreft de huidige financiering van de palliatieve eenheden is het zo dat deze eenheden, gefinancierd worden volgens een personeelsnorm van 1,5 VTE per bed, en dit alsof ze een bezettingsgraad van 100 % realiseren. Het globale bedrag dat zo per ziekenhuis berekend wordt (aantal palliatieve bedden × de personeelskost van 1,5 VTE), wordt vervolgens gedeeld door (we zouden ook kunnen zeggen « verdeeld over ») een aantal dagen dat overeenstemt met een bezettingsgraad van 80 % voor dit ziekenhuis (aantal palliatieve bedden × 365 × 0,8) om zo een dagbedrag voor deze palliatieve eenheid te verkrijgen. In eerste instantie ontvangen de ziekenhuizen dit dagbedrag vermenigvuldigd met het aantal ligdagen dat overeenstemt met de werkelijke bezettingsgraad van de palliatieve eenheid. Ligt deze bezettingsgraad lager dan 80 %, dan wordt het verschil met een bezettingsgraad van 80 % achteraf bijgepast door de overheid. Ligt de werkelijke bezettingsgraad echter hoger dan 80 %, dan wordt het verschil met een bezettingsgraad van 80 % achteraf teruggevorderd van het ziekenhuis. De palliatieve eenheden hebben dus de garantie dat zij aan een personeelsnorm overeenkomend met een bezettingsgraad van 100 % gefinancierd worden, terwijl ze hiervoor niet méér dan een aantal ligdagen overeenkomend met een bezettingsgraad van 80 % moeten realiseren. Realiseren ze wél meer ligdagen, dan betekent dit dat ze in eerste instantie een bedrag ontvangen dat overeenkomt met méér dan 100 % bezettingsgraad. Uiteraard moeten de ziekenhuizen dit verschil nadien terugstorten.

Het is dus niet zo dat de palliatieve eenheden « niet betaald worden » voor de ligdagen die boven de 80 % bezettingsgraad uitstijgen.

5. De personeelsomkadering van de palliatieve supportteams in de ziekenhuizen kan niet uitgebreid worden met 1 1/2 VTE verpleegkundige en 1/2 VTE administratieve functie.

Met betrekking tot de vraag om de mogelijkheid te voorzien dat deze palliatieve supportteams zowel door een algemeen arts als door een arts-specialist zouden kunnen geleid worden, is het zo dat de Evaluatiecel Palliatieve Zorg van mening is dat deze teams best kunnen geleid worden door een arts-specialist, omdat in een ziekenhuisomgeving enkel een arts-specialist op voet van gelijkheid kan overleggen met de andere artsen-specialist wanneer het er om gaat de therapeutische hardnekkigheid tegen te gaan. Niettemin zal een overgangsmaatregel uitgewerkt worden waarbij huisartsen met een jarenlange en ruime ervaring en kennis van de palliatieve zorg, die momenteel reeds een palliatief supportteam leiden, deze functie zouden kunnen blijven uitoefenen. Daarentegen zullen artsenspecialist die een palliatief supportteam (wensen te) leiden, en die nog geen vorming in de palliatieve zorg hebben gevolgd, dit in de toekomst dienen te doen.

Wat de palliatieve functie in ROB en RVT betreft, vestig ik er de aandacht op dat de financiële middelen die op dit moment ter beschikking gesteld worden, door de rustoorden aangewend dienen te worden :

— om vorming te organiseren voor hun personeel, teneinde een « palliatieve cultuur » te creëren in de rustoorden;

— afin d'enregistrer tous les décès au sein de l'établissement et en dehors de celui-ci.

Le financement supplémentaire d'une personne de référence en soins palliatifs n'est pas prévu à court terme. Ce rôle peut être rempli par le médecin coordinateur ou conseiller ou par le responsable de l'organisation des soins palliatifs et de la formation du personnel.

En ce qui concerne le ticket modérateur pour les prestations de kinésithérapie, je vous communique que la proposition gouvernementale relative au budget 2005 prévoit sa suppression pour les patients palliatifs. Les modalités de cette suppression doivent encore être fixées.

En ce qui concerne le ticket modérateur pour les visites des médecins généralistes et pour les médicaments, il n'y a pas de plans concrets à ce moment.

7. En 2002, l'INAMI a conclu des conventions avec certains centres de jour de soins palliatifs et ce à titre expérimental. Ces conventions prennent fin normalement le 31 décembre 2004. Il s'agit toujours des centres de jours très petits (la capacité théorique de ces centres s'élève en moyenne entre 4 et 6 patients par jour et par centre). Comme il est constaté, d'une part, par la Commission de contrôle budgétaire dans son audit et, d'autre part, dans le rapport global de l'INAMI sur les soins palliatifs (déjà mentionné sous le point 1), le taux d'occupation de ces centres de jours très petits est très faible : entre 1 % et 60 %. Des possibilités alternatives relatives à l'organisation de l'accueil de jour d'un nombre restreint de patients palliatifs pour lesquelles cela s'avère nécessaire, font l'objet actuellement d'une étude. Dans l'attente de mesures alternatives, les conventions existantes seront prolongées. C'est le Comité de l'assurance de l'INAMI qui est l'organe compétent en matière de prolongation puisque c'est également lui qui a conclu les conventions initiales.

8. Formation de base des médecins, des praticiens de l'art infirmier et d'autres paramédicaux est de la compétence de l'Enseignement.

Enfin, en ce qui concerne la situation relative à la capacité professionnelle particulière en matière de soins palliatifs pour infirmiers, la Cellule d'évaluation Soins palliatifs estime que ceci n'est pas la façon la plus adéquate de résoudre le problème de la formation en ce qui concerne les soins palliatifs.

Question no 3-1708 de M. Vandenberghe L. du 5 novembre 2004 (N.) :

INAMI. — Rapport annuel. — Invalides en raison de troubles psychiques. — Augmentation significative des chiffres.

Le rapport annuel de l'INAMI, édition 2003, fait état de l'évolution du nombre d'invalides par groupe de maladie de 1998 à 2002. Ces chiffrent incitent à la réflexion.

Le 31 décembre 2002, notre pays comptait 193 538 invalides, parmi lesquels 60 603 en raison de troubles psychiques. En cinq ans, ce groupe a connu une augmentation de 21 %.

1. L'INAMI a-t-il déjà réalisé une étude au sujet de ce groupe croissant d'invalides ?

a) Si oui, quels en ont été les résultats ? Comment s'explique cette augmentation significative ? De quels troubles psychiques s'agit-il ?

b) Si non, l'honorable ministre compte-t-il prendre des initiatives pour analyser cette augmentation significative ?

2. Quelles initiatives l'honorable ministre compte-t-il prendre pour mettre un frein à cette augmentation de l'invalidité due à des troubles psychiques ?

— om een registratie uit te voeren betreffende al de sterfgevallen binnen en buiten de instelling.

De bijkomende financiering van een referentie persoon op het vlak van de palliatieve functie wordt op korte termijn niet voorzien. Deze rol kan worden ingevuld door de coördinerend en adviserend geneesheer of door de verantwoordelijke voor de organisatie van de palliatieve verzorging en van de opleiding van het personeel.

Wat het remgeld van de kinesitherapieprestaties betreft, deel ik mee dat in het voorstel van de regering op vlak van het budget 2005 de afschaffing van het remgeld voor palliatieve patiënten is voorzien. De modaliteiten daarvan moeten nog worden bepaald.

Wat de remgelden voor bezoeken van huisartsen en voor de geneesmiddelen betreft, wordt voorlopig geen initiatief genomen.

7. In 2002 heeft het RIZIV met sommige dagcentra voor palliatieve verzorging bij wijze van experiment een overeenkomst gesloten. Die overeenkomsten verstrijken normaliter op 31 december 2004. Het gaat steeds om zeer kleine dagcentra (de theoretische capaciteit van die centra bedraagt gemiddeld 4 tot 6 patiënten per dag en per j centrum). Zoals enerzijds door de Commissie voor begrotingscontrole in haar audit werd vastgesteld en anderzijds ook geconstateerd werd in het (in punt 1 reeds vermelde) globaal rapport inzake palliatieve zorg van het RIZIV, is de bezettingsgraad van die zeer kleine dagcentra zeer laag : tussen 1 % en 60 %. Op welke wijze de dagopvang van de weinige palliatieve patiënten die daar nood aan hebben, best zou kunnen worden georganiseerd, wordt momenteel verder bestudeerd. In afwachting van concrete alternatieven zullsen de bestaande overeenkomsten worden verlengd. Aangezien het Verzekeringscomité van het RIZIV de overeenkomsten destijds heeft gesloten, komt het deze instantie toe over een dergelijke verlenging te beslissen.

8. Basisopleiding van de geneesheren, de verpleegkundigen en andere paramedici, behoort tot de bevoegdheid van Onderwijs.

Wat ten slotte de situatie van de bijzondere beroepsbekwaamheid in de palliatieve zorg voor verpleegkundigen betreft, is de Evaluatiecel Palliatieve Zorg van mening dat dit niet de meest geschikte manier is om het probleem van de vorming met betrekking tot palliatieve zorg op te lossen.

Vraag nr. 3-1708 van de heer Vandenberghe L. d.d. 5 november 2004 (N.) :

RIZIV. — Jaarverslag. — Invaliden vanwege psychische stoornissen. — Significante stijging van de cijfers.

In het jaarverslag van het RIZIV, editie 2003, vindt men de evolutie van het aantal invaliden per ziektegroep van 1998 tot 2002. Deze cijfers stemmen tot nadenken.

Op 31 december 2002 waren er in ons land 193 538 invaliden, onder wie 60 603 vanwege psychische stoornissen. Op vijf jaar tijd is deze groep gestegen met 21 %.

1. Heeft het RIZIV reeds onderzoek uitgevoerd naar deze groeiende groep van invaliden ?

a) Zo ja, wat waren de resultaten ? Hoe valt deze significante stijging te verklaren ? Over welke psychische stoornissen gaat het ?

b) Zo neen, zal de geachte minister initiatieven nemen om deze significante stijging te onderzoeken ?

2. Welke initiatieven zal de geachte minister nemen om deze stijging van invaliditeit omwille van psychische stoornissen een halt toe te roepen ?

Réponse : J'ai l'honneur de répondre ce qui suit.

1. Comme dans les pays qui nous entourent, une augmentation des bénéficiaires d'indemnités a aussi été établie en Belgique pour les affections psychiatriques. Une analyse plus approfondie pour déterminer les causes possibles de ces données de morbidité comprenant une répartition par affection psychique n'a pas encore eu lieu.

Il est cependant utile d'examiner les chiffres relatifs à la prévalence avec la prudence nécessaire. Les classifications utilisées pour le diagnostic et les études épidémiologiques sont principalement le DSM et l'ICD. Une difficulté pour l'analyse des données chiffrées et pour les études épidémiologiques réside dans la validité des diagnostics établis par les médecins-traitants et, dans la législation INAMI, par le médecin-conseil de la mutualité. Le diagnostic est posé, soit par le médecin sur base d'un entretien diagnostic et/ou d'échelles psychométriques, soit sur la perception par l'assuré social interrogé de son état de santé (diagnostic subjectif). À ce jour, on peut reconnaître que tout recoupement manque.

Les causes possibles de l'augmentation des affections psychiatriques comme justification d'une entrée en invalidité doivent être analysées plus profondément.

Des études effectuées dans les pays voisins nous apprennent que des causes multi-factorielles jouent un rôle crucial dans l'augmentation de l'incidence de ces affections, entre autres élargissement de la compréhension de la maladie, une modification du diagnostic des maladies, l'importance de la charge du travail tant psychique que physique, les facteurs de personnalité, les influences sociales et conjoncturelles, la législation (modification de l'âge de la pension chez la femme, connaissance des maladies chroniques). Les études nous apprennent que les femmes constituent un groupe à risque.

De même, le statut socio-économique joue un rôle crucial au point de vue du risque (probabilité d'affection psychiatrique huit fois plus élevée en cas de situation socio-économique précaire par rapport à une situation socio-économique élevée).

Un facteur prédictif est la durée de la charge de travail lors de la carrière professionnelle de l'assuré social.

2. Comme mentionné plus haut, un certain nombre d'initiatives sont nécessaires.

Il me semble utile d'effectuer des études qui permettent de déterminer l'incidence des affections psychiatriques, car elles facilitent les études relatives aux facteurs de risque pour une entrée en invalidité et améliorent la connaissance de l'étiologie possible de ces affections. Des études longitudinales sont également requises pour préciser l'évolution dans le temps des affections psychiques. Dans le cadre des missions du Conseil technique médical, ces données statistiques seront analysées et approfondies dans le courant de l'année 2005.

Une approche multidisciplinaire et une collaboration avec d'autres services officiels seront nécessaires.

Question no 3-1748 de M. Collas du 25 novembre 2004 (Fr.) :

Veuves et veufs bénéficiant d'une rente de survie. — Activité professionnelle. — Perte du bénéfice de l'assurance-maladie.

À plusieurs reprises, j'ai été confronté à des dossiers de personnes dont le conjoint est décédé et qui bénéficient dès lors d'une rente de survie.

Ces mêmes personnes se voient souvent obligées de travailler pour s'assurer des moyens d'existence.

En vertu de l'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, il est d'ailleurs prévu qu'une activité

Antwoord : Ik heb de eer het volgende te antwoorden.

1. Zoals in de omringende buurlanden wordt ook in België een toename van de uitkeringsgerechtigden voor psychische aandoeningen vastgesteld. Een diepere analyse naar de mogelijke oorzaken van deze morbiditeitsgegevens, met opsplitsing per psychische aandoening, is nog niet gebeurd.

Het is echter nodig de prevalentiecijfers met de nodige voorzichtigheid te beschouwen. De classificatiesystemen die gebruikt worden voor de diagnosestelling en voor epidemiologische studies zijn voornamelijk de DSM en ICD systemen. Een moeilijkheid bij analyse van cijfergegevens en epidemiologische studies betreft de validiteit van de gestelde diagnose door de behandelende geneesheren en binnen de ZIV-wetgeving door de adviserend geneesheer van het ziekenfonds. De diagnose wordt gesteld ofwel door de arts op basis van een diagnostisch onderhoud en /of psychologische schalen, ofwel als gewaarwording van de ondervraagde sociaal verzekerde over zijn gezondheidstoestand (subjectieve diagnose). Men kan stellen dat tot op heden elke toetsing ontbreekt.

Mogelijke oorzaken voor deze toename van psychische aandoeningen als oorzaak voor intrede in invaliditeit, moeten verder worden geanalyseerd.

Uit studies in onze buurlanden merken wij op dat multicausale factoren een cruciale rol spelen voor deze toename van de incidentie van deze aandoeningen, onder andere uitbreiding ziektebegrip, verandering diagnostiek van ziekten, ernst van psychische en fysische werkbelasting, persoonlijkheidsfactoren, maatschappelijke en conjuncturele invloeden, wetgeving (pensioenleeftijd van de vrouwen, begrip chronische ziekten). Uit studies weet men dat vrouwen een risicogroep vormen.

Ook de sociaal-economische status speelt een cruciale rol als risico (achtmaal hoger risico op een psychische aandoening bij een laag sociaal-economische status dan bij een hoger sociaal-economische status).

Een voorspellende factor is de duur van de arbeidsbelasting in de loop van de professionele loopbaan van een sociaal verzekerd.

2. Zoals hoger vermeld, zijn een aantal initiatieven nodig.

Studies, die toelaten de incidentie van psychische aandoeningen te bepalen, zijn nodig, omdat zij de studie van risicofactoren voor intrede in invaliditeit vergemakkelijken en de kennis over mogelijke etiologie van deze aandoeningen verbeteren. Longitudinale studies zijn tevens nodig om het voorkomen van psychische aandoeningen in de tijd op te volgen. In kader van de opdracht van de Technisch Medische Raad zullen deze statistische gegevens verder geanalyseerd en uitgediept worden in de loop van 2005.

Een multidisciplinaire aanpak door samenwerking met andere officiële diensten of instanties zal noodzakelijk zijn.

Vraag nr. 3-1748 van de heer Collas d.d. 25 november 2004 (Fr.) :

Weduwen en weduwnaren die een overlevingsrente genieten. — Beroepsactiviteit. — Verlies van het genot van de ziekteverzekering.

Meer dan eens werd ik geconfronteerd met dossiers van mensen van wie de echtgenoot overleden is en die dus een overlevingsrente genieten.

Die mensen zien zich vaak genoodzaakt te werken om in hun bestaan te voorzien.

Artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers bepaalt overigens dat een

professionnelle ne dépassant pas certaines limites est compatible avec le paiement total ou partiel de la pension.

Seulement, en cas de maladie ou d'accident du travail, ces mêmes personnes perdent, après la période couverte par l'employeur, le bénéfice de l'assurance-maladie.

Cette situation est, à mes yeux, particulièrement injuste. S'inscrivant dans la logique d'un état social actif, il faudrait garantir à ces personnes leur droit personnel en matière d'incapacité de travail tout en leur accordant le bénéfice de la pension de survie dont le montant limité nécessite justement, dans la plupart des cas, l'activité de la personne en question afin de subvenir aux besoins de sa famille.

J'imagine que la problématique est la même pour les deux autres régimes de pensions, celui des travailleurs indépendants et celui des agents du secteur public.

Je pense savoir que votre prédécesseur comptait prendre certaines mesures en la matière et des collègues parlementaires ont déposé des propositions de loi sur le sujet.

Quelle est votre opinion à ce sujet ?

Que comptez-vous faire pour remédier à cette situation ?

Réponse : Je peux communiquer que ni l'assurance indemnités des travailleurs salariés, ni l'assurance indemnités des travailleurs indépendants ne prévoient l'interdiction de cumul entre les indemnités et une pension de survie.

Cette interdiction de cumul est prévue notamment dans la réglementation pension des travailleurs salariés. Puisque cette matière relève de la compétence du ministre des Pensions, je réfère à la réponse de mon collègue.

Question no 3-1761 de Mme Defraigne du 3 décembre 2004 (Fr.) :

Ostéoporose. — Traitement. — Prévention.

L'ostéoporose est une maladie qui atteint une femme sur trois et un homme sur huit. La plupart des personnes qui souffrent de cette maladie ont généralement 50 ans et plus. Toutes les 30 secondes, une personne issue de la Communauté européenne a une fracture provoquée par l'ostéoporose. On prévoit un doublement des fractures de la hanche dans les vingt prochaines années dû à une augmentation de la population et de l'espérance de vie.

En 2000, en Europe, le nombre de fractures dues à l'ostéoporose a été estimée à 3,79 millions dont 0,89 million étaient des fractures de la hanche. Le total des coûts directs a été estimé a approximativement 38,6 milliards de dollars et il devrait augmenter et atteindre approximativement 93,2 milliards de dollars en 2050 basé sur l'augmentation attendue du nombre de personnes âgées en Europe.

Seulement 10 à 20 % des femmes, et probablement moins d'hommes, souffrant d'ostéoporose et de fractures, sont examinés et traités en dépit du fait qu'une fracture importante annonce des fractures ultérieures.

Une enquête de l'*International Osteoporosis Foundation* (IOF) et de l'Institut européen de la santé des femmes portant sur neuf pays européens a questionné des femmes âgées de plus de 50 ans. Les résultats, annoncés le 5 juin 2004 durant une conférence médicale à Nice, ont révélé que la problématique de l'ostéoporose est encore négligée par les femmes européennes. En dépit du fait qu'une femme sur trois âgée de plus de 50 ans risque une fracture due à l'ostéoporose durant sa vie, seule la moitié des femmes européennes de plus de 50 ans soumises à l'enquête considèrent qu'il y a un risque les concernant et seulement 25 % ont pris des mesures pour vérifier leur masse osseuse. Plus inquiétant, seulement 42 % de ces femmes, qui peuvent courir le risque d'une ostéoporose post-ménopause, ont discuté de l'ostéoporose avec leur médecin.

beroepsactiviteit die bepaalde grenzen niet overschrijdt, verenigbaar is met de volledige of de gedeeltelijke betaling van het pensioen.

In geval van ziekte of arbeidsongeval verliezen die mensen echter, na de periode die door de werkgever wordt gedekt, het genot van de ziekteverzekering.

Die toestand is mijns inziens bijzonder onrechtvaardig. Volgens de logica van de actieve welvaartstaat zou men de betrokkenen hun persoonlijke rechten inzake arbeidsongeschiktheid moeten garanderen en hun het genot van het overlevingspensioen verlenen. Het beperkte bedrag van dat pensioen noopt hen precies in de meeste gevallen tot een beroepsbezigheid om te voorzien in de behoeften van hun gezin.

Ik kan mij voorstellen dat er een soortgelijk probleem rijst in de twee andere pensioenstelsels, dat van de zelfstandigen en dat van de ambtenaren.

Ik denk dat uw voorganger daaromtrent bepaalde maatregelen dacht te nemen en collega's parlementsleden hebben terzake wetsvoorstellen ingediend.

Wat denkt u daarover ?

Wat denkt u te doen om dat te verhelpen ?

Antwoord : Ik heb de eer mee te delen dat noch de uiteringsverzekering voor werknemers, noch de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen een cumulatieverbod voorziet tussen arbeidsongeschiktheidsuitkeringen en een overlevingspensioen.

Dit cumulatieverbod is wel voorzien in de pensioensreglementering voor werknemers. Aangezien dit behoort tot de bevoegdheid van de minister van Pensioenen, verwijs ik naar het antwoord van mijn collega.

Vraag nr. 3-1761 van mevrouw Defraigne van 3 december 2004 (Fr.) :

Osteoporose. — Behandeling. — Preventie.

Osteoporose is een ziekte waaraan één vrouw op drie en één man op acht lijdt. De slachtoffers zijn meestal ouder dan 50 jaar. Om de 30 seconden loopt in de Europese Gemeenschap iemand een breuk op die te wijten is aan osteoporose. Er wordt in de komende twintig jaar een verdubbeling van het aantal heupbreuken verwacht als gevolg van de toename van de bevolking en stijging van de levensverwachting.

In 2000 werd het aantal breuken als gevolg van osteoporose op 3,79 miljoen geschat, waaronder 0,89 miljoen breuken van de heup. De directe kosten daarvan werden geraamd op 38,6 miljard dollar. Die kosten zouden, gelet op het te verwachten grotere aantal bejaarden in Europa, tegen 2050 ongeveer 93,2 miljard dollar bereiken.

Slechts 10 à 20 % van de vrouwen, en waarschijnlijk nog minder mannen, die te maken krijgen met osteoporose en breuken, wordt onderzocht en behandeld. Een ernstige breuk is nochtans een aanwijzing is voor latere breuken.

In een enquête van de *International Osteoporosis Foundation* (IOF) en van het Europees Instituut voor de gezondheid van de vrouw in negen Europese landen werden vrouwen van boven de 50 ondervraagd. De resultaten ervan werden bekendgemaakt tijdens een medische bijeenkomst in Nice op 5 juni 2004. Ze tonen aan dat de problematiek van de osteoporose door de Europese vrouwen wordt miskend. Hoewel één vrouw op drie van boven de 50 het risico op een breuk ingevolge osteoporose loopt, meent slechts de helft van de Europese vrouwen van boven de 50 die aan het onderzoek deelnamen, dat er voor hen een risico bestaat. Slechts 25 % van hen hebben hun beendermassa laten onderzoeken. Nog onrustwekkender is dat slechts 42 % van die vrouwen, die een risico lopen op osteoporose na de menopauze, daarover met hun arts hebben gesproken.

Selon cette enquête, approximativement 4,3 millions de femmes âgées de 50 à 74 ans dans les neuf pays soumis à l'enquête ont souffert d'au moins une fracture osseuse depuis leur cinquantième anniversaire résultant d'une chute mineure. De celles qui ont souffert de plus d'une fracture, moins d'un quart ont pris un traitement prescrit pour l'ostéoporose.

Dès lors, il est essentiel de développer une stratégie universelle pour prévenir et gérer l'ostéoporose. Une des meilleures mesures de prévention, pour éviter une fracture due à l'ostéoporose, est de fortifier les os durant l'enfance et l'adolescence. Les adultes atteignent généralement le niveau maximal de leur masse osseuse à l'âge de 20 ans. On estime qu'une augmentation de 10 % du niveau maximal de la masse osseuse réduit le risque d'une fracture due à l'ostéoporose durant l'âge adulte de 50 %.

Il faut insister sur une politique de prévention de la première fracture qui, à long terme, débouche sur des avantages économiques et sociaux. La première fracture peut entraîner un développement rapide de fractures ultérieures. Ainsi, nous devons promouvoir la détection de l'ostéoporose avant que la première fracture n'intervienne.

Le manque de remboursement pour le diagnostic et le traitement est un obstacle majeur pour soigner l'ostéoporose.

L'ostéoporose entraîne des coûts directs significatifs pour soigner les fractures et pour payer le traitement.

De plus, l'ostéoporose entraîne des coûts indirects qui sont rarement calculés. Par exemple, un travailleur souffrant d'ostéoporose peut perdre des revenus ou encore son travail. L'employeur est confronté à des coûts économiques en termes de perte d'efficacité et de productivité ainsi qu'à des coûts pour remplacer le travailleur. Il y a peu de données pour déterminer le coût précis des répercussions économiques et sociales de l'ostéoporose sur le marché du travail.

En terme de jours d'hospitalisation, l'ostéoporose a, sur le système de soins de santé, un coût plus élevé que d'autres maladies. Par exemple, des femmes souffrant d'ostéoporose comptent plus de journées d'hospitalisation que des personnes souffrant d'une maladie pulmonaire chronique ou du cancer du sein.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer :

1. quelle est sa position sur cette problématique;

2. s'il envisage un remboursement du test mesurant la densitométrie des os;

3. s'il se concerte avec les communautés qui sont compétentes pour le volet prévention ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer les réponses suivantes aux questions posées.

1. L'ostéoporose est certainement un problème important. C'est principalement une maladie de la vieillesse, qui, en raison du vieillissement général de la population, gagnera encore en importance, tout comme les maladies cardiovasculaires, le cancer, les affections cérébrales et les autres maladies dégénératives. Dans l'assurance soins de santé, il faut faire des choix. C'est pourquoi, en 1997, la densitométrie osseuse diagnostique a été supprimée du paquet des prestations remboursables, afin de libérer des fonds pour d'autres interventions tout aussi nécessaires, comme, par exemple une intervention de l'assurance dans le coût de médicaments utilisés dans le traitement de l'ostéoporose.

2. À ce stade-ci une réintroduction de la densitométrie osseuse dans la nomenclature n'est pas envisagée.

3. Nous sommes ouverts à toute concertation avec les communautés en ce qui concerne le volet prévention. Néanmoins, il revient aux communautés d'en prendre l'initiative.

Volgens die enquête hadden ongeveer 4,3 miljoen vrouwen tussen 50 en 74 jaar in de negen landen waar het onderzoek liep, een breuk na hun vijftigste als gevolg van een kleine val. Van hen die meer dan één breuk hadden opgelopen, heeft minder dan een vierde een osteoporosebehandeling gevolgd.

Het is dan ook essentieel een strategie te ontwikkelen om osteoporose te voorkomen en te behandelen. Eén van de beste preventiemaatregelen om een breuk door osteoporose te voorkomen is de beenderen te versterken tijdens de kindertijd en de adolescentie. Volwassenen bereiken over het algemeen hun maximale beendermassa op de leeftijd van 20 jaar. Geschat wordt dat een verhoging met 10 % van de maximale beendermassa het risico op een breuk ingevolge osteoporose vermindert met 50 %.

Er moet een beleid komen dat gericht is op het voorkomen van een eerste breuk. Dat leidt op lange termijn tot economische en sociale voordelen. De eerste breuk kan tot een snelle opvolging van nieuwe breuken leiden. Wij moeten dus osteoporose ontdekken vóór de eerste breuk.

Het ontbreken van terugbetaling van diagnose en behandeling vormt een groot beletsel om osteoporose te behandelen.

Osteoporose brengt grote rechtstreekse kosten met zich voor de verzorging van breuken en voor behandeling.

Osteoporose genereert ook indirecte kosten die zelden worden meegerekend. Een werknemer met osteoporose kan zijn inkomen of zelfs zijn werk verliezen. De werkgever wordt geconfronteerd met economische kosten door efficiëntie- en productiviteitsverlies en door vervangingskosten. Er zijn weinig gegevens waarmee de exacte economische en sociale kostprijs van osteoporose kan worden berekend.

Osteoporose is voor de ziekteverzekering ook duurder dan andere ziekten wegens het aantal ziekenhuisdagen. Vrouwen met osteoporose hebben meer ligdagen nodig dan mensen met een chronische longaandoening of borstkanker.

Kan de geachte minister me het volgende meedelen :

1. Wat is zijn houding tegenover deze problematiek ?

2. Overweegt hij de terugbetaling in te voeren van botdensitometrie ?

3. Pleegt hij overleg met de gemeenschappen die bevoegd zijn voor preventie ?

Antwoord : Ik heb de eer de volgende antwoorden te geven op de gestelde vragen.

1. Osteoporose is zeker een belangrijk probleem. Het is vooral een ouderdomskwaal, die met de vergrijzing van de bevolking alleen maar in belang zal toenemen, net zoals hart- en vaatziektes, kanker, cerebrale en andere degeneratieve aandoeningen. In de ziekteverzekering moeten keuzes gemaakt worden. Zo is in 1997 de diagnostische botdensitometrie uit het pakket van vergoedbare verstrekkingen geschrapt om middelen vrij te maken voor andere eveneens noodzakelijke interventies, zoals bijvoorbeeld de tussenkomst van de ziekteverzekering voor de geneesmiddelen ter behandeling van osteoporose.

2. Op dit moment wordt er niet overwogen de botdensitometrie terug op te nemen in de nomenclatuur.

3. Wij staan open voor elk overleg met de gemeenschappen wat betreft het preventief luik. Het initiatief hiervoor ligt echter bij deze gemeenschappen.

Question no 3-1762 de M. Destexhe du 3 décembre 2004 (Fr.) :

INAMI. — Système d'auto-sondage SpeediCath. — Remboursement.

Le nouveau système d'auto-sondage SpeediCath permettant de vider la vessie plusieurs fois par jour est meilleur que le système actuellement utilisé et remboursé en Belgique à savoir le EasiCath.

Ce nouveau système nécessite moins de manipulation et il y a donc moins de risque d'infection urinaire. Il améliore considérablement la qualité de la vie quotidienne des personnes handicapées.

Dans nombre de pays voisins (Hollande, France, Allemagne, Luxembourg, Danemark), le système SpeediCath est déjà remboursé (environ 3 euros par sonde).

Comptez-vous instaurer le remboursement du SpeediCath en Belgique ? Et si oui, dans quel délai ?

Réponse : En réponse à la question, je peux répondre ce qui suit.

L'intervention dans le coût de l'autosondage au domicile du bénéficiaire est à présent réglé par l'arrêté royal du 15 mai 2003 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance soins de santé et indemnités intervient dans le coût de l'autosondage au domicile du bénéficiaire.

Cet arrêté prévoit une intervention mensuelle de maximum 90 euros pour couvrir les coûts des sondes et du lubrifiant.

La réglementation est élaborée de telle manière à ne pas devoir travailler avec des listes positives de sondes remboursées. Par conséquent, les bénéficiaires peuvent avoir une intervention pour n'importe quelles sondes utilisées.

Dès lors, il n'est pas nécessaire de prévoir, dans la réglementation en vigueur un remboursement spécifique pour SpeediCath, vu le fait que ce type de sondes, comme toutes autres sondes qui peuvent être utilisées pour l'autosondage, sont déjà remboursables par le forfait susmentionné.

Question no 3-1823 de M. Vandenberghe H. du 9 décembre 2004 (N.) :

CPAS. — Recours à l'obligation alimentaire des membres de la famille.

Dorénavant, les enfants dont les parents résident en maison de repos payeront 32 euros par mois minimum et 817 euros maximum, si le CPAS invoque leur obligation alimentaire. Le gouvernement fédéral veut abolir les grandes différences dans les montants que les CPAS réclament aux enfants, en élaborant des barèmes d'indemnités établis en fonction du revenu annuel net des enfants et du nombre de personnes à charge de leur ménage.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de fois les CPAS ont-ils invoqué l'obligation alimentaire des enfants vis-à-vis de leurs parents au cours des cinq dernières années ?

2. Quels CPAS ont réclamé les montants les plus élevés aux enfants ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir que la question posée relève de la compétence de M. Dupont, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances.

Vraag nr. 3-1762 van de heer Destexhe d.d. 3 december 2004 (Fr.) :

RIZIV. — Systeem voor zelfsondering SpeediCath. — Terugbetaling.

Met het nieuwe systeem voor zelfsondering SpeediCath kan de blaas meerdere keren per dag worden geledigd. Het systeem is beter dan het systeem EasiCath, dat nu in België wordt gebruikt en terugbetaald.

Het nieuwe systeem vergt minder handelingen, waardoor er minder risico is op ontstekingen van de urinewegen. Het verbetert de dagelijkse levenskwaliteit van de gehandicapten aanzienlijk.

In vele buurlanden (Nederland, Frankrijk, Duitsland, Luxemburg, Denemarken) wordt SpeediCath reeds terugbetaald (ongeveer 3 euro per sonde).

Overweegt u de terugbetaling van SpeediCath in België ? Zo ja, binnen welke termijn ?

Antwoord : Als antwoord op de vraag, kan ik het volgende mee te delen.

De tegemoetkoming in de kosten voor autosondage bij de rechthebbende thuis wordt momenteel geregeld door het koninklijk besluit van 15 mei 2003 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering tegemoetkomt in de kosten van autosondage bij de rechthebbende thuis.

Dit besluit voorziet een maandelijkse tegemoetkoming van maximum 90 euro in de kosten van sondes en glijmiddel.

De reglementering is dusdanig opgevat dat er niet dient gewerkt te worden met positieve lijsten van terugbetaalde sondes. Op die manier kunnen de rechthebbenden de tegemoetkoming krijgen voor eender welke sonde die zij wensen te gebruiken.

Bijgevolg is het binnen de geldende reglementering niet nodig een specifieke terugbetaling van SpeediCath te voorzien, aangezien dit type van sondes niet zoals alle anderen die kunnen gebruikt worden voor autosondage, reeds vergoedbaar zijn door middel van het voornoemde forfait.

Vraag nr. 3-1823 van de heer Vandenberghe H. d.d. 9 december 2004 (N.) :

OCMW's. — Beroep op de onderhoudsplicht van de familieleden.

Voortaan betalen kinderen van wie de ouders in een rusthuis verblijven, minimum 32 en maximum 817 euro per maand, als het OCMW een beroep doet op hun onderhoudsplicht. De federale regering wil een einde maken aan de grote verschillen in de bedragen die OCMW's terugvorderen van de kinderen, door vergoedingsschalen uit te werken, die afhangen van het netto-jaarinkomen van de kinderen en het aantal personen ten laste in hun gezin.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Op hoeveel personen werd door de OCMW's de voorbije vijf jaar een beroep gedaan aangaande de onderhoudsplicht van kinderen ten opzichte van hun ouders ?

2. Welke OCMW's vorderden de hoogste bedragen terug van de kinderen ?

Antwoord : Ik heb de eer te informeren dat de gestelde vraag tot de bevoegdheid behoort van de heer Dupont, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen.

Santé publique

Question no 3-1272 de M. Vandenberghe H. du 28 juillet 2004 (N.) :

Pharmaciens. — Pénurie.

Selon l'Association pharmaceutique belge, il y aurait annuellement de 100 à 200 diplômés en pharmacie trop peu. Selon l'association, la demande serait telle que les étudiants se verraient même déjà proposer des offres d'emploi au cours de leur avant-dernière année de formation.

L'association avance trois raisons pour expliquer cette pénurie de pharmaciens :

— l'image de marque peu attrayante de la profession;

— les prix excessifs de reprise des officines;

— la féminisation de la profession : les mères de famille quittent la profession ou optent pour le temps partiel.

1. Quelles conclusions tirez-vous du cri d'alarme lancé par l'Association pharmaceutique belge ?

2. Estimez-vous souhaitable d'organiser à très court terme une concertation avec toutes les parties intéressées ?

3. Estimez-vous opportun de prendre des mesures en vue de rendre la profession de pharmacien plus attrayante ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Mes services ne disposent de données que sur la fonction de pharmacien-titulaire, données qui sont récoltées dans le cadre de l'enregistrement obligatoire des officines (cadastre des officines). Je ne dispose donc pas de données complètes pour évaluer l'évolution du nombre total de pharmaciens disponibles en Belgique.

Selon les articles des journaux sur un manque éventuel de pharmaciens, l'Association pharmaceutique belge indique que la santé publique n'est pas en danger pour le moment. C'est également l'analyse qu'en fait mon administration. Je ne suis donc pas inquiet outre mesure.

Ceci étant, je suis attentif au signal donné par la profession.

Ce qui est en tout cas certain, est que le contingentement des pharmaciens en Belgique n'est pas programmé. Ni la réalisation d'étude à ce sujet.

2. La concertation avec le secteur a déjà lieu actuellement; plusieurs fois par an, des réunions de concertation sont organisées avec les associations professionnelles et le Directorat général « Médicament ». Ce genre de problème y est abordé.

3. Je pense que la problématique de l'attractivité de la profession de pharmacien est un des sujets auxquels j'ai prêté attention depuis le début de cette législature.

Certains éléments concrets en témoignent :

a) La signature le 5 avril 2004 d'un accord avec l'ensemble des organisation représentant les pharmaciens (l'APB et l'OPHACO) marque une réforme en profondeur de la conception du rôle du pharmacien. Les grandes lignes de cette réforme sont la reconnaissance du rôle qualitatif et de la prestation intellectuelle du pharmacien.

b) Parmi les sujets abordés actuellement dans le cadre de la concertation à laquelle j'ai fait allusion ci-dessus, il y a le paysage des pharmacies en Belgique. Un des thèmes à l'étude est par exemple la constitution éventuelle d'un fonds prévu à l'article 4, § 3, 7o, de l'arrêté royal no 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé. Ce fonds pourrait intervenir, lors de la fermeture volontaire d'une pharmacie, lorsque le nombre de

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1272 van de heer Vandenberghe H. d.d. 28 juli 2004 (N.) :

Apothekers. — Tekorten.

Volgens de Algemene Farmaceutische Bond studeren er 100 tot 200 apothekers per jaar te weinig af. De vraag naar apothekers zou volgens de Bond zo groot zijn dat studenten zelfs al in hun voorlaatste jaar aanbiedingen krijgen.

De apothekersbond haalt drie redenen aan voor het tekort aan apothekers :

— het onaantrekkelijk imago van het beroep;

— de torenhoge overnameprijzen;

— vervrouwelijking van het beroep, waarbij vrouwen met kinderen uit het beroep stappen of deeltijds gaan werken.

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit de alarmkreet van de Algemene Farmaceutische Bond ?

2. Acht hij het wenselijk op zeer korte termijn overleg te organiseren met alle betrokkenen ?

3. Acht hij het aangewezen maatregelen te nemen om het beroep van apotheker aantrekkelijker te maken ?

Antwoord : Ik heb de eer het hierna volgend antwoord te verstrekken op de vraag van het geachte lid.

1. Mijn diensten beschikken enkel over gegevens inzake de functie van apothekertitularis, ingezameld in het kader van de verplichte registratie der apotheken (kadaster der apotheken). Ik beschik dus niet over gegevens om de evolutie van het totaal aantal apothekers in België te kunnen beoordelen.

Volgens de krantenartikelen omtrent het tekort aan apothekers verklaart de Algemene Farmaceutische Bond dat de volksgezondheid niet in het gedrang komt op dit ogenblik. Mijn administratie komt tot dezelfde vaststelling. Ik ben dus niet overmatig bezorgd.

Ik ben wel attent voor het signaal dat door de beroepsbeoefenaars wordt gegeven.

Wat wel vaststaat, is dat de contingentering van apothekers in België niet voorzien is, noch studies daarover.

2. Er wordt thans reeds overleg gepleegd met de sector; enkele keren per jaar vinden overlegvergaderingen met de beroepsverenigingen en het Directoraat-Generaal « Geneesmiddelen » plaats. Dergelijk probleem wordt tijdens deze vergaderingen besproken.

3. Ik ben van mening dat de aantrekkelijkheid van het beroep van apotheker één van de onderwerpen is waaraan ik aandacht heb besteed sedert het begin van deze legislatuur.

Sommige concrete elementen zijn het bewijs daarvan :

a) De ondertekening op 5 april 2004 van een akkoord met alle organisaties die de apothekers vertegenwoordigen (de APB en OPHACO) betekent een grondige hervorming van het rol van de apotheker. De hoofdlijnen van deze hervorming zijn de erkenning van de kwalitatieve rol en van de intellectuele prestatie van de apotheker.

b) Een van de onderwerpen die thans worden besproken in het kader van het overleg waarnaar ik verwees, is de spreiding van apotheken in België. Een van de thema's die worden onderzocht is bijvoorbeeld de eventuele oprichting van het fonds waarvan sprake in artikel 4, § 3, 7o, van het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen. Dit fonds zou kunnen tegemoetkomen bij de vrijwillige sluiting van een

pharmacien est trop élevé. Le moment me semble maintenant opportun pour discuter de l'installation de ce fonds. En effet, au cours des dernières années, on constate une augmentation des demandes de fermeture temporaire ou définitive d'une officine ou de fusion de deux officines. L'origine de ces demandes est en général dans les centres urbains où on peut trouver plusieurs officines sur une distance de quelques centaines de mètres.

Étant donné les chantiers actuels, il ne me semble donc pas utile de prendre d'autres mesures pour l'instant.

Question no 3-1302 de M. Vankrunkelsven du 27 août 2004 (N.) :

Praticiens de l'art infirmier. — Pénurie. — Mesures visant à rendre la profession plus attrayante.

Il y a quelques années, on a constaté que la pénurie de praticiens de l'art infirmier mettait en péril la prestation de services, tant dans le secteur hospitalier que dans celui des soins à domicile. À l'époque, les autorités avaient pris diverses mesures en vue de rendre la profession plus attrayante : parmi celles-ci, il y avait des mesures de financement des études ainsi que des mesures en vue de l'organisation d'une campagne médiatique de grande envergure. En raison de la demande croissante de soins à domicile, les praticiens de l'art infirmier à domicile sont fort demandés.

1. L'honorable ministre pourrait-il me dire quelles sont les mesures qui ont été prises ces cinq dernières années en vue de rendre plus attrayante la profession de praticien de l'art infirmier ?

2. Quelle influence ont-elles eue sur le nombre de praticiens de l'art infirmier qui ont obtenu leur diplôme ces dernières années ?

3. Quel est le nombre de praticiens de l'art infirmier qui optent pour les soins à domicile ?

4. Combien y a-t-il de praticiens de l'art infirmier équivalents temps plein en activité et quelle a été l'évolution de leur nombre au cours des cinq dernières années ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Au cours des cinq dernières années, des mesures ont été prises tant en vue de recruter du personnel infirmier que de maintenir les effectifs.

En ce qui concerne le recrutement, des efforts ont notamment été consentis sous la forme d'une campagne d'informations menée sur une période de deux ans, à l'attention des élèves en fin de cycle secondaire. Il en résulta une augmentation du nombre d'étudiants. À côté de cela, un projet de formation « 600 » a vu le jour pour le personnel non infirmier déjà actif dans le secteur de la santé, dans le but de leur offrir la possibilité d'obtenir une qualification infirmière, avec maintien du salaire, via le circuit enseignant traditionnel. Ce projet connaît un énorme succès. En 2000, 365 candidats exerçant dans le secteur public furent pris en considération pour ladite formation. En fin d'année, on enregistra parmi eux un taux de réussite de 54 % (196), tandis que 37 % (135) des candidats admis abandonnèrent en cours de route. Pour l'année 2001, 476 personnes qui étaient actives dans le secteur public, purent entamer la formation. En fin d'année, le pourcentage de lauréats était de 79 % (377), pour un taux d'abandon de 11 % (50). Étant donné le succès de ces dernières années, il a été décidé de poursuivre le projet. Les kinésithérapeutes et praticiens paramédicaux se voient également offrir la possibilité de se recycler dans la pratique de l'art infirmier.

Concernant le maintien du personnel infirmier — politique de rétention —, un régime de fin de carrière a été mis au point, en fonction de l'amélioration des conditions de travail du personnel infirmier et soignant âgé de plus de 45 ans. 70 à 75 % des praticiens infirmiers ont opté pour une réduction du temps de travail.

apotheek, wanneer het aantal apotheken te hoog ligt. Het lijkt mij nu gepast de installatie van dit fonds te bespreken. De voorbije jaren is er immers een stijging van het aantal aanvragen tot tijdelijke of definitieve sluiting van een apotheek, of voor de fusie van twee apotheken. Deze aanvragen zijn doorgaans afkomstig van stedelijke centra waar men op een afstand van enkele honderden meters wel meer dan één apotheek vindt.

Gelet op de lopende projecten vind ik het niet nuttig nog andere maatregelen te nemen.

Vraag nr. 3-1302 van de heer Vankrunkelsven d.d. 27 augustus 2004 (N.) :

Verpleegkundigen. — Tekort. — Maatregelen om het beroep aantrekkelijker te maken.

Enkele jaren geleden werd vastgesteld dat door het tekort aan verpleegkundigen zowel in de ziekenhuizen, als bij de thuisverpleging de dienstverlening in het gedrang kwam. Door de overheid werden op dat moment verschillende maatregelen genomen om het beroep aantrekkelijker te maken : betaald studeren en een grootscheepse mediacampagne zijn er twee van. Door de toenemende vraag naar thuisverpleging zijn de vacatures voor deze verpleegkundigen zeer hoog.

1. Zou de geachte minister mij kunnen zeggen welke de maatregelen zijn die de laatste vijf jaar genomen zijn om het beroep van verpleegkundige aantrekkelijker te maken ?

2. Welke invloed heeft dit gehad op het aantal verpleegkundigen die de laatste jaren zijn afgestudeerd ?

3. Hoeveel van deze afgestudeerden kiezen voor thuisverpleging ?

4. Hoeveel voltijds equivalent thuisverplegenden zijn actief, wat is de evolutie hierin de laatste vijf jaar ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De voorbije vijf jaar zijn er zowel maatregelen genomen met het oog op het rekruteren van verpleegkundigen als op het behouden van verpleegkundigen.

Inzake het rekruteren van verpleegkundigen zijn er onder meer inspanningen geleverd onder de vorm van een informatiecampagne voor jongeren op het einde van het secundair onderwijs, die gedurende twee jaar gelopen heeft en geleid heeft tot een verhoging van het aantal studenten. Daarnaast werd er voorzien in een opleidingsproject « 600 » voor het niet-verpleegkundig personeel dat reeds in de gezondheidssector actief is. Dit project is bedoeld om niet-verpleegkundigen de kans te bieden een verpleegkundige kwalificatie te behalen met behoud van loon via het normaal onderwijscircuit. Deze maatregel kent een enorm succes. In het jaar 2000 werd de kandidatuur van 365 personen, die werkzaam waren in de openbare sector, in aanmerking genomen. Op het einde van het jaar bleken 54 % (196) van de kandidaten geslaagd te zijn. 37 % (135) van de toegelaten kandidaten bleken afgehaakt te hebben. In het jaar 2001 konden 476 personen, die werkzaam waren in de openbare sector, de studies aanvatten. Op het einde van het jaar bleken 79 % (377) van de kandidaten geslaagd te zijn. 11 % (50) van de weerhouden kandidaten bleken afgehaakt te hebben. Gezien het succes van de voorbije jaren is besloten geworden het project voort te zetten. Daarenboven werd er aan kinesitherapeuten en paramedici de kans geboden zich om te scholen tot verpleegkundige.

Inzake het behouden van verpleegkundigen — retentiebeleid — werd er een eindeloopbaanregeling uitgewerkt in functie van het verbeteren van de arbeidsvoorwaarden voor het verpleegkundig en verzorgend personeel ouder dan 45 jaar. 70 tot 75 % van de verpleegkundigen hebben gekozen voor arbeidsduurvermindering.

L'infirmier ou infirmière diplômé(e) a la possibilité d'accroître sa qualification par le biais d'une passerelle conduisant au titre d'infirmier ou infirmière gradué(e). Une étude sur le « concept de soi professionnel » des infirmiers a mis à nu plusieurs aspects perçus comme étant problématiques par les professionnels concernés : le contexte de soins, l'encadrement, l'autonomie, les relations entre médecins et infirmiers, le manque de temps. Les résultats montrent que 85 % des praticiens infirmiers s'estiment compétents à très compétents dans l'exercice et la réflexion professionnels au quotidien. Dans l'optique d'une différenciation des fonctions infirmières, une étude scientifique a été réalisée, en exécution de l'accord social de 2000, par l'Université catholique de Louvain et son homologue de Gand. Dans divers domaines de soins, des experts infirmiers décrivent des situations de patients à partir des réponses professionnelles présentées à l'heure actuelle et souhaitables dans le cadre de la philosophie des « bonnes pratiques ». Il sera possible à l'aide de ces descriptions, de mieux identifier les compétences infirmières dans le futur.

La mise en œuvre du projet de recherche « clinical leadership development » dans les hôpitaux participants devra, selon une méthode adéquate et un style de management adapté, avoir pour effet d'augmenter la satisfaction sur le lieu de travail de même que la rétention du personnel infirmier.

Dans l'ensemble des mesures qui ont été prises pour rendre la profession d'infirmier plus attractive, il faut également citer :

— l'accompagnement du personnel infirmier qui entre en fonction et du personnel qui reprend ses fonctions;

— la création d'emploi dans le cadre du Maribel social en réponse à la charge de travail. Cette création d'emploi a introduit les aides logistiques dans les hôpitaux ce qui a permit aux infirmières d'être aidées dans les activités logistiques.

2. Les statistiques tenues à jour par les communautés, compétentes en matière d'enseignement, permettent de déterminer l'impact de ces mesures sur le nombre d'infirmiers sortis des études ces dernières années.

3. Les données relatives au nombre de nouveaux infirmiers et infirmières qui choisissent les soins à domicile, ne sont pour l'heure plus enregistrées par les commissions médicales au moment de délivrer le visa réglant l'accès à la profession. Des informations plus précises sur le sujet peuvent en principe être obtenues auprès de l'Institut national d'assurance maladie invalidité. Or, après renseignements pris auprès dudit organisme, il apparaît que ces données ne sont pas disponibles.

4. Sur la base des données enregistrées à l'INAMI, les tableaux suivants reprennent l'évolution des praticiens de l'art infirmier salariés et indépendants.

Nombre de praticiens de l'art infirmier avec un profil

	2002	2003	2004
1er trim.	4 316,30	4 314,11	4 700,43
2e trim..	4 331,69	4 398,78	
3e trim..	4 607,52	4 521,86	
4e trim..	4 427,83	4 649,91	
Moyenne.	4 420,85	4 471,165	4 700,43

Remarques

— Il s'agit ici du nombre de praticiens de l'art infirmier ETP et non du nombre de personnes physiques.

Een verhoging van de kwalificatie wordt een mogelijkheid voor gediplomeerde verpleegkundigen via de brugopleiding naar de titel van gegradueerde verpleegkundige. De studie over het « professioneel zelfbeeld » heeft de verschillende aspecten blootgelegd die als problematisch worden ervaren door de verpleegkundigen : de zorgcontext, de omkadering, de autonomie, de relaties tussen de artsen en verpleegkundigen, het gebrek aan tijd. Uit de resultaten blijkt wel dat 85 % van de verpleegkundigen zich bekwaam tot heel bekwaam voelt in de eigen praktijk en de daarbijhorende reflectie. Met het oog op het onderkennen van de functiedifferentiaties is, in uitvoering van het sociaal akkoord 2000, wetenschappelijk onderzoek verricht door de Universiteit Gent en de Université catholique de Louvain. In diverse zorgdomeinen worden een aantal patiëntensituaties beschreven door verpleegkundige experten vanuit de professionele antwoorden die thans aangereikt worden en wenselijk zijn in het kader van de « best practices »-filosofie. Vanuit deze situaties zal het mogelijk zijn om voor de toekomst verpleegkundige competenties beter te identificeren.

De implementatie van het onderzoeksproject « clinical leadership development » in de vrijwillig deelnemende ziekenhuizen, moet, via een geëigende methodiek en een aangepaste managementstijl, leiden tot een grotere arbeidstevredenheid en retentie van het verpleegkundig personeel.

In de bundel maatregelen die getroffen zijn om het beroep verpleegkundige aantrekkelijker te maken, moet er ook vermeld worden wat volgt :

— begeleiding van de verpleegkundigen die aantreden en de verpleegkundigen die hun functie opnieuw opnemen;

— de jobcreatie in het kader van het sociale Maribel in antwoord op de werklast. Die jobcreatie introduceert logistieke medewerkers in de ziekenhuizen, wat aan de verpleegkundigen toelaat geholpen te worden in logistieke activiteiten.

2. De invloed van deze maatregelen op het aantal verpleegkundigen die de laatste jaren zijn afgestudeerd, kan worden afgeleid uit de statistieken die door de gemeenschappen, bevoegd voor Onderwijs, worden bijgehouden.

3. Gegevens omtrent het aantal afgestudeerden die kiezen voor thuisverpleging worden momenteel niet meer geregistreerd door de geneeskundige commissies bij het afleveren van het visum, dat de toegang tot het beroep regelt. Nadere gegevens hieromtrent zijn normaliter beschikbaar bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Bij navraag bij het RIZIV bleken deze gegevens niet beschikbaar te zijn.

4. Op basis van de gegevens van het RIZIV vat onderstaande tabel de evolutie samen van verloonde en zelfstandige verpleegkundigen.

Aantal verpleegkundigen met een profiel

	2002	2003	2004
1e trim.	4 316,30	4 314,11	4 700,43
2e trim.	4 331,69	4 398,78	
3e trim.	4 607,52	4 521,86	
4e trim.	4 427,83	4 649,91	
Gemiddelde	4 420,85	4 471,165	4 700,43

Opmerkingen

— Het gaat hier over het aantal VTE-verpleegkundigen, niet om het aantal fysieke personen.

— Il s'agit ici seulement des services de soins infirmiers à domicile qui sont inscrits pour l'intervention forfaitaire (arrêté royal du 16 avril 2002). Il s'agit ici d'une cinquantaine de services de soins infirmiers à domicile.

Nombre de praticiens de l'art infirmier avec un profil

Année	Nombre
1999	17 141
2000	17 999
2001	18 054
2002	18 261
2003	18 511

Remarque : ces nombres se basent sur les prestations enregistrées.

Question no 3-1519 de M. Vandenberghe H. du 1er octobre 2004 (N.) :

Don d'organe. — Déficit. — Mesures d'encouragement.

Selon un coordinateur des transplantations d'un hôpital belge, depuis qu'il y a un manque d'organes à transplanter, l'âge des donneurs a de moins en moins d'importance.

Auparavant, une personne de 65 ans, par exemple, n'entrait plus en ligne de compte pour donner un organe. À présent, on ne s'intéresse plus qu'à la condition de l'organe lui-même. Grâce à de nouvelles techniques, on peut en effet contrôler la qualité de cet organe et en assurer une meilleure conservation.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'organes ont-ils été transplantés durant les dix dernières années ?

2. De quels organes s'agit-il principalement ?

3. Quel manque d'organes a-t-il été constaté durant ces dix dernières années ?

4. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour augmenter le nombre de donneurs ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Nombre d'organes transplantés (pour ces dix dernières années)

Reins : 3 943

Cœur : 1 019 (incl. cœur + poumons)

Poumons : 343

Foie : 1 721

Pancréas : 355

Des statistiques sont disponibles sur le site d'Eurotransplant dont le siège est situé à Leyden (Pays-Bas) : *www.eurotransplant.org*

2. Il s'agit des organes suivants :

Cœur/(valves cardiaques)

Reins/(rein-pancréas)

Foie/greffe de foie partagé

Pancréas/(cellules bêta)

Poumons (soit 1 ou 2 poumons, soit cœur-poumons, ...)

(Moelle osseuse)

— Het gaat hier enkel om de diensten thuisverpleging die ingeschreven zijn voor de forfaitaire tegemoetkoming (koninklijk besluit van 16 april 2002). Het gaat hier om een 50-tal diensten thuisverpleging.

Aantal verpleegkundigen met een profiel

Jaar	Aantal
1999	17 141
2000	17 999
2001	18 054
2002	18 261
2003	18 511

Opmerking : deze aantallen zijn gebaseerd op geboekte verstrekkingen.

Vraag nr. 3-1519 van de heer Vandenberghe H. d.d. 1 oktober 2004 (N.) :

Orgaandonatie. — Tekort. — Aansporingsmaatregelen.

Volgens een transplantatiecoördinator van een Belgisch ziekenhuis speelt sinds het tekort aan ruilorganen de leeftijd van donoren steeds minder en minder een rol.

Vroeger kwam een persoon van bijvoorbeeld 65 jaar niet meer in aanmerking voor orgaandonatie. Tegenwoordig wordt enkel naar de conditie van de organen gekeken. Met nieuwe technieken kan men de kwaliteit van de organen immers controleren en beter bewaren.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel organen werden de voorbije tien jaar getransplanteerd ?

2. Over welke organen ging het voornamelijk ?

3. Welk tekort aan organen werd de voorbije tien jaar vastgesteld ?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het aantal donoren te verhogen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Aantal getransplanteerde organen (voorbije tien jaar)

Nieren : 3 943

Hart : 1 019 (incl. hart + longen)

Longen : 343

Lever : 1 721

Pancreas : 355

Cijfermateriaal kan gevonden worden op de website van Eurotransplant die zijn zetel te Leiden (Nederland) heeft. De website is : *www.eurotransplant.org*

2. Het gaan om volgende organen :

Hart/(hartkleppen)

Nieren/(nier-pancreas)

Lever/leversplit

Pancreas/(beta-cellen)

Longen (hetzij 1 long, hetzij 2 longen, hetzij hart-longen, ...)

(Beenmerg)

lesquels proviennent, selon les cas, soit de donneurs vivants, soit de prélèvements *postmortem* (à cœur battant ou « heart beating »).

3. Pénurie d'organes au cours des dix dernières années

La pénurie d'organes sera présente tant que des patients décéderont sur la liste d'attente.

En 2003, on a constaté une augmentation importante du nombre d'organes transplantés, ce qui explique également le manque criant d'organes. Cette pénurie est générale et touche tous les organes.

De nouveaux médicaments et nouvelles techniques (appareils d'assistance, par exemple dialyse) permettent, il est vrai, de traiter plus efficacement certaines maladies telles l'insuffisance cardiaque ou rénale, le diabète, ... sans devoir passer par une transplantation. Ceci explique aussi pourquoi les listes d'attente comptent moins de décès pour certains organes (cœur, rein, pancréas) que pour d'autres (poumons, foie).

Il n'empêche que l'augmentation de la demande est générale, notamment en ce qui concerne les organes d'urgence dont le délai d'attente est très court.

4. Mesures à prendre

La Belgique figure parmi les cinq pays européens où le nombre de prélèvements est le plus élevé. Cette position est due à la mise en place d'un système de « consentement présumé »: tout défunt est considéré comme donneur potentiel, sauf s'il/elle s'est opposé(e) de son vivant au don d'organes.

Il existe toutefois un manque aigu d'organes de transplantation.

De plus en plus de patients ont besoin d'organes tandis que le nombre de candidats donneurs reste stable. C'est ainsi qu'assez bien de personnes meurent en attendant vainement un organe. C'est pour cette raison que je veux imposer légalement que les patients morts cérébraux soient transférés vers un centre de transplantation. La mort cérébrale signifie que le cerveau ne fonctionne plus mais que le cœur continue à battre. Sur le plan médical, c'est la situation idéale pour un don d'organes parfait. En outre, il apparaît que les organes de personnes plus âgées en mort cérébrale sont aussi bons que ceux de jeunes personnes.

D'autre part, je souhaite limiter le nombre de refus de cessions d'organes via une campagne de sensibilisation à l'attention du médecin et du grand public.

Question no 3-1642 de Mme Thijs du 20 octobre 2004 (N.) :

Élevage illégal. — Contrôles. — Région de la Dendre. — Réseau d'élevage clandestin.

Fin septembre, le Service public fédéral (SPF) Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement a découvert un élevage illégal de chiens dans la région de la Dendre. Les animaux étaient logés dans des cages très sales et aucun n'avait d'eau potable. Le service a décidé de « saisir sur place de façon conservatoire » 35 animaux adultes et 51 chiots et de suivre l'évolution de la situation.

L'organisation de protection des animaux BLID est convaincue que la région de la Dendre est la plaque tournante d'un réseau illégal d'éleveurs de chiens.

Je voudrais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Le service Bien-être animal a promis d'intensifier les contrôles sur l'élevage au noir. Quelle est la fréquence habituelle d'intervention du service ? Comment le contrôle sera-t-il renforcé dans le temps et dans la manière ? Que coûte cette intensification du contrôle en matériel, en personnel et au plan financier ?

2. Se focalise-t-on au niveau régional sur le contrôle de la législation relative au bien-être des animaux ?

afkomstig volgens de gevallen van hetzij levenden donoren, hetzij van *post mortem*-wegnamen met kloppend hart of « heart beating ».

3. Tekort aan organen tijdens de voorbije tien jaren

Zolang er patiënten overlijden op de wachtlijst is er een tekort aan organen.

In 2003 wordt bovendien een belangrijke stijging van het aantal getransplanteerde organen vastgesteld, wat eveneens het nijpend tekort aan organen verklaart. Het tekort aan organen is algemeen en betreft alle organen.

Nieuwe geneesmiddelen/nieuwe technieken (assist devices, bijvoorbeeld dialyse) laten weliswaar toe bepaalde aandoeningen zoals hartlijden, nierlijden, diabetes, ... efficiënter te behandelen zonder te moeten overgaan tot een transplantatie. Dit verklaart eveneens waarom op de wachtlijsten er minder sterfgevallen zijn voor bepaalde organen (hart, nier, pancreas) dan voor andere (long, lever).

Niettegenstaande dat, is de stijging van de vraag algemeen, onder meer naar acute organen waarbij de wachttijd zeer kort is.

4. Te nemen maatregelen

België zit in de top vijf van de Europese landen met hoogst aantal wegnamen. Dit is te wijten aan de invoering van het « geen bezwaar regeling »-systeem, dit wil zeggen iedere overledene is donor, tenzij hij/zij tijdens zijn/haar leven bezwaar heeft gemaakt tegen orgaandonatie.

Niettemin is er een nijpende tekort aan organen voor transplantatie.

Almaar meer patiënten hebben een orgaan nodig, terwijl het aantal kandidaat-donoren stabiel blijft. Daardoor sterven heel wat mensen die tevergeefs op een orgaan wachten. Ik wil het daarom wettelijk verplicht maken hersendode patiënten naar een transplantatiecentrum te voeren. Hersendood betekent dat de hersenen niet meer werken, maar het hart nog wel klopt. Medisch gezien is dat de ideale toestand voor een perfecte orgaandonatie. Bovendien blijkt dat de organen van oudere hersendoden even goed kunnen zijn als die van jonge mensen.

Anderzijds wil ik het aantal weigeringen om organen af te staan beperken via een sensibilisatiecampagne gericht aan de arts en het grote publiek.

Vraag nr. 3-1642 van mevrouw Thijs d.d. 20 oktober 2004 (N.) :

Illegale fokkerijen. — Controles. — Denderstreek. — Netwerk van zwartkweek.

Eind september heeft de Federale Overheidsdienst (FOD) Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu een illegale hondenkwekerij in de Denderstreek aangetroffen. De dieren vertoefden in heel vuile hokken en geen enkele hond beschikte over drinkwater. De dienst besloot alle 35 volwassen dieren en 51 pups in « plaatselijk bewarend beslag » te nemen en dus de situatie ter plaatse op te volgen.

De dierenbeschermingsorganisatie BLID is ervan overtuigd dat de Denderregio de draaischijf van een netwerk van illegale hondenkwekers is.

Graag stel ik de volgende vragen aan de geachte minister :

1. De dienst Dierenwelzijn heeft beloofd de controles op zwartkweek op te voeren. Met welke frequentie treedt de dienst normaliter op ? Hoe zal de controle verscherpt worden in tijd en vorm ? Wat kost deze verhoging van de controle materieel, financieel en personeel ?

2. Wordt er regionaal gefocust bij de controle van de dierenwelzijnwetgeving ?

3. Disposez-vous de chiffres quant au nombre d'infractions à la loi relative à la protection et au bien-être des animaux pour les années 2001, 2002, 2003 et 2004 ?

4. Combien de condamnations ont-elles été prononcées à la suite des procès-verbaux ?

5. Quels sont les animaux concernés en premier, en deuxième et en troisième lieu ?

6. Que signifie concrètement « saisie conservatoire sur place »? Engage-t-on du personnel permanent pour s'occuper des animaux ?

7. Existe-t-il dans la région de la Dendre un réseau d'élevage clandestin tel que défini par l'organisation de protection des animaux BLID ? Avez-vous une idée de son fonctionnement, de la distribution ... ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Actuellement, il y a six inspecteurs-vétérinaires et deux assistants techniques pour le contrôle, dans notre pays, du bien-être des animaux de compagnie, exotique et de laboratoire.

D'ici la fin de l'année, trois inspecteurs-vétérinaires supplémentaires seront recrutés.

La lutte contre l'élevage clandestin d'animaux de compagnie est une tâche permanente qui constitue en effet une des priorités de ce service d'inspection. Vu les récents succès obtenus dans cette lutte, il a été décidé d'être encore plus attentif à cette problématique. Ainsi, plus d'attention sera portée au contrôle des registres des établissements commerciaux, aux annonces des journaux publicitaires, etc. Cette attention accrue n'engendrera en principe pas de surcoût.

2. Chacun des inspecteurs-vétérinaires contrôle une partie du territoire belge car les plaintes et les points de contrôle concernent toutes les régions. La réalisation du planning de contrôle est basée sur une analyse de risque dans laquelle la situation et la région ne jouent pas ou peu de rôle.

3. Antérieurement, les contrôles du respect de la législation relative au bien-être animal étaient réalisés par le ministère de l'Agriculture. Après la disparition de ce ministère, cette compétence en matière de contrôle a été partagée entre l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) et le service « Bien-être animal et CITES » du SPF Santé publique.

Ce dernier a été chargé de la surveillance du respect de la législation du bien-être animal en général, mais la priorité est donnée à la législation concernant la protection des animaux de compagnie, animaux exotiques et animaux d'expérience. Le contrôle du bien-être des animaux a été confié à l'AFSCA.

Les contrôleurs du service « Bien-être animal et CITES » ont été sélectionnés dans le courant de 2003 parmi les vétérinaires qui réalisaient les contrôles à l'AFSCA. Je peux donc fournir à l'honorable membre uniquement les statistiques tirées des procès-verbaux établis ces 12 derniers mois.

Au cours du second semestre 2003, 38 procès-verbaux ont été dressés par ces contrôleurs, contre 54 au cours du premier semestre de 2004.

4. Vu le court laps de temps, je ne dispose pas encore, pour ces procès-verbaux, du feed-back des différents parquets.

5. Bien qu'aucune statistique ne soit tenue à jour, il est clair que ce sont surtout les chiens et les chats qui font l'objet de plaintes et donnent lieu à la rédaction de procès-verbaux.

6. Les animaux qui sont saisis sur place sont en principe soignés par leur propriétaire et ce, jusqu'à ce qu'une décision soit prise quant à leur destination. Si le propriétaire n'est pas en mesure de prendre soin des animaux, ils sont d'ordinaire hébergés ailleurs.

3. Heeft hij cijfers over het aantal inbreuken tegen de wet op de bescherming en het welzijn van de dieren voor de jaren 2001, 2002, 2003 en 2004 ?

4. Hoeveel veroordelingen volgden op de processen-verbaal ?

5. Over welke dieren gaat het in de eerste, tweede en derde plaats ?

6. Wat betekent « plaatselijk bewarend beslag » concreet ? Worden er mensen permanent ingezet om de dieren te verzorgen ?

7. Bestaat er in de Denderstreek een netwerk van zwartkweek zoals de dierenbeschermingsorganisatie BLID omschrijft ? Heeft hij al een inzicht in de werking, distributie ... ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Er zijn momenteel zes inspecteur-dierenartsen en twee technisch administratieve medewerkers voor het toezicht in ons land op het welzijn van gezelschapsdieren, exotische dieren en proefdieren.

Tegen het einde van het jaar zullen nog drie inspecteur-dierenartsen aangeworven worden.

De strijd tegen de zwartkweek van gezelschapsdieren is een voortdurende opdracht die inderdaad tot de prioriteiten van deze inspectiedienst behoort. Gelet op de recente successen in die strijd is beslist om nog attenter te zijn op deze problematiek. Zo zal meer aandacht besteed worden aan controles op registers in handelszaken, op advertenties in reclamebladen enz. Deze verscherpte aandacht zal in principe geen meerkost betekenen.

2. Elk van de inspecteurdierenartsen controleert een deel van het Belgische grondgebied, want klachten en controlepunten betreffen alle regio's. Bij het opmaken van de controleplanning wordt vertrokken vanuit een risicoanalyse waarbij ligging en regio weinig of geen rol spelen.

3. De controles op de naleving van de dierenwelzijnwetgeving gebeurden in de voorbije jaren door het ministerie van Landbouw. Na het opdoeken van dit ministerie werd deze controlebevoegdheid verdeeld tussen het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) en de dienst « Dierenwelzijn en CITES » van de FOD Volksgezondheid.

Deze laatste is belast met het toezicht op de naleving van de dierenwelzijnwetgeving in het algemeen, maar voorrang wordt gegeven aan de regels inzake de bescherming van gezelschapsdieren, exotische dieren en proefdieren. Het toezicht op het welzijn van landbouwhuisdieren werd immers toevertrouwd aan het FAVV.

De controleurs van de dienst « Dierenwelzijn en CITES » werden pas in 2003 geselecteerd uit de dierenartsen die binnen het FAVV controles uitvoerden. Ik kan het geachte lid dan ook slechts statistieken bezorgen voor de processen-verbaal van de 12 laatste maanden.

In het tweede semester van 2003 werden door deze controleurs 38 processen-verbaal opgesteld, tegenover 54 tijdens het eerste semester van 2004.

4. Gelet op het korte tijdsbestek beschik ik nog niet over de feedback van de verschillende parketten voor deze processen-verbaal.

5. Hoewel daarover geen statistieken bijgehouden worden, is het duidelijk dat vooral honden en katten het voorwerp uitmaken van klachten en aanleiding geven tot opstelling van een proces-verbaal.

6. Dieren die ter plaatse in beslag genomen worden, worden in principe verzorgd door hun eigenaar en dit tot er een beslissing over hun bestemming wordt genomen. Indien de eigenaar niet in staat is om de dieren te verzorgen, worden ze veelal elders ondergebracht.

Un suivi régulier garant d'une prise en charge sérieuse des animaux est réalisé par mes services ou le vétérinaire local.

7. Il semble en effet qu'il y ait plus d'élevages clandestins dans la région de la Dendre qu'ailleurs dans notre pays mais il est prématuré de parler d'un réseau. Mes services collaborent avec la police afin d'avoir une idée de la distribution et la vente de chiots élevés illégalement.

Question no 3-1643 de M. Vandenberghe H. du 20 octobre 2004 (N.) :

Bien-être des animaux. — Délaissement d'animaux.

Début octobre, la police a découvert deux chiens délaissés dans une maison. Les animaux étaient enfermés dans une cage beaucoup trop petite, souffraient de faim et de soif et leurs déjections formaient un tapis de plusieurs centimètres.

Il arrive souvent que des propriétaires de chiens s'en occupent très peu.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'animaux délaissés a-t-on découverts ces dix dernières années?

2. Combien de fois un collaborateur du service public compétent a-t-il été envoyé sur place pour constater un délaissement ces dix dernières années ?

3. Quelles sortes d'animaux ont-elles surtout été découvertes en situation de délaissement ces dix dernières années ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La compétence en matière d'inspection pour le bien-être animal a été confiée ces dix dernières années à différents départements et institutions. Aujourd'hui encore, les contrôles sont effectués par deux services différents: le bien-être des animaux de rente est pris en charge principalement par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire tandis que les contrôles du bien-être des autres animaux (animaux de compagnie, animaux exotiques, animaux de laboratoire) sont effectués par les inspecteurs-vétérinaires du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et de l'Environnement.

Vu la diversité des instances de contrôle au cours des années, la diversité des espèces animales et l'élasticité de la notion « négligence », il est impossible de répondre aux questions de l'honorable membre.

Toutefois, je peux assurer que le service d'inspection du SPF traite chaque plainte et qu'à chaque visite un rapport de contrôle est établi. Actuellement, un BPR est en cours qui doit conduire à un rapport uniforme et informatisé de toutes les constatations faites par le service précité.

Question no 3-1755 de M. Vandenberghe H. du 25 novembre 2004 (N.) :

Nettoyants pour sol. — Gaz cancérigènes. — Enquête.

Fin octobre 2004, une organisation de consommateurs française exigeait le retrait du marché de deux nettoyants pour sol. Des tests avaient révélé qu'ils libéraient des gaz cancérigènes.

Ces nettoyants, également commercialisés en Belgique, contiendraient du formaldéhyde, substance susceptible de provoquer le cancer.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Une enquête a-t-elle été entamée, en Belgique, concernant la présence de formaldéhyde dans les produits en question ?

Een geregelde opvolging door mijn diensten of door de lokale dierenarts staan garant voor een gedegen verzorging van de dieren.

7. Het lijkt inderdaad zo te zijn dat in de Denderstreek meer zwartkweek is dan elders in ons land, maar het is voorbarig om van een netwerk te spreken. Mijn diensten werken samen met de politie om een inzicht te krijgen in de distributie en verkoop van de illegaal gefokte pups.

Vraag nr. 3-1643 van de heer Vandenberghe H. van 20 oktober 2004 (N.) :

Dierenwelzijn. — Verwaarlozing van dieren.

Begin oktober trof de politie twee verwaarloosde honden aan in een huis. De dieren zaten opgesloten in een veel te kleine kooi, leden dorst en honger en de uitwerpselen lagen centimeters dik in de kooi.

Het gebeurt wel vaker dat mensen dieren houden, maar er nauwelijks naar om kijken.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Bij hoeveel dieren werd de voorbije tien jaar verwaarlozing vastgesteld?

2. Hoeveel keer werd een medewerker van de bevoegde overheidsdienst de voorbije tien jaar ter plaatse gestuurd om verwaarlozing vast te stellen ?

3. Welke diersoorten werden de voorbije tien jaar vooral in verwaarloosde toestand aangetroffen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De inspectiebevoegdheid dierenwelzijn is de voorbije tien jaren bij verschillende departementen en instellingen ondergebracht geweest. Ook nu nog gebeuren de controles door twee verschillende diensten : het welzijn van landbouwhuisdieren wordt in hoofdzaak door het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen gecontroleerd, terwijl de controles op het welzijn van de overige dieren (gezelschapsdieren, exotische dieren, proefdieren) door de inspecteur-dierenartsen van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu gebeuren.

Gelet op die verscheidenheid van controlerende instanties doorheen de jaren, de verscheidenheid van diersoorten én de rekbaarheid van het begrip « verwaarlozing » is het onmogelijk op de vragen van het geachte lid te antwoorden.

Ik kan evenwel verzekeren dat de inspectiedienst van de FOD elke klacht behandelt. Van elk controlebezoek wordt verslag uitgebracht. Momenteel loopt een BPR dat moet uitmonden in een geïnformatiseerde en uniforme rapportage van alle vaststellingen gedaan door voornoemde dienst.

Vraag nr. 3-1755 van de heer Vandenberghe H. d.d. 25 november 2004 (N.) :

Vloerzepen. — Kankerverwekkende gassen. — Onderzoek.

Eind oktober 2004 eiste een Franse consumentenorganisatie dat twee vloerzepen uit de handel zouden worden genomen. Bij testen bleek dat er kankerverwekkende gassen vrijkwamen.

Ook in ons land zijn deze vloerzepen in de handel en zouden ze mogelijk de stof « formaldehyde », die kanker kan veroorzaken, bevatten.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Werd in ons land een onderzoek gestart naar de aanwezigheid van de stof formaldehyde in de desbetreffende vloerzepen ?

2. Quel est le résultat de cette enquête ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour éviter que de tels faits ne se reproduisent à l'avenir ?

Réponse : 1. Dans le cadre de l'arrêté royal du 17 juillet 2002 modifiant l'arrêté royal du 11 janvier 1933 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage des préparations dangereuses en vue de leur mise sur le marché ou de leur emploi, une étude a été entreprise dans le but de déterminer la présence de formaldéhyde dans les nettoyants pour sols. À cet effet, l'inspection fédérale de l'environnement a prélevé des échantillons de 19 produits différents (16 nettoyants pour sols et nettoyants tous usages et 3 détergents textiles). La teneur en formaldéhyde de ces produits a été mesurée par un laboratoire agréé à cet effet.

2. Les analyses révèlent que la concentration de formaldéhyde dans tous les échantillons prélevés est largement inférieure à la valeur limite légale au-delà de laquelle une mise en garde du consommateur s'impose. L'étiquette des produits examinés ne doit donc pas contenir de mentions spécifiques concernant le formaldéhyde (comme prévu par l'arrêté royal du 17 juillet 2002).

3. La libération de substances cancérigènes lors de l'utilisation de produits dans lesquels lesdites substances n'étaient pas encore présentes à l'origine, ne relève pas de la réglementation précitée de la mise sur le marché des préparations. Ce domaine de la pollution intérieure fait partie des compétences de l'autorité fédérale, des régions et des communautés. Un groupe de projet a été constitué dans le contexte du Plan d'action national Environnement et Santé; il est chargé d'examiner de quelle manière la politique fédérale des produits peut être mise en œuvre (de manière plus performante) en ce qui concerne la gestion de la pollution intérieure. Dans ce but, des contacts vont être établis, dès début janvier 2005, avec cinq autres pays pour vérifier :

— quelles sont leurs options politiques et leurs approches;

— quelles sont les mesures préventives qu'ils prennent;

— quelles mesures spécifiques et normes ils imposent pour les 14 substances prioritaires.

Les résultats sont attendus fin 2005 et vont être pris en compte dans le développement d'une politique belge dans ce domaine.

Question no 3-1792 de M. Creyelman du 3 décembre 2004 (N):

Hôpitaux. — Dodoensziekenhuis à Malines. — Surconsommation médicale et autres irrégularités.

Nous apprenons, à la lecture du journal « *De Standaard* », que la situation financière de l'hôpital Dodoensziekenhuis à Malines est à ce point mauvaise que le principale actionnaire, à savoir l'hôpital universitaire de la VUB (AZ-VUB) a obligé les médecins à modifier leurs traitements et le nombre de patients traités afin de dégager un chiffre d'affaires supplémentaire. En 2005 et en 2006, les médecins devraient faire rentrer 1,4 million d'euros supplémentaire, soit réaliser ainsi une progression de 8 %. Par la suite, une croissance de 4 % suffira. Si ce résultat n'est pas obtenu, chaque médecin sera pénalisé financièrement. Il ressort des documents que c'est l'actionnaire principal du Dodoensziekenhuis qui voudrait imposer ces obligations.

Ce n'est pas la première fois que les médecins du Dodoensziekenhuis sont traités d'une manière inéquitable par l'actionnaire principal de « l'Autonome Verzorgingsinstelling (AV) ». Ainsi, l'AZ-VUB ne respecte pas la convention de l'hôpital dans laquelle les retenues sur les honoraires médicaux sont fixées. Selon cette convention, à partir du 1er janvier 2003, tous les médecins devaient être payés comme ceux du site hospitalier de Malines

Selon le décompte final des honoraires médicaux de septembre 2004, il semble cependant que soient restées d'application pour les médecins du site de Willebroek les règles anciennes et plus avantageuses financièrement. Ainsi, les médecins de Malines

2. Wat is het resultaat van dit onderzoek ?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om dergelijke gebeurtenissen in de toekomst te vermijden ?

Antwoord : 1. In het kader van het koninklijk besluit van 17 juli 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten met het oog op het op de markt brengen of het gebruik ervan, werd een onderzoek opgestart naar de aanwezigheid van formaldehyde in vloerzepen. De federale milieu-inspectie heeft daartoe van 19 verschillende producten (16 vloer- en allesreinigers en 3 wasproducten) stalen genomen. Het gehalte aan formaldehyde in deze producten werd gemeten in een daartoe officieel erkend laboratorium.

2. Uit de analyses bleek dat in alle genomen monsters de concentratie aan formaldehyde ver beneden de wettelijk vastgestelde grens voor waarschuwing van de consument ligt. Het etiket van de onderzochte producten dient dus geen specifieke meldingen inzake formaldehyde te bevatten (zoals voorzien in het koninklijk besluit van 17 juli 2002).

3. Het vrijgekomen van kankerverwekkende stoffen bij het gebruik van producten waarin die stoffen oorspronkelijk nog niet aanwezig waren, valt niet onder de voornoemde regeling van het op de markt brengen van preparaten. Dit domein van binnenhuisvervuiling ressorteert onder de bevoegdheden van de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen. Onder het Nationaal Actieplan inzake Milieu en Gezondheid werd een projectgroep opgericht die onderzoekt hoe het federale productbeleid (beter) kan ingezet worden in een beleid rond binnenhuisvervuiling. Hiertoe zal vanaf begin januari 2005 onder meer contact gelegd worden met een vijftal andere landen om na te gaan :

— welke hun algemene beleidsopties en invalshoeken zijn;

— welke preventie maatregelen zij nemen;

— welke specifieke maatregelen en normen ze opleggen voor 14 prioritaire stoffen.

De resultaten hiervan, die tegen eind 2005 worden verwacht, zullen worden meegenomen bij de verdere uitbouw van een Belgisch beleid terzake.

Vraag nr. 3-1792 van de heer Creyelman d.d. 3 december 2004 (N.) :

Ziekenhuizen. — Dodoensziekenhuis te Mechelen. — Medische overconsumptie en andere onregelmatigheden.

Uit de krant *De Standaard* konden we vernemen dat de financiële toestand van het Mechelse Dodoensziekenhuis dusdanig slecht is dat de artsen door de hoofdaandeelhouder — het Academisch Ziekenhuis van de VUB (AZ-VUB) — worden verplicht hun behandelingen en patiëntenaantal zo te veranderen dat ze een extra omzet realiseren. In 2005 en in 2006 moeten de artsen van Dodoens 1,4 miljoen euro extra realiseren, een groei van 8 %. Daarna is 4 % per jaar genoeg. Lukt dat niet, dan wordt elke arts financieel gestraft. Het is de hoofdaandeelhouder van het Dodoensziekenhuis, dat die verplichtingen wil opleggen, zo zou blijken uit de documenten.

Het is niet de eerste keer dat de artsen van het Dodoensziekenhuis op een onbillijke manier worden behandeld door de hoofdaandeelhouder van de Autonome Verzorgingsinstelling (AV). Zo leeft het AZ-VUB het ziekenhuiscontract, waarin de afhoudingen op de artsenhonoraria worden vastgelegd, niet na. Volgens dat contract moeten alle geneesheren vanaf 1 januari 2003 afgerekend worden zoals in campus Mechelen.

Uit de eindafrekening van artsenhonoraria van september 2004 bleek echter dat de oude en financieel meer voordelig regeling voor de artsen van campus Willebroek is blijven gelden. Zo moeten de Mechelse artsen bovenop de kosten nog een solidari-

doivent-ils intervenir non seulement dans les coûts mais payer au surplus une cotisation de solidarité de 500 000 euros. Sur le site de Willebroek, les médecins reçoivent une ristourne de 500 000 euros. En février 2004, la commission d'inspection du SPF a qualifié cette règle de répartition non uniforme des coûts comme non conforme à la loi coordonnée sur les hôpitaux du 7 août 1987 et elle a laissé six mois à l'hôpital pour se mettre en règle. La responsabilité de cette discrimination financière incombe exclusivement au gestionnaire.

La compétence légale d'avis du Conseil médical est niée par la VUB et la direction est complètement mise hors jeu. Ce constat a été fait aussi par la commission d'inspection du SPF qui a immédiatement fait remarqué que la gestion du Dodoensziekenhuis devait être laissée à la direction.

1. Quel est le point de vue l'honorable ministre sur les pratiques que le Dodoensziekenhuis veut imposer à ses médecins ? De telles pratiques concordent-elles avec les principes de base d'une bonne pratique de la médecine et de l'*evidence based medicine* actuellement si prisée ?

2. De telles pratiques ont-elles déjà été constatées noir sur blanc ailleurs ?

3. Si l'honorable ministre n'admet pas ces pratiques, de quels moyens dispose-t-il pour les faire cesser ? Jusqu'où fera-t-il usage de ces moyens ?

4. L'honorable ministre n'estime-t-il pas que pareilles pratiques ont une cause structurelle, notamment l'organisation actuelle des soins de santé en ce qui concerne l'organisation et le financement des hôpitaux ? Si oui, quelles mesures envisage-t-il de prendre ?

5. Dans ce cas concret, n'existe-t-il pas de toute façon une relation malsaine entre les hôpitaux concernés de « l'Autonome Verzorgingsinstelling », à savoir l'AZ-VUB, le Dodoensziekenhuis et le site hospitalier de Willebroek, relation dans laquelle le premier « vampirise » les deux autres à son propre avantage en faisant usage de moyens illicites et en ne respectant ni les accords ni les conventions ? Dans quelle mesure l'honorable ministre envisage-t-il d'intervenir dans ces aspects du dossier ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

L'honorable membre me demande, à la lumière du récent cas de l'hôpital Dodoens, d'une part, quel est mon point de vue quant à des pratiques que le gestionnaire pourrait vouloir imposer aux médecins et qui seraient contraires aux bonnes pratiques médicales, d'autre part si l'on peut considérer que des règles différentes peuvent s'appliquer dans des sites différents d'un même hôpital. Il me demande enfin quelles mesures je pourrais prendre pour prévenir d'éventuelles dérives.

Dans l'absolu une négociation entre gestionnaires et médecins quant au niveau d'activité n'est pas condamnable en soi. Ainsi un gestionnaire peut très bien fixer des objectifs de commun accord avec le Conseil médical. Le médecin doit, pour sa part, œuvrer en toute indépendance dans le cadre de sa pratique pour la qualité optimale des soins à délivrer et être encouragé dans ce sens par le gestionnaire. De même, des dispositions concernant des remboursements sur honoraires sont envisageables, à condition que ceci soit élaboré de commun accord entre le gestionnaire et le Conseil médical.

Ceci est d'ailleurs précisé dans le cadre de la loi sur les hôpitaux : les retenues sur les honoraires doivent être fixées d'un commun accord entre le gestionnaire et le Conseil médical de l'hôpital (ce qui va donc encore plus loin que l'avis renforcé du Conseil médical) (article 140).

La législation actuelle ne me permet d'intervenir que s'il y a faute manifeste dans le cadre d'un dépassement. En effet, le non-respect des dispositions qui ont trait à la perception centrale des

teitsbijdrage betalen van 500 000 euro. In campus Willebroek krijgen de artsen een korting van 500 000 euro. In februari 2004 heeft de visitatiecommissie van de FOD deze niet-uniforme kostenregeling bestempeld als niet-conform met de gecoördineerde wet van 7 augustus 1987 op de ziekenhuizen, waarbij het ziekenhuis zes maanden de tijd kreeg om zich te regulariseren. De verantwoordelijkheid voor deze financiële discriminatie ligt uitsluitend bij de beheerder.

De wettelijke adviesbevoegdheden van de Medische Raad worden door de VUB genegeerd en de directie werd volledig buiten spel gezet. Tot die vaststelling kwam ook de visitatiecommissie van de FOD die terecht heeft opgemerkt dat het beheer van het Dodoensziekenhuis moet overgelaten worden aan de directie.

1. Wat is het standpunt van de geachte minister ten aanzien van de praktijken die het Dodoensziekenhuis zijn artsen wil opleggen ? Vallen dergelijke praktijken wel te rijmen met de basisprincipes van een goede medische praktijk en de tegenwoordig hoog aangeschreven zogenaamde « evidence based medicine » ?

2. Werden dergelijke praktijken reeds elders zwart op wit vastgesteld ?

3. Indien de geachte minister deze praktijken niet billijkt, over welke middelen beschikt hij in dat geval om deze praktijken tegen te houden ? In hoeverre zal hij van deze middelen gebruik maken ?

4. Meent de geachte minister niet dat dergelijke praktijken een structurele oorzaak hebben, met name in de huidige organisatie van de gezondheidszorg wat de ziekenhuisorganisatie en -financiering betreft en zo ja, welke maatregelen overweegt hij in dat verband te nemen ?

5. Bestaat er in dit concrete geval alvast geen ongezonde relatie tussen de betrokken ziekenhuizen van de Autonome Verzorgingsinstelling, met name het AZ-VUB, het Dodoensziekenhuis en campus Willebroek, waarbij het eerste de beide andere ziekenhuizen in eigen voordeel « leegzuigt » en daarbij gebruik maakt van ongeoorloofde middelen en afspraken en contracten niet nakomt ? In hoeverre overweegt de geachte minister in deze aspecten van dit dossier tussen te komen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het geachte lid vraagt me naar aanleiding van het recente geval van het Dodoensziekenhuis naar mijn standpunt betreffende de praktijken die de beheerder aan de artsen wenst op te leggen, en die zouden kunnen indruisen tegen de goede geneeskundige praktijkvoeringen. Het lid vraagt me ook of men mag aannemen dat er in verschillende vestigingsplaatsen van eenzelfde ziekenhuis verschillende regels van toepassing kunnen zijn. Hij vraagt me ook welke maatregelen ik zou kunnen nemen om eventuele ontsporingen terzake tegen te gaan.

Op zich zijn onderhandelingen tussen beheerders en artsen inzake de activiteit niet af te keuren. Zo kan een beheerder in gemeen akkoord met de Medische Raad best doelstellingen bepalen. De arts moet zich daarbij van zijn kant in alle onafhankelijkheid in het kader van zijn praktijk inzetten voor een optimale zorgkwaliteit. Hij kan hiertoe zelfs door de beheerder aangemoedigd worden. In datzelfde akkoord kunnen ook bepalingen zitten betreffende terugbetalingen op honoraria, op voorwaarde dat dit in gemeen overleg tussen beheerder en Medische Raad uitgewerkt wordt.

Dat wordt overigens zo bepaald in de wet op de ziekenhuizen : de afhoudingen op de honoraria moeten vastgesteld worden in onderlinge overeenstemming tussen beheerder en Medische Raad van het ziekenhuis (gaat dus nog verder dan het verzwaard advies van de Medische Raad) (artikel 140).

Op grond van de huidige wetgeving kan ik enkel in geval van klaarblijkelijke fout in het kader van een overschrijding tussenbeide komen. Het overtreden van de bepalingen heeft immers

honoraires (article 140, 5°) donne lieu, en vertu de la loi sur les hôpitaux, à une sanction pénale.

Ceci est valable quel que soit le site d'un hôpital : le régime en matière de frais doit être inséré dans la réglementation générale (article 130, § 3). Un hôpital fusionné est considéré comme un hôpital unique, auquel s'applique une seule réglementation générale. Éventuellement, la réglementation générale peut contenir des dispositions particulières pour distinguer des médecins dans l'hôpital, selon qu'il s'agisse de médecins qui y travaillent déjà ou de médecins qui y sont engagés pour la première fois. Le cas échéant, une distinction peut être faite entre médecins de différents sites.

Ce qui serait par contre inacceptable, c'est que sous prétexte d'augmenter un chiffre d'affaires, les médecins soient encouragés à prescrire des soins inutiles ou inappropriés.

Il va de soi que je ne puis accepter des comportements qui visent à la surconsommation d'actes médicaux. J'entends les décourager et y mettre fin.

Dans cet ordre d'idées, la législation actuelle ne me permet d'intervenir que s'il y a faute manifeste.

Pour remédier à cet état de choses, le gouvernement, sur ma proposition, a décidé d'actions politiques en vue d'obtenir des véritables changements de comportement.

Dans ce cadre, deux éléments me semblent importants :

— la révision profonde de l'offre hospitalière et de la nomenclature médicale;

— la politique de responsabilisation des acteurs.

Par ailleurs, le gouvernement a aussi décidé de résorber le sous-financement structurel des hôpitaux en allouant 100 millions d'euros en trois ans à ce secteur.

Un autre des objectifs poursuivis est de remplacer le système actuel des montants de référence pour une série de prestations sélectionnées, par des forfaits définis *a priori* en fonction des recommandations médicales.

Je tiens d'ailleurs à préciser que, comme vous le savez, un système de montants de référence a été élaboré dans ce cadre en vue de lutter contre la surconsommation. La réglementation relative à l'imputation de ces montants de référence constitue une exigence pour l'agréation (article 70 de la loi sur les hôpitaux).

Le règlement de la perception centrale doit contenir une réglementation relative à la manière dont la différence entre les montants de référence et les dépenses réelles est imputée dans l'hôpital. En attendant que le règlement de la perception centrale contienne cette réglementation, un mode d'imputation est repris à l'article 137, alinéas 3 et 4, de la loi sur les hôpitaux. Les médecins responsables de la surconsommation doivent contribuer à la couverture de la différence. Le gestionnaire doit également prendre en charge 25 % du dépassement.

Enfin, revoir l'offre hospitalière en fonction des besoins conduira vraisemblablement à la constitution de chaînes de soins intégrées au service du patient. C'est dans ce contexte qu'il faut apprécier les relations entre les institutions que vous citez en vue de mettre en œuvre les meilleurs moyens requis avec un financement approprié pour une prise en charge globale du patient.

betrekking op de aanwending van de centraal geïnde honoraria (artikel 140, 5°) en is door de ziekenhuiswet gesanctioneerd door een strafsanctie.

Dat is op ongeacht welke vestigingsplaats van een ziekenhuis van toepassing. De kostenregeling moet immers worden opgenomen in de algemene regeling (artikel 130, § 3). Een fusie-ziekenhuis wordt beschouwd als één ziekenhuis waarvoor één algemene regeling geldt. Eventueel kunnen in de algemene regeling voor de onderscheiden artsen van het ziekenhuis bepaalde aangelegenheden verschillend worden geregeld naargelang het gaat om reeds in het ziekenhuis werkzame artsen of artsen die voor een eerste maal in het ziekenhuis worden aangeworven. *In casu* wordt echter een onderscheid gemaakt tussen artsen van de verschillende campussen.

Het volgende zou daarentegen onaanvaardbaar zijn, namelijk onder het voorwendsel van een verhoging van de omzet, de artsen ertoe aanzetten om nutteloze of ongeschikte zorg voor te schrijven.

Het spreekt voor zich dat ik geen gedrag leidend tot overconsumptie van geneesmiddelen kan aanvaarden, zeker als ik de budgettaire toestand van de ziekteverzekering bekijk. Ik wil dat ontmoedigen en hieraan een einde stellen.

In de huidige wetgeving kan ik echter enkel tussenbeide komen in geval van klaarblijkelijke fout.

Om hieraan te verhelpen heeft de regering op mijn voorstel besloten tot politieke acties met het oog op echte gedragswijzigingen.

In dat kader lijken me twee elementen van belang te zijn :

— de grondige herziening van het ziekenhuisaanbod en de geneeskundige nomenclatuur;

— het beleid inzake responsabilisering van de actoren.

De regering heeft voorts beslist om de structurele onderfinanciering van de ziekenhuizen te doen verdwijnen door aan de sector over drie jaar 100 miljoen euro uit te keren.

Een van de nagestreefde doelstellingen bestaat er tevens in om het huidige stelsel van referentiebedragen voor een reeks geselecteerde verstrekkingen te vervangen door op voorhand in functie van de geneeskundige aanbevelingen vastgestelde forfaitaire bedragen.

Ik wens er overigens op te wijzen dat er, zoals u wellicht bekend, in dat kader een systeem van referentiebedragen uitgewerkt werd om overconsumptie tegen te gaan. De regeling in verband met de verrekening van de referentiebedragen is daarenboven een erkenningsvereiste (artikel 70 van de ziekenhuiswet).

Het reglement van centrale inning moet een regeling bevatten van hoe het verschil tussen de referentiebedragen en de werkelijke uitgaven in het ziekenhuis wordt verrekend. In afwachting dat het reglement van centrale inning dergelijke regeling bevat, is in artikel 137, derde lid en vierde lid, van de wet op de ziekenhuizen, een verrekeningswijze opgenomen. De artsen verantwoordelijk voor de overconsumptie moeten bijdragen om het verschil te dekken. De beheerder moet bij een procentuele kostenafhouding, eveneens 25 % van de overschrijding dragen.

Ten slotte zal het ziekenhuisaanbod herzien in functie van de behoeften, waarschijnlijk leiden tot de oprichting van geïntegreerde zorgketens ten behoeve van de patiënt. Het is precies in die context dat men de relatie tussen de door u vernoemde instellingen moet evalueren met het oog op de inzet van de beste vereiste middelen, aangepast aan het totale opnamebeleid van de patiënt.

Question no 3-1803 de M. Brotcorne du 8 décembre 2004 (Fr.) :

Médicaments. — Enregistrement national. — Délais.

Il me revient que beaucoup de temps s'écoule dans notre pays, par rapport à d'autres États membres de l'Union européenne, avant qu'un enregistrement national soit obtenu.

L'administration n'interrogerait le dépositaire d'un nouveau dossier demandant un enregistrement qu'après un délai de neuf à douze mois suivant l'introduction dudit dossier.

1. L'honorable ministre pourrait-il me confirmer cette durée fort longue ?

2. Pourrait-il me dire pourquoi de tels délais ? Ces délais sont-ils dus à des arriérés ?

3. Tenant compte des objectifs du gouvernement d'atteindre un objectif d'épargnes dans le cadre du budget pour les médicaments, peut-il s'engager à abréger substantiellement ces délais ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Il faut savoir que la procédure d'enregistrement « nationale » et la procédure de « reconnaissance mutuelle » aboutissent toutes deux à un enregistrement national octroyé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions (contrairement à la procédure centralisée qui aboutit à un enregistrement européen octroyé par la Commission européenne).

Depuis 1998, des statistiques sont établies systématiquement et montrent l'évolution de la répartition du nombre de dossiers introduits et finalisés et l'évolution des délais selon le type de procédure suivie et le type de dossier, ce qui permet de nuancer les chiffres avancés dans la question.

Pour résumer les choses, il y a moins de dossiers d'enregistrement finalisés au terme de la procédure nationale (133 dossiers en 2003) qu'au terme de la procédure de reconnaissance mutuelle (341 dossiers en 2003). Ceci s'explique par le fait qu'il y a de moins en moins de dossiers introduits selon la procédure nationale. Cette tendance, qui s'est dégagée en 2000, continue à s'accentuer d'année en année.

Les délais relatifs aux enregistrements octroyés au terme de la procédure de reconnaissance mutuelle sont en moyenne de 155 jours (temps écoulé entre la validation du dossier et l'octroi de l'autorisation de mise sur le marché). Il y a environ 35 jours de retard par rapport au délai légal qui est de 120 jours.

En ce qui concerne la procédure nationale, les délais sont nettement plus longs (en moyenne 466 jours) et dépassent le délai légal qui est de 210 jours.

2. Dans le cadre de la procédure de reconnaissance mutuelle, il y a lieu de respecter des délais stricts qui sont appliqués par tous les États membres. Au jour 55 de la procédure, les États membres concernés doivent impérativement communiquer leurs objections et commentaires. S'ils ne le font pas dans ce délai, leur avis est considéré comme favorable.

Les experts examinent donc ces dossiers de reconnaissance mutuelle en priorité. Au jour 60, la firme doit avoir répondu aux différents commentaires. Au plus tard au jour 85, le point de vue définitif de tous les États membres concernés doit être communiqué au demandeur. Au jour 90, le RMS envoie la notification d'approbation. Chaque État membre dispose de 30 jours pour octroyer l'AMM.

En général, après le jour 90, la firme envoie tous les documents nécessaires pour permettre au gestionnaire de clôturer la procédure (résumé des caractéristiques du produit, notice, étiquetage, ...).

Vraag nr. 3-1803 van de heer Brotcorne d.d. 8 december 2004 (Fr.) :

Geneesmiddelen. — Nationale registratie. — Termijn.

Ik heb gehoord dat het in vergelijking met andere Europese lidstaten in ons land veel tijd kost om een nationale registratie te verkrijgen.

De administratie zou de indiener van een nieuw dossier waarin de registratie wordt gevraagd pas na negen of twaalf maanden na de indiening van het dossier ondervragen.

1. Kan de geachte minister bevestigen dat dit zo lang duurt ?

2. Kan hij me zeggen waarom die termijn zo lang is ? Is die termijn te wijten aan achterstand ?

3. Kan hij zich engageren om die termijn aanzienlijk te verkorten, rekening houdend met de doelstelling van de regering om een besparing te realiseren op de geneesmiddelenbegroting ?

Antwoorden : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Er dient geweten te worden dat de « nationale registratieprocedure » en de « registratieprocedure via wederzijdse erkenning » allebei uitmonden in een nationale registratie verleend door de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft (dit in tegenstelling tot de gecentraliseerde procedure die eindigt met een Europese registratie toegekend door de Europese Commissie).

Sinds 1998 worden systematisch statistieken opgesteld die de evolutie van de verdeling van het aantal ingediende en gefinaliseerde dossiers aantonen en de evolutie aan de termijnen volgens het type van dossier wat toelaat de cijfers vooropgesteld in de vraag te nuanceren.

Samenvattend kan gezegd worden dat minder dossiers gefinaliseerd werden volgens de nationale procedure (133 dossiers in 2003) dan volgens de wederzijdse erkenning (341 dossiers in 2003). Dit kan uitgelegd worden omdat er minder en minder dossiers ingediend worden volgens de nationale procedure. Deze tendens die reeds in het jaar 2000 waargenomen werd zet zich verder van jaar tot jaar.

De termijnen betreffende de registraties toegekend volgens de procedure van wederzijdse erkenning bedragen gemiddeld 155 dagen (tijd verlopen tussen de validatie van het dossier en het toekennen van de vergunning om het geneesmiddel op de markt te brengen). Er zijn ongeveer 35 dagen vertraging vergeleken met de wettelijke termijn van 120 dagen.

Wat de nationale procedure betreft zijn de termijnen beduidend langer (gemiddeld 466 dagen) en overschrijden de wettelijke termijn van 210 dagen.

2. Binnen het kader van de wederzijdse erkenning werden er strikte termijnen opgelegd die door alle lidstaten nageleefd dienen te worden. Op dag 55 van de procedure dienen de betrokken lidstaten verplicht hun objecties en commentaren mede te delen. Indien ze dit binnen deze termijn niet doen wordt hun advies geacht positief te zijn.

De deskundigen behandelen deze dossiers bijgevolg prioritair. Op dag 60 dient de firma geantwoord te hebben op de verschillende commentaren. Ten laatste op dag 85 dient het definitief standpunt van alle betrokken lidstaten medegedeeld te worden aan de aanvrager. Op dag 90 zendt de referentielidstaat de notificatie van de goedkeuring. Iedere lidstaat beschikt over 30 dagen om de vergunning om het geneesmiddel op de markt te brengen toe te kennen.

Over het algemeen zendt de firma na dag 90 alle noodzakelijke documenten die aan de dossierbeheerder toelaten de procedure af te sluiten (samenvatting van de kenmerken van het product, bijsluiter, etikettering, ...).

Les gestionnaires essaient de finaliser ces dossiers de reconnaissance mutuelle dans le délai imparti pour être en phase avec les autres États membres.

En ce qui concerne la procédure nationale, un délai de 210 jours est fixé par l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments mais aucune date butoir n'est définie. Les experts examinent donc ces dossiers après les dossiers introduits selon la procédure de reconnaissance mutuelle, ce qui explique en partie le retard observé dans le cadre de la procédure nationale.

Les longs délais observés sont également dus à un arriéré qui n'a pas encore pu être rattrapé, malgré l'apport de personnel en 2000 et les années suivantes.

Il faut souligner qu'une période de formation de ce personnel a été indispensable et a ralenti le travail des gestionnaires en fonction.

Une restructuration nécessaire opérée en 2001 a également ralenti le travail de tous les collaborateurs qui ont dû déménager, se réorganiser et se former à de nouvelles procédures.

La gestion de la présidence belge de l'Union européenne, les six derniers mois de l'année 2001, a également monopolisé deux pharmaciens à temps plein qui ont été déchargés de la gestion des dossiers d'enregistrement qui a dû être assurée par d'autres agents déjà surchargés par leurs propres dossiers.

Il faut également souligner que de nouvelles tâches ont été assurées par le secrétariat de la Commission des médicaments à savoir la gestion de la problématique TSE et des solvants résiduels. Quelques-uns des nouveaux experts et gestionnaires engagés ont été mobilisés pour ces tâches.

Enfin, en 2002, de nombreux gestionnaires et experts ont été mis à contribution pour participer activement au BPR ce qui a nécessité de nombreuses heures de travail perdues pour la gestion des dossiers.

3. En 2003-2004, des gestionnaires ont été invités à rédiger des SOP pour harmoniser et faciliter la manière de travailler, ce qui a également pris du temps et retardé la gestion des dossiers d'enregistrement mais a eu pour but d'améliorer l'efficacité du travail effectué et de raccourcir les délais d'enregistrement.

Une nouvelle réorganisation du service autour de cinq groupes pharmacothérapeutiques est en cours à la suite des conclusions du BPR.

Du personnel supplémentaire va également être engagé dans les mois à venir pour arriver à résorber le retard imputable à ces réorganisations successives qui ont cependant été jugées indispensables pour améliorer les performances du secrétariat de la Commission des médicaments.

Des efforts sont donc sans cesse consentis pour accélérer les procédures d'enregistrement et atteindre le niveau européen en la matière.

Question no 3-1805 de M. Brotcorne du 8 décembre 2004 (Fr.) :

Médicaments. — Prescription sur dénomination commune internationale.

Il me revient que des expériences menées dans le passé à l'étranger montrent que la prescription sur dénomination commune internationale a engendré une augmentation considérable des dépenses.

De même, il me revient que la distribution n'est pas intéressée par une délivrance le meilleur marché possible.

De dossierbeheerders trachten deze dossiers van wederzijdse erkenning te finaliseren binnen de hen toebedeelde termijn om in lijn te zijn met de andere lidstaten.

Wat de nationale procedure betreft werd een termijn van 210 dagen vastgesteld door het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen maar hiervoor werd geen enkele limietdatum vastgelegd. De deskundigen onderzoeken dus deze dossiers na de dossiers ingediend volgens de procedure van wederzijdse erkenning hetgeen gedeeltelijk de vertraging verklaart die vastgesteld wordt binnen het kader van de nationale procedure.

De lange termijnen die waargenomen worden zijn eveneens te wijten aan een achterstand die nog niet kon ingehaald worden ondanks de toename aan personeel in het jaar 2000 en de volgende jaren.

Er dient onderstreept te worden dat een opleidingsperiode van dit personeel noodzakelijk is en daardoor het werk van de dossierbeheerders in functie vertraagd heeft.

Een noodzakelijke herstructurering tot uitvoer gebracht in 2001 heeft eveneens het werk vertraagd van alle medewerkers die genoodzaakt waren te verhuizen, zich te herorganiseren en zich vertrouwd te maken met nieuwe procedures.

Het beheer van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie gedurende de laatste zes maanden van het jaar 2001 heeft eveneens twee apothekers full-time gemobiliseerd. Zij werden ontlast van het beheer van registratiedossiers dat alzo waargenomen werd door andere ambtenaren die reeds overbelast waren door hun eigen dossiers.

Er dient eveneens onderstreept te worden dat nieuwe taken verzekerd worden door het secretariaat aan de geneesmiddelencommissie namelijk het beheer van de TSE-problematiek en van de residuele solventen. Enkele nieuw aangeworven deskundigen en dossierbeheerders werden voor deze taken gemobiliseerd.

Ten slotte werden in 2002 talrijke dossierbeheerders en deskundigen ter beschikking gesteld om actief deel te nemen aan de BPR wat verschillende uren werk meebracht die niet in aanmerking kwamen voor het beheer van dossiers.

3. In 2003-2004 werden dossierbeheerders geselecteerd om SOP's op te stellen om de manier van werken te harmoniseren en te vergemakkelijken wat eveneens tijd gevraagd heeft en de behandeling van registratiedossiers vertraagd heeft maar wat tot doel had de doeltreffendheid van het uitgevoerde werk te verbeteren en de registratietermijnen in te korten.

Een nieuwe reorganisatie van de dienst met vijf farmacotherapeutische groepen is lopende ten gevolge van de conclusies van de BPR.

Supplementair personeel zal eveneens aangeworven worden in de komende maanden om ertoe te komen de vertraging weg te werken die te wijten is aan deze opeenvolgende reorganisaties die nochtans onontbeerlijk geacht werden om de performanties van het secretariaat van de Geneesmiddelencommissie te verbeteren.

Onophoudelijk worden inspanningen geleverd om de registratieprocedures te versnellen en het Europees niveau te bereiken.

Vraag nr. 3-1805 van de heer Brotcorne d.d 8 december 2004 (Fr.) :

Geneesmiddelen. — Voorschrift op stofnaam.

Ik heb vernomen dat uit vroegere experimenten in het buitenland blijkt dat het voorschrift op stofnaam een aanzienlijke toename van de uitgaven heeft meegebracht.

Ik heb eveneens vernomen dat de distributiesector niet geïnteresseerd is in de goedkoopst mogelijke aflevering.

L'honorable ministre pourrait-il me dire s'il a l'intention d'admettre la prescription sur dénomination commune internationale ? Pourquoi ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Il est en effet prévu dans les objectifs de politique du médicament que j'ai fixés pour l'année 2005 de permettre la prescription sur le nom du principe actif d'un médicament.

Ceci ne sera pas une obligation imposée aux médecins, mais bien une possibilité qui leur sera offerte.

La prescription sur le nom du principe actif offre plusieurs avantages. D'une part, l'offre de médicaments d'une même composition en principes actifs est devenue tellement grande qu'il est devenue difficile pour un médecin d'avoir une bonne vue sur cette offre.

D'autre part, il est devenu très difficile pour un pharmacien d'avoir en stock toute la panoplie disponible pour un médicament particulier. C'est la raison pour laquelle j'envisage la possibilité de prescrire sur principe actif.

Lorsqu'une prescription est faite sur le principe actif, le pharmacien devra choisir au sein de la gamme des médicaments qui possèdent la même composition en principes actifs, selon les conditions encore à définir dans la réglementation.

Le point de savoir si ce système mènera à des économies considérables devra être évalué à terme. Il convient de souligner que cette mesure fait partie d'une série de mesures qui doivent mener à une utilisation importante des médicaments moins chers.

Il n'est en aucun cas envisagé que cette mesure mène à une augmentation des dépenses pour les médicaments.

Question no 3-1807 de M. Brotcorne du 8 décembre 2004 (Fr.) :

Pilule abortive RU-486. — Risques médicaux graves. — Interdiction de la commercialisation. — Diffusion de mises en garde.

L'agence fédérale américaine *Food and Drug Administration* (FDA), chargée du contrôle des produits alimentaires et pharmaceutiques, a ordonné des mises en garde plus sévères contre les risques d'infections bactériennes graves, d'hémorragies, voire de décès engendrés par la pilule de contraception d'urgence RU-486, dite pilule abortive.

Cette pilule, commercialisée en Belgique sous le nom de Mifégyne, provoque une interruption d'une grossesse déjà implantée jusqu'à 49 jours (à ne pas confondre avec la « pilule du lendemain » qui doit être prise au plus tard dans les 3 jours après le rapport sexuel non protégé).

1. À la suite de ces révélations de la FDA, l'honorable ministre pourrait-il me dire s'il a été informé et s'il peut confirmer les risques encourus par l'usage de la pilule RU-486 ?

2. Si ces risques s'avèrent bel et bien fondés, l'honorable ministre prévoit-il d'empêcher la commercialisation de ce médicament en Belgique ? Si non, pourquoi et prévoit-il alors d'autres dispositions visant à diffuser des mises en garde plus sévères contre les risques d'infections, d'hémorragies ou de décès ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La Mifégyne est enregistrée par la procédure européenne de reconnaissance mutuelle, l'État membre de référence étant la France. Celle-ci a informé le 18 novembre 2004 les États membres concernés, dont la Belgique, de la communication de la FDA. À la suite de cette communication, les autorités française ont collecté,

Kan de geachte minister me zeggen of hij van plan is het voorschrift op stofnaam toe te staan ? Waarom ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het ligt inderdaad binnen de beleidsdoelstellingen die ik voor het jaar 2005 vastgelegd heb om het voorschrijven op stofnaam van een geneesmiddel, mogelijk te maken.

Het zal echter geen verplichting maar een mogelijkheid zijn voor de arts.

Het voorschrijven op stofnaam heeft verschillende voordelen. Zo is het aanbod van geneesmiddelen met eenzelfde samenstelling aan actieve bestanddelen zo groot geworden dat het voor de arts zeer moeilijk is geworden om nog zicht te houden op dit aanbod.

Tegelijkertijd is het voor de apotheker zeer moeilijk geworden om het hele gamma van een bepaald geneesmiddel nog in stock te houden. Daarom ben ik van plan de mogelijkheid tot het voorschrijven op stofnaam door te voeren.

Wanneer op stofnaam wordt voorgeschreven, zal de apotheker moeten kiezen binnen het gamma geneesmiddelen dat dezelfde samenstelling aan actieve bestanddelen volgens de in de reglementering nog te bepalen voorwaarden.

Of dit systeem zal leiden tot opmerkelijke besparingen zal moeten geëvalueerd worden op termijn. Er dient benadrukt te worden dat deze maatregel slechts een deel van het geheel van maatregelen vormt die ertoe moeten leiden dat men op grotere schaal de goedkopere geneesmiddelen gaat gebruiken.

In ieder geval, wordt er niet verwacht dat deze maatregel zal leiden tot een verhoging van de uitgaven op geneesmiddelen.

Vraag nr. 3-1807 van de heer Brotcorne d.d. 8 december 2004 (Fr.) :

Abortuspil RU-486. — Ernstige medische risico's. — Verbod om op de markt te brengen. — Verspreiding van waarschuwingen.

Het Amerikaanse federale agentschap *Food and Drug Administration* (FDA), dat belast is met de controle van voedingsmiddelen en farmaceutische producten, heeft strengere waarschuwingen bevolen tegen de risico's op ernstige bacteriële besmettingen, op bloedingen en zelfs op overlijden die worden veroorzaakt door de noodanticonceptiepil RU-486, de zogenaamde abortuspil.

Die pil, die in België wordt verkocht onder de merknaam Mifegyne, veroorzaakt een afbreking van de zwangerschap tot de 49e dag (niet te verwarren met de morning-after pil die binnen drie dagen na het onbeschermd seksueel contact moet worden ingenomen).

1. Kan de geachte minister me naar aanleiding van de onthullingen van de FDA meedelen of hij op de hoogte werd gebracht en of hij kan bevestigen dat het gebruik van de RU-486-pil risico's meebrengt ?

2. Is de geachte minister van plan om de verkoop van dit geneesmiddel in België te verhinderen als die risico's wel degelijk blijken te bestaan ? Indien niet, waarom niet ? Is hij in dat geval van plan andere maatregelen te nemen om strengere waarschuwingen tegen de risico's op infecties, bloedingen of overlijden te verspreiden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Mifegyne is geregistreerd door de Europese wederzijdse erkenningsprocedure, de referentielidstaat is Frankrijk. Deze heeft op 18 november 2004 de betrokken lidstaten, waaronder België, geïnformeerd over de mededeling van de FDA. Volgend op deze mededeling hebben de Franse autoriteiten verschillende gegevens

auprès de tous les États membres différentes données concernant la Mifégyne (effets indésirables rapportés, données d'utilisation, ...) dans le but de procéder à une évaluation des données disponibles afin de pouvoir confirmer ou infirmer les éléments de la communication de la FDA. Les résultats de cette évaluation seront discutés lors de la prochaine réunion du groupe de travail européen en charge de la pharmacovigilance. À ce jour, le Centre belge de pharmacovigilance pour les médicaments à usage humain n'a enregistré aucun rapport d'effet indésirable impliquant la Mifégyne.

2. En fonction des conclusions du groupe de travail européen en charge de la pharmacovigilance, une révision du résumé des caractéristiques du produit et de la notice sera envisagée. Le résumé des caractéristiques du produit actuel de Mifégyne mentionne le risque hémorragique parfois grave rencontré dans 0 à 1,4 % des cas.

Question no 3-2019 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Ceci suppose que du personnel soit affecté à cet effet au sein des cellules stratégiques ou des secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique ou secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de votre cellule stratégique/secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne les services publics fédéraux :

2.1. Au sein du service public fédéral dont vous êtes le ministre ou le secrétaire d'État compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

2.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

2.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâche de ces fonctionnaires/contractuels ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

En ce qui concerne la cellule stratégique, c'est-à-dire le cabinet de M. Rudy Demotte :

1. M. Eric Pistone.

2. Il partage son temps entre cette fonction et la fonction de gestion personnel.

3. Il est nommé en qualité de collaborateur au sein de la cellule secrétariat du ministre.

En ce qui concerne le SPF Santé publique :

1. Mme Anne-Noëlle Deroubaix a été nommée comme personne de contact « Diversité » par le Comité de direction du 2 avril 2004.

2. Elle partage son temps entre cette fonction et sa fonction principale — qui est celle de conseiller en prévention psychosociale.

betreffende Mifegyne verzameld bij alle lidstaten (gerapporteerde ongewenste effecten, gegevens in verband met het gebruik) met als doel over te gaan tot een evaluatie van de beschikbare gegevens om zo de elementen van de mededeling van de FDA te kunnen bevestigen of te ontkrachten. De resultaten van deze evaluatie zullen besproken worden op de volgende vergadering van de Europese werkgroep farmacoviligantie. Op dit moment heeft het Belgisch Centrum voor geneesmiddelenbewaking geen enkel rapport van een ongewenst effect met Mifegyne geregistreerd.

2. In functie van de besluiten van de Europese werkgroep farmacovigilantie zal een aanpassing van de samenvatting van de kenmerken van het product en de bijsluiter overwogen worden. De huidige samenvatting van de kenmerken van het product van Mifegyne vermeldt het risico op bloedingen, soms ernstig, bij 0 tot 1,4 % van de gevallen.

Vraag nr. 3-2019 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

Het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen of secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande uw beleidscel of secretariaat :

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen ?

1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen en takenpakketen van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdiensten :

2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het gelijkekansenbeleid mannen en vrouwen ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkekansenbeleid mannen en vrouwen ?

2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketen van deze ambtenaren/contractuelen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Voor de beleidscel, dit is het kabinet van de heer Rudy Demotte :

1. M. Eric Pistone.

2. Hij verdeeld zijn tijd tussen deze functie en de functie van personeelsbeheer.

3. Hij is aangesteld als medewerker binnen de cel secretariaat van de minister.

Voor de FOD Volksgezondheid :

1. Mevrouw Anne-Noëlle Deroubaix werd door het directiecomité van 2 april 2004 benoemd als contactpersoon « Diversiteit ».

2. Ze vervult deze functie naast haar hoofdfunctie, meer bepaald die van Adviseur psychosociale preventie.

3. Elle est statutaire de niveau 1. Son profil de fonction et son entretien de planification font référence au rôle qu'elle doit avoir au sein du SPF pour cette partie de son emploi du temps.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question no 3-1962 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.) :

Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004.

La démocratie paritaire, qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel, est une mission permanente de l'État. Et ce tant en amont — où les décisions sont élaborées — qu'en aval — où les décisions sont exécutées.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quelle est la proportion de collaborateurs de cabinet féminins et masculins au sein de votre cellule stratégique — situation en décembre 2004 :

1.1. globalement;

1.2. par niveau;

1.2.1. membres : niveau 1;

1.2.2. personnel exécutant;

1.2.2.1. au niveau 2;

1.2.2.2. au niveau 2+;

1.2.2.3. au niveau 3;

1.2.3. au niveau des chefs de cabinet et de chefs de cabinet adjoints.

2. Y a-t-il eu, en 2004, des places vacantes ou de nouveaux recrutements au sein de votre cellule stratégique ?

2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau ?

2.2. A-t-on fait appel à des femmes ou à des hommes ?

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

1.1. 17 femmes et 24 hommes.

1.2.1. Niveau 1 : 2 femmes et 12 hommes.

1.2.2. Personnel d'exécution : 15 femmes et 12 hommes.

1.2.2.1. Personnel d'exécution : au niveau 2 : 11 femmes et 4 hommes.

1.2.2.2. Niveau 2+ : 2 femmes et 3 hommes.

1.2.2.3. Niveau 3 : 2 femmes et 5 hommes.

1.2.3. Pas de femmes et 3 hommes.

2. Non.

Classes moyennes

Question no 3-1902 de M. Collas du 30 décembre 2004 (Fr.) :

Institut professionnel des agents immobiliers. — Élections.

L'Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) a organisé des élections à l'Institut le 3 décembre 2004 pour le Conseil national, les chambres exécutives et la chambre d'appel.

3. Ze is vast benoemd in niveau 1. In haar functiebeschrijving en planningsgesprek wordt verwezen naar de rol die ze moet vervullen in de FOD voor dit deel van haar tijdsgebruik.

Minister van Middenstand en Landbouw

Vaag nr. 3-1962 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Daarom had ik graag van de geachte minister vernomen :

1. Wat is de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers, binnen uw beleidscel — stand van zaken in december 2004 :

1.1. *in globo*;

1.2. per niveau;

1.2.1. leden : niveau 1;

1.2.2. uitvoerend personeel;

1.2.2.1. op het niveau 2;

1.2.2.2. op het niveau 2+;

1.2.2.3. op het niveau 3;

1.2.3. op het niveau van de kabinetschef en de adjunct-kabinetschefs ?

2. Waren er in de loop van 2004 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw beleidscel ?

2.1. Zo ja, op welk niveau ?

2.2. Werd hiervoor een beroep gedaan op vrouwen of mannen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.1. 17 vrouwen en 24 mannen.

1.2.1. Niveau 1 : 2 vrouwen en 12 mannen.

1.2.2. Uitvoerend personeel : 15 vrouwen en 12 mannen.

1.2.2.1. Uitvoerend personeel : niveau 2 : 11 vrouwen en 4 mannen.

1.2.2.2. Niveau 2+ : 2 vrouwen en 3 mannen.

1.2.2.3. Niveau 3 : 2 vrouwen en 5 mannen.

1.2.3. Geen vrouwen en 3 mannen.

2. Neen.

Middenstand

Vraag nr. 3-1902 van de heer Collas van 30 december 2004 (Fr.) :

Beroepsinstituut voor vastgoedmakelaars. — Verkiezingen.

Het Beroepsinstituut voor vastgoedmakelaars (BIV) heeft op 3 december 2004 in het Instituut verkiezingen georganiseerd voor de Nationale Raad, de uitvoerende kamers en de kamer van beroep.

En ce qui concerne les chambres exécutives, les membres d'expression allemande étaient amenés à exercer le droit de vote et le droit d'éligibilité, au sein du groupe linguistique français ou du groupe linguistique néerlandais (*cf.* article 4 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services, *Moniteur belge* du 30 janvier 1986).

Le choix n'étant toutefois pas connu de l'Institut, les membres ont reçu deux bulletins de vote, l'un comprenant les candidats du groupe linguistique français, l'autre ceux du groupe linguistique néerlandais.

Les membres dépendant des chambres réunies qui posaient leur candidature aux élections ont dû faire le choix du groupe linguistique auquel ils appartiennent pour les besoins des élections et devaient ainsi voter dans ce même groupe linguistique.

En résumé, les germanophones et les francophones pouvaient voter pour les candidats germanophones établis sur la liste d'expression française.

L'IPI a fait savoir que les activités, notamment le siège du bureau, doivent se trouver dans la région de langue allemande pour les candidats germanophones.

À ma connaissance, lors des précédentes élections à l'IPI, les candidats d'expression allemande pouvaient se présenter sur la liste du groupe linguistique français.

La loi exige que pour les chambres exécutives réunies et pour les chambres d'appel réunies, lorsqu'elles traitent un dossier concernant une personne de la région de langue allemande (message IPI), un membre (effectif ou suppléant) représentant cette région doit faire partie du siège, de sorte qu'au moins une personne de la région de langue allemande doit être membre d'une chambre exécutive et une autre membre d'une chambre d'appel.

Mes questions sont les suivantes :

1. La loi, telle que décrite ci-dessus, est-elle correctement appliquée car il n'est pas logique qu'un membre effectif ou suppléant de la Communauté germanophone soit élu par des membres d'expression néerlandaise ?

2. La candidature d'un agent immobilier travaillant sous forme de société anonyme, ayant son siège d'exploitation en Wallonie par assemblée générale extraordinaire, est-elle recevable et valable pour représenter les membres de la région d'expression allemande (version IPI) ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre, dans l'ordre de la numérotation des questions posées.

1. Ainsi que l'honorable membre le relève lui-même, l'article 4 de l'arrêté royal du 27 novembre 1985 déterminant les règles d'organisation et de fonctionnement des instituts professionnels créés pour les professions intellectuelles prestataires de services, dispose que « Les personnes inscrites au tableau des titulaires par les Chambres réunies en application de l'article 8, § 3, alinéa 2, de la loi-cadre du 1er mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services (...), exercent leur droit de vote et leur droit d'éligibilité, selon leur choix, au sein du groupe linguistique français ou du groupe linguistique néerlandais. »

Les « personnes inscrites au tableau des titulaires par les chambres réunies » sont celles qui ont leur principal établissement situé dans la région de langue allemande. Cette solution est commandée par les §§ 2 et 3, alinéa 2, de l'article 8 de la loi-cadre du 1er mars 1976 qui énoncent respectivement que :

— « La compétence des chambres exécutives est déterminée par le lieu où le demandeur exercera sa profession pour la première fois ou ultérieurement par celui de son principal établissement. »

Voor de uitvoerende kamers dienden de Duitstalige leden hun kiesrecht en hun verkiesbaarheidsrecht uit te oefenen in de Franstalige of de Nederlandstalige taalgroep (*cf.* artikel 4 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstituten die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht, *Belgisch Staatsblad*, 30 januari 1986).

Omdat het Instituut hun keuze niet kende, ontvingen de betrokken leden twee stembrieven, de ene met de kandidaten van de Franse taalgroep en de andere met de kandidaten van de Nederlandse taalgroep.

De leden die afhangen van de verenigde kamers en die kandidaat waren bij de verkiezingen, hebben de taalgroep moeten kiezen waartoe zij behoren inzake verkiezingen, en dienden dus binnen diezelfde taalgroep te kiezen.

Samengevat konden de Duitstaligen en de Franstaligen kiezen voor de Duitstalige kandidaten op de Franse kieslijst.

Het BIV liet weten dat de activiteiten, met name de zetel van het bureau, zich voor de Duitstalige kandidaten dienden te bevinden in het Duitstalige gebied.

Bij mijn weten konden de Duitstalige kandidaten zich bij de vorige verkiezingen voor het BIV presenteren op de lijst van de Franse taalgroep.

De wet vereist dat, wanneer de verenigde uitvoerende kamers of de verenigde kamers van beroep een dossier behandelen over een persoon van het Duitstalige gebied (mededeling van het BIV), een (effectief of plaatsvervangend) lid dat dit gebied vertegenwoordigt, deel moet uitmaken van de zetel, zodat minstens één persoon van het Duitstalige gebied lid moet zijn van een uitvoerende kamer en een ander lid van een kamer van beroep.

Mijn vragen luiden als volgt :

1. Wordt de vermelde wet correct toegepast ? Het is immers niet logisch dat een effectief of plaatsvervangend lid van de Duitstalige Gemeenschap wordt gekozen door Nederlandstalige leden.

2. Is de kandidatuur van een vastgoedmakelaar die werkt in de vorm van een naamloze vennootschap met exploitatiezetel in Wallonië conform een beslissing van een buitengewone algemene vergadering, ontvankelijk en geldig om de leden van het Duitstalige gebied te vertegenwoordigen (versie van het BIV) ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen, in volgorde van de nummering van de gestelde vragen.

1. Zoals het geachte lid het zelf weergeeft, stelt artikel 4 van het koninklijk besluit van 27 november 1985 tot bepaling van de regels inzake de organisatie en de werking van de beroepsinstituten die voor de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn opgericht dat « De personen die met toepassing van artikel 8, § 3, tweede lid, van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen zijn ingeschreven (...), oefenen hun kiesrecht en hun verkiesbaarheidsrecht uit, naar keuze in de Nederlandse of de Franse taalgroep. »

De « personen ingeschreven op het tableau van de beoefenaars van de verenigde kamers » zijn zij die hun hoofdvestiging in het Duitse taalgebied hebben. Deze oplossing wordt aanbevolen door de §§ 2 en 3, tweede lid, van artikel 8 van de kaderwet van 1 maart 1976 dat respectievelijk vermeldt dat :

— « De bevoegdheid van de uitvoerende kamers wordt bepaald door de plaats waar de aanvrager zijn beroep voor het eerst zal uitoefenen of nadien door de plaats waar hij zijn hoofdvestiging heeft. »

— « [Les chambres réunies] exercent (...) les missions [dévolues aux chambres] lorsqu'elles intéressent la région de langue allemande. La représentation de cette région doit alors y être assurée. »

Il ressort de ces dispositions qu'une personne ayant son principal établissement dans la région de langue allemande dispose effectivement du choix de poser sa candidature aux élections d'un institut professionnel, soit au sein du groupe linguistique français, soit au sein du groupe linguistique néerlandais. En fonction de ce choix, elle sera élue par des membres d'expression française ou par des membres d'expression néerlandaise.

Quant à savoir s'il est « logique » que la réglementation prévoie un tel choix, je ne vois aucune raison objective qui justifierait que les membres de la région de langue allemande devraient d'office être intégrés dans le groupe linguistique français. En effet, même si cette région linguistique est située sur le territoire de la Région wallonne, elle correspond à une communauté — la Communauté germanophone — autonome et distincte des autres.

2. La deuxième question que pose l'honorable membre a trait à la problématique du critère permettant de définir à quelle région linguistique appartient un membre d'un institut professionnel pour les besoins des élections.

Ainsi que je viens de le préciser, l'article 8, § 2, de la loi-cadre du 1er mars 1976 retient comme critère déterminant les groupes linguistiques, tant pour la compétence des chambres que pour les élections, celui du principal établissement des membres de l'institut.

Le principal établissement est l'endroit où la personne exerce dans les faits, de manière prépondérante, sa profession. Il ne se confond donc pas nécessairement avec le siège social de la société de l'intéressé, qui est une donnée juridique.

Ainsi, bien que le siège social de la société soit situé en Wallonie, son organe peut avoir son principal établissement dans la région de langue allemande. Cela peut ressortir notamment, outre de ses déclarations, de son site Internet ou des *Pages d'Or*.

— « [De verenigde kamers] oefenen (...) de taken [toegekend aan de kamers] uit wanneer deze betrekking hebben op het Duitse taalgebied. De vertegenwoordiging van dit taalgebied moet er dan in verzekerd zijn. »

Uit deze beschikkingen volgt dat een persoon die zijn hoofdvestiging in het Duitse taalgebied heeft, effectief over de keuze beschikt om zijn kandidatuur aan de verkiezingen van een beroepsinstituut, hetzij binnen een Franse taalgroep, hetzij binnen een Nederlandstalige taalgroep te stellen. In functie van deze keuze, zal hij verkozen worden door de leden van de Franstalige rol of van de leden van de Nederlandstalige rol.

Om te weten of het « logisch » is dat de reglementering zo'n keuze voorziet, zie ik geen enkele objectieve reden die rechtvaardigt dat de leden van het Duitstalige taalgebied automatisch geïntegreerd dienen te worden in de Franse taalgroep. Inderdaad, zelfs als dit taalgebied gesitueerd is op het grondgebied van het Waalse Gewest, zij tot een gemeenschap behoort — de Duitstalige Gemeenschap — autonoom en verschillend van de anderen.

2. De tweede vraag die het geachte lid stelt betreft de problematiek inzake de criteria die toelaten te definiëren tot welk taalgebied een lid van een beroepsinstituut behoort aangaande de verkiezingen.

Zoals ik al gepreciseerd heb, weerhoudt artikel 8, § 2, van de kaderwet van 1 maart 1976 als bepalend criterium voor de taalgroepen, zowel voor de bevoegdheden van de Kamers als voor de verkiezingen, deze van de hoofdvestiging van de leden van het instituut.

De hoofdvestiging is de plaats waar de persoon feitelijk het meeste zijn beroep uitoefent. Dit dient niet verward te worden met de maatschappelijke zetel van betrokkene, hetgeen een juridisch gegeven is.

Bijgevolg, zelfs als de maatschappelijke zetel van de maatschappij gesitueerd is in Wallonië, kan zijn orgaan zijn hoofdvestiging in het Duitse taalgebied hebben. Dit kan behalve uit zijn verklaringen, voornamelijk blijken uit zijn internetsite of uit de *Gouden Gids*.

Ministre de l'Emploi

Question no 3-1837 de Mme Van de Casteele du 14 décembre 2004 (N.) :

Congé-éducatif payé. — Remboursement des employeurs par les autorités. — Problèmes pour les PME.

L'économie de notre pays subit constamment des changements. Alors que nous connaissions, voici 40 ans, un secteur primaire fort, nous sommes depuis lors passés à une économie de la connaissance. Apprendre tout au long de sa vie est dès lors important.

Dans ce domaine, notre pays doit encore faire de nombreux efforts.

Dans le cadre de la formation permanente des travailleurs salariés, ceux-ci disposent déjà de toute une série de possibilités de se perfectionner ou de se recycler. Dans notre système de congé-éducation payé, introduit par la loi de réparation du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, il est possible de suivre, durant un certain nombre d'heures, une formation; durant ce temps, le salaire continue à être payé. Les pouvoirs publics remboursent par la suite ce salaire à l'employeur.

Les employeurs en tirent bien entendu également des avantages. Un travailleur salarié mieux formé est non seulement plus productif mais il est aussi plus motivé.

Pourtant, les petites entreprises et les PME se montrent parfois critiques à l'égard de ce congé-éducation payé. Ainsi, un

Minister van Werk

Vraag nr. 3-1837 van mevrouw Van de Casteele d.d. 14 december 2004 (N.) :

Betaald educatief verlof. — Terugbetaling door de overheid van de werkgevers. — Problemen voor de KMO's.

De economie in ons land ondergaat voortdurend wijzigingen. Waar we 40 jaar geleden nog een sterke primaire sector kenden, schakelden we in de volgende 40 jaar om naar een zuivere kenniseconomie. Levenslang leren is daarbij een belangrijke voorwaarde.

Ons land moet ter zake nog veel inspanningen doen.

In het kader van de voortdurende vorming van de werknemers hebben werknemers al een reeks mogelijkheden om zich bij- of om te scholen. In ons stelsel van betaald educatief verlof, ingevoerd door de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, kan men voor een bepaald aantal uren een opleiding volgen, terwijl het loon verder uitbetaald wordt. De werkgever krijgt dit loon voor educatief verlof achteraf terugbetaald door de overheid.

De werkgevers hebben hier uiteraard ook voordeel bij. Een beter opgeleide werknemer is niet alleen productiever, maar veelal ook gemotiveerder.

Toch staan vooral kleinere bedrijven en KMO's soms kritisch ten opzichte van dit betaald educatief verlof. Zo vraagt een

employeur s'interroge sur le bien-fondé de ce dernier et sur les raisons pour lesquelles un travailleur salarié doit recevoir une compensation pour, par exemple, les leçons d'espagnol qu'il suit le soir.

Un deuxième point sensible est le fait que les pouvoirs publics ne remboursent souvent les coûts du congé-éducation payé qu'après plus d'un an.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes :

1. Combien de temps s'écoule en moyenne avant que l'employeur ne se voit rembourser par les pouvoirs publics le salaire qu'il a versé au travailleur pour son congé-éducation payé ? L'honorable ministre fera-t-elle des efforts pour écourter ce délai ?

2. L'employeur se voit-il rembourser l'intégralité du salaire ou des plafonds sont-ils prévus ?

3. De nombreuses PME disposant d'un effectif de personnel réduit rencontrent souvent des problèmes d'organisation lorsqu'un travailleur décide de suivre un cours qui n'a aucun rapport avec son travail. Elles doivent se passer de ce travailleur durant une certaine période alors qu'après coup, il n'apportera pas vraiment une plus-value puisque, par exemple, le cours de langue qu'il a suivi, ne sert à rien au sein de l'entreprise. Quel est le point de vue de l'honorable ministre sur ce point ?

Réponse : Vous trouverez ci-dessous, la réponse aux questions posées.

Comme vous n'en doutez pas, le remboursement par le système congé-éducation payé est soumis à une série de préalables. Ces conditions sont d'ailleurs détaillées sur le site du SPF ETCS.

L'employeur doit remplir toute une série de formalités montrant qu'il a respecté toutes les conditions et fournir les données qui permettront au Service Congé-Éducation payé d'effectuer un calcul correct du remboursement.

Je rappelle brièvement tout ce que la demande de remboursement doit contenir :

— la déclaration de créance;

— l'attestation d'assurance sur les accidents du travail;

— la fiche individuelle du travailleur;

— éventuellement, le relevé des heures de cours coïncidant avec les heures de travail du travailleur;

— l'attestation d'inscription régulière au cours;

— l'attestation trimestrielle d'assiduité (pour les trois trimestres scolaires ou les quatre trimestres de l'année);

— l'attestation de participation à une seconde session (dans le cas d'une deuxième session);

— la justification éventuelle des cotisations ONSS;

— pour les ASBL : la lettre-type d'intervention financière d'une institution ou d'une administration publique;

— la déclaration sur l'honneur d'un paiement éventuel de cotisation en faveur des groupes à risque.

Bien que des documents types existent, qui sont disponibles par voie électronique, cela reste néanmoins une procédure administrative lourde.

L'employeur qui a octroyé le paiement d'un congé éducatif à ses travailleurs dispose d'un délai légal de deux ans à dater du 1er janvier précédant le dernier jour de la formation pour introduire la demande en remboursement.

Ces demandes sont inscrites au Service Congé-Éducation payé et examinées aussitôt dans le service concerné. L'exactitude des montants qui seront payés pourra alors être déterminée.

werkgever zich af of en waarom zijn werknemer compensatie moet krijgen voor, bijvoorbeeld, de lessen Spaans die hij 's avonds volgt.

Een tweede pijnpunt is het feit dat de overheid de kosten voor het betaald educatief verlof vaak pas na meer dan een jaar terugbetaalt.

Kan de geachte minister een antwoord geven op de volgende vragen :

1. Hoe lang duurt het gemiddeld vooraleer de werkgever het loon dat hij aan zijn werknemer met educatief verlof betaald heeft, terugbetaald krijgt van de overheid ? Zal de geachte minister inspanningen doen om deze periode in te korten ?

2. Krijgt de werkgever de volledige wedde terugbetaald of zijn hieraan maximumgrenzen verbonden ?

3. Veel KMO's met een klein personeelsbestand hebben vaak organisatorische problemen wanneer een werknemer beslist om een cursus te volgen die niet meteen verband houdt met de eigenlijke job. Zij moeten deze werknemer gedurende een bepaalde periode missen, terwijl hij achteraf niet echt een meerwaarde betekent omdat, bijvoorbeeld de taalcursus die hij gevolgd heeft, binnen het bedrijf niet van belang is. Wat is het standpunt van de geachte minister ter zake ?

Antwoord : Gelieve hierna het antwoord op de gestelde vragen te vinden.

Zoals u ongetwijfeld weet, is de terugbetaling door het stelsel betaald educatief verlof afhankelijk gesteld van een reeks voorwaarden. Deze voorwaarden staan trouwens uitgebreid beschreven op de website van de FOD WASO.

Om aan te tonen dat al deze voorwaarden werden nageleefd en om de gegevens te bezorgen die de Dienst Betaald Educatief Verlof moeten toelaten een correcte berekening van de terugbetaling te maken, moet de werkgever een hele reeks formaliteiten vervullen.

Ik som even op wat er allemaal bij de aanvraag tot terugbetaling moet zitten :

— de eigenlijke aangifte van schuldvordering;

— attest verzekering tegen arbeidsongevallen;

— individuele steekkaart van de werknemer;

— eventueel maandelijkse opgave van de lesuren met samenvallende werkuren van de werknemers;

— attest van regelmatige inschrijving in de cursus;

— trimestriële aanwezigheidsattesten (voor de drie schoolkwartalen of vier kalenderkwartalen);

— attest van tweede examentijd (ingeval tweede zittijd);

— eventueel rechtvaardiging van de RSZ-bijdragen;

— voor VZW's : typebrief betreffende de financiële tussenkomst van een overheidsinstelling of -bestuur;

— verklaring op eer van een eventuele betaling van bijdrage voor risicogroepen.

Hoewel er voor al deze elementen typedocumenten bestaan die elektronisch kunnen opgevraagd worden, is dit dus een zware administratieve procedure.

De werkgever die betaald educatief verlof heeft toegestaan aan zijn werknemers, beschikt over een wettelijke termijn van twee jaar, te rekenen vanaf 1 januari voorafgaand aan de laatste dag van de opleiding, voor het indienen van de aanvraag om terugbetaling.

Deze aanvragen worden door de Dienst Betaald Educatief Verlof nauwgezet ingeschreven en nagezien in de betrokken dienst. Pas dan kan de juistheid worden vastgesteld van de bedragen die terugbetaald kunnen worden.

Et c'est ici que se situe le problème. Pour près de 90 % des demandes, une correspondance complémentaire est nécessaire entre le service et les employeurs, les secrétariats sociaux ou les institutions d'enseignement. À cause de ceci, le suivi des demandes subit un retard non négligeable.

De plus, environ 50 % des employeurs attendent la limite des délais de prescription pour introduire leur demande. Chaque année, à la fin de l'année, les demandes affluent massivement au service concerné. Cette concentration engendre des retards et certaines demandes doivent parfois attendre plus de six mois avant d'être traitées.

De ce fait, le suivi par l'administration prend entre 3 mois et 2 ans et demi.

On pourrait dire que le retard est pour une large part la conséquence d'un manque de soin apporté par les employeurs dans la rédaction de leur demande.

Mais, c'est quelque peu facile. Nous devons reconnaître qu'il y a une série de formalités à remplir, et qu'il n'est pas étrange que ces données soient parfois difficilement fournies.

C'est pourquoi, notre SPF a pensé à simplifier la procédure en permettant la collecte électronique des données auprès des institutions concernées (l'ONSS, les établissements de formation, l'ONEM, ...). La proposition de simplification administrative a déjà été émise auprès du CNT.

Sur la base des renseignements fournis, une proposition de paiement sera faite aux employeurs qu'ils pourront contester. La procédure se déroulerait donc de façon inverse : le SPF ETCS rassemble les données d'initiative et fait une proposition de remboursement par trimestre et les paiements pourraient même être effectués dès le deuxième trimestre qui suit celui dans lequel du congé-éducation payé a été accordé.

Cela exige une adaptation de la législation. Les établissements d'enseignement devraient être également à même de fournir les données nécessaires. Ce qui n'est pas si évident, c'est que cela concerne autant de grandes institutions que de petites ASBL. Il faudrait que l'on puisse travailler sur la base de moins de données détaillées.

Mais le projet de travailler sur la base de données plus rudimentaires n'a pas soulevé l'enthousiasme au CNT.

La Société de mécanographie a fait une évaluation des coûts : 191 120 euros pour la mise sur pied et 20 550 euros de dépense récurrente. II faudra examiner si celles-ci pourront être insérées dans le budget prévu pour l'e-gouvernement dans le cadre de la sécurité sociale.

À court terme, il faudra bien faire en sorte que les données qui sont reçues et utilisées via la DMFA (données relatives aux cotisations de sécurité sociale) soient lues au SPF ETCS par simple transfert de données. Ainsi on ne devra plus collecter ces données auprès de l'employeur.

On a déjà demandé la permission et obtenu l'accès aux données de la DMFA pour le Service du congé-éducation payé.

Cela démarrera en janvier 2005.

On pourra collecter plus de données encore auprès de la DMFA (le nombre de jours /trimestre — pour ce faire au moyen d'un code spécial reçu de la DMFA —, la rémunération moyenne trimestrielle, l'emploi à temps plein/l'emploi à temps partiel) mais ces données (par exemple les données moyennes) ne seront pas aussi précises que ce qu'une demande directe peut offrir. Et comme il a été dit, les partenaires sociaux sont plutôt réticents à marquer leur accord sur ce point à court terme.

En hier zit het probleem. Bij 90 % van de aanvragen blijkt bijkomende briefwisseling nodig tussen de dienst en de werkgevers, de sociale secretariaten of de onderwijsinstellingen. Hierdoor loopt de afhandeling van de aanvragen aanzienlijke vertraging op.

Tevens wordt vastgesteld dat 50 % van de werkgevers wacht tot het einde van de verjaringstermijn om de aanvraag in te dienen. Elk jaar rond het jaareinde komen de aanvragen massaal toe op de betreffende dienst. Door deze concentratie ontstaan er vertragingen bij de afwerking, en worden sommige aanvragen pas meer dan een half jaar later afgewerkt.

Eén en ander heeft tot gevolg dat het afwerken door de administratie tussen 3 maanden en 2,5 jaar in beslag neemt.

Men zou er zich dus kunnen vanaf maken door te stellen dat de vertraging in de afhandeling van de dossiers in grote mate het gevolg is van het gebrek aan zorg dat de werkgevers aan hun aanvragen besteden.

Maar dat is wat te gemakkelijk. We moeten erkennen dat de reeks formaliteiten die moeten vervuld worden, niet vreemd zal zijn aan de « moeizaamheid » waarmee de gegevens soms binnen komen.

Daarom werd door onze FOD nagedacht over een vereenvoudiging van de procedure waarbij zoveel mogelijk gegevens elektronisch worden opgevraagd bij de betrokken instellingen (RSZ, inrichters van opleidingen, RVA, ...). Het voorstel van vereenvoudigingprocedure werd ook al getoetst bij de sociale partners in de NAR.

Aan de werkgevers zou dan op basis van de bekomen gegevens een betalingsvoorstel worden gedaan, dat hij nog kan betwisten. De procedure zou dus omgekeerd verlopen : de FOD WASO zamelt zelf de gegevens in en doet een betalingsvoorstel, waarbij de betalingen per kwartaal kunnen gebeuren en zelfs zouden kunnen aanvatten vanaf het tweede kwartaal volgend op het kwartaal waarin het educatief verlof werd toegestaan.

Dit vereist echter een aanpassing van de wetgeving. Ook zouden de onderwijsinstellingen moeten in staat gesteld worden om de nodige gegevens over te maken. Wat niet zo evident is want het gaat van grote instellingen tot kleine VZW's. Tenzij er kan gewerkt worden met minder gedetailleerde gegevens.

Maar het voorstel om te werken op basis van deze meer « rudimentaire » gegevens werd in de NAR niet op enthousiasme onthaald.

Door de Maatschappij voor mechanografie werd een raming van de kostprijs gedaan : 191 120 euro voor aanmaakkosten en 20 550 euro aan recurrente kosten. Er zal moeten bekeken worden of dit kan ingepast worden in het budget voor e-governmentprojecten in het kader van de sociale zekerheid.

Wel moet het op korte termijn mogelijk worden dat minstens de gegevens die via DMFA verkrijgbaar en bruikbaar zijn (gegevens inzake sociale bijdragen) via een eenvoudige gegevensoverdracht naar de FOD WASO kunnen gaan. Dan moeten alvast die gegevens niet meer opgevraagd worden bij de werkgever.

Er werd reeds toestemming gevraagd en bekomen dat de Dienst betaald educatief verlof deze gegevens kan ophalen bij de DMFA.

Dit zal opgestart worden vanaf januari 2005.

Men zou nog meer gegevens uit de DMFA kunnen halen (het aantal dagen BEV/kwartaal — hiervoor is er een speciale code op de DMFA —, het gemiddeld kwartaalloon, voltijdse/deeltijdse tewerkstelling) maar deze gegevens zijn (bijvoorbeeld gemiddelden) niet zo precies als wat de huidige bevraging oplevert. En zoals gezegd zijn de sociale partners eerder terughoudend om daarvoor op korte termijn hun fiat te geven.

De plus, jusqu'il y a peu de temps encore le personnel néerlandophone effectif du Service congé-éducation payé était insuffisant, mais entre-temps on y a déjà remédié.

En conclusion, je reste plus que convaincue qu'une simplification des procédures s'impose. En attendant, nous devrions déjà nous servir de toutes les données des autres organisations qui sont disponibles par transfert électronique et qui sont utiles au calcul. L'interrogation des employeurs s'allège ainsi pas à pas.

2. Les employeurs peuvent obtenir le remboursement des rémunérations et des cotisations sociales afférentes au congé-éducation payé. Le montant de la rémunération normale qui intervient dans le remboursement est plafonné. Le plafond est adapté annuellement à l'indice des prix des rémunérations conventionnelles des employés. Au 1er septembre 2004, il a été fixé à 2 000 euros par mois. Pour les travailleurs qui sont âgés de 45 ans au moins au 1er janvier de l'année au cours de laquelle la formation est donnée et pour les travailleurs concernés par une fermeture d'entreprise, un plafond remboursable majoré a été fixé à 2 500 euros.

3. Le congé-éducation payé s'applique aux formations professionnelles mais également aux formations générales. La législation encourage l'épanouissement individuel et collectif des travailleurs. La formation professionnelle doit être comprise au sens large. Il n'est pas nécessaire qu'elle ait un lien direct avec l'occupation professionnelle et peut répondre aux perspectives professionnelles du travailleur.

À court terme, il n'est pas toujours évident pour les employeurs de trouver un avantage à ce que les travailleurs suivent une formation sans lien direct avec l'activité de l'entreprise. Mais de manière plus globale, le système sert l'ensemble des employeurs en mettant à la disposition du marché de l'emploi une main-d'œuvre plus qualifiée.

Toutefois, l'arrêté royal du 27 août 1993 a exclu du champ d'application de la loi certaines formations dont l'intérêt professionnel était jugé insuffisant.

De plus, à partir du 1er septembre 1995, le nombre d'heures de congés-éducation payés octroyés pour les cours de langues a été réduit à un maximum de 80 heures, contrairement aux autres formations professionnelles.

Pour répondre au problème d'organisation lié à l'octroi d'un congé-éducation payé, la loi a prévu des règles de planification des congés. En fonction de la taille de l'entreprise, les congés-éducation sont planifiés dans l'entreprise par le conseil d'administration, ou à défaut de celui-ci, d'un commun accord entre l'employeur et la délégation syndicale de l'entreprise, ou à défaut de celle-ci, d'un commun accord entre l'employeur et les travailleurs.

L'employeur peut s'opposer à l'absence simultanée pour cause de congé-éducation payé de plus de 10 % des travailleurs au total ou par fonction, mais il devra toutefois autoriser un travailleur au moins à s'absenter pour ce motif.

Il convient enfin de souligner que par le passé un système de primes a été mis en place spécifiquement au bénéfice des travailleurs de PME. Cela concernait les heures de formation suivies en dehors des heures de prestation des travailleurs pour autant que la qualification professionnelle de cette formation soit reconnue par l'employeur. Le travailleur pouvait prétendre à une indemnité correspondant à un maximum de 100 heures par an multiplié par le salaire normal plafonné.

L'employeur pouvait demander le remboursement de la moitié des indemnités versées ainsi que des cotisations y afférentes. Ce remboursement devait avoir lieu impérativement au cours du quatrième trimestre suivant la remise de la demande.

Tot voor kort was bovendien de personeelsbezetting van de dienst educatief verlof langs Nederlandstalige kant onvoldoende, maar daaraan is ondertussen verholpen.

Besluit : ik zal blijven ijveren voor een vereenvoudiging van de procedures. In afwachting daarvan dienen wel al de gegevens die via elektronische overdracht beschikbaar zijn bij andere instellingen en die bruikbaar zijn in het kader van de berekening, op die manier te worden ingezameld. Stapsgewijs kan zo de bevraging aan de werkgevers worden verlicht.

2. De werkgevers kunnen de terugbetaling verkrijgen van de lonen en de sociale bijdragen met betrekking tot het betaald educatief verlof. Het bedrag van het normale loon dat in aanmerking komt voor terugbetaling is begrensd. Het wordt jaarlijks aangepast aan het indexcijfer van de conventionele lonen voor bedienden. Op 1 september 2004 bedroeg dit begrensd maandloon 2 000 euro. Voor werknemers die tenminste 45 jaar oud zijn op 1 januari van het jaar waarin de opleiding gegeven wordt, of voor werknemers die betrokken zijn bij een sluiting van een onderneming werd een verhoogde loongrens vastgelegd van 2 500 euro.

3. Het betaald educatief verlof is niet enkel van toepassing op beroepsopleidingen maar eveneens op algemene opleidingen. De wetgeving beoogt de globale individuele en collectieve ontplooiing van de werknemer. De beroepsopleiding moet ruim worden opgevat, ze dient geen direct verband te houden met de beroepssituatie en ze kan eveneens in functie zijn van de beroepsperspectieven van de werknemer.

Misschien is het nut op korte termijn niet altijd zichtbaar voor de werkgevers wanneer de werknemers opleidingen volgen die het bedrijf niet onmiddellijk van nut zijn. Maar globaal gezien komt het systeem alle werkgevers ten goede doordat beter opgeleide werknemers ter beschikking komen van de arbeidsmarkt.

Trouwens, het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 heeft een aantal opleidingen uitgesloten uit het toepassingsgebied van de wetgeving omdat ze als te weinig beroepsgericht ervaren werden.

Daarenboven werd vanaf 1 september 1995 het aantal uren educatief verlof voor taalopleidingen, in uitzondering op andere beroepsopleidingen, beperkt tot maximaal 80 uren.

Om tegemoet te komen aan de organisatorische problemen die kunnen ontstaan bij de toekenning van betaald educatief verlof heeft de wetgeving regels voorzien voor de planning van dit verlof. De planning dient, afhankelijk van de grootte van de onderneming, te gebeuren op het vlak van de ondernemingsraad, of in gemeen overleg tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging van de onderneming of, in gemeen overleg tussen de werkgever en de werknemers.

De werkgever kan zich verzetten tegen de gelijktijdige afwezigheid wegens betaald educatief verlof van meer dan 10 % van het aantal werknemers in totaal of per functie met dien verstande dat minstens één werknemer de toestemming moet krijgen om wegens die reden afwezig te zijn.

Verder moet nog opgemerkt worden dat in het verleden een specifiek premiestelsel ingevoerd werd voor de werknemers van KMO's. Het ging om opleidingen die buiten de werkuren door de werknemer gevolgd werden en waarmee de beroepskwalificatie binnen de onderneming verhoogd kon worden. De werknemer kon aanspraak maken op een vergoeding ten belope van het geplafonneerd loon gedurende het aantal uren overeenstemmend met dat van de effectief gevolgde opleidingen en beperkt tot 100 uren per jaar.

De werkgever kon de terugbetaling aanvragen van de helft van de betaalde vergoedingen en de sociale bijdragen die er betrekking op hadden. Deze terugbetaling moest plaatsvinden ten laatste gedurende het vierde kwartaal volgend op het indienen van de aanvraag ervan.

Le système fut effectif au 1er septembre 1998 pour une durée de deux ans. Durant cette période, une demande avait été introduite pour 85 travailleurs. Finalement cette prime ne fut accordée que pour 35 travailleurs où toutes les dispositions réglementaires avaient été respectées.

Le système d'octroi de primes n'a pas été prorogé étant donné son manque de succès.

Question no 3-1865 de Mme De Schamphelaere du 30 décembre 2004 (N.) :

Arrêté royal du 9 mars 2003 concernant la sécurité des ascenseurs. — Ascenseurs historiques et authentiques dans des immeubles anciens. — Préservation.

L'arrêté royal du 9 mars 2003 concernant la sécurité des ascenseurs a suscité quelque inquiétude parmi les propriétaires de vieux bâtiments équipés d'ascenseurs à valeur historique. Je vise ici les ascenseurs dits ouverts avec une cabine, généralement en bois, dans une cage entourée d'un treillis métallique.

Il faut signaler que cet arrêté royal ne résulte pas d'une directive européenne mais d'une recommandation. L'arrêté royal belge est plus sévère que cette recommandation et pousse les propriétaires à de lourdes dépenses. Il n'est pas sûr du tout que les dispositions de l'arrêté royal renforceront la sécurité mais il est d'ores et déjà certain qu'elles ne respectent pas la valeur historique des ascenseurs d'avant 1958. En outre, le CNIC (Centre national d'information pour copropriétaires) croit déjà déceler une confusion d'intérêts dans le fait que des syndics, conjointement avec des contrôleurs (appartenant à des firmes de construction d'ascenseurs), semblent considérer les analyses de risques comme un blanc-seing pour des rénovations ou transformations coûteuses d'ascenseurs. Étant donné que quelque 80 000 ascenseurs belges devraient être contrôlés, le risque de voir les syndics imposer de lourds travaux de rénovation aux copropriétaires n'est pas illusoire. L'arrêté royal n'offre pas de moyen de défense contre ces pratiques malhonnêtes.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Veut-elle adapter l'arrêté royal précité de telle sorte que les ascenseurs historiques puissent rester préservés selon les normes de sécurité prescrites, de sorte que la lettre de la loi ne constitue plus une menace directe, sans aucune possibilité d'arrangement, pour un patrimoine historique ?

2. Souhaite-t-elle insérer dans l'arrêté royal une protection contre les pratiques malhonnêtes à l'égard des (co)propriétaires ?

Réponse : 1. L'article 4, § 1er, alinéa 3, de l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs contient déjà la disposition selon laquelle il peut être tenu compte de la valeur historique de l'ascenseur lors de l'analyse de risque de l'ascenseur.

L'arrêté prévoit que l'avis des services compétents pour la protection des monuments et sites est requis pour évaluer le bien-fondé de la valeur historique.

La possibilité est donc déjà prévue dans la législation actuelle. Une adaptation réglementaire n'est pas nécessaire.

Néanmoins, je voudrais attirer l'attention des propriétaires/gestionnaires d'ascenseurs, qui désirent appliquer cette possibilité, que la valeur historique en soi d'un ascenseur n'est pas une autorisation pour ne pas améliorer la sécurité de l'ascenseur. Les ascenseurs avec une valeur historique doivent également atteindre un niveau de sécurité suffisant.

Lors de l'application des prescriptions du Règlement général pour la protection du travail relatives aux ascenseurs utilisés par les travailleurs, il est apparu que des moyens techniques multiples

Dit stelsel werd ingevoerd voor de duur van twee jaar ingaand op 1 september 1998. Na afloop van die periode bleek echter dat in totaal slechts voor 85 werknemers een aanvraag ingediend werd. Uiteindelijk kon de aanvraag slechts goedgekeurd worden voor 35 werknemers waarvoor alle reglementaire bepalingen nageleefd waren.

Het premiestelsel werd dan ook niet meer verlengd na afloop gezien het geringe succes ervan.

Vraag nr. 3-1865 van mevrouw De Schamphelaere van 30 december 2004 (N.) :

Koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften. — Historische en authentieke liften in oudere gebouwen. — Vrijwaring.

Het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften heeft tijdens de afgelopen maanden heel wat onrust gewekt bij eigenaars van oude(re) gebouwen met historisch waardevolle liften. Hiermee doel ik op de zogenaamde open liften met een (meestal houten) liftkooi in een met metalen vlechtwerk afgezette schacht.

Er moet aangestipt worden dat dit koninklijk besluit niet is voortgevloeid uit een Europese richtlijn maar wel uit een aanbeveling. Het Belgische koninklijk besluit overtreft deze aanbeveling in strengheid en jaagt hierdoor eigenaars op zware kosten. Of deze de veiligheid zullen dienen, is helemaal nog niet zeker, maar wat wel reeds duidelijk is, is dat de bepalingen van het koninklijk besluit niet bepaald « respectvol » zijn ten opzichte van de historische waarde van liften van vóór 1958. Het NICM (Nationaal Informatiecentrum mede-eigenaars) meent bovendien reeds belangenvermenging te bespeuren waarbij syndici, samen met controleurs (die tot liftenconstructiefirma's behoren), risicoanalyses blijken te beschouwen als een vrijbrief voor dure liftenrenovatie of -herbouw. Gelet op het feit dat er zowat 80 000 Belgische liften aan controle toe zijn, is het gevaar niet denkbeeldig dat syndici zware renovatiewerken zouden opdringen aan mede-eigenaars. Tegen dergelijke malafide praktijken biedt het koninklijk besluit immers géén verweer.

Mag ik de geachte minister vragen :

1. of zij het voormelde koninklijk besluit zo wil aanpassen dat historische liften kunnen bewaard blijven binnen de voorgeschreven veiligheidsnormen, zodat de letter van de wet niet langer een historisch patrimonium rechtstreeks en al te compromisloos bedreigt;

2. of zij, binnen het koninklijk besluit, een beveiliging tegen malafide praktijken ten opzichte van (mede-)eigenaars zou willen inbouwen ?

Antwoord : 1. Artikel 4, § 1, lid 3, van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de veiligheid van liften bevat nu reeds de bepaling dat bij het uitvoeren van de risicoanalyse van een lift rekening kan gehouden worden met de historische waarde van de lift.

Het besluit voorziet wel dat hiervoor een advies vereist is van de bevoegde diensten voor de bescherming van monumenten en sites die moeten oordelen over de gegrondheid van de historische waarde.

De mogelijkheid is dus reeds voorzien in de huidige wetgeving zodat een aanpassing niet nodig is.

Ik zou evenwel de eigenaars/beheerders van liften, die wensen gebruik te maken van deze mogelijkheid, er willen op wijzen dat de historische waarde van een lift op zich geen toelating kan zijn om de veiligheid van de lift niet te verhogen. Liften met een historische waarde moeten eveneens een voldoende niveau van veiligheid bereiken.

Bij de toepassing van de voorschriften van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming inzake liften gebruikt door werknemers is gebleken dat er meerdere technische mogelijkheden

existent pour adapter ces ascenseurs tout en conservant la valeur historique.

Toutefois, les propriétaires/gestionnaires doivent tenir compte du fait que les frais des travaux d'adaptation de tels ascenseurs, en conservant les aspects visuels, seront probablement plus chers qu'une modernisation normale de l'ascenseur en utilisant du matériel standard.

2. L'arrêté royal stipule que l'analyse de risque d'un ascenseur doit être effectué par un service externe pour les contrôles techniques (SECT).

L'indépendance des SECT est une des conditions d'agrément prévues par l'arrêté royal du 29 avril 1999. Ainsi, l'indépendance des membres du personnel doit être garantie. De plus, un SECT ne peut être ni le concepteur, ni le fabricant, ni le fournisseur, ni l'installateur, ni l'utilisateur des machines et des installations qu'il contrôle (article 6, § 1er et § 6).

Il est dès lors important que les propriétaires/gestionnaires d'immeubles choisissent et désignent eux-même un SECT pour l'analyse de risque de l'ascenseur. Un SECT imposé par l'installateur de l'ascenseur ou par la firme de modernisation ne présente pas, en principe, l'objectivité nécessaire.

Dès lors, les éléments et mesures nécessaires pour éviter et, le cas échéant, éliminer les abus sont déjà prévus par l'arrêté. Si malgré cela des abus concrets sont constatés en ce qui concerne des accords et la taxation des travaux, il conveint de les signaler aux services compétents du SPF Économie.

Question no 3-1892 de M. Vandenberghe H. du 30 décembre 2004 (N.) :

Consommateurs. — Sécurité des guirlandes de Noël électriques.

Une enquête de l'association de consommateurs *Test Achats* révèle qu'à peine deux guirlandes de Noël électriques sur dix sont sûres.

L'association de consommateurs a testé dix guirlandes de Noël électriques. Cinq des dix modèles testés présentaient une sécurité totalement insuffisante. Il s'agissait principalement de produits bon marché. Trois autres modèles ne satisfaisaient pas entièrement aux normes. Les deux derniers étaient satisfaisants.

Contrairement aux affirmations de leur fabricant, la plupart de ces guirlandes ne conviennent pas pour une utilisation à l'extérieur.

Pourtant, tous les modèles portent un label de sécurité, ce qui ne garantit apparemment pas la sécurité du produit.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles conclusions l'honorable ministre tire-t-elle de l'enquête menée par *Test Achats* ?

2. Juge-t-elle opportun de contrôler la sécurité des guirlandes de Noël électriques ?

3. Quelles mesures complémentaires compte-t-elle prendre pour garantir la sécurité du consommateur en la matière ?

4. Juge-t-elle opportun de débattre de cette problématique à l'échelon européen ?

Réponse : 1. Il faut nuancer la déclaration qu'à peine deux guirlandes de Noël électriques sur dix sont sûres. Dans son article, l'organisation des consommateurs *Test Achats* précise avoir délibérément cherché des guirlandes qui, à première vue, étaient susceptibles de poser des problèmes de sécurité. L'échantillon de modèles testés n'est donc pas représentatif du marché.

Sur ces dix échantillons — non représentatifs — cinq posaient en effet un problème de sécurité. Les trois autres modèles, qui ne

bestaan om deze liften aan te passen met behoud van de historische waarde.

De eigenaars/beheerders moeten er wel rekening mee houden dat de kostprijs van de aanpassingwerken aan dergelijke liften, met behoud van de visuele aspecten, mogelijk veel duurder zal zijn dan een gewone modernisatie van de lift met gebruik van standaard materiaal.

2. Het koninklijk besluit bepaalt dat de risicoanalyse van een lift moet uitgevoerd worden door een externe dienst voor technische controles (EDTC).

De onafhankelijkheid van deze EDTC's is vastgesteld in het koninklijk besluit van 29 april 1999 dat de erkenningsvoorwaarden van EDTC's bepaalt. Hierin wordt uitdrukkelijk vermeld dat de onafhankelijkheid van het personeel dient te worden gewaarborgd en dat de EDTC's niet mogen betrokken zijn bij het onderhoud van de door hen gecontroleerde machines en installaties (artikel 6, § 1 en § 6).

Het is daarnaast van belang dat de eigenaars/beheerders van gebouwen van hun recht gebruik maken om zelf een EDTC kiezen en aanduiden voor de risicobeoordeling van de lift. Een EDTC die opgedrongen wordt door de liftinstallateur of modernisatiebedrijf heeft mogelijk niet de noodzakelijke objectiviteit.

De nodige elementen en maatregelen zijn dus reeds aanwezig in het besluit om misbruiken te vermijden en desgevallend te bestrijden. Indien desondanks concrete misbruiken zouden vastgesteld worden wat betreft het maken van afspraken en prijsvorming van de werken is het aangewezen dit te melden aan de bevoegde diensten van de FOD Economie.

Vraag nr. 3-1892 van de heer Vandenberghe H. van 30 december 2004 (N.) :

Consumenten. — Veiligheid van de kerstverlichting.

Uit onderzoek van de consumentenorganisatie *Test Aankoop* blijkt dat amper twee op de tien kerstlichtjes veilig zijn.

De consumentenorganisatie testte tien kerstverlichtingen. Vijf van de tien geteste modellen bleken volledig onveilig te zijn. Het ging voornamelijk om goedkope versies. Drie andere modellen voldeden niet volledig aan de normen. De overige twee waren in orde.

In tegenstelling tot wat de verpakking pretendeert, zijn de meeste modellen niet geschikt voor « buitengebruik ».

Nochtans dragen alle modellen een veiligheidslabel. Dit blijkt dus geen garantie te zijn van de veiligheid van het product.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit het onderzoek van *Test Aankoop* ?

2. Acht zij het aangewezen de controles op de veiligheid van de kerstverlichting op te voeren ?

3. Welke bijkomende maatregelen zal zij nemen om de veiligheid van de consument te garanderen wat het gebruik van kerstverlichting betreft ?

4. Acht zij het aangewezen deze problematiek op Europees niveau te bespreken ?

Antwoord : De bewering dat amper twee op de tien kerstlichtjes veilig zijn, moet toch enigszins worden genuanceerd. De consumentenorganisatie *Test Aankoop* verduidelijkt zelf reeds in haar artikel dat er bewust werd gezocht naar verlichtingen die op het eerste gezicht veiligheidsproblemen konden opleveren en dat de geselecteerde modellen niet representatief zijn voor de hele markt.

Van deze tien — niet-representatieve — stalen waren er inderdaad vijf blijkbaar onveilig. De drie andere modellen, die

répondaient pas entièrement à la norme, n'ont pas été considérés comme dangereux par *Test Achats*.

Sur la base de l'enquête menée par *Test Achats*, il est impossible de tirer des conclusions sur la part effective que représentent ces guirlandes de Noël électriques dangereuses dans l'ensemble de l'offre disponible sur le marché belge.

Mais des illuminations de Noël dangereuses sont apparemment proposée à la vente. Cela est inacceptable.

2. La commercialisation d'illuminations de Noël relève de l'application de l'arrêté royal du 23 mars 1997 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques.

Il prévoit entre autres que ces produits doivent être construits conformément aux règles de l'art et qu'ils ne compromettent pas en cas d'installation non défectueuses, la sécurité des personnes.

Le fabricant est tenu d'établir une procédure de contrôle interne de fabrication. Il doit pouvoir démontrer que cette procédure a été suivie pour tout produit qu'il met sur le marché.

Afin d'indiquer la conformité, le fabricant appose le marquage CE.

Le principe européen de la libre circulation des biens ne me permet pas d'imposer d'autres contrôles avant la mise sur le marché des produits.

Cela ne signifie toutefois pas qu'il n'y a aucun autre contrôle, bien au contraire.

La législation me permet bien de procéder à des contrôles des produits par échantillonnage afin de vérifier leur conformité à toutes les obligations.

Le contrôle de cette législation est assuré par le service « Libre circulation des appareils électriques et des appareils à gaz — Direction générale Énergie » du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, en collaboration avec :

— ses services extérieurs;

— la Direction générale Contrôle et Médiation (contrôle dans les magasins);

— la douane (contrôle aux frontières);

— les administrations compétentes dans les autres États membre (échange d'informations via RAPEX et CIRCA).

Le nombre de contrôles effectués s'élevait à :

Année 2002

Produits prélevés (essais) : 140

— produits conformes : 23

— produits interdits : 36

— produits vis-à-vis desquels des mesures ont été prises : 81

Produits directement interdits : 130

Année 2003

Produits prélevés (essais) : 194

— produits conformes : 43

— produits interdits : 10

— produits vis-à-vis desquels des mesures ont été prises : 112

— dossiers en cours : 27

Produits directement interdits : 136

Année 2004

Produits prélevés (essais) : 94

— produits vis-à-vis desquels des mesures ont été prises : 6

— dossiers en cours : 88

Produits directement interdits : 421

niet volledig aan de norm voldeden, werden door *Test Aankoop* niet als gevaarlijk beschouwd.

Op basis van het door *Test Aankoop* uitgevoerde onderzoek kunnen geen conclusies worden getrokken over het werkelijke aandeel van deze gevaarlijke kerstverlichtingen op het totale aanbod binnen de Belgische markt.

Toch wordt er blijkbaar gevaarlijke kerstverlichting te koop aangeboden. Dit is onaanvaardbaar.

2. Het op de markt brengen van kerstverlichting valt onder de toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden.

Hierin wordt, onder andere, gesteld dat dergelijke producten moeten vervaardigd zijn volgens de regels van goed vakmanschap en dat ze bij correcte installatie de veiligheid van mensen niet in gevaar mogen brengen.

De fabrikant moet hiervoor een interne fabricagecontroleprocedure opstellen en kunnen aantonen dat die werd gevolgd voor elk product dat hij op de markt brengt.

Om dit te bevestigen brengt de fabrikant de CE-markering aan.

Het Europees principe van het vrije verkeer van goederen laat mij niet toe om verdere controles op te leggen vóór de producten in de handel worden gebracht.

Dit betekent echter niet dat er geen verder toezicht wordt uitgeoefend, integendeel.

De wetgeving laat mij namelijk wél toe om steekproeven uit te voeren op producten om na te gaan of ze voldoen aan alle verplichtingen.

Het toezicht op deze wetgeving wordt uitgevoerd door de dienst « Vrij verkeer van elektrisch materiaal en gastoestellen — Algemene Directie Energie » van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, in samenwerking met :

— zijn buitendiensten;

— de Algemene Directie Controle en Bemiddeling (controle in de winkels);

— de douane (controle aan de grenzen);

— bevoegde administraties in de andere Europese lidstaten (informatie-uitwisseling via RAPEX en CIRCA).

Het aantal dergelijke uitgevoerde controles bedroeg :

In 2002

Monsternames (proeven) : 140

— conform : 23

— verboden : 36

— producten waartegen maatregelen werden getroffen : 81

Onmiddellijk verboden producten : 130

In 2003

Monsternames (proeven) : 194

— conform : 43

— verboden : 10

— producten waartegen maatregelen werden getroffen : 112

— nog in behandeling : 27

Onmiddellijk verboden producten : 136

In 2004

Monsternames (proeven) : 94

— producten waartegen maatregelen werden getroffen : 6

— nog in behandeling : 88

Onmiddellijk verboden producten : 421

3. J'ai déjà communiqué à l'administration les résultats des tests effectués par *Test Achats* sur les illuminations de Noël en date du 16 décembre 2004 et je l'ai chargée de prendre les mesures nécessaires et, si besoin en était, de retirer ces produits du marché.

Par ailleurs, le programme de l'année 2005 prévoit qu'en raison de l'utilisation accrue, une campagne de contrôle spécifique des illuminations de Noël sera menée en septembre 2005 comme je l'ai annoncé dans ma déclaration de politique générale pour cette année.

4. Il est évident qu'une bonne coordination entre les différents services de contrôle compétentes et une coopération sur le plan européen restent d'une grande importance pour le contrôle du marché.

Le système européen d'information et de suivi utilisé par ces services et appelé ICSMS (Internet-supported Information and Communication System for Cross-border Market Surveillance) qui permet un échange rapide d'informations entre les différents services, tant en Belgique que dans l'Union européenne, donne satisfaction. Son efficacité sera d'ailleurs renforcée en 2005, notamment par l'élargissement du système à d'autres États.

3. De resultaten van de door *Test Aankoop* geteste kerstverlichtingen werd door mij reeds op 16 december 2004 overgemaakt aan de administratie, met de opdracht om de nodige maatregelen te treffen en deze producten, indien nodig, van de markt te halen.

Daarnaast voorziet het jaarprogramma 2005 dat, gelet op het toegenomen gebruik, een specifieke controlecampagne kerstverlichting wordt uitgevoerd in september 2005, zoals door mij werd aangekondigd in mijn beleidsnota van dit jaar.

4. Vanzelfsprekend blijft een goede coördinatie tussen de verschillende bevoegde controlediensten en samenwerking op Europees vlak van belang voor de marktcontrole.

Het door hen gebruikte Europees informatie- en opvolgingssysteem ICSMS (Internet-supported Information and Communication System for Cross-border Market Surveillance), dat toelaat om op snelle wijze informatie uit te wisselen tussen de verschillende diensten, zowel in België als in de Europese Unie, werkt naar behoren. De toepasbaarheid ervan zal in 2005 zelfs nog worden verbeterd, met name door de uitbreiding van het systeem naar bijkomende landen.

Ministre de la Coopération au développement

Question no 3-1977 de M. Destexhe du 7 janvier 2005 (Fr.) :

Génocide au Rwanda. — Assassinat de citoyens belges. — Résolution adoptée en séance plénière du Sénat le 1er avril 2004. — Mise en application.

La résolution sur le génocide au Rwanda a appelé « le gouvernement à œuvrer pour la création, sous l'égide de la communauté internationale, d'un fonds de soutien aux victimes survivantes ».

Il est, par ailleurs, important que les survivants du génocide ne soient pas oubliés dans les programmes de coopération.

1. Quels sont les programmes de soutien direct aux rescapés du génocide ?

2. Serait-il possible d'affecter un pourcentage des montants de la coopération au développement à une aide aux rescapés du génocide ?

Réponse : La problématique du génocide et de la gestion du « post-génocide » est une des problématiques prioritaires du Rwanda. La Belgique soutient les efforts du Rwanda dans ce domaine.

Le programme indicatif de coopération défini conjointement par les autorités rwandaises et belges équivaut à un montant de 75 millions d'euros sur trois ans. Différents domaines bénéficient du soutien de la coopération au développement belge tels que le secteur de la bonne gouvernance, de la santé, de l'éducation et du développement rural.

Le secteur de la justice bénéficie d'une attention toute particulière. En effet, un large programme de soutien au ministère de la Justice est en cours d'exécution ainsi qu'aux institutions Gacaca. En effet, tant pour les autorités rwandaises que la Belgique, le droit à la justice fait partie du processus de réconciliation nationale et du soutien nécessaire aux rescapés du génocide. Le soutien total à ce secteur est de l'ordre de 6 millions d'euros.

Un autre secteur important pour le soutien aux rescapés du génocide est le secteur de la santé.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-1977 van de heer Destexhe d.d. 7 januari 2005 (Fr.) :

Genocide in Rwanda. — Moord op Belgische burgers. — Resolutie aangenomen op 1 april 2004 door de plenaire vergadering van de Senaat. — Uitvoering.

De resolutie over de genocide in Rwanda « vraagt de regering te ijveren voor de oprichting, onder auspiciën van de internationale gemeenschap, van een steunfonds voor de overlevende slachtoffers. »

Het is belangrijk dat de overlevenden van de genocide niet worden vergeten in de programma's voor ontwikkelingssamenwerking.

1. Welke programma's voor rechtstreekse steun bestaan er voor degenen die aan de genocide zijn ontsnapt ?

2. Is het mogelijk om een percentage van de voor ontwikkelingssamenwerking bestemde bedragen te gebruiken voor hulp aan de overlevenden van de genocide ?

Antwoord : De problematiek van de genocide en van het omgaan met de post-genocide is een van de prioritaire problemen van Rwanda. België steunt de Rwandese inspanningen op dit vlak.

Het indicatief samenwerkingsprogramma dat gezamenlijk is opgesteld door de Rwandese en de Belgische autoriteiten komt komt neer op 75 miljoen euro over drie jaar. Verschillende domeinen genieten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, zoals de sectoren good governance, gezondheidszorg, onderwijs en plattelandsontwikkeling.

Bijzondere aandacht gaat naar de sector justitie. Zo wordt momenteel een breed ondersteuningsprogramma ten gunste van het ministerie van Justitie en de Gacaca-instellingen uitgevoerd. Zowel voor de Rwandese als voor de Belgische autoriteiten, is het recht op rechtspraak immers een onderdeel van het nationaal verzoeningsproces en van de steun die nodig is voor de overlevenden van de genocide. De totale steun aan deze sector ligt in de orde van grootte van 6 miljoen euro.

Een andere sector die belangrijk is voor de steun aan overlevenden van de genocide, is de gezondheidssector.

La Belgique finance divers projets dans ce secteur dont, notamment, la deuxième phase du projet « santé mentale ». Ce projet s'insère dans la politique nationale du Rwanda en matière de santé mentale élaborée pour la première fois en 1995 en collaboration avec l'Organisation mondiale de la santé.

Il vise divers objectifs qui peuvent être regroupés autour de cinq axes :

— le renforcement de la formation continue du personnel médical et infirmier pour une meilleure qualité de soins psychiatriques;

— la nécessité de développer des capacités de coordination aux différents niveaux d'action (national, local, ...);

— l'amélioration des structures de référence pour assurer des formations qualifiantes et proposer des lieux de stage aux étudiants des filières médicales, infirmières et de psychologie clinique;

— une efficacité accrue du fonctionnement du dispositif de santé mentale en facilitant notamment la gestion du flux de patients, l'accessibilité aux soins et une meilleure intégration de soins de santé mentale dans les soins en général;

— un soutien aux initiatives visant à développer au sein de la communauté les ressources suffisantes pour gérer et résoudre des difficultés individuelles ou collectives consécutives au contexte post-conflit.

La Belgique par le biais de sa coopération au développement entend donc soutenir les rescapés du génocide selon une approche multi-sectorielle et pluriannuelle.

België financiert verschillende projecten in deze sector, waaronder met name de tweede fase van het project « geestelijke gezondheid ». Dit project kadert in het nationale beleid van Rwanda inzake geestelijke gezondheid, dat voor het eerst is uitgewerkt in 1995 in samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie.

Dit project heeft verschillende doelstellingen, die gegroepeerd kunnen worden rond vijf grote lijnen :

— versterking van het levenslang leren voor het medisch en verplegend personeel om de kwaliteit van de psychiatrische zorg te verhogen;

— de noodzaak om coördinatiecapaciteiten te ontwikkelen op verschillende werkingsniveaus (nationaal, lokaal, ...);

— verbeteren van de referentiestructuren om de beroepsopleiding te verzekeren en om stageplaatsen voor te stellen aan de studenten van de studierichtingen geneeskunde, verpleegkunde en klinische psychologie;

— een geestelijke gezondheidszorg die doeltreffender functioneert, door het beheer van de patiëntenstroom te verbeteren, de toegang tot de gezondheidszorg te vereenvoudigen en door de geestelijke gezondheidszorg beter te integreren in de algemene gezondheidszorg;

— steun aan initiatieven om binnen de gemeenschap voldoende middelen te ontwikkelen om opeenvolgende individuele of collectieve problemen in de post-conflictcontext te beheren en op te lossen.

België wil dus via de ontwikkelingssamenwerking de overlevenden van de genocide steunen via een multi-sectoriële aanpak over verschillende jaren.

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Question no 3-1882 de M. Steverlynck du 30 décembre 2004 (N.) :

Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1871 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2317).

Réponse : Le SPF personnel et Organisation gère dix sites internet :

— *www.p-o.be*

— *www.selor.be*

— *http://www.p-o.be:8080/aba_cpa*

— *http://forcms.p-o.be*

— *http://ecommunities.belgium.be*

— *http://campus.ofoifa.be*

— *www.publicquality.be*

— *www.bib.belgium.be*

— *www.pdata.be*

— *www.fedplus.be*

Le site du SPF en lui-même, *www.p-o.be*, est intégré au portail fédéral *www.belgium.be* et dispose donc du label.

Le site *www.selor.be* a fait d'une première analyse d'accessibilité faisant apparaître des modifications à apporter. Ce site sera entièrement rénové en 2005. C'est la raison pour laquelle Selor a opté pour une solution provisoire consistant à ne rendre que les

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-1882 van de heer Steverlynck d.d. 30 december 2004 (N.) :

BlindSurferlabel. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1871 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2317).

Antwoord : De FOD personeel en Organisatie beheert tien websites :

— *www.p-o.be*

— *www.selor.be*

— *http://www.p-o.be :8080/aba_cpa*

— *http://forcms.p-o.be*

— *http://ecommunities.belgium.be*

— *http://campus.ofoifa.be*

— *www.publicquality.be*

— *www.bib.belgium.be*

— *www.pdata.be*

— *www.fedplus.be*

De website van de FOD zelf, *www.p-o.be*, is in de federale portaalsite *www.belgium.be* geïntegreerd en beschikt dus over het label.

De website *www.selor.be* is een eerste keer op zijn toegankelijkheid onderzocht. Daarbij kwamen een aantal noodzakelijke wijzigingen aan het licht. Deze site wordt echter in 2005 volledig vernieuwd. Om die reden heeft Selor gekozen voor een voorlopige

principales informations du site accessibles aux aveugles et malvoyants. Notons cependant que les nouvelles applications e-recruiting tiendront compte des recommandations du blindsurferlabel.

Les sites *http://www.p-o.be:8080/aba_capa*, *http://forcms.p-o.be* et *http://ecommunities.belgium.be* ne sont accessibles qu'à un nombre restreint de visiteurs ayant un accès personnalisé. Ils n'ont donc pas fait l'objet des démarches dont question ci-dessous.

En ce qui concerne les autres sites, le SPF P&O a entrepris le 22 octobre 2004 les démarches vis-à-vis de l'Œuvre nationale des aveugles (ONA) afin d'obtenir le label.

La procédure d'obtention s'organise en plusieurs phases :

1. évaluation d'un certain nombre de pages du site par l'ONA;

2. remise d'un rapport reprenant les points à améliorer en vue de l'accessibilité aux personnes aveugles et malvoyantes;

3. formation des responsables du chargement des contenus sur les sites et exécution des adaptations nécessaires;

4. nouvelle évaluation de l'ensemble des pages du site;

4*bis*. (éventuellement nouveau rapport constatant des manquements et nouvelles adaptations);

5. attribution du blindsurferlabel.

Les rapports d'évaluation des sites *http://campus.ofoifa.be* et *www.publicquality.be* ont été transmis par l'ONA le 6 décembre 2004.

Les rapports des trois autres sites sont attendus pour janvier et février. Deux d'entre eux (*www.pdata.be* et *www.fedplus.be*) font actuellement l'objet d'une refonte qui tiendra déjà compte des recommandation de l'ONA.

Les formations des responsables des sites sont planifiées pour les 20 (FR) et 24 (NL) janvier 2005.

On peut estimer que vers juin 2005, ces sites bénéficieront du label. À noter que le SPF P&O a entamé la même démarche pour sont site intranet.

Le coût de l'opération s'élève à ce jour à 3 640 euros TVA comprise :

— 3 340 euros pour l'évaluation de trois sites et de l'intranet;

— 300 euros pour deux demi-journées de formation.

Les évaluations des sites *www.pdata.be* et *www.fedplus.be* feront l'objet d'un bon de commande séparé (environ 1 000 euros par site).

Question no 3-1965 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.) :

Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1962 adressée à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 2361).

Réponse : En réponse à la question parlementaire no 3-1965 du 5 janvier 2005 de Mme Sabine de Bethune, je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous un état des lieux au 31 décembre 2004, de mon secrétariat ainsi que de l'ensemble des cellules stratégiques composant mon cabinet ministériel.

Je me permets toutefois d'attirer son attention sur le fait que je suis entré en fonction en date du 19 juillet 2004, ce qui explique le nombre important d'engagements consécutif aux mouvements engendrés par le départ de mon prédécesseur.

oplossing waarbij enkel de belangrijkste informatie op de site voor blinden en slechtzienden toegankelijk wordt gemaakt. Te vermelden is wel dat de nieuwe toepassingen voor e-recruiting al rekening houden met de aanbevelingen van blindsurferlabel.

De sites *http://www.p-o.be:8080/aba_capa*, *http://forcms.p-o.be* en *http://ecommunities.belgium.be* zijn slechts toegankelijk voor een beperkt aantal bezoekers met individuele toegangsrechten. Ze maken daarom geen deel uit van de te ondernemen stappen die verder worden vermeld.

Voor de andere websites heeft de FOD P&O op 22 oktober 2004 de nodige stappen ondernomen om bij het « Œuvre nationale des aveugles » (ONA) om het label te verkrijgen.

De toekenning van het label gebeurt in verschillende fasen :

1. evaluatie van een aantal pagina's van de website door het ONA;

2. overhandigen van een verslag met een lijst van verbeterpunten voor de toegankelijkheid voor blinden en slechtzienden;

3. opleiding van de mensen die verantwoordelijk zijn voor het inbrengen van de inhoud van de sites en uitvoering van de nodige aanpassingen;

4. nieuwe evaluatie van alle pagina's van de website;

4*bis*. (eventueel nieuw verslag met tekortkomingen en nieuwe aanpassingen);

5. toekenning van het blindsurferlabel.

Het ONA heeft de evaluatieverslagen van de websites *http://campus.ofoifa.be* en *www.publicquality.be* op 6 december 2004 bezorgd.

De verslagen van de overige drie websites worden in januari en februari verwacht. Twee van deze sites (*www.pdata.be* en *www.fedplus.be*) worden momenteel herwerkt. Daarbij wordt alvast rekening gehouden met de aanbevelingen van het ONA.

De opleidingen voor de websiteverantwoordelijken zijn gepland op 20 (FR) en 24 (NL) januari 2005.

Er wordt verwacht dat alle P&O-websites tegen juni 2005 over het label zullen beschikken. Er dient opgemerkt te worden dat de FOD P&O dezelfde stappen heeft ondernomen voor zijn intranetsite.

De kosten van de actie bedragen tot op heden 3 640 euro inclusief BTW :

— 3 340 euro voor de evaluatie van drie sites en van het intranet;

— 300 euro voor twee halve dagen opleiding.

Voor de evaluatie van de websites *www.pdata.be* en *www.fedplus.be* zal een afzonderlijke bestelbon worden opgemaakt (ongeveer 1 000 euro per website).

Vraag nr. 3-1965 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1962 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2361).

Antwoord : In antwoord op de parlementaire vraag nr. 3-1965 van 5 januari 2005 van mevrouw Sabine de Bethune, verwijs ik het geachte lid naar de hieronder vermelde stand van zaken op 31 december 2004, van mijn secretariaat en van alle beleidscellen van mijn ministerieel kabinet.

Staat u mij echter toe de aandacht te vestigen op het feit dat ik ben aangetreden op 19 juli 2004, wat het groot aantal aanwervingen verklaart ten gevolge van de vrijgekomen plaatsen door het vertrek van mijn voorgangster.

Question 1

1.1. En général

Sur un total de 53 :

— 32 hommes

— 31 femmes

1.2. Par niveau

1.2.1. Niveau 1 :

— 13 hommes

— 12 femmes

1.2.2. Personnel exécutant

1.2.2.1. Niveau 2+ :

— 3 hommes

— 6 femmes

1.2.2.2. Niveau 2 :

— 1 homme

— 12 femmes

1.2.2.3. Niveau 3 :

— 5 hommes

— 1 femme

1.2.3. Chef de cabinet et chefs de cabinet adjoints

Chef de cabinet : 1 homme

Chefs de cabinet adjoints :

— 2 hommes

— 1 femme

Question 2

Nombre d'engagements global au sein de mon cabinet : 31.

2.1. 1, 2+, 2 et 3.

2.2. Niveau 1 :

— 5 hommes

— 7 femmes

Niveau 2+ :

— 2 hommes

— 6 femmes

Niveau 2 : 6 femmes

Niveau 3 : 5 hommes

Vraag 1

1.1. Algemeen

Op een totaal van 53 :

— 32 mannen

— 31 vrouwen

1.2. Per niveau

1.2.1. Niveau 1 :

— 13 mannen

— 12 vrouwen

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Niveau 2+ :

— 3 mannen

— 6 vrouwen

1.2.2.2. Niveau 2 :

— 1 man

— 12 vrouwen

1.2.2.3. Niveau 3 :

— 5 mannen

— 1 vrouw

1.2.3. Kabinetschef en adjunct-kabinetschefs

Kabinetschef : 1 man

Adjunct-kabinetschefs :

— 2 mannen

— 1 vrouw

Vraag 2

Globaal aantal aanwerving binnen mijn kabinet : 31.

2.1. 1, 2+, 2 en 3.

2.2. Niveau 1 :

— 5 mannen

— 7 vrouwen

Niveau 2+ :

— 2 mannen

— 6 vrouwen

Niveau 2 : 6 vrouwen

Niveau 3 : 5 mannen

Fonction publique

Question no 3-1885 de M. Van Hauthem du 30 décembre 2004 (N.) :

SPF Justice. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Je me réfère à ma question no 3-1309, adressée au ministre de la Justice (*Questions et Réponses,* 3-25, p. 1505), qui me renvoie à vos services.

D'après les statistiques concernant le personnel des administrations publiques fédérales (Pdata), le SPF Justice (administration centrale) comptait, au 1er janvier 2004, quelque 1 271 membres du personnel correspondant à 1 068,04 équivalents temps plein (ETP), dont 865 statutaires, 396 contractuels et 10 managers. Nous recevons également des informations statistiques concernant la répartition de ces agents par niveau, mais aucune information sur la répartition par langue.

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-1885 van de heer Van Hauthem van 30 december 2004 (N.) :

FOD Justitie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Ik verwijs naar mijn vraag nr. 3-1309 aan de minister van Justitie (*Vragen en Antwoorden,* 3-25, blz. 1505) die mij voor een antwoord doorverwijst naar uw diensten.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) beschikt de FOD Justitie (hoofdbestuur) op 1 januari 2004 over 1 271 personeelsleden, goed voor 1 068,04 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 865 statutairen, 396 contractuelen en 10 managers. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

Pouvez-vous indiquer pour chacune des données fournies (nombre total de personnes physiques et ETP) ainsi que pour la répartition par statut (personnes physiques et ETP) et par niveau (personnes physiques et ETP), quelle est la répartition des effectifs entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

Réponse : Je puis communiquer à l'honorable membre que Pdata a été créé pour donner un aperçu des statistiques du personnel de l'État belge. Il ne s'agit en aucun cas d'un instrument de contrôle du cadre linguistique des différents services publics fédéraux. La répartition linguistique des emplois ne doit donc pas y figurer.

En effet, le SPF Personnel et Organisation n'est pas chargé de vérifier que les différents SPF respectent le cadre linguistique fixé. Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, cette mission est accomplie par la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL), qui est seule habilitée à donner un avis concernant le respect de l'emploi des langues par les SPF.

À la suite des dernières réformes de la fonction publique fédérale, la CPCL ne réalise plus son travail à partir du cadre organique. Elle reçoit désormais un « plan de personnel », qui détermine par fonction le nombre des membres du personnel statutaires et contractuels, exprimés en équivalent temps plein, pour base de son avis sur un projet de cadres linguistiques.

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que j'ai chargé le SPF P&O de travailler avec la CPCL afin de clarifier avec elle les données qui doivent faire l'objet de son examen. En effet, la loi-programme contient des dispositions qui adaptent la législation linguistique, conformément à la nouvelle structure du niveau A. Ainsi, elle introduit le concept de « fonction ». De plus, un arrêté royal qui fixe les degrés de la hiérarchie en fonction de la nouvelle structure du niveau A, est en préparation.

Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid meedelen dat Pdata werd opgericht om een overzicht te bieden van de statistieken van het Rijkspersoneel. Het is helemaal geen instrument voor de controle van het taalkader van de verscheidene federale overheidsdiensten. De taalkundige verdeling van de functies moet er dus niet in worden opgenomen.

De FOD Personeel en Organisatie moet immers niet nagaan of de verschillende FOD's het vastgestelde taalkader respecteren. Gelet op de wetten over het taalgebruik in administratieve aangelegenheden, gecoördineerd op 18 juli 1966, wordt deze taak volbracht door de Vaste Commissie voor taaltoezicht (VCT), die als enige gemachtigd is een advies te geven over het respect van het taalgebruik door de FOD's.

Ten gevolge van de laatste hervormingen van het federaal openbaar ambt voert de VCT haar werk niet meer uit vanuit een organiek kader. Ze krijgt voortaan een « personeelsplan » dat per functie het aantal statutaire en contractuele personeelsleden bepaalt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten als basis voor haar advies over een ontwerp van taalkaders.

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat ik de FOD P&O de opdracht heb gegeven samen te werken met de VCT om met haar de gegevens toe te lichten die moeten worden onderzocht. De programmawet bevat immers bepalingen die de taalwetgeving aanpassen, overeenkomstig de nieuwe structuur van niveau A. Zo voert ze het begrip « functie » in. Bovendien wordt momenteel een koninklijk besluit voorbereid dat de trappen van de hiërarchie bepaalt in functie van de nieuwe structuur van niveau A.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Environnement

Question no 3-1790 de Mme Van dermeersch du 3 décembre 2004 (N.) :

Parfums d'ambiance. — Désodorisants. — Produits cancérigènes et toxiques.

Selon une étude récemment publiée, il appert qu'une grande partie des parfums d'ambiance, des désodorisants pour voitures et autes, des bougies parfumées et des bâtonnets d'encens du commerce diffusent dans l'air des produits cancérigènes ou autrement toxiques.

Il s'agit particulièrement de produits cancérigènes, come le benzène et le formaldéhyde, d'allergènes à l'origine de maladies allergiques ou d'asthme, mais aussi, dans certains cas, de perturbateurs hormonaux qui peuvent provoquer de sérieuses malformations sur des enfants en gestation.

1. Êtes-vous au courant de ces données alarmantes ?

2. Prendrez-vous des mesures ?

— Si oui, lesquelles et quand ?

— Si non, pourquoi pas ?

Réponse : J'ai l'honneur de répondre comme suit à la question de l'honorable membre.

Dans la cadre de l'arrêté royal de 17 juillet 2002 modifiant l'arrêté royal du 11 janvier 1993 réglementant la classification, l'emballage et l'étiquetage des préparations dangereuses en vues de leur mise sur le marché ou de leur emploi, une étude a été lancée en vue de déterminer la présence de substances cancérigènes dans

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Leefmilieu

Vraag nr. 3-1790 van mevrouw Van dermeersch d.d. 3 december 2004 (N.) :

Kamerparfums. — Luchtverfrissers. — Kankerverwekkende en giftige stoffen.

Uit een recent gepubliceerd onderzoek blijkt dat een groot deel van de kamerparfums, luchtverfrissers voor wagens, geurkaarsen, wierookstokjes en luchtverfrissers in de handel kankerverwekkende en andere giftige stoffen verspreiden.

Het gaat hier met name over kankerverwekkende stoffen zoals benzeen en formaldehyde, maar ook over allergenen die astma en andere allergieën veroorzaken, of in sommige gevallen zelfs over hormoonverstoorders, die ernstige afwijkingen kunnen veroorzaken bij ongeboren kinderen.

1. Is u op de hoogte van deze alarmerende gegevens ?

2. Zal u maatregelen nemen ?

— Zo ja, welke en wanneer ?

— Zo niet, waarom niet ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

In het kader van het koninklijk besluit van 17 juli 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 januari 1993 tot regeling van de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten met het oog op het op de markt brengen of het gebruik ervan, werd een onderzoek opgestart naar de aanwezigheid van

les désodorisants. À cet effet, l'inspection fédérale de l'environnement a prélevé des échantillons de 22 produits différents. La teneur en benzène, naphtalène, formaldéhyde et acétaldéhyde a été mesurée par un laboratoire officiel agréé. Au total, cela concerne 70 analyses.

Il ressort des analyses que la concentration de benzène, naphtalène, formaldéhyde et acétaldéhyde est inférieure à la valeur limite légale au-delà de laquelle une mise en garde du consommateur s'impose. L'étiquette des produits examinés ne doit donc pas contenir de mentions spécifiques concernant les produits cités (comme le prévoit l'arrêté royal du 17 juillet 2002).

Les analyses d'un certain nombre de produits à base d'encens montrent qu'une combustion dégage des doses élevées de formaldéhyde et de benzène. Ces résultats ont débouché sur le retrait producteurs avaient du reste déjà retiré des rayons par précaution.

Nous devons constater que les normes actuelles ne concernent que les substances présentes dans le produit, mais qu'elles ne tiennent pas compte du fait que l'utilisation ou la combustion du produit peuvent provoquer le dégagement d'autres substances ou des mêmes substances en d'autres concentrations.

J'estime dès lors qu'il faut ayant tout se concentrer sur la mise au point d'un système d'étiquetage où le producteur doit fournir au moins des informations utiles sur l'utilisation correcte des produits. J'étudierai également les possibilités de compléter la réglementation existante, par exemple, par une méthode d'évaluation uniforme et une série de normes relatives à l'émission de substances pour un usage type. J'estime que les producteurs doivent assumer leurs responsabilités, et je les ai invités à une concertation le 18 janvier 2005.

Enfin, un groupe de projet formulera vers la fin de cette année des propositions plus vastes sur l'intégration de la politique des produits dans la lutte contre la pollution intérieure.

kankerverwekkende stoffen in luchtverfrissers. De federale milieuinspectie heeft daartoe van 22 verschillende producten stalen genomen. Het gehalte aan benzeen, naftaleen formaldehyde en aceetaldehyde werd gemeten in een daartoe officieel erkend laboratorium. In het totaal gaat het om 70 analyses.

Uit de analyses blijkt dat in alle genomen monsters de concentratie aan benzeen, naftaleen, formaldehyde en aceetaldehyde beneden de wettelijk vastgestelde grens voor waarschuwing van de consument ligt. Het etiket van de onderzochte producten dient dus geen specifieke meldingen inzake deze stoffen te bevatten (zoals voorzien in het koninklijk besluit van 17 juli 2002).

Uit de analyses van een aantal wierookproducten blijkt tevens dat na verbranding hoge dosissen formaldehyde en benzeen werden vrijgegeven. Deze resultaten gaven aanleiding tot het onmiddellijk van de markt halen van deze producten, die trouwens uit voorzorg reeds door de producenten uit de rekken waren gehaald.

We moeten vaststellen dat de huidige normen enkel de in het product aanwezige stoffen viseren, maar buiten beschouwing laten dat bij gebruik of verbranding van het product ook andere stoffen of dezelfde stoffen in andere concentraties kunnen vrijkomen.

Ik ben daarom van oordeel dat in de eerste plaats aandacht moet uitgaan naar een systeem van etikettering, waarbij de producent op zijn minst nuttige informatie dient te verschaffen over het correcte gebruik van de producten. Ik zal tevens de mogelijkheden nagaan om de bestaande reglementering aan te vullen met bijvoorbeeld een uniforme evaluatiemethode en een reeks normen betreffende de emissie van stoffen bij standaardgebruik. Ik meen dat de producenten hierbij hun verantwoordelijkheden moeten opnemen en heb hen uitgenodigd om op 18 januari 2005 overleg te plegen.

Een projectgroep tenslotte zal tegen het einde van dit jaar ruimere voorstellen lanceren over de inschakeling van het productbeleid in de strijd tegen binnenhuisvervuiling.

Pensions

Question no 3-1728 de Mme De Schamphelaere du 16 novembre 2004 (N.) :

Pensions. — Calcul provisoire de la pension. — Formulaire de demande.

Une personne âgée de plus de 55 ans qui souhaite faire effectuer un calcul provisoire de sa pension constatera que le formulaire de demande ne contient pas de case pour les données relatives à un emploi de travailleur frontalier. De même, aucun espace ne permet de mentionner un droit complémentaire à la pension (par exemple, en tant que mandataire politique) ou de renseigner une allocation sociale. Les données précitées ne sont manifestement examinées par l'administration des pensions qu'au moment où celle-ci reçoit la demande officielle de pension et le calcul définitif de la pension peut donc réserver de désagréables surprises.

Lorsque l'Office national des pensions des travailleurs salariés détermine la carrière à prendre en compte pour le calcul de la pension et applique des règles de cumul (unité pour la carrière maximale = 45/45), cette administration ne fonde sa décision que sur l'article 10*bis* de l'arrêté royal no 50 du 24 octobre 1967. Elle ne donne pas le détail des limites utilisées pour le calcul.

Lors de la constitution d'un dossier de pension, certains services publics exigent encore un extrait d'acte de naissance et un certificat de milice. Ce dernier document doit être transmis même si le travailleur l'a déjà introduit au moment de son entrée en service pour prouver qu'il avait bénéficié d'une exemption ou qu'il avait effectivement accompli son service militaire. La durée du service militaire peut en effet jouer un rôle pour le calcul de la pension.

Pensioenen

Vraag nr. 3-1728 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 16 november 2004 (N.) :

Pensioenen. — Voorlopige pensioenberekening. — Aanvraagformulier.

Wie ouder dan 55 is en een voorlopige pensioenberekening wil aanvragen, moet vaststellen dat er op het aanvraagformulier geen vakje voorzien is voor het invullen van gegevens in verband met een tewerkstelling als grensarbeider. Er is eveneens géén ruimte voorzien voor het invullen van een bijkomend pensioenrecht (bijvoorbeeld als politiek mandataris) of voor de vermelding van een sociale uitkering. Voormelde gegevens worden blijkbaar enkel door de pensioenadministratie onderzocht bij de officiële pensioenaanvraag zodat de definitieve berekening voor onaangename verrassingen kan zorgen.

Wanneer de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen de pensioenloopbaan vastlegt en hierop samenloopregels (eenheid van loopbaanmaximum 45/45) toepast, dan verwijst deze administratie in haar beslissing enkel naar artikel 10*bis* van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967. Een gedetailleerd overzicht van beperkingen op de berekening wordt niet verstrekt.

Bij het samenstellen van een pensioendossier vragen sommige overheidsdiensten nog een uittreksel uit de geboorteakte en een militiegetuigschrift. Dit laatste, zelfs als dit bewijsstuk reeds bij de indiensttreding werd ingediend om aan te tonen of men vrijstelling verkreeg, dan wel of de diensttijd effectief werd volbracht. Dit laatste kan eventueel wél een rol spelen bij de pensioenberekening.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Ne peut-on prévoir, sur le document de demande de calcul provisoire de la pension, un espace dans lequel l'emploi de travailleur frontalier pourra être mentionné, un autre où une pension complémentaire consécutive à un mandat politique pourra être demandée et un dernier où une allocation sociale pourra être renseignée ?

2. La personne qui demande un calcul provisoire de sa pension ne peut-elle être immédiatement informée des conséquences que peut avoir le cumul de pensions et d'éventuelles allocations sur le montant définitif de sa pension, lequel est bien entendu déterminé en application du principe légal de l'unité de carrière ?

3. Ne considérez-vous pas que ces faits sont contraires à la loi du 29 juillet 1991 (motivation des actes administratifs) et à la loi du 11 avril 1994 (publicité de l'administration) ? Êtes-vous prêt à inciter l'administration des pensions à expliquer clairement sa décision finale et à donner un aperçu détaillé des éléments qui l'ont conduite à cette décision ?

4. L'obligation pour les fonctionnaires de fournir un extrait d'acte de naissance avec la demande de pension ne peut-elle être supprimée dès lors que ces données figurent au Registre national ? Quant au certificat de milice déjà fourni au moment de l'entrée en service, ne peut-on se contenter d'indiquer simplement « exemption » ou de préciser la période exacte du service militaire plutôt que de joindre à nouveau un certificat de milice à la demande de pension ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Le Service info-pensions a été créé par l'arrêté royal du 25 avril 1997. Cet arrêté constituait la concrétisation d'un accord de coopération mis sur pied en 1994 entre les trois grandes administrations des pensions (Office national des pensions, Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants et administration des Pensions). Le protocole prévoyait l'instauration d'un service commun, chargé de procéder exclusivement à l'estimation des pensions des futurs pensionnés, qui en avaient formulé la demande expresse.

Ces trois administrations sont chargées actuellement de ce service nommé « Service info-pensions » permettant aux futurs pensionnés de demander une évaluation de leurs droits à la pension déjà établis et futurs dans les trois régimes.

1. Vu que le champ d'application de l'arrêté royal du 25 avril 1997 est pour l'instant strictement limité à trois administrations de pensions, sur le formulaire de demande il n'est pas fait mention d'autres activités qui peuvent produire des droits à pension supplémentaires. Ce n'est pas uniquement le cas pour les mandataires. Ce n'est pas uniquement le cas pour les mandataires politiques (parlementaire, échevin), mais tout autant pour des fonctions exercées par exemple à la SNCB.

Il est bien prévu dans l'article 1er, alinéa 2, de l'arrêté précité que par arrêté délibéré en Conseil des ministres le champ d'application peut être étendu à d'autres organismes qui gèrent un régime légal de pension. J'examine en ce moment l'opportunité de prendre une initiative en ce sens.

2. Depuis longtemps, lors des estimations, il y a application des règles relatives à l'unité de carrière dans les différents régimes. Les intéressés en sont informés.

3. Les lois du 29 juillet 1991 (motivation des actes administratifs) et du 11 avril 1994 (publicité des actes administratifs) sont bien respectées.

4. En ce qui concerne les pensions du secteur public j'attire l'attention sur le fait que le fonctionnaire ou son ayant droit ne doit pas transmettre à l'administration des Pensions un extrait d'acte de naissance ou un certificat de milice. Pour l'acte de naissance cette

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Kan er op het aanvraagformulier voor de voorlopige pensioenberekening geen ruimte worden vrijgemaakt voor het vermelden van tewerkstelling als grensarbeider, voor de aanvraag van een bijkomend pensioen op grond van een politiek mandaat of voor de vermelding van een sociale uitkering ?

2. Kan de aanvrager van een voorlopige pensioenberekening niet meteen geïnformeerd worden over de mogelijke gevolgen van de cumulatie van pensioenen en eventuele uitkeringen op zijn definitief pensioenbedrag dat uiteraard steunt op het wetsprincipe van de eenheid van loopbaan ?

3. Acht hij de voormelde feiten niet in tegenspraak met de wetten van 29 juli 1991 (motivering van bestuurshandelingen) en 11 april 1994 (openbaarheid van bestuur) ? Is hij bereid om de pensioenadministratie aan te sporen tot het geven van een duidelijke uitleg omtrent en een gedetailleerd overzicht van haar eindbeslissing ?

4. Kan de vraag naar een uittreksel uit de geboorteakte bij het indienen van een pensioenaanvraag door ambtenaren niet worden opgeheven, aangezien deze gegevens terug te vinden zijn in het Rijksregister ? Kan men inzake het reeds bij indiensttreding ingediende militiegetuigschrift niet eenvoudigweg volstaan met de vermelding « vrijstelling » of de opgave van de juiste diensttijdperiode in plaats van andermaal een afschrift aan de pensioenaanvraag toe te voegen ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Infodienst pensioenen werd opgericht bij koninklijk besluit van 25 april 1997. Dit besluit was de concretisering van het samenwerkingsakkoord dat in 1994 tot stand kwam tussen de drie grote pensioenadministraties (Rijksdienst voor pensioenen, Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen en administratie der Pensioenen). Het protocol voorzag in de oprichting van een gemeenschappelijke dienst die als uitsluitende opdracht had het ramen van de pensioenen voor de toekomstig gepensioneerden die hiertoe een specifieke aanvraag indienden.

Deze drie administraties staan momenteel in voor deze dienstverlening onder de benaming « Infodienst pensioenen », waarbij de toekomstig gepensioneerden een raming van de reeds opgebouwde en toekomstige pensioenrechten in de drie stelsels kunnen vragen.

1. Aangezien het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 25 april 1997 thans strikt beperkt is tot drie pensioenadministraties, wordt op het aanvraagformulier geen gewag gemaakt van andere tewerkstellingen die extra pensioenrechten kunnen opleveren. Dit is niet enkel het geval voor politieke mandaten (parlementslid, schepen), maar evenzeer voor functies uitgeoefend bij bijvoorbeeld de NMBS.

Wel is in artikel 1, tweede lid, van het voormeld besluit voorzien dat bij in Ministerraad overlegd besluit het toepassingsgebied kan uitgebreid worden tot andere instellingen die een wettelijk pensioen beheren. Op dit ogenlik onderzoek ik de opportuniteit om een initiatief te nemen in die zin.

2. Sedert geruime tijd worden bij de ramingen de regels met betrekking tot de eenheid van loopbaan in de verschillende stelsels toegepast en worden de belanghebbenden hieromtrent geïnformeerd.

3. De wetten van 29 juli 1991 (motivering van de bestuurshandeling) en van 11 april 1994 (openbaarheid van bestuur) worden nageleefd.

4. Wat de pensioenen van de openbare sector betreft wijs ik erop dat de ambtenaar of zijn rechthebbende aan de administratie der Pensioenen geen uittreksel uit de geboorteakte en geen militiegetuigschrift moet toezenden. Voor de geboorteakte baseert

administration se base entièrement sur le Registre national. Si l'administration des Pensions ne dispose pas des données de milice nécessaires, elle les demande elle-même auprès du ministère de la Défense.

Question no 3-1746 de Mme De Schamphelaere du 22 novembre 2004 (N.) :

Pensions. — Unité de carrière. — Régularisation. — Remboursement des cotisations de régularisation.

En réponse à ma question écrite no 3-1303 du 27 août 2004 (*Questions et Réponses,* 3-25, p. 1550), vous avez reconnu qu'en vertu du principe de « l'unité de carrière », des cotisations payées antérieurement — je pense notamment à la régularisation des périodes d'études — étaient, dans certains cas, exclues du calcul final de la pension.

Votre prédécesseur arrivait à la même conclusion, ainsi qu'en attestent les réponses données, à la Chambre des représentants, aux questions écrites et orales posées à ce sujet (respectivement : Chambre, *Questions et Réponses,* question 95, Bulletin no 50-116, p. 14204 et Chambre, Document CRIV COM 253 du 11 mai 2004, p. 35).

Le remboursement ultérieur de ces cotisations, qui s'apparentent donc souvent à des paiements inutiles, n'est toutefois pas considéré comme opportun : on se réfère toujours au fait que les intéressés ont bénéficié d'une réduction d'impôt pour l'année au cours de laquelle ils ont payé les cotisations en question. Il ne me semble pourtant pas si compliqué de procéder au remboursement; sur le plan légal, on ne peut, à la suite d'un remboursement unique, délivrer une feuille d'impôt négative pour l'année au cours de laquelle un montant initial a été remboursé.

L'information actuellement diffusée par les services de pension (dépliants, site web) concernant les éventuelles régularisations pouvant être réclamées (périodes d'études, interruption de carrière, etc.) n'est malheureusement pas assez précise quant aux cas dans lesquels une demande de régularisation n'a guère ou pas de sens; en fin de compte, ces demandes n'offrent aucun avantage sur le plan de la pension.

Mes questions sont les suivantes :

1. L'honorable ministre compte-t-il étudier la possibilité de rembourser aux requérants le solde des cotisations inutilement versées (y compris, le cas échéant, les intérêts payés), éventuellement majoré des intérêts légaux comptabilisés pour la période entre la date du versement et celle du remboursement ?

2. Est-il disposé à laisser ses services se concerter avec la direction générale des Contributions directes concernant une régularisation adaptée de la situation fiscale des requérants, surtout eu égard à l'établissement de leur feuille d'impôt ?

3. Chargera-t-il ses services de compléter les informations fournies au citoyen, de manière à indiquer clairement les demandes de régularisation sensées et celles qui ne le sont pas. Ce sont surtout les conséquences possibles du principe de « l'unité de carrière » qui me semblent devoir être clairement énoncées, compte tenu des éventuelles demandes de révision.

4. Envisage-t-il, le cas échéant, de (faire) modifier la législation relative aux pensions, de façon à ce que les régularisations conclues volontairement soient prises en compte pour le nombre minimum requis d'années de carrière ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Comme confirmé précédemment, l'application de la réglementation actuelle, comme le dépassement de l'unité de carrière, peut entraîner sur le plan du calcul de la pension, l'absence de

deze administratie zich volledig op het Rijksregister. Indien de administratie der Pensioenen niet beschikt over de nodige militiegegevens vraagt ze die zelf op bij het ministerie van Landsverdediging.

Vraag nr. 3-1746 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 22 november 2004 (N.) :

Pensioenen. — Eenheid van loopbaan. — Regularisatie. — Terugbetaling van de regularisatiebijdragen.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1303 van 27 augustus 2004 (*Vragen en Antwoorden,* 3-25, blz. 1550) deelde u mij mee dat u mijn zienswijze deelt dat het beginsel van « eenheid van loopbaan » in bepaalde gevallen tot gevolg heeft dat vroeger betaalde bijdragen, zoals die, in verband met de regularisatie van studiejaren, toch uit de uiteindelijke pensioenberekening worden geweerd.

Ook uw voorganger deelde deze mening, zoals blijkt uit de antwoorden op de in de Kamer van volksvertegenwoordigers gestelde schriftelijke en mondelinge vragen (respectievelijk : Kamer, *Vragen en Antwoorden,* vraag 95, Bulletin nr. 50-116, blz. 14204 en Kamer, Document CRIV COM 253 van 11 mei 2004, blz. 35).

In verband met de terugbetaling van deze bijdragen — die dus vaak nutteloze stortingen blijken te zijn — wordt er evenwel steeds geantwoord dat het niet opportuun is om deze bijdragen achteraf terug te storten. Hierbij wordt er steeds verwezen naar het feit dat de betrokkenen belastingsvermindering hebben genoten voor het jaar waarin zij de voormelde bijdragen hebben betaald. Toch lijkt het me niet zo moeilijk om tot terugbetaling over te gaan; na een eenmalige terugstorting kan er wettelijk immers géén negatieve belastingsfiche worden uitgereikt voor het jaar waarin er een oorspronkelijke som wordt terugbetaald.

Op de informatie die thans door de pensioendiensten wordt verspreid (folders, website) in verband met eventuele regularisaties die kunnen worden aangevraagd (studieperiodes, loopbaanonderbreking en dergelijke) wordt er jammer genoeg niet vermeld in welke gevallen het aanvragen van een herziening weinig of géén zin heeft; uiteindelijk leveren deze aanvragen immers géén pensioenvoordeel op.

Graag vernam ik van de geachte minister :

1. of hij de mogelijkheid wenst te onderzoeken om aan de verzoekers het saldo van hun overbodig betaalde bijdragen (eventueel inclusief de door hen betaalde intresten) terug te storten, eventueel vermeerderd met de wettelijke intresten verrekend op de periode tussen stortings- en terugbetalingsdatum.

2. of hij ertoe bereid is om zijn diensten overleg te laten plegen met het hoofdbestuur van de Directe Belastingen in verband met een (aan)gepaste regularisatie van hun fiscale toestand, vooral wat de opmaak van de belastingsfiche betreft.

3. of hij zijn diensten opdracht wil geven om hun informatie aan de burger te vervolledigen zodat duidelijk blijkt welke regularisatieaanvraag zinvol kan zijn en welke niet. Vooral de eventuele gevolgen van het principe « eenheid van loopbaan » dienen volgens mij duidelijk te worden afgelijnd in hun relatie tot mogelijke herzieningsaanvragen.

4. of hij eventueel overweegt de pensioenwetgeving te (laten) wijzigen opdat vrijwillig aangegane regularisaties zouden meetellen voor het minimum vereiste aantal loopbaanjaren.

Antwoord : In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Zoals eerder bevestigd, kan de toepassing van de bestaande wetgeving, zoals de eenheid van loopbaan, tot gevolg hebben dat vroeger betaalde regularisatiebijdragen niet in een pensioen

contrepartie au versement antérieur des cotisations de régularisation, du fait de l'exclusion des années s'y rapportant. Dans la plupart des cas, il s'agit du paiement de cotisations effectué pour les périodes d'études.

Administration des Pensions

Pour ce qui concerne les pensions du secteur public, la problématique évoquée se limite aux cotisations personnelles payées dans le cadre de la validation de périodes d'interruption de carrière. En effet, il peut arriver que de telles périodes ne soient finalement pas prises en compte pour le calcul de la pension par âge ou ancienneté en raison de l'application du plafond relatif des $^{3}/_{4}$ du traitement moyen utilisé pour le calcul de la pension ou en raison de l'application des limites prévues par l'arrêté royal no 442 du 14 août 1986 relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics.

Un remboursement de ces cotisations ne peut toutefois pas être envisagé dans un régime de répartition où elles sont affectées à la solidarité, d'autant que ces périodes auraient pu être prises en compte dans le cas d'une pension pour inaptitude physique ou d'une pension de survie accordée à son conjoint survivant.

Office national des pensions

En matière de régularisation des périodes d'étude et de stage en application de l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, le remboursement des cotisations versées n'est pas davantage prévu.

Il ne pourrait intervenir que s'il est démontré que l'office était en mesure de déterminer avec certitude qu'une bonification pour diplôme serait accordée gratuitement (par exemple lorsque l'intéressé était déjà nommé définitivement au moment de la demande).

Il convient également de ne pas perdre de vue que certaines régularisations, comme celles des périodes d'études, sont effectuées trente ou quarante ans avant l'âge normal de la pension. Il me semble en conséquence impossible, pour ce qui concerne l'établissement de la feuille d'impôt, de régulariser correctement la situation fiscale.

Comme indiqué précédemment, lors de la demande de régularisation, l'attention du demandeur est toujours attirée sur le fait qu'une augmentation résultant de la régularisation de la pension ne peut être garantie, compte tenu notamment des règles de calcul et de cumul.

Compte tenu de ces éléments, une adaptation de la réglementation ne me paraît pas nécessaire.

Question no 3-1828 de M. Beke du 13 décembre 2004 (N.) :

Religieux. — Loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées. — Arrêtés d'exécution.

Lors de la modification de la loi « revenu garanti aux personnes âgées » en « garantie de revenus aux personnes âgées », les religieux ont été assimilés à la catégorie « cohabitants » pour le calcul et l'octroi de ce droit.

Pour le calcul de leur droit, il fallait tenir compte de l'ensemble de leurs revenus de sorte que, lors de chaque modification de la composition du groupe des religieux « cohabitants » et/ou de leurs revenus, il était nécessaire de réexaminer le droit de chacun.

La loi-programme de juillet 2004 a corrigé cette réglementation discriminatoire en matière de calcul et d'octroi de la « garantie de revenus aux personnes âgées » à l'égard des religieux.

worden omgezet, omdat de jaren waarop ze betrekking hebben, uit de pensioenberekening worden geweerd. In het merendeel van de gevallen gaat het om bijdragebetalingen verricht voor studieperiodes.

Administratie der Pensioenen

Wat de pensioenen van de overheidssector betreft, beperkt de aangehaalde problematiek zich tot de persoonlijke bijdragen die betaald worden in het kader van de validering van perioden van loopbaanonderbreking. Het kan gebeuren dat dergelijke perioden uiteindelijk niet in aanmerking genomen worden voor de pensioenberekening wegens leeftijd of anciënniteit door de toepassing van het relatief plafond van $^{3}/_{4}$ van de gemiddelde wedde die gebruikt wordt voor de pensioenberekening of door de toepassing van de beperkingen bepaald in het koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten.

Een terugbetaling van deze bijdragen kan evenwel niet overwogen worden in een repartitiestelsel waar ze toegewezen worden aan de solidariteit, temeer daar deze perioden meegeteld hadden kunnen worden voor een rustpensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid of voor een aan zijn langstlevende echtgenoot toegekend overlevingspensioen.

Rijksdienst voor pensioenen

De regularisatie van studie- en stageperioden, in toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioenen voor werknemers, voorziet niet in de terugbetaling van de bijdragen.

Dit zou enkel mogelijk zijn voor zover aangetoond wordt dat de Rijksdienst met zekerheid kon weten dat een diplomabonificatie gratis zou toegekend worden (bijvoorbeeld wanneer de betrokkene op het ogenblik van de aanvraag reeds vast benoemd was).

Er mag niet uit het oog verloren worden dat sommige regularisaties, zoals die voor studieperioden, dertig tot veertig jaar vóór de normale pensioenleeftijd uitgevoerd worden. Het lijkt mij dan ook onmogelijk om de fiscale toestand, wat het opmaken van de belastingfiche betreft, op een correcte manier te regulariseren.

Zoals reeds vroeger meegedeeld, wordt bij de aanvraag om regularisatie de aandacht van de aanvrager steeds uitdrukkelijk gevestigd op het feit dat ook na regularisatie een verhoging aan het pensioenbedrag niet kan gewaarborgd worden, met name gelet op de toepassing van de berekenings- en cumulatieregels.

Rekening houdend met deze elementen, meen ik dat er zich geen wijziging van de reglementering opdringt.

Vraag nr. 3-1828 van de heer Beke d.d. 13 december 2004 (N.) :

Kloosterlingen. — Wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen. — Uitvoeringsbesluiten.

Bij de omvorming van de wet « gewaarborgd inkomen voor bejaarden » naar « inkomensgarantie voor ouderen » werden kloosterlingen voor de berekening en toekenning van dit recht gelijkgesteld met de categorie « samenwonenden ».

Voor de berekening van hun recht moest hun gezamenlijk inkomen in aanmerking genomen worden, zodat bij elke wijziging van de samenstelling van de groep samenverblijvende kloosterlingen en/of van hun inkomsten een herziening van elk van hun recht noodzakelijk was.

Met de programmawet van juli 2004 werd deze discriminerende regelgeving inzake berekening en toekenning van « inkomensgarantie voor ouderen » ten aanzien van de kloosterlingen rechtgezet.

Toutefois, l'application concrète de la loi se fait attendre à défaut d'arrêté d'exécution.

Dès lors, les administrations communales ne peuvent pas répondre aux demandes fondées visant à ouvrir le droit à la garantie de revenus pour les religieux.

Quand, de l'avis de l'honorable ministre, les arrêtés d'exécution seront-ils prêts ?

Réponse : Avant l'entrée en vigueur de l'article 275 de la loi-programme du 9 juillet 2004, le principe selon lequel les personnes qui vivent dans une communauté religieuse ou laïque doivent être considérées comme des cohabitants, avait comme conséquence qu'il devait être tenu compte des ressources de tous les autres membres de la communauté. Le demandeur pouvait prétendre le cas échéant au montant de base de la GRAPA.

Par ailleurs, toute modification de la structure de cohabitation (changement d'adresse, adhésion de nouveaux membres, décès, héritages et dons, etc.) devait, étant donné son incidence potentielle sur l'importance des revenus dont il convient de tenir compte et donc sur l'avantage attribué, faire l'objet d'une nouvelle déclaration, suivie par une nouvelle enquête et l'ajournement éventuel de la décision. Ainsi de nombreux mois pouvaient s'écouler avant que la décision sur l'octroi du droit à la GRAPA puisse être notifiée.

C'est pourquoi, dans un souci de simplification administrative et dans l'optique d'une application cohérente de diverses réglementations, pour les personnes qui vivent en communauté la garantie de revenus aux personnes âgées sera attribuée compte tenu des seules ressources et pensions personnelles du demandeur, ces ressources n'étant plus divisées par le nombre de membres que compte la communauté et, les autres membres de la communauté n'étant plus tenus de faire une déclaration de ressources. Le demandeur peut prétendre au montant de base.

Le projet d'arrêté d'exécution détermine à cette fin ce qu'il faut entendre par « personnes qui vivent en communauté ». Ce sont notamment les pratiquants d'une religion reconnue par l'autorité et les laïcs qui, en vue de réaliser un objectif respectivement religieux ou philosophique, partagent les mêmes résidence principale et moyens d'existence.

J'informe l'honorable membre qu'après approbation par le Conseil des ministres (séance du 14 janvier 2004) et après avis du Conseil d'État, qui sera demandé en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1o, dés lois coordonnées sur le Conseil d'État, l'arrêté sera soumis à la signature du Chef de l'État.

De concrete toepassing van de wet echter laat op zich wachten bij gebrek aan uitvoeringsbesluit.

Derhalve kunnen de gemeentebesturen de terechte vragen tot het openen van het recht op inkomensgarantie in hoofde van kloosterlingen die in groepsverband leven niet beantwoorden.

Tegen welke datum meent de geachte minister klaar te zijn met de noodzakelijke uitvoeringsbesluiten ?

Antwoord : Vóór de inwerkingtreding van artikel 275 van de programmawet van 9 juli 2004, leidde het beginsel dat personen die in een klooster- of lekengemeenschap leven als samenwonenden moeten worden aanzien, ertoe dat er rekening moest gehouden worden met de bestaansmiddelen van alle overige leden van de gemeenschap. De aanvrager kon desgevallend aanspraak maken op het basisbedrag van de IGO.

Bij elke wijziging in de structuur van de samenwoning (adreswijziging, toetreding van nieuwe leden, overlijden, nalatenschappen en giften, enz.) moest, omwille van de mogelijke weerslag op de omvang van de in rekening te brengen bestaansmiddelen en dus van het toegekend voordeel, een nieuwe aangifte gebeuren, gevolgd door een nieuw onderzoek en mogelijks een verdaging van de beslissing. Aldus konden verschillende maanden verstrijken alvorens de beslissing over de toekenning van het recht op de inkomensgarantie voor ouderen kon betekend worden.

Met het oog op administratieve vereenvoudiging en een coherente toepassing van de verschillende reglementeringen, zal voor de personen die in gemeenschap leven bij de vaststelling van de inkomensgarantie voor ouderen enkel rekening gehouden worden met de bestaansmiddelen en de persoonlijke pensioenen van de aanvrager. Deze bestaansmiddelen worden niet meer gedeeld door het aantal personen die in de gemeenschap leven; de overige leden zijn niet meer gehouden een aangifte inzake hun bestaansmiddelen te doen. De aanvrager kan aanspraak maken op het basisbedrag.

Het ontwerp van uitvoeringsbesluit bepaalt hiertoe wat onder « personen die in gemeenschap leven » moet worden verstaan. Het zijn met name de beoefenaars van een door de overheid erkende godsdienst en de leken die, met het oog op het verwezenlijken van een respectievelijk godsdienstige of filosofische doelstelling, dezelfde hoofdverblijfplaats en bestaansmiddelen delen.

Ik kan het geachte lid melden dat het ontwerp van koninklijk besluit na goedkeuring door de Ministerraad (zitting van 14 januari 2004) en na het advies te hebben ingewonnen bij de Raad van State, dat met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State zal worden gevraagd, het koninklijk besluit ter ondertekening van het Staatshoofd zal worden voorgelegd.

Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques

Question no 3-1925 de Mme Van dermeersch du 5 janvier 2005 (N.) :

Services publics. — Emplois pour les handicapés.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne des informations statistiques sur la ventilation de ces fonctionnaires selon le sexe, les différents niveaux, les niveaux en combinaison avec le sexe et également en fonction du statut.

Cet aperçu statistique ne contient aucune information concernant le nombre d'agents handicapés. Des arrêtés fixent pourtant le nombre minimum de travailleurs handicapés devant être occupés dans le secteur public.

Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-1925 van mevrouw Van dermeersch d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) geeft statistische informatie betreffende de indeling van deze ambtenaren volgens geslacht, de verschillende niveaus, de niveaus in combinatie met het geslacht en tevens de verdeling volgens statuut.

In dit statistisch overzicht is geen informatie te vinden omtrent het aantal gehandicapte personeelsleden. Het minimaal aantal gehandicapte werknemers dat in de openbare sector moet worden ingezet, wordt nochtans vastgelegd in besluiten.

Le travail adapté peut cependant constituer un facteur important d'une véritable intégration des handicapés. Les pouvoirs publics, qui peuvent promouvoir le travail des handicapés par des avantages fiscaux, ont dès lors un rôle important à jouer dans ce domaine.

1. Disposez-vous d'un inventaire des emplois susceptibles d'être occupés par des travailleurs handicapés dans le service public suivant :

— SPF Technologie de l'information et de la communication ?

Dans l'affirmative, j'aimerais recevoir cet inventaire. Dans la négative, j'aimerais savoir si celui-ci est en cours et quand je pourrai le recevoir.

2. Parmi les emplois dans les services précités, susceptibles d'être attribués à un travailleur handicapé, combien sont effectivement occupés par un handicapé ?

Satisfaites-vous ainsi au nombre fixé par la loi ? Dans la négative, pour quel motif ?

3. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois entre personnes valides et handicapées ?

4. Insiste-t-on auprès des divers services pour adapter des emplois au handicap d'un travailleur handicapé ?

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Fedict est un service public fédéral créé récemment, le 11 mai 2001, où, pour le moment, seuls 16 agents statutaires et 6 agents contractuels ont été engagés. D'ici 2006, ce nombre s'élèvera à respectivement 22 et 10. Outre deux secrétaires, un chauffeur et une femme de ménage, le personnel de Fedict est constitué d'experts hautement qualifiés, surtout en informatique.

Il n'y a pas d'inventaire de poste de travail qui pourraient être occupés par du personnel handicapé. Mais, pour autant que le candidat moins-valide concerné satisfasse aux exigences requises pour la fonction, il peut être engagé et des mesures pratiques peuvent être prises pour adapter au handicap tant la sélection que l'engagement.

Dès que la nouvelle réglementation prévue relative à l'emploi de moins-valides dans les services publics fédéraux fournira plus de clarté sur un inventaire à dresser, ce dernier sera établi selon les exigences requises.

2. Pour le moment, il n'existe pas de nombre minimum légal de moins-valides à engager. Pour le moment, il n'y a pas non plus de moins-valides en service chez Fedict. Jusqu'à présent, aucun candidat moins-valide ne s'est encore présenté.

3. Une adaptation de la réglementation relative à l'emploi de moins-valides dans les services publics fédéraux est actuellement à l'étude.

C'est notamment à cette fin qu'a été créée le 15 janvier 2005 une cellule Diversité au sein du SPF Personnel et Organisation. Dès que des critères et des conditions auront à nouveau été fixés, Fedict respectera certainement cette réglementation.

4. En attendant l'adaptation envisagée de la réglementation actuelle, aucune initiative n'est prise actuellement afin de promouvoir l'engagement de personnes handicapées. Mais Fedict est toujours prêt — si un candidat handicapé convient pour une fonction à pourvoir — à apporter les adaptations nécessaires pour permettre son embauchage.

In het kader van een echte integratie van gehandicapten kan aangepaste arbeid een belangrijke rol spelen. Hierin is dan ook een belangrijke rol weggelegd voor de overheid, die via fiscale voordelen de aanwerving van gehandicapten kan bevorderen.

1. Heeft u een inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers in de volgende openbare dienst :

— FOD Informatie- en Communicatietechnologie ?

Zo ja, dan had ik deze graag ontvangen. Zo neen, dan had ik graag vernomen of hiervan werk gemaakt wordt en wanneer ik deze inventaris zal kunnen ontvangen.

2. Hoeveel van de arbeidsplaatsen in de voormelde diensten kunnen bezet worden door een gehandicapte werknemer, zijn er ook effectief ingevuld door een gehandicapte ?

Voldoet u hiermee aan het wettelijk vastgelegd aantal ? Zo niet, waarom niet ?

3. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs onder validen en gehandicapten ?

4. Wordt er aangedrongen bij de verschillende diensten op aanpassingen van arbeidsplaatsen aan de handicap van een gehandicapte werknemer ?

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Fedict is een recent, op 11 mei 2001 opgerichte federale overheidsdienst waar momenteel slechts 16 statutaire en 6 contractuele personeelsleden aangeworven zijn. Dit aantal zal tegen 2006 oplopen tot respectievelijk 22 en 10. Naast twee secretariaatsfuncties, een chauffeur en een poetsvrouw zijn bij Fedict hooggeschoolde experts, vooral in informatica, in dienst.

Er bestaat geen inventaris van de arbeidsplaatsen die door gehandicapte werknemers zouden kunnen ingevuld worden. Maar voor zover de betrokken mindervalide kandidaat aan de gestelde functievereisten voldoet, kan hij aangeworven worden en kunnen praktische maatregelen getroffen worden om zowel de selectie als de aanwerving op de handicap af te stemmen.

Zodra de geplande nieuwe reglementering betreffende de tewerkstelling van mindervaliden in de federale overheidsdiensten meer duidelijkheid verschaft over een op te maken inventaris, zal deze opgemaakt worden volgens de gestelde vereisten.

2. Er bestaat momenteel geen wettelijk minimum aantal aan te werven mindervaliden. Er zijn momenteel ook geen mindervaliden in dienst bij Fedict. Tot op heden heeft nog geen mindervalide zich kandidaat gesteld.

3. Een aanpassing van de regelgeving betreffende de tewerkstelling van mindervaliden in de federale overheidsdiensten wordt momenteel onderzocht.

Onder meer met het oog daarop werd er op 15 januari 2005 een Cel Diversiteit opgericht binnen de FOD Personeel en Organisatie. Zodra er opnieuw criteria en voorwaarden zijn vastgesteld, zal Fedict deze reglementering zeker naleven.

4. In afwachting van de vooropgestelde aanpassing van de huidige regelgeving, worden er momenteel geen initiatieven genomen ter bevordering van de aanwerving van gehandicapten. Maar Fedict is steeds bereid om — wanneer er een gehandicapte kandidaat geschikt bevonden wordt voor de vacature — de nodige aanpassingen te doen om zijn tewerkstelling mogelijk te maken.

Question no 3-1947 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.) :

Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1932 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 2311).

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Je vous renvoie à ma réponse à votre question no 3-1105 du 15 juillet 2004. Je peux vous communiquer que, fin 2004, Fedict a encore reçu une délégation du Gabon et a donné une présentation sur l'approche belge en matière d'e-government.

2 et 3. Le budget 2005 n'a pas prévu de moyens spécifiques pour la coopération au développement et la dimension Nord-Sud.

Question no 3-1968 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.) :

Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1962 adressée à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et publiée plus haut (p. 2361).

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1.1. Il y a globalement 56,25 % de femmes et 43,75 % d'hommes.

1.2.1. Au niveau A, il y a une proportion de 50 % d'hommes et de 50 % de femmes.

1.2.2.1. Au niveau C, il y a une proportion de 50 % de femmes et de 50 % d'hommes.

1.2.2.2. Au niveau B, il y a une proportion de 83,33 % de femmes et de 16,66 % d'hommes.

1.2.2.3. Au niveau D, il y a une proportion de 50 % d'hommes et de 50 % de femmes.

1.2.3. Au niveau du directeur, personne n'était présent en décembre 2004.

2.1 et 2.2. Dans le courant de 2004, deux engagements ont été effectués au niveau C (1 homme et 1 femme) et un engagement au niveau B (1 femme).

Question no 3-1981 de M. Steverlynck du 7 janvier 2005 (N.) :

Société de l'information. — Participation des seniors. — Fracture numérique.

Pour diverses raisons (raisons financières, handicap, manque de formation, etc.), de nombreuses personnes ne peuvent prendre part à la société de l'information. C'est ainsi qu'apparaît une fracture numérique, une dualisation sociale concernant la diffusion et l'usage des technologies de l'information.

De nombreuses initiatives ont jusqu'à présent été prises dans ce domaine à l'intention des seniors. Les autorités ne leur ont cependant pas offert des possibilités et moyens suffisants pour réduire la fracture numérique apparue. L'importance de la participation des seniors à la vie de la société dans ce domaine également n'est plus à démontrer.

Vraag nr. 3-1947 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1932 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2311).

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Ik verwijs u naar mijn antwoord op uw vraag nr. 3-1105 van 15 juli 2004. Ik kan u meedelen dat Fedict eind 2004 nog een delegatie heeft ontvangen uit Gabon en een presentatie gaf over de Belgische aanpak inzake e-government.

2 en 3. In de begroting 2005 werden geen specifieke middelen voorzien voor ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuid-dimensie.

Vraag nr. 3-1968 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1962 aan de minister van Middenstand en Landbouw, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2361).

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1.1. In globo zijn er 56,25 % vrouwen en 43,75 % mannen.

1.2.1. In niveau A is er een verhouding van 50 % mannen en 50 % vrouwen.

1.2.2.1. Op het niveau C is er een verhouding van 50 % vrouwen en 50 % mannen.

1.2.2.2. Op het niveau B is er een verhouding van 83,33 % vrouwen en 16,66 % mannen.

1.2.2.3. Op het niveau D is er een verhouding van 50 % mannen en 50 % vrouwen.

1.2.3. Op het niveau van directeur was er in december 2004 niemand aanwezig.

2.1 en 2.2. In de loop van 2004 werden twee aanwervingen verricht in niveau C (1 man en 1 vrouw) en één aanwerving in niveau B (1 vrouw).

Vraag nr. 3-1981 van de heer Steverlynck d.d. 7 januari 2005 (N.) :

Informatiemaatschappij. — Participatie van senioren. — Digitale kloof.

Om allerlei redenen (financiële redenen, handicap, gebrekkige opleiding, enz.) kunnen heel wat mensen geen deel uitmaken van de informatiemaatschappij. Op die manier ontstaat er een digitale kloof, een sociale tweedeling op het vlak van de verspreiding en het gebruik van de informatietechnologie.

Voor senioren zijn hiervoor tot op heden heel wat initiatieven genomen. Toch heeft de overheid senioren onvoldoende mogelijkheden en middelen aangereikt om de ontstane kloof te dichten. Het belang om ouderen ook op dit domein te laten deelnemen aan het maatschappelijk gebeuren, hoeft geen verder betoog.

Comme l'indique sa note de politique générale du 17 novembre 2003, le secrétaire d'État entend prendre des initiatives concrètes pour aider certains groupes de la population à surmonter ou à éviter la fracture numérique. Les personnes âgées, les enfants, les mal-voyants et les personnes défavorisées devraient à cet égard retenir particulièrement l'attention. Il est en outre fait état d'un Plan national d'inclusion numérique (e-inclusion). Le secrétaire d'État réaffirme ces intentions louables dans sa note de politique générale de cette année. Un inventaire des mesures prises aux niveaux fédéral, régional, communautaire et local a été publié en juin 2004. On y exprime l'espoir de terminer le Plan national d'inclusion numérique d'ici décembre 2004.

Les bonnes intentions ne manquent pas. Que le secrétaire d'État continue à faire de l'e-inclusion une priorité l'honore tant que cela se traduit par la réalisation des objectifs fixés.

Puis-je dès lors poser les questions suivantes à l'honorable secrétaire d'État ?

— Quel pourcentage de seniors utilise-t-il internet ? Quel pourcentage de seniors dispose-t-il d'une connexion personnelle à internet ? Quel pourcentage a-t-il suivi une ou plusieurs formations en informatique ? Où se situent ces chiffres par rapport à la moyenne européenne ?

— Quels projets visant à réduire la fracture numérique chez les seniors ont-ils effectivement été réalisés par l'honorable secrétaire d'État au cours de cette législature ? À quels projets réalisés le secrétaire d'État a-t-il collaboré ? Quels sont les projets en préparation pour 2005 ?

— Quel budget a-t-il été dégagé pour l'e-inclusion des seniors ? De quel budget l'honorable secrétaire d'État dispose-t-il à cette fin pour 2005 ?

— Comment juge-t-il la collaboration entre les autorités fédérale, régionales, communautaires et locales ?

— Où en est le Plan national d'inclusion numérique de l'honorable secrétaire d'État ? Quand compte-t-il finaliser ce document ? Sur quel cadre juridique ce plan reposera-t-il ? Quel suivi lui donnera-t-on ?

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

Je tiens tout d'abord à expliquer à l'honorable membre que ma note stratégique 2003-2004 est valable pour toute la législature. Entre-temps, presque tous les projets ont été lancés et seront fournis dans le courant de la législature tandis que d'autres projets ont déjà été réalisés.

En ce qui concerne le Plan d'action national d'inclusion numérique, deux documents ont été approuvés pendant la première phase du Sommet mondial sur la Société de l'information (décembre 2003 à Genève) : une Déclaration de principes et un Plan d'action. Pour en assurer le suivi, je me suis engagé, avec le ministre de l'Intégration sociale, à coordonner dans un Plan d'action national, en concertation avec les ministres/secrétaires d'État fédéraux ainsi que les communautés et les régions, les initiatives que la Belgique prendra pour réduire la fracture numérique. Ce Plan d'action sera soumis pendant la deuxième phase du Sommet mondial en novembre 2005 à Tunis. Entre-temps, un inventaire des initiatives stratégiques existantes et des pratiques a été établi et il a été discuté lors d'une journée d'étude le 3 juin 2004. En raison des élections régionales du 13 juin 2004, le travail a en effet pris un peu de retard, mais je peux néanmoins vous rassurer. En ce moment, on travaille à la préparation de la Conférence interministérielle qui approuvera le Plan d'action et qui se tiendra à la mi-2005. Prochainement se tiendra une première réunion de coordination avec les communautés et les régions.

In de beleidsnota van 17 november 2003 wil de staatssecretaris concrete initiatieven nemen die bepaalde bevolkingsgroepen moeten helpen de digitale kloof te overbruggen of te ontwijken. Ouderen, kinderen, slechtzienden en kansarmen zouden hierbij speciale aandacht krijgen. Er wordt bovendien gewag gemaakt van een Nationaal Actieplan voor Digitale Insluiting (e-inclusie). In de beleidsnota van dit jaar herhaalt de staatssecretaris (letterlijk) deze lovenswaardige voornemens. In juni 2004 verscheen een inventaris van bestaande maatregelen op federaal, gewestelijk, gemeenschaps- en lokaal vlak. Daarin wordt de hoop gekoesterd om het Actieplan tegen december 2004 af te werken.

Aan goede intenties geen gebrek. Het siert de staatssecretaris dat hij e-inclusie blijft op de agenda plaatsen, zolang dit maar resulteert in de uitwerking van de vooropgestelde targets.

Mag ik daarom aan de geachte staatssecretaris de volgende vragen richten :

— Hoeveel procent van de senioren maakt gebruik van het internet ? Hoeveel procent van de senioren heeft zelf een internetaansluiting ? Welk percentage volgde één of meerdere opleidingen over informatica ? Hoe verhouden deze cijfers zich tot het Europees gemiddelde ?

— Welke projecten die de digitale kloof bij senioren dichten, zijn effectief verwezenlijkt door de staatssecretaris in deze regeringsperiode ? Aan welke gerealiseerde projecten heeft de geachte staatssecretaris zijn medewerking verleend ? Welke projecten zitten in de pijplijn voor 2005 ?

— Welk budget werd vrijgemaakt voor e-inclusie voor senioren in 2004 ? Over welk budget beschikt de staatssecretaris ter zake voor 2005 ?

— Hoe beoordeelt de staatssecretaris de samenwerking tussen federale, gewestelijke, gemeenschaps- en lokale overheden ?

— Hoever staat de geachte staatssecretaris met het Nationaal Actieplan voor Digitale Insluiting ? Wanneer plant hij de finalisering van dit document ? Welk wettelijk kader zal dit plan ondersteunen ? Hoe zal het worden opgevolgd ?

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

In eerste instantie wil ik het geachte lid verduidelijken dat mijn beleidsnota 2003-2004 doorloopt voor de ganse legislatuur. Nagenoeg alle projecten werden inmiddels opgestart en zullen worden opgeleverd in de loop van de legislatuur, anderen werden reeds gerealiseerd.

Wat betreft het Nationaal Actieplan voor Digitale Insluiting werden tijdens de eerste fase van de Wereldtop over de Informatiemaatschappij (december 2003 te Genève) twee documenten goedgekeurd : een Principeverklaring en een Actieplan. Om de opvolging hiervan te verzekeren, heb ik me, samen met de minister van Maatschappelijke Integratie geëngageerd om, in overleg met de betrokken federale ministers/staatssecretarissen en de gemeenschappen en gewesten, de initiatieven die België zal ondernemen ter vermindering van de digitale kloof te coördineren in een Nationaal Actieplan. Dit Actieplan zal worden voorgelegd tijdens de tweede fase van de Wereldtop in november 2005 te Tunis. Inmiddels werd een inventaris samengesteld van bestaande beleidsinitiatieven en praktijken die werd bediscussieerd tijdens een studiedag op 3 juni 2004. Omwille van de regionale verkiezingen van 13 juni 2004 hebben de werkzaamheden inderdaad enige vertraging opgelopen, doch ik kan het geachte lid gerust stellen. Momenteel vinden de werkzaamheden plaats ter voorbereiding van de Interministeriële Conferentie die het Actieplan zal goedkeuren en zal plaatsvinden medio 2005. Eerstdaags zal een eerste coördinatievergadering plaatsvinden met de gemeenschappen en gewesten.

Avec le Plan d'action, nous voulons toucher chaque citoyen. Plusieurs initiatives profiteront dès lors à tous. Ainsi, je plaide en faveur d'un accès bon marché à la large bande pour tous. En ce sens, lors de la législature actuelle, j'ai lancé, avec la ministre de la Consommation, un appel aux opérateurs concernés. Depuis, la plupart des fournisseurs de services Internet, y compris les plus importants, ont commercialisé une version « light » de leur offre de connexion à Internet par l'ADSL ou le câble. Cette version « light » peut servir à donner l'impulsion nécessaire pour donner à plus de gens accès à l'ICT, et la démocratisation des prix de l'Internet peut à son tour encore stimuler les ventes de pc en Belgique. Lors du congrès e-government de la fin de l'année passée, j'ai lancé un appel au secteur pour qu'il offre un ensemble complet se composant d'un pc bon marché, d'une connexion bon marché à la large bande, d'un logiciel convivial, d'un lecteur de cartes d'identité électroniques et d'une formation de base. Ce dernier élément n'est pas sans importance, puisque qu'il s'avère trop souvent que les gens ne savent pas se servir d'un pc (surfer, envoyer un mail, ...). Il ne suffit donc pas de mettre une infrastructure à la disposition des gens pour qu'ils se familiarisent avec l'ICT. Comme à l'avenir la prestation de services des autorités se fera de plus en plus électroniquement (à côté de la prestation de services classique au guichet) et qu'en 2009, tout le monde aura une carte d'identité électronique, nous prévoyons d'emblée un lecteur de cartes dans l'ensemble. Par ailleurs, le Plan d'action comprendra plus d'efforts ciblés vers certains groupes, notamment les personnes âgées. La pratique nous révèle que l'offre vis-à-vis des seniors est diverse et que ces derniers s'intéressent de plus en plus à l'Internet, par exemple pour l'e-banking. Ainsi, l'année passée, KBC a organisé des formations Internet pour les plus de 55 ans. De plus en plus d'initiatives sont aussi prises dans les maisons de retraite. Ainsi, récemment, un cybercafé a été ouvert dans la maison de repos de Opwijk et le ministre de l'Intégration sociale, avec son projet easy-e-space, prête attention aux seniors résidant dans des homes. Pendant le travail, on vérifiera où sont les points faibles, où les projets existants doivent être adaptés, et quelles nouvelles initiatives seront prises.

Met het Actieplan willen we elke burger bereiken. Een aantal initiatieven zullen dan ook ten goede komen van iedereen. Zo pleit ik voor een goedkope breedbandtoegang voor iedereen. In die zin heb ik met de minister van Consumentenzaken tijdens de huidige legislatuur een oproep gelanceerd aan de betrokken operatoren. Inmiddels hebben de meeste Internet Service Providers, waaronder ook de grote spelers, een « light »-versie van hun ADSL- of kabelaanbod op de markt gebracht. Deze light-versie kan voor de nodige impulsen zorgen om meer mensen toegang tot ICT te geven en een betaalbaar internet kan op zijn beurt de pc-verkoop in België stimuleren. Tijdens het e-governement congres eind vorig jaar werd door mij een oproep gedaan naar de sector om een totaal pakket samen te stellen bestaande uit : een goedkope pc, een goedkope breedbandaansluiting, gebruiksvriendelijke software, een kaartlezer voor de elektronische identiteitskaart én een basisopleiding. Dit laatste element is niet onbelangrijk, vermits al te vaak blijkt dat mensen niet met een pc kunnen omgaan (surfen, een mailtje versturen, ...). Het louter ter beschikking stellen van infrastructuur is niet voldoende om mensen vertrouwd te maken met ICT. Aangezien in de toekomst meer en meer elektronische overheidsdienstverlening zal plaatsvinden (naast de klassieke dienstverlening aan het loket) en in 2009 iedereen een elektronische identiteitskaart zal hebben, voorzien we meteen een kaartlezer in het pakket. Daarnaast zal het Actieplan meer gerichte inspanningen bevatten naar bepaalde doelgroepen toe, onder andere ouderen. Uit de praktijk blijkt dat het aanbod naar senioren toe divers is en dat er een groeiende interesse voor het internet is bij ouderen, bijvoorbeeld voor internetbankieren. Zo organiseerde KBC vorig jaar internetopleidingen voor 55-plussers. Ook worden meer en meer initiatieven genomen in bejaardentehuizen. Zo werd recent een cybercafé in een rustoord in Opwijk geopend en wordt door de minister van Maatschappelijke Integratie met het project easy-e-space aandacht geschonken aan senioren in tehuizen. Tijdens de werkzaamheden zal worden nagegaan waar de zwakke punten zitten, waar bestaande projecten dienen te worden bijgestuurd, en welke nieuwe initiatieven zullen worden ondernomen.

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre

Question no 3-1949 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.) :

Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-1932 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 2311).

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Le secrétariat d'État à la Simplification administrative ne dispose pas des compétences spécifiques dans les domaines visés par la question.

Mes objectifs politiques pour cette législature visent principalement la réalisation des XII œuvres et l'exécution du Plan d'action fédéral de simplification administrative.

2. Comme l'honorable membre le sait sans doute, notre budget ressortit à celui du SPF Chancellerie du premier ministre. Je renvoie dès lors à la réponse du premier ministre.

3. Vu ma réponse à la question 2, cette question est sans objet.

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

Vraag nr. 3-1949 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-1932 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2311).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Het staatssecretariaat voor Administratieve Vereenvoudiging beschikt niet over specifieke bevoegdheden op de in de vraag bedoelde gebieden.

Mijn beleidsdoelstellingen voor deze legislatuur zijn in hoofdzaak gericht op het realiseren van de XII werken en het uitvoeren van het Federaal Actieplan voor de administratieve vereenvoudiging.

2. Zoals het geachte lid wellicht weet ressorteert onze begroting onder deze van de FOD Kanselarij van de eerste minister. Ik verwijs dan ook naar het antwoord van de eerste minister.

3. Gezien mijn antwoord op vraag 2 is deze vraag zonder voorwerp.

Question no 3-2028 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du service public fédéral.

Le texte de cette question est identique à celui de la question no 3-2019 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 2360).

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Dans ma cellule stratégique, il y a un expert qui est compétent des matières sociojuridiques et qui prête dès lors plus d'attention à la politique de l'égalité des chances du gouvernement.

2. Vu qu'il n'y pas de Service public fédéral ressortissant aux compétences Simplification administrative, votre question 2 est dès lors sans objet.

Question no 3-2049 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.) :

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Législature 2003-2007. — Objectifs politiques.

La politique d'égalité des chances entre femmes et homme est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais également pour l'ensemble des départements.

J'aimerais connaître vos objectifs politiques dans le domaine de l'égalité des chances entre femmes et hommes pour la législature actuelle.

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

Le secrétaire d'État à la Simplification administrative ne dispose pas de compétences particulières pour les matières visées à la question.

Mes objectifs de politique de cette législature se concentrent principalement sur la réalisation des XII œuvres et la mise en œuvre du Plan d'action fédéral de simplification administrative.

Néanmoins, la réduction des paperasseries et la simplification des procédures peuvent souvent contribuer à garantir l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes.

De la sorte, on a entre autres considérablement simplifié la procédure pour baisser le prix de la pilule grâce à la réduction via la carte SIS au lieu d'un chèque papier.

Question no 3-2072 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.)

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais aussi pour tous les départements.

C'est pourquoi j'aimerais que tous les membres du gouvernement fédéral répondent aux questions suivantes :

1. Quelles mesures et actions concrètes avez-vous prises en 2004 afin de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes et quel en a été le résultat ?

2. Combien a-t-on dépensé effectivement en 2004 (selon les comptes), au total et par poste, afin de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre domaine de compétence ?

Vraag nr. 3-2028 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de federale overheidsdienst.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2019 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2360).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Binnen mijn beleidcel is er één expert die bevoegd is voor de sociaalrechtelijke materies en die dan ook onder meer de nodige aandacht vestigt op het gelijkekansenbeleid van de regering.

2. Aangezien er geen Federale Overheidsdienst is die ressorteert onder de bevoegdheid administratieve vereenvoudiging is uw vraag 2 dan ook zonder voorwerp.

Vraag nr. 3-2049 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Zittingsperiode 2003-2007. — Beleidsdoelstellingen.

Het gelijkekansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Graag had ik van u vernomen welke uw beleidsdoelstellingen zijn inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor de huidige zittingsperiode.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Het staatssecretariaat voor Administratieve Vereenvoudiging beschikt niet over specifieke bevoegdheden op de in de vraag bedoelde gebieden.

Mijn beleidsdoelstellingen voor deze legislatuur zijn hoofdzakelijk gericht op het realiseren van de XII werken en het uitvoeren van het Federaal Actieplan voor de administratieve vereenvoudiging.

Het terugdringen van de papierstroom en het vereenvoudigen van procedures kunnen echter wel vaak mee ertoe bijdragen om een gelijke behandeling tussen mannen en vrouwen te waarborgen.

Zo werd onder meer de procedure tot het goedkoper maken van de pil sterk vereenvoudigd via de korting op de SIS-kaart in plaats van een papieren cheque.

Vraag nr. 3-2072 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

Het gelijkekansenbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2004 genomen ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2004 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen binnen uw bevoegdheidsdomein ?

3. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2005 ?

4. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2005, au total et par poste, afin de réaliser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Le secrétariat d'État à la Simplification administrative ne dispose pas des compétences spécifiques dans les domaines visés par la question.

Néanmoins, la réduction des paperasseries et la simplification des procédures peuvent souvent contribuer à garantir l'égalité de traitement entre les hommes et femmes. Il est évident que je ne manquerai pas de réaliser des simplifications concrètes ultérieures, telle que la procédure précitée dans la réponse à votre question no 3-2049 posée avant pour faire baisser le prix de la pilule via la carte SIS.

Mes objectifs politiques pour cette législature visent principalement la réalisation des XII œuvres et l'exécution du plan d'action fédéral de simplification administrative.

2 et 4. Comme l'honorable membre le sait sans doute, notre budget ressortit à celui du SPF Chancellerie du premier ministre. Je renvoie dès lors à la réponse du premier ministre.

3. Vu ma réponse à la question 1, cette question est sans objet.

Question no 3-2093 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2003 et 2004.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été créé par arrêté royal du 4 avril 2003 portant réorganisation du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Conformément à l'article 4 de cet arrêté royal, le conseil peut, d'initiative ou à la demande des membres du gouvernement, rédiger des rapports, effectuer une enquête, proposer des mesures légales ou réglementaires, fournir et diffuser des informations.

Pourriez-vous m'apporter les précisions suivantes, pour les années 2003 et 2004 :

1. Avez-vous sollicité un avis ou avez-vous confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, quel avis et pourquoi ?

Dans la négative, pour quelle raison ?

2. Y a-t-il eu, au cours de ces deux années, une quelconque forme de collaboration ou de concertation entre vos services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Dans l'affirmative, quelle forme de collaboration ou de concertation ?

3. Dans quelle mesure avez-vous, au cours de ces deux années, tenu compte dans votre politique des avis et recommandations formulés précédemment par le conseil ?

Dans l'affirmative, de quels avis ou recommandations et de quelle manière ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Étant donné qu'aucune opportunité ne s'est présentée pendant la période visée à votre question de demander un avis ou de

3. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2005 ?

4. Hoeveel middelen heeft u ingeschreven in uw begroting voor 2005, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Het staatssecretariaat voor Administratieve Vereenvoudiging beschikt niet over specifieke bevoegdheden op de in de vraag bedoelde gebieden.

Het terugdringen van de papierstroom en het vereenvoudigen van procedures kunnen echter wel vaak ertoe bijdragen om een gelijke behandeling tussen mannen en vrouwen te waarborgen. Uiteraard zal ik niet nalaten om verdere concrete vereenvoudigingen door te voeren zoals de in het antwoord op uw eerder gestelde vraag (nr. 3-2049) vermelde procedure voor het goedkoper maken van de pil via de SIS-kaart.

Mijn beleidsdoelstellingen voor deze legislatuur zijn in hoofdzaak gericht op het realiseren van de XII werken en het uitvoeren van het Federaal Actieplan voor de administratieve vereenvoudiging.

2 en 4. Zoals het geachte lid wellicht weet ressorteert onze begroting onder deze van de FOD Kanselarij van de eerste minister. Ik verwijs dan ook naar het antwoord van de eerste minister.

3. Gezien mijn antwoord op vraag 1, is deze vraag zonder voorwerp.

Vraag nr. 3-2093 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2003 en 2004.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd opgericht bij koninklijk besluit van 4 april 2003 houdende de reorganisatie van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoek verrichten, wettelijke of verordeningsmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Kunt u mij voor de jaren 2003 en 2004 de volgende inlichtingen meedelen :

1. Heeft u een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welk advies en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van de beide jaren enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke samenwerking of welk overleg ?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid gedurende de beide jaren rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ?

Zo ja, met welke adviezen of aanbevelingen en op welke wijze ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Aangezien er zich tijdens de in de vraag bedoelde periode geen opportuniteit heeft voorgedaan om een advies te vragen of

confier une mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, on n'a dès lors pas fait appel au conseil précité.

Il est évident que je continuerai à prêter attention au sujet de l'égalité des chances entre hommes et femmes et que je n'hésiterai pas à faire appel au conseil mentionné dans la question en cas de besoin.

2 et 3. Vu ma réponse à la question 1, ces questions sont sans objet.

een opdracht te geven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, werd er dan ook geen beroep gedaan op de hiervoor vermelde raad.

Het spreekt vanzelf dat mijn aandacht zal blijven uitgaan naar de kwestie van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen en dat ik, indien nodig, niet zal aarzelen een beroep te doen op de in vraag vermelde raad.

2 en 3. Gezien mijn antwoord op vraag 1 zijn deze vragen zonder voorwerp.

Relevé des questions sans réponses à partir de la session extraordinaire de 2003
Lijst van onbeantwoord gebleven vragen vanaf de buitengewone zitting 2003

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
		Vice-première ministre et ministre de la Justice	
		Vice-eerste minister en minister van Justitie	
27.08.2003	144	Frank Vanhecke	3-3
01.12.2003	508	Frank Vanhecke	3-7
01.12.2003	529	Frank Vanhecke	3-7
06.02.2004	648	Anke Van dermeersch	3-12
29.06.2004	1005	Ludwig Vandenhove	3-21
29.12.2004	1200	Stefaan Noreilde	3-33
28.07.2004	1267	Jean-François Istasse	3-23
10.09.2004	1364	Christian Brotcorne	3-26
10.09.2004	1368	Christian Brotcorne	3-26
10.09.2004	1369	Christian Brotcorne	3-26
10.09.2004	1371	Alain Destexhe	3-26
17.09.2004	1388	Hugo Vandenberghe	3-27
17.09.2004	1417	Mia De Schamphelaere	3-27
14.10.2004	1582	Christian Brotcorne	3-28
14.10.2004	1595	Christian Brotcorne	3-28
20.10.2004	1627	Michel Delacroix	3-28
05.11.2004	1686	Alain Destexhe	3-30
29.12.2004	1700	Stefaan Noreilde	3-30
03.12.2004	1765	Joris Van Hauthem	3-32
09.12.2004	1817	Wim Verreycken	3-32
14.12.2004	1832	Jurgen Ceder	3-32
29.12.2004	1847	Hugo Vandenberghe	3-33
		Vice-premier ministre et ministre des Finances	
		Vice-eerste minister en minister van Financiën	
27.08.2003	121	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	166	Frank Vanhecke	3-1
26.09.2003	293	Mia De Schamphelaere	3-3
08.10.2003	325	Frank Vanhecke	3-4
04.03.2004	810	Clotilde Nyssens	3-14
19.03.2004	838	Anke Van dermeersch	3-15
15.07.2004	1035	Sabine de Bethune	3-22
28.07.2004	1215	Jean Cornil	3-23
02.09.2004	1317	Joris Van Hauthem	3-26
23.09.2004	1431	Hugo Vandenberghe	3-27
14.10.2004	1596	Christian Brotcorne	3-28
18.10.2004	1608	Christian Brotcorne	3-28
18.10.2004	1617	Wim Verreycken	3-28
05.11.2004	1701	Mia De Schamphelaere	3-30
22.11.2004	1734	Margriet Hermans	3-31
22.11.2004	1735	Anke Van dermeersch	3-31
03.12.2004	1769	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1770	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1771	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1772	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1774	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1775	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1777	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1778	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1779	Jan Steverlynck	3-32
08.12.2004	1796	Clotilde Nyssens	3-32
08.12.2004	1797	Christian Brotcorne	3-32
08.12.2004	1798	Christian Brotcorne	3-32
08.12.2004	1800	Christian Brotcorne	3-32
28.12.2004	1841	Christian Brotcorne	3-33
		Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques	
		Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven	
08.08.2003	41	Frank Vanhecke	3-1
13.08.2003	94	Jacinta De Roeck	3-1
06.02.2004	667	Frank Vanhecke	3-12
18.02.2004	752	Frank Vanhecke	3-13
17.05.2004	960	Anne-Marie Lizin	3-19
15.07.2004	1030	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1051	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1135	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1156	Sabine de Bethune	3-22
16.07.2004	1176	Hugo Vandenberghe	3-22
28.07.2004	1185	Yves Buysse	3-23
28.07.2004	1231	Yves Buysse	3-23
09.09.2004	1356	Wim Verreycken	3-26
17.09.2004	1391	Hugo Vandenberghe	3-27

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
22.09.2004	1428	Anke Van dermeersch	3-27
23.09.2004	1459	Hugo Vandenberghe	3-27
27.10.2004	1669	Luc Willems	3-29
29.10.2004	1684	Wim Verreycken	3-29
10.11.2004	1716	Joris Van Hauthem	3-30
10.11.2004	1717	Joris Van Hauthem	3-30
03.12.2004	1781	Hugo Vandenberghe	3-32
		Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	
		Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
27.08.2003	198	Frank Vanhecke	3-1
26.02.2004	798	Hugo Vandenberghe	3-14
18.03.2004	826	Frank Vanhecke	3-15
02.04.2004	881	Anne-Marie Lizin	3-16
02.04.2004	883	Anne-Marie Lizin	3-16
23.04.2004	913	Ludwig Vandenhove	3-17
23.04.2004	914	Joris Van Hauthem	3-17
28.06.2004	1001	Philippe Mahoux	3-21
29.06.2004	1007	Luc Willems	3-21
15.07.2004	1031	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1052	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1073	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1136	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1157	Sabine de Bethune	3-22
16.07.2004	1175	Clotilde Nyssens	3-22
28.07.2004	1187	Wim Verreycken	3-23
28.07.2004	1191	Hugo Vandenberghe	3-23
28.07.2004	1273	Marcel Cheron	3-23
12.08.2004	1289	Nele Jansegers	3-24
09.09.2004	1345	Hugo Vandenberghe	3-26
09.09.2004	1358	Hugo Vandenberghe	3-26
15.09.2004	1375	Hugo Vandenberghe	3-26
15.09.2004	1379	Hugo Vandenberghe	3-26
15.09.2004	1383	Ludwig Vandenhove	3-26
17.09.2004	1414	Hugo Vandenberghe	3-27
27.09.2004	1481	Ludwig Vandenhove	3-27
27.09.2004	1489	Ludwig Vandenhove	3-27
27.09.2004	1498	Yves Buysse	3-27
27.09.2004	1500	Yves Buysse	3-27
27.09.2004	1502	Yves Buysse	3-27
01.10.2004	1515	Erika Thijs	3-27
07.10.2004	1526	Hugo Vandenberghe	3-28
07.10.2004	1529	Nele Jansegers	3-28
14.10.2004	1598	Christian Brotcorne	3-28
20.10.2004	1637	Ludwig Vandenhove	3-28
27.10.2004	1652	Jean-François Istasse	3-29
27.10.2004	1673	Ludwig Vandenhove	3-29
05.11.2004	1704	Hugo Vandenberghe	3-30
22.11.2004	1736	Ludwig Vandenhove	3-31
03.12.2004	1780	Jan Steverlynck	3-32
09.12.2004	1820	Nele Jansegers	3-32
09.12.2004	1821	Nele Jansegers	3-32
13.12.2004	1826	Clotilde Nyssens	3-32
14.12.2004	1835	Yves Buysse	3-32
28.12.2004	1842	Clotilde Nyssens	3-33
29.12.2004	1850	André Van Nieuwkerke	3-33
		Ministre des Affaires étrangères	
		Minister van Buitenlandse Zaken	
27.08.2003	111	Frank Vanhecke	3-1
08.10.2003	306	Frank Vanhecke	3-4
24.10.2003	372	Marie-José Laloy	3-5
21.11.2003	442	Marie-José Laloy	3-7
21.11.2003	443	Lionel Vandenberghe	3-7
03.02.2004	630	Karim Van Overmeire	3-12
03.02.2004	631	Lionel Vandenberghe	3-12
06.02.2004	649	Anke Van dermeersch	3-12
06.02.2004	665	Karim Van Overmeire	3-12
06.02.2004	666	Karim Van Overmeire	3-12
09.02.2004	683	Frank Vanhecke	3-12
13.02.2004	720	Frank Vanhecke	3-13
18.02.2004	751	Frank Vanhecke	3-13
24.02.2004	770	Alain Destexhe	3-13
24.02.2004	773	Lionel Vandenberghe	3-13
07.04.2004	902	Pierre Galand	3-16
23.04.2004	908	Isabelle Durant	3-17
15.07.2004	1071	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1092	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1113	Sabine de Bethune	3-22
28.07.2004	1246	Jacinta De Roeck	3-23
28.07.2004	1247	Lionel Vandenberghe	3-23
03.08.2004	1278	Jurgen Ceder	3-23
17.09.2004	1393	Hugo Vandenberghe	3-27
23.09.2004	1461	Hugo Vandenberghe	3-27
07.10.2004	1531	Hugo Vandenberghe	3-28
14.10.2004	1586	Christian Brotcorne	3-28
14.10.2004	1599	Christian Brotcorne	3-28
20.10.2004	1629	François Roelants du Vivier	3-28
20.10.2004	1639	Lionel Vandenberghe	3-28
27.10.2004	1674	Karim Van Overmeire	3-29
05.11.2004	1692	Alain Destexhe	3-30

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
05.11.2004	1705	Lionel Vandenberghe	3-30
10.11.2004	1720	Joris Van Hauthem	3-30
22.11.2004	1738	Karim Van Overmeire	3-31
03.12.2004	1782	Lionel Vandenberghe	3-32
09.12.2004	1812	Pierre Galand	3-32
13.12.2004	1829	Lionel Vandenberghe	3-32
29.12.2004	1849	Hugo Vandenberghe	3-33
		Ministre de la Défense **Minister van Landsverdediging**	
07.04.2004	904	Pierre Galand	3-16
09.09.2004	1348	Jurgen Ceder	3-26
		Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique **Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid**	
27.08.2003	204	Frank Vanhecke	3-1
18.05.2004	966	Jean-Marie Dedecker	3-19
13.07.2004	1024	Hugo Vandenberghe	3-22
28.07.2004	1266	Philippe Mahoux	3-23
18.10.2004	1623	Joris Van Hauthem	3-28
18.10.2004	1624	Joris Van Hauthem	3-28
27.10.2004	1661	Jean-François Istasse	3-29
22.11.2004	1739	Jan Steverlynck	3-31
03.12.2004	1785	Annemie Van de Casteele	3-32
08.12.2004	1801	Christian Brotcorne	3-32
29.12.2004	1851	Ludwig Vandenhove	3-33
29.12.2004	1852	Anke Van dermeersch	3-33
		Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique **Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid**	
08.08.2003	12	Clotilde Nyssens	3-1
08.08.2003	60	Frank Vanhecke	3-1
08.08.2003	61	Frank Vanhecke	3-1
08.08.2003	62	Frank Vanhecke	3-1
08.08.2003	63	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	97	Clotilde Nyssens	3-1
27.08.2003	107	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	122	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	137	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	152	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	167	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	182	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	203	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	224	Frank Vanhecke	3-1
05.09.2003	240	Hugo Vandenberghe	3-2
11.09.2003	255	Ludwig Vandenhove	3-2
17.10.2003	368	Annemie Van de Casteele	3-5
17.10.2003	369	Annemie Van de Casteele	3-5
24.10.2003	386	Ludwig Caluwé	3-5
05.11.2003	411	Frank Vanhecke	3-6
07.11.2003	423	Jean-Marie Dedecker	3-6
13.11.2003	425	Jean-Marie Dedecker	3-7
17.11.2003	434	Didier Ramoudt	3-7
21.11.2003	439	Annemie Van de Casteele	3-7
01.12.2003	474	Frank Vanhecke	3-7
01.12.2003	495	Frank Vanhecke	3-7
01.12.2003	516	Frank Vanhecke	3-7
01.12.2003	537	Frank Vanhecke	3-7
11.12.2003	557	Frank Vanhecke	3-8
11.12.2003	558	Ludwig Vandenhove	3-8
16.12.2003	565	Ludwig Caluwé	3-8
19.12.2003	582	Ludwig Caluwé	3-9
13.02.2004	701	Clotilde Nyssens	3-13
18.02.2004	758	Frank Vanhecke	3-13
11.03.2004	821	Alain Destexhe	3-14
24.03.2004	868	Hugo Vandenberghe	3-15
14.05.2004	944	Annemie Van de Casteele	3-19
27.05.2004	969	Annemie Van de Casteele	3-20
02.06.2004	975	Hugo Vandenberghe	3-20
28.07.2004	1196	Hugo Vandenberghe	3-23
28.07.2004	1212	Hugo Vandenberghe	3-23
28.07.2004	1240	Hugo Vandenberghe	3-23
28.07.2004	1257	Hugo Vandenberghe	3-23
18.08.2004	1293	Nele Jansegers	3-24
02.09.2004	1330	Joris Van Hauthem	3-26
02.09.2004	1332	Joris Van Hauthem	3-26
17.09.2004	1401	Hugo Vandenberghe	3-27
17.09.2004	1403	Hugo Vandenberghe	3-27
23.09.2004	1443	Hugo Vandenberghe	3-27
23.09.2004	1445	Hugo Vandenberghe	3-27
23.09.2004	1471	Hugo Vandenberghe	3-27
27.09.2004	1493	Alain Destexhe	3-27
01.10.2004	1512	Frank Creyelman	3-27
07.10.2004	1532	Hugo Vandenberghe	3-28
07.10.2004	1547	Joris Van Hauthem	3-29
14.10.2004	1588	Christian Brotcorne	3-28
14.10.2004	1601	Christian Brotcorne	3-28
20.10.2004	1644	Lionel Vandenberghe	3-28
20.10.2004	1645	Jean-Marie Dedecker	3-28

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
27.10.2004	1676	Frank Creyelman	3-29
27.10.2004	1677	Hugo Vandenberghe	3-29
10.11.2004	1721	Joris Van Hauthem	3-30
22.11.2004	1732	Alain Destexhe	3-31
22.11.2004	1740	Annemie Van de Casteele	3-31
22.11.2004	1741	Wim Verreycken	3-31
03.12.2004	1763	Alain Destexhe	3-32
03.12.2004	1787	Patrik Vankrunkelsven	3-32
03.12.2004	1789	Anke Van dermeersch	3-32
03.12.2004	1791	Annemie Van de Casteele	3-32
08.12.2004	1802	Alain Destexhe	3-32
08.12.2004	1804	Christian Brotcorne	3-32
08.12.2004	1806	Christian Brotcorne	3-32
08.12.2004	1808	Christian Brotcorne	3-32
09.12.2004	1824	Mia De Schamphelaere	3-32
13.12.2004	1830	Christian Brotcorne	3-32
13.12.2004	1831	André Van Nieuwkerke	3-32
17.12.2004	1839	Clotilde Nyssens	3-33
29.12.2004	1854	Frank Creyelman	3-33
29.12.2004	1855	Anke Van dermeersch	3-33
29.12.2004	1856	Wim Verreycken	3-33
		Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture **Minister van Middenstand en Landbouw**	
01.12.2003	541	Frank Vanhecke	3-7
		Ministre de l'Emploi **Minister van Werk**	
27.08.2003	106	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	233	Frank Vanhecke	3-1
01.12.2003	506	Frank Vanhecke	3-7
13.02.2004	703	Philippe Mahoux	3-13
17.02.2004	734	Clotilde Nyssens	3-13
07.04.2004	905	Philippe Mahoux	3-16
26.04.2004	919	Mia De Schamphelaere	3-17
15.07.2004	1046	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1067	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1088	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1109	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1130	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1151	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1158	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1167	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1172	Sabine de Bethune	3-22
17.09.2004	1406	Hugo Vandenberghe	3-27
27.09.2004	1490	Alain Destexhe	3-27
16.11.2004	1724	Alain Destexhe	3-30
25.11.2004	1752	Frank Creyelman	3-31
03.12.2004	1786	Annemie Van de Casteele	3-32
		Ministre de la Coopération au développement **Minister van Ontwikkelingssamenwerking**	
06.02.2004	654	Anke Van dermeersch	3-12
15.07.2004	1118	Sabine de Bethune	3-22
		Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances **Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**	
08.08.2003	69	Frank Vanhecke	3-1
05.11.2003	401	Frank Vanhecke	3-6
05.11.2003	403	Frank Vanhecke	3-6
05.11.2003	405	Frank Vanhecke	3-6
18.02.2004	761	Frank Vanhecke	3-13
11.03.2004	815	Anne-Marie Lizin	3-14
07.06.2004	984	Annemie Van de Casteele	3-20
18.06.2004	998	Ludwig Vandenhove	3-21
15.07.2004	1039	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1060	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1144	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1165	Sabine de Bethune	3-22
17.09.2004	1408	Hugo Vandenberghe	3-27
20.10.2004	1633	Isabelle Durant	3-28
27.10.2004	1678	Lionel Vandenberghe	3-29
28.12.2004	1844	Philippe Mahoux	3-33
29.12.2004	1853	Anke Van dermeersch	3-33
		Ministre de la Mobilité **Minister van Mobiliteit**	
05.03.2004	812	Christian Brotcorne	3-14
02.04.2004	899	Didier Ramoudt	3-16
15.07.2004	1038	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1059	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1080	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1101	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1122	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1143	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1164	Sabine de Bethune	3-22
29.12.2004	1188	Stefaan Noreilde	3-33
28.07.2004	1271	Hugo Vandenberghe	3-23
17.09.2004	1410	Hugo Vandenberghe	3-27

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur — Auteur	N° bulletin — Nr. bulletin
17.09.2004	1418	Mia De Schamphelaere	3-27
27.09.2004	1486	Hugo Vandenberghe	3-27
07.10.2004	1527	Hugo Vandenberghe	3-28
14.10.2004	1591	Christian Brotcorne	3-28
14.10.2004	1604	Christian Brotcorne	3-28
20.10.2004	1638	Ludwig Vandenhove	3-28
20.10.2004	1649	Hugo Vandenberghe	3-28
05.11.2004	1695	François Roelants du Vivier	3-30
10.11.2004	1722	Joris Van Hauthem	3-30
10.11.2004	1723	Flor Koninckx	3-30
28.12.2004	1845	Berni Collas	3-33
Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions **Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen**			
10.08.2004	1285	Philippe Mahoux	3-24
02.09.2004	1333	Joris Van Hauthem	3-26
02.09.2004	1335	Joris Van Hauthem	3-26
17.09.2004	1404	Hugo Vandenberghe	3-27
23.09.2004	1444	Hugo Vandenberghe	3-27
25.11.2004	1749	Berni Collas	3-31
Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques **Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven**			
01.12.2003	501	Frank Vanhecke	3-7
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances **Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën**			
27.08.2003	211	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	232	Frank Vanhecke	3-1
17.05.2004	957	Hugo Vandenberghe	3-19
15.07.2004	1043	Sabine de Bethune	3-22
23.09.2004	1432	Hugo Vandenberghe	3-27
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères **Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken**			
18.02.2004	765	Frank Vanhecke	3-13
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique **Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid**			
08.08.2003	91	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	192	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	213	Frank Vanhecke	3-1
27.08.2003	234	Frank Vanhecke	3-1
08.10.2003	335	Frank Vanhecke	3-4
07.11.2003	416	Luc Paque	3-6
18.02.2004	767	Frank Vanhecke	3-13
24.03.2004	870	Ludwig Caluwé	3-15
14.05.2004	950	Philippe Mahoux	3-19
15.07.2004	1044	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1065	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1107	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1128	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1149	Sabine de Bethune	3-22
15.07.2004	1170	Sabine de Bethune	3-22
23.09.2004	1473	Hugo Vandenberghe	3-27

G05590 - Guyot, s.a., Bruxelles